

**FRONTISPIECE.**



*Langton, del.*

*Langton, sculp.*

*Ariadne!*

*Published Dec. 40, 1798, by Turner & Wood, St Pauls.*



**FRONTISPIECE.**



*Langton, del.*

*Langton, sculp.*

*Ariadne!*

*Published Dec. 40, 1798, by Turner & Wood, St Pauls.*

~~7004.2.18.~~

1507/767.

ÉTUDES

Edwards DE Kough

LA NATURE:

ABRÉGÉ

DES ŒUVRES

DE

JACQUES-HENRI-BERNARDIN

DE SAINT-PIERRE.

*R.*

---

---

MISERIS SUCCURRERE DISCO.—*Æneid. lib. 1.*

---

---

A LONDRES:

DE L'IMPRIMERIE DE BAYLIS,

Se trouve chez VERNOR & HOOD, No. 31, Poultry, &  
BOOSEY, Broad-Street, près de la Bourse-Royale.

1799.



---

## P R E F A C E.

---

TO those who are acquainted with the nature of the books, in the French tongue, at present used in our schools, this volume can need no recommendation. What can be more desirable than that, while the pupil is studying mere language, the weariness of difficulty be relieved by frequent acquisition of entertainment, as the fruit of his labor; and that novelty present itself at every step to invite his farther progress? What additional value shall we ascribe to these fruits, and to these novelties, if we find them to be the fairest productions of science, of taste, and of virtue? The *Studies of SAINT-PIERRE* do not need our eulogium. Europe has admired them. Every enlightened part of the world has paid to them its tribute of applause. What is better still, they



~~have informed the ignorant, and comforted the un-~~  
happy! We shall extract the character bestowed  
upon them by Doctor HUNTER, in his preface to  
a translation of those *Studies* with which he has  
favored the English public.

“ What work of science displays a more sublime  
theology, inculcates a purer morality, or breathes a  
more expansive philanthropy? SAINT-PIERRE has  
enabled me to contemplate the universe with other  
eyes, has established, beyond the power of con-  
tradiction, the doctrine of an universal Providence,  
has excited a warmer interest in favour of suffering  
humanity, and has disclosed sources, unknown be-  
fore, of moral and intellectual enjoyment. Un-  
fettered by system, unawed by authority, he looks  
immediately into NATURE: he observes, he thinks,  
he reasons for himself, and teaches his reader thus to  
observe, think, and reason.”

In making a selection from this invaluable work,  
that might be advantageously presented to young  
judgments, every possible facility presented itself.  
SAINT-PIERRE has discovered a new path in the pa-  
radise of nature: there was no danger, therefore, of



repeating ' oft told tales : ' his taste embellishes the most trivial observation, and his piety renders it interesting; its importance forces us to read it; and the sublime simplicity of his style renders it easily understood. Nevertheless, we have not culled at random. We have gathered such observations as may be usefully perused independently of previous study : such as excite the tyro to exertion, rather than reward the perseverance of the veteran. Plain facts, and little anecdotes, fill up the greater part of our pages.

To the arrangement of these we have, likewise, paid some attention. Short, epigrammatic, lessons are those best adapted to the young beginner. He loves to finish his task, and to discover its meaning.

These natural desires, we have endeavored to gratify. We have, afterward, led the student to a wider and less hasty range. We have shown him first, a single daisy, as it were; we have taken him along the meadow; and, at length, have persuaded him to ascend an eminence: we have beguiled the way ' with devious talk : ' we have encouraged

him to hope for more extensive prospects: we have shown him, from the summit, the infinity of nature; and, when the senses grow tired with the vast and complicated view, we bid him seek all repose upon the bosom of God!

Of such sort are the treasures produced: and though we have no share in the merit of these *Etudes*, yet we promise ourselves some part of the reward. We cannot but hope that, this selection will introduce many young persons to matters inducive of reflection, and productive of enjoyment, of which no after-circumstance shall despoil them; and, besides, that, it will stimulate many to proceed, yet farther, in the everlasting course of knowledge and of virtue!



# T A B L E

## M A T I È R E S.

|                                 | Page         |
|---------------------------------|--------------|
| <i>La Supplication</i>          | 1            |
| <i>Les Bienfaiteurs Obscurs</i> | <i>idem.</i> |
| <i>L'Arbre du Café</i>          | 2            |
| <i>Les Cailles</i>              | <i>idem.</i> |
| <i>Les Pauvres</i>              | <i>idem.</i> |
| <i>L'Ordre</i>                  | 3            |
| <i>La Mouche</i>                | <i>idem.</i> |
| <i>Les Monstres</i>             | 4            |
| <i>Le Génie</i>                 | 5            |
| <i>Le Rhinocéros</i>            | 6            |
| <i>L'Eléphant</i>               | <i>idem.</i> |
| <i>Des Lieux Nuisibles</i>      | 7            |
| <i>Le Roi de Prusse</i>         | 8            |
| <i>Des Quadrupèdes</i>          | <i>idem.</i> |
| <i>Des Oiseaux</i>              | <i>idem.</i> |

|                                                                                                     | Page         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <i>L'Acacia</i>                                                                                     | 9            |
| <i>L'Arabe</i>                                                                                      | 10           |
| <i>L'Abeille de l'Amérique</i>                                                                      | 11           |
| <i>Le Smilax à Feuilles de Laurier</i>                                                              | <i>idem.</i> |
| <i>Le Colibri &amp; le Rossignol</i>                                                                | 12           |
| <i>Le Bambou</i>                                                                                    | 13           |
| <i>Le Coco</i>                                                                                      | <i>idem.</i> |
| <i>La Manière dont la Providence a pourvu à la</i><br><i>Soif de l'Homme, dans les Lieux Arides</i> | 14           |
| <i>Le Palmier-Sagou</i>                                                                             | 15           |
| <i>Les Fauvettes</i>                                                                                | <i>idem.</i> |
| <i>L'Habitation de l'Homme</i>                                                                      | 16           |
| <i>Des Arbres toujours Verts</i>                                                                    | 17           |
| <i>Du Talipot</i>                                                                                   | <i>idem.</i> |
| <i>Grandeur de la Nuit</i>                                                                          | 18           |
| <i>Le Chêne</i>                                                                                     | 19           |
| <i>L'Homme Heureux</i>                                                                              | 20           |
| <i>Les Couleurs des Fleurs</i>                                                                      | 21           |
| <i>La Banane</i>                                                                                    | 22           |
| <i>Le Feu</i>                                                                                       | 23           |
| <i>Les Habitans de Malte</i>                                                                        | 24           |
| <i>Les Fontaines Artificielles</i>                                                                  | 25           |
| <i>La Tempête</i>                                                                                   | <i>idem.</i> |
| <i>Des Harmonies des Plantes</i>                                                                    | 27           |
| <i>Pythagore</i>                                                                                    | <i>idem.</i> |
| <i>L'Arabe &amp; son Cheval</i>                                                                     | 28           |
| <i>La Vertu</i>                                                                                     | 29           |
| <i>Château de Lillebonne</i>                                                                        | 30           |
| <i>Ruines de la Nature</i>                                                                          | 31           |



|                                                                                 | Page  |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <i>Les Mouches Lumineuses</i> . . . . .                                         | 32    |
| <i>Des Habitudes des Plantes</i> . . . . .                                      | 33    |
| <i>Archimède</i> . . . . .                                                      | 34    |
| <i>Les Deux Petites Filles</i> . . . . .                                        | idem. |
| <i>L'Araignée</i> . . . . .                                                     | 35    |
| <i>L'Egypte &amp; l'Amérique</i> . . . . .                                      | 36    |
| <i>Les Moineaux</i> . . . . .                                                   | 37    |
| <i>Les Brames</i> . . . . .                                                     | 38    |
| <i>Le Requin</i> . . . . .                                                      | idem. |
| <i>Le Bosquet</i> . . . . .                                                     | 39    |
| <i>Les Harmonies Générales</i> . . . . .                                        | 43    |
| <i>Recueil du Genre Humain</i> . . . . .                                        | 44    |
| <i>Carvajal</i> . . . . .                                                       | 45    |
| <i>Les Organes des Animaux</i> . . . . .                                        | 46    |
| <i>Des Nains &amp; des Géans</i> . . . . .                                      | 47    |
| <i>Les Costumes des Pays Chauds</i> . . . . .                                   | 49    |
| <i>Le Cousin</i> . . . . .                                                      | idem. |
| <i>La Vertu ne se communique pas avec le Sang</i> . . . . .                     | 50    |
| <i>La Bouvreuil &amp; la Taupe</i> . . . . .                                    | 51    |
| <i>La Beauté</i> . . . . .                                                      | 52    |
| <i>Des Animaux Nuisibles &amp; des Végétaux Dan-</i><br><i>gereux</i> . . . . . | 53    |
| <i>Les Nuages</i> . . . . .                                                     | 54    |
| <i>La Mer</i> . . . . .                                                         | 55    |
| <i>L'Abeille</i> . . . . .                                                      | 56    |
| <i>Des Bêtes de Proie</i> . . . . .                                             | 59    |
| <i>Le Soleil</i> . . . . .                                                      | 61    |
| <i>Les Vertueux</i> . . . . .                                                   | idem. |
| <i>La Nature</i> . . . . .                                                      | 62    |

|                                                           | Page  |
|-----------------------------------------------------------|-------|
| <i>La Bonté de Dieu</i>                                   | 62    |
| <i>Les Expériences Cruelles</i>                           | 63    |
| <i>Les Signes Funèbres de la Nature</i>                   | 64    |
| <i>La Confiance des Animaux</i>                           | 65    |
| <i>L'Ephémère</i>                                         | 67    |
| <i>Des Pays Nord</i>                                      | 68    |
| <i>Du Pin &amp; du Chardon</i>                            | 69    |
| <i>L'Isle. Rodrigue</i>                                   | 70    |
| <i>La Verdure des Plantes</i>                             | 71    |
| <i>Les Nuances de Vert</i>                                | 72    |
| <i>Les Variations des Couleurs des Plantes</i>            | idem. |
| <i>Le Sapin &amp; le Bouleau</i>                          | 73    |
| <i>Les Plantes Epineuses</i>                              | 74    |
| <i>L'Algue</i>                                            | 76    |
| <i>Les Fourmis</i>                                        | 77    |
| <i>Variétés de la Nature</i>                              | 78    |
| <i>Les Effets du Vent</i>                                 | 79    |
| <i>Les Animaux &amp; les Végétaux entre les Tropiques</i> | 80    |
| <i>La Valisneria</i>                                      | 82    |
| <i>Les Kourbalos</i>                                      | 84    |
| <i>L'Hernouten</i>                                        | 85    |
| <i>Physionomie</i>                                        | 86    |
| <i>Fauxbourg Saint-Marceau</i>                            | 87    |
| <i>La Confiance en Dieu</i>                               | 88    |
| <i>La Difformité</i>                                      | 89    |
| <i>L'Influence de l'Instinct de la Divinité</i>           | 90    |
| <i>Les Soldats</i>                                        | 91    |
| <i>Plaisir du Mystère</i>                                 | 92    |
| <i>Si j'avois été tant soit peu riche</i>                 | 94    |
| <i>Des Couleurs des Animaux</i>                           | 97    |

|                                                    | Page  |
|----------------------------------------------------|-------|
| <i>Les Raies</i>                                   | 98    |
| <i>L'Alouette Grise</i>                            | 99    |
| <i>Le Papillon</i>                                 | 100   |
| <i>Le Caméléon</i>                                 | idem. |
| <i>La Moisson</i>                                  | 102   |
| <i>La Raison</i>                                   | 106   |
| <i>Le Goût</i>                                     | 108   |
| <i>De l'Odorat</i>                                 | 109   |
| <i>De-Saint-Pierre, de Soi-Même</i>                | 110   |
| <i>Les Arbres</i>                                  | 112   |
| <i>Paul &amp; Virginie</i>                         | 114   |
| <i>Ariadne</i>                                     | 117   |
| <i>Les Aérostats</i>                               | 123   |
| <i>J. J. Rousseau</i>                              | 127   |
| <i>La Société</i>                                  | 128   |
| <i>La Maison des Fous</i>                          | idem. |
| <i>L'Instinct de la Divinité</i>                   | 130   |
| <i>Marie Talbot</i>                                | 132   |
| <i>Les Champignons</i>                             | 133   |
| <i>Des Oiseaux Variés</i>                          | 134   |
| <i>Le Pivert</i>                                   | idem. |
| <i>Des Concerts des Oiseaux &amp; des Végétaux</i> | 138   |
| <i>De Dieu</i>                                     | 139   |
| <i>La Fausse Racine de Chine</i>                   | 142   |
| <i>L'Harmonie</i>                                  | 143   |
| <i>Une Horloge Botanique</i>                       | 147   |
| <i>Les Habitudes des Animaux</i>                   | 148   |
| <i>Les Plantes qui croissent à l'Ombre</i>         | 149   |
| <i>Le Lierre</i>                                   | 150   |
| <i>Les Contrastes de la Nature</i>                 | 151   |

|                                      | Page  |
|--------------------------------------|-------|
| <i>Le Flamant</i>                    | 152   |
| <i>Le Pélican</i>                    | 153   |
| <i>Le Calendrier de la Nature</i>    | idem. |
| <i>Le Goût de la Nature</i>          | 154   |
| <i>La Négresse Maronne</i>           | 155   |
| <i>Les Gaules</i>                    | 169   |
| §. I. <i>Tirtée</i>                  | idem. |
| §. II. <i>Amasis</i>                 | 179   |
| §. III. <i>Le Voyage</i>             | 183   |
| §. IV. <i>La Seine</i>               | 189   |
| §. V. <i>Le Naufrage</i>             | 193   |
| §. VI. <i>Les Gaules</i>             | 198   |
| §. VII. <i>Les Saisons</i>           | 206   |
| §. VIII. <i>Les Druides</i>          | 208   |
| §. IX. <i>Céphas</i>                 | 212   |
| §. X. <i>Bardus</i>                  | 217   |
| §. XI. <i>Les Bretons</i>            | 226   |
| §. XII. <i>Le Jardin du Roi</i>      | 232   |
| §. XIII. <i>Les Arts de l'Egypte</i> | 233   |
| §. XIV. <i>Omfi</i>                  | 236   |
| §. XV. <i>Gotha</i>                  | 239   |
| §. XVI. <i>Torstan</i>               | 243   |
| §. XVII. <i>L'Autel</i>              | 254   |
| §. XVIII. <i>Les Grecs</i>           | 256   |
| §. XIX. <i>La Fin</i>                | 261   |
| <i>Notes sur les Gaules</i>          | 265   |
| <i>Les premiers Navigateurs</i>      | 274   |
| <i>La Vigne &amp; le Roseau</i>      | 282   |
| <i>L'Infinité de la Nature</i>       | 283   |
| <i>La seule Fin</i>                  | 287   |





# ÉTUDES

DE

# LA NATURE.

## LA SUPPLICATION.

O MON DIEU ! donnez à ces travaux d'un homme, je ne dis pas la durée ou l'esprit de vie, mais la fraîcheur du moindre de vos ouvrages ! Que leurs grâces divines passent dans mes écrits, & ramènent mon siècle à vous, comme elles m'y ont ramené moi-même ! Contre vous toute puissance est foiblesse, avec vous, toute foiblesse devient puissance. Quand les rudes aquilons ont ravagé la terre, vous appelez le plus foible des vents ; à votre voix le zéphyr souffle, la verdure renaît, les douces *primevères*, & les humbles *violettes* colorent d'or & de pourpre le sein des noirs rochers.

## LES BIENFAITEURS OBSCURS.

A QUI devons-nous l'usage du *sucré*, du *chocolat*, de tant de subsistances agréables, & de tant de re-

mèdes salutaires? A des Indiens tous nus, à de pauvres paysans, à de misérables nègres. La bêche des esclaves a fait plus de bien, que l'épée des conquérans n'a fait de mal. Cependant, dans quelles places publiques sont les statues de nos obscurs bien-faiteurs? Nos histoires mêmes n'ont pas daigné conserver leurs noms.

### L'ARBRE DU CAFÉ.

QUAND les princes de l'Europe furent, l'évangile à la main, ravager l'Asie, ils nous en rapportèrent la peste, la lèpre, & la petite vérole; mais la Nature montra à un *derviche* l'arbre du café dans les montagnes de l'*Yemen*, & elle fit naître à la fois nos fléaux de nos croisades, & nos délices de la tasse d'un moine *Mahométan*.

### LES CAILLES.

DES légions de lourdes cailles traversent la mer, & vont au midi chercher les chaleurs de l'été. Vers la fin de Septembre, elles profitent d'un vent de nord pour quitter l'Europe, & en battant une aîle, & présentant l'autre au vent, moitié voile, moitié rame, elles rasent les flots de la Méditerranée de leur croupion chargé de graisse, & se réfugient dans les sables de l'Afrique, pour y servir de nourriture aux faméliques habitans du Zara.

### LES PAUVRES.

PAR tout pays, les pauvres se lèvent matin, travaillent à la terre, vivent sous le ciel & dans les



champs. Ils sont pénétrés de cette puissance active de la Nature qui remplit l'univers. Mais leur raison, affaissée par le malheur, & distraite par leurs besoins journaliers, n'en peut supporter l'éclat.

### L'ORDRE.

Nous ne voyons l'ordre que là où nous voyons notre bled. L'habitude où nous sommes de resserrer dans des digues le canal de nos rivières, de sabler nos grands chemins, d'aligner les allées de nos jardins, de tracer leurs bassins au cordeau, d'équarrir nos parterres & même nos arbres, nous accoutume à considérer tout ce qui s'écarte de notre équerre, comme livré à la confusion. Mais c'est dans les lieux où nous avons mis la main, que l'on voit souvent un véritable désordre. Nous faisons jaillir des jets d'eau sur des montagnes; nous plantons des peupliers & des tilleuls sur des rochers; nous mettons des vignobles dans des vallées, & des prairies sur des collines.

### LA MOUCHE.

J'AI entendu plusieurs fois annoncer, dans nos foires, des monstres vivans; mais jamais je n'ai pu parvenir à en voir un seul, quelque peine que je me sois donnée. Un jour on afficha, à la foire de Saint-Ovide, une vache à trois yeux & une brebis à six pattes. Je fus curieux de voir ces animaux, & d'examiner l'usage qu'ils faisoient d'organes & de membres qui me paroisoient leur être très-superflus.

Comment, me disois-je, la nature a-t-elle pu poser le corps d'une brebis sur six pattes, lorsque quatre étoient suffisantes pour la porter? Cependant, je vins à me rappeler que la mouche, qui est bien plus légère qu'une brebis, en avoit six ; & j'avoue que cette réflexion m'embarrassa. Mais, ayant observé, un jour, une mouche qui s'étoit reposée sur mon papier, je remarquai qu'elle étoit fort occupée à se broser alternativement la tête & les ailes avec les deux pattes de devant, & avec celles de derrière. Je vis alors évidemment, qu'elle avoit besoin de six pattes, afin d'être soutenue par quatre, lorsqu'elle en emploie deux à se broser, sur-tout sur un plan perpendiculaire. L'ayant prise & considérée au microscope, je vis avec admiration, que ses deux pattes du milieu n'avoient point de brosse, & que les quatre autres en avoient. Je remarquai encore que son corps étoit couvert de grains de poussière qui s'y attachent, dans l'atmosphère où elle vole, & que ses brosses étoient doubles, garnies de poils fins, entre lesqu'elles elle faisoit sortir & rentrer, à volonté, deux griffes semblables à celles d'un chat, mais incomparablement plus aiguës. Ces griffes servent aux mouches à s'accrocher sur les corps les plus polis, comme sur le verre des vitres où on les voit monter & descendre sans glisser.

## LES MONSTRES.

N'EST-IL pas étrange que, lorsque tant de plantes & tant d'animaux nous présentent de si



belles proportions, des convenances si admirables avec nos besoins, & des preuves si évidentes d'une bienveillance divine, on recueille des fœtus informes, des pores avec de longs grouins, comme si c'étoient de petits éléphants nés dans nos basses-cours, pour les mettre en parade dans nos cabinets destinés à étudier la Nature ! Ceux qui les gardent comme des choses précieuses, & qui en tirent des conséquences & des doutes sur l'intelligence de son auteur, ne sont-ils pas d'aussi mauvais goût & d'aussi mauvaise foi, que ceux qui, dans l'atelier d'un fondeur, ramasseroient les figures estropiées par quelque accident, les bouffissures & les moles de métal, & les montreroient comme une preuve de l'ignorance de l'artiste ? Les anciens brûloient les monstres ; les modernes les conservent. Ils ressemblent à ces mauvais enfans qui épient leur mère pour la surprendre en défaut, afin d'en conclure pour eux-mêmes le droit de s'égarer. Oh ! si la terre étoit en effet livrée au désordre, & qu'après une infinité de combinaisons, il parût enfin, au milieu des monstres qui la couvriroient, un seul corps bien proportionné & convenable aux besoins des hommes, quelle joie ne seroit-ce pas pour des êtres sensibles & malheureux, de soupçonner quelque part une intelligence qui s'intéresseroit à leur destinée !

### LE GÉNIE.

Oh ! que l'imagination des hommes est stérile auprès de l'intelligence de la Nature ! Ils n'ont rien

produit, dans quelque genre que ce soit, qu'ils n'en aient trouvé le modèle dans ses ouvrages. Le génie même dont ils font tant de bruit, ce génie créateur que nos beaux esprits croient apporter en venant au monde, & perfectionner dans les cercles ou dans les livres, n'est autre chose que l'art de l'observer. On ne peut pas même sortir des routes de la nature pour s'égarer. On n'est sage que de sa sagesse : on n'est fou qu'en en dérangeant les plans.

### LE RHINOCÉROS.

LA Nature, qui varie ses moyens comme les obstacles, a donné les ergots appendices aux pieds du porc, par les mêmes raisons qu'elle a revêtu le rhinocéros d'une peau plissée de plusieurs plis, au milieu de la zone torride. On croiroit ce lourd animal couvert d'un triple manteau : mais destiné à vivre dans les marais fangeux de l'Inde, où il fouille avec la corne de son museau les longues racines des bambous, il y eût enfoncé par son poids énorme, s'il n'avoit l'étrange faculté d'étendre, en se gonflant, les plis multipliés de sa peau, & de se rendre plus léger en occupant un plus grand volume.

### L'ÉLÉPHANT.

CE qui nous paroît, au premier coup-d'œil, une defectuosité dans les animaux, est, à coup sûr, une compensation merveilleuse de la Providence ; & ce seroit souvent une exception à ses loix générales, si elle en avoit d'autres que l'utilité & le bonheur des êtres. C'est ainsi qu'elle a donné à l'éléphant une

trompé qui lui sert, comme une main, à grimper sur les plus rudes montagnes, où il se plaît à vivre, & à y cueillir l'herbe des champs & les feuillages des arbres auxquels la grosseur de son cou ne lui permettroit pas d'atteindre.

## DES LIEUX NUISIBLES.

POUR exprimer le caractère malfaisant d'une plante venimeuse, elle [la Nature] y rassemble des oppositions heurtées de formes & de couleurs qui sont des signes de malfaisance ; telles que les formes rentrantes & hérissées, les couleurs livides, les verts âtres & frappés de blanc & de noir, les odeurs virulentes... Mais quand elle veut caractériser des paysages entiers qui sont mal-sains, elle y réunit une multitude de dissonances semblables. L'air y est couvert de brouillards épais, les eaux ternies n'y exhalent que des odeurs nauséabondes ; il ne croît sur ses terres putréfiées que des végétaux déplaisans, tels que le *dracunculus* dont la fleur présente la forme, la couleur & l'odeur d'un ulcère. Si quelques arbres s'élèvent dans son atmosphère nébuleuse, ce ne sont que des ifs dont les troncs rouges & enfumés semblent avoir été incendiés, & dont le noir feuillage ne sert d'asyle qu'aux hiboux. Si on voit quelques autres animaux chercher des retraites sous leurs ombres, ce sont des cent-pieds couleur de sang, ou des crapauds qui se traînent sur le sol humide & pourri. C'est par ces signes ou par d'autres équivalens que la Nature écarte l'homme des lieux nuisibles.

## LE ROI DE PRUSSE.

QUAND le Roi de Prusse fit planter plusieurs grandes routes de la Poméranie d'arbres fruitiers, on lui représenta, que les fruits en seroient volés. " Les hommes au moins en profiteront," répondit-il.

## DES QUADRUPÈDES.

Si nous jettons un coup-d'œil sur les rapports des graminées aux quadrupèdes, nous trouverons que malgré leur contraste apparent, il y a entre eux une multitude de convenances réelles. Le peu d'élévation des graminées les met à la portée des mâchoires des quadrupèdes, dont la tête est dans une situation horizontale, & souvent inclinée vers la terre. Leurs gerbes déliées semblent faites pour être saisies par des lèvres larges & charnues ; leurs tendres tiges, facilement tranchées par des dents incisives ; leurs semences farineuses, aisément broyées par des dents molaires. D'ailleurs, leurs touffes épaisses, & élastiques sans être ligneuses, présentent de molles litières à des corps pesans.

## DES OISEAUX.

Si, au contraire, nous examinons les convenances qu'il y a entre les arbres & les oiseaux, nous verrons que les branches des arbres sont facilement embrassées par les pieds à quatre doigts de la plupart des volatiles, que la Nature a disposés de façon qu'il y en



a trois en avant & un en arrière, afin qu'ils pussent les saisir comme avec des mains. De plus, les oiseaux trouvent, dans les divers étages des feuilles, des abris contre la pluie, le soleil & le froid, à quoi contribue encore l'épaisseur des troncs. Les trous qui se forment sur ceux-ci, & les mousses qui y croissent, leur donnent des logemens pour faire leurs nids, & des matelas pour les tapisser. Les semences rondes ou alongées des arbres, sont proportionnées à la forme de leurs becs. Ceux qui portent des fruits charnus, logent des oiseaux qui ont des becs pointus ou courbés comme des pioches. Dans les îles des pays situés entre les tropiques & le long des grands fleuves de l'Amérique, la plupart des arbres maritimes & fluviatils, entre autres, plusieurs espèces de palmiers, portent des fruits revêtus de coques très-dures, afin qu'ils puissent flotter sur les eaux qui les ressent au loin ; mais leur enveloppe ne les met pas à couvert des oiseaux. Les diverses tribus de perroquets qui les habitent, & dont je crois qu'il y a une espèce répartie à chaque espèce de palmier, trouvent bien le moyen d'ouvrir leur graine avec des becs crochus, qui percent comme des alènes, & qui pincent comme des tenailles.

### L' A C A C I A.

L'ACACIA\* de l'Asie offre aux oiseaux des re-

---

\* On peut voir un acacia de l'Asie dans ce beau jardin, situé près de la grille de Chaillot ; qui appartenait autre-

traites qui sont impénétrables à leurs ennemis. Il ne porte point d'épines sur son tronc & dans ses branches ; mais à dix ou douze pieds de hauteur, précisément à l'endroit où les branches de l'arbre se divisent, il y a une ceinture de plusieurs rangs de larges épines de dix à douces pouces de longueur, & hérissées à-peu-près comme des fers de halberdes. Le collet de l'arbre en est environné, de manière qu'aucun quadrupède n'y peut monter. L'acacia de l'Amérique, appelé improprement faux acacia, a les siennes figurées en crochets & parsemées dans ses rameaux, sans doute par quelque rapport inconnu d'opposition avec l'espèce de quadrupède qui fait la guerre à l'oiseau qui l'habite.

### L' A R A B E.

TANT de nations, de langues & de mœurs si différentes, & quelquefois d'une intelligence si bornée, croiroient-elles en Dieu, si cette croyance étoit le résultat de quelque tradition, ou d'une métaphysique profonde ? Elle naît du simple spectacle de la

---

fois au vertueux chevalier de Gensin. Quant au nom de faux acacia donné à l'acacia de l'Amérique, j'observerai que la Nature ne fait rien de faux. Elle a varié toutes ses productions dans chaque pays, pour leur donner des relations convenables avec les élémens & les animaux ; & quand nous n'y trouvons pas les caractères que nous leur avons assignés, ce ne sont pas ses ouvrages qu'il faut accuser de fausseté, ce sont nos systèmes.

Nature. On demandoit un jour à un pauvre Arabe du Désert, ignorant comme le sont la plupart des Arabes, comment il s'étoit assuré qu'il y avoit un Dieu ? " De la même façon," répondit-il, " que " je connois, par les traces marquées sur le sable, " s'il y a passé un homme ou une bête.\*"

### L'ABEILLE DE L'AMÉRIQUE.

DANS ces pays, les épines des arbres défendent jusqu'aux insectes. Les abeilles y font du miel dans les vieux troncs d'arbres épineux creusés par le temps. Il est bien remarquable que la Nature, qui a donné cette ressource aux abeilles de l'Amérique, leur a refusé des aiguillons, comme si ceux des arbres suffisoient à leur défense. Je crois que c'est à cause de cette raison, à laquelle on n'a pas fait attention, qu'on n'a jamais pu élever aux îles Antilles des mouches à miel du pays. Sans doute elles refusoient d'habiter les ruches domestiques, parce qu'elles ne s'y croyoient pas en sûreté ; mais elles s'y seroient peut-être déterminées, si on avoit garni d'épines les ruches qu'on leur a présentées.

### LE SMILAX À FEUILLES DE LAURIER.

SUIVANT le P. Charlevoix, il croît en Virginie, sur les bords des lacs, un smilax à feuilles de lau-

---

\* Voyage en Arabie, par M. d'Arvieux.

rier, qui pousse de sa racine plusieurs tiges dont les branches embrassent tous les arbres qui l'environnent, & montent à plus de seize pieds de hauteur. Elles forment en été une ombre impénétrable, & en hiver une retraite tempérée pour les oiseaux. Ses fleurs sont peu apparentes, & ses fruits viennent en grappes rondes, chargées de grains noirs. Ce smilax a pour habitant principal un geai fort beau. Cet oiseau porte sur sa tête une longue crête noire, qu'il dresse quand il veut. Son dos est d'un pourpre sombre. Ses ailes sont noires en dedans, bleues en dehors, & blanches aux extrémités, avec des raies noires, à travers chaque plume. Sa queue est bleue & marquée des mêmes raies que ses ailes; & son cri n'est pas désagréable.

### LE COLIBRI ET LE ROSSIGNOL.

IL y a des oiseaux qui ne se logent pas sur leur plante favorite, mais vis-à-vis. Tel est le colibri qui se niche souvent, aux îles Antilles, sur un fêtu de la couverture d'une case, pour vivre sous la protection de l'homme. Dans nos climats, le rossignol place son nid à couvert dans un buisson, en choisissant de préférence les lieux où il y a des échos, & en observant de l'exposer au soleil du matin. Ces précautions prises, il se place aux environs contre le tronc d'un arbre, & là, confondu avec la couleur de son écorce, & sans mouvement, il devient invisible. Mais bientôt il anime de son divin ramage l'asile obs-

cur



eur qu'il s'est choisi, & il efface, par l'éclat de son chant, celui de tous les plumages.

## LE BAMBOU.

LA nature a mis sur les bords des fleuves de l'Inde, le bambou, grand roseau, qui s'y élève quelquefois à soixante pieds de hauteur, & qui y croît de la grosseur de la cuisse. L'intervalle compris entre deux de ses nœuds, suffit pour soutenir un homme sur l'eau. Un Indien s'y met à califourchon, & traverse ainsi les rivières en nageant avec les pieds. Le Hollandois *Jean-Hugues de Linschoten*, voyageur digne de foi, assure que les crocodiles ne touchent jamais aux gens qui passent ainsi les rivières, quoiqu'ils attaquent souvent les canots & les chaloupes même des Européens. Il attribue la retenue de cet animal vorace, à une antipathie qu'il a contre ce roseau.

## LE COCO.

C'est dans les mêmes îles \* & sur les mêmes sables, que s'élève le cocotier, qui y vient plus beau que dans aucun autre lieu du monde. Ainsi, l'arbre le plus utile aux marins croît sur le bord des mers les plus naviguées. Tout le monde sait qu'on y bâtit un vaisseau de son bois, qu'on en fait les voiles avec les feuilles, le mât avec son tronc, les cordages avec l'étope, appelée caire, qui entoure son fruit,

---

\* Les îles Maldives.

& qu'on le charge ensuite avec ses cocos. Il est encore remarquable que le coco renferme, avant sa maturité parfaite, une liqueur qui est un excellent anti-scorbutique. N'est-ce pas, donc, une merveille de la nature, que ce fruit vienne plein de lait dans des sables arides & sur les bords de l'eau salée ? Ce n'est même que sur les bords de la mer, que l'arbre qui le porte parvient dans toute sa beauté ; car on en voit peu dans l'intérieur des terres.

#### LA MANIÈRE DONT LA PROVIDENCE A POURVU À LA SOIF DE L'HOMME, DANS LES LIEUX ARIDES.

La manière dont la Providence a pourvu à la soif de l'homme, dans les lieux arides, n'est pas moins digne d'admiration. Elle a mis dans les sables brûlans de l'Afrique une plante dont la feuille, contournée en burette, est toujours remplie d'un grand verre d'eau fraîche ; le goulot de cette burette est fermé par l'extrémité même de la feuille, en sorte que l'eau ne peut pas s'en évaporer. Elle a planté, sur quelques terres arides du même pays, un grand arbre, appelé par les nègres *Boa*, dont le tronc, monstrueusement gros, est naturellement creusé comme une citerne. Dans la saison des pluies, il se remplit d'eau, qu'il conserve fraîche dans les plus grandes chaleurs, au moyen du feuillage touffu qui en couronne le sommet. Enfin elle a placé, sur les rochers arides des îles Antilles, des fontaines végétales. On y trouve communément

une liane, appelée liane à eau, si remplie de sève, que, si on en coupe une simple branche, il en coule sur le champ autant d'eau qu'un homme en pourroit boire d'un trait, elle est très-limpide & très-pure.

## LE PALMIER-SAGOU.

L'ARBRE même des îles Moluques, appelé *Libbi* par les habitans, & palmier-sagou par les voyageurs, n'est qu'une fougère, au jugement de nos botanistes. Cette fougère renferme dans son tronc le sagou, substance plus légère & plus délicate que le riz. Enfin il y a jusqu'à certaines espèces de fucus de mer, que les Chinois mangent avec délices, entre autres ceux qui composent les nids d'une espèce d'hirondelle.

## LES FAUVETTES.

LA fauvette, à tête noire, niche dans les lierres ; la fauvette à tête rousse des murailles, dans le voisinage des chenevières ; la fauvette brune, sur les arbres des grands chemins où elle compose son-nid de crins de cheval. On en compte de douze espèces dans nos climats, qui ont chacune leur département. Nos diverses sortes d'alouettes sont aussi réparties à différens sites, aux bois, aux prés, aux bruyères, aux terres labourées, & aux rivages de la mer.

## L'HABITATION DE L'HOMME.

MAIS quelques charmes que puissent répandre les animaux & les plantes sur les sites qui leur sont assignés par la nature, je ne trouve point qu'un paysage ait toute sa beauté, si je n'y vois au moins une petite cabane. L'habitation de l'homme donne à chaque espèce de végétal un nouveau degré d'intérêt, ou de majesté. Il ne faut souvent qu'un arbre pour caractériser, dans un pays, les besoins d'un peuple & les soins de la Providence. J'aime à voir la famille d'un Arabe sous le dattier du désert, & le bateau d'un insulaire des Maldives, chargé de cocos, sous les cocotiers de leurs grèves sablonneuses. La hutte d'un pauvre nègre sans industrie, me plaît sous un calebassier qui porte toutes les pièces de son ménage. Nos hôtels fastueux ne sont à la ville que des maisons bourgeoises ; à la campagne, ce sont des châteaux, des palais, des temples. Les longues avenues qui les annoncent, se confondent avec celles qui font communiquer les empires. Ce n'est pas, à la vérité, ce que je trouve de plus intéressant dans nos paysages. Je leur ai préféré souvent la vue d'une petite cabane de pêcheurs, bâtie sur le bord d'une rivière. Je me suis reposé quelquefois avec délices, à l'ombre des saules & des peupliers où étoient suspendues des nasses faites de leurs propres rameaux.



## DES ARBRES TOUJOURS VERTS.

C'est dans les pays du Nord, & sur le sommet des montagnes froides, que croissent *les pins, les sapins, les cédres*, & la plupart des arbres résineux, qui abritent l'homme des neiges par l'épaisseur de leurs feuillages, & qui lui fournissent, pendant l'hiver, des flambeaux & l'entretien de ses foyers. Il est très-remarquable que les feuilles de ces arbres toujours verts sont filiformes, & très-capables par cette configuration, qui a encore l'avantage de réverbérer la chaleur, comme les poils des animaux, de résister à la violence des vents, qui règnent ordinairement sur les lieux élevés. Les naturalistes de *Suède* ont observé que les pins les plus gras, se trouvent aux lieux les plus secs & les plus sablonneux de la *Norwège*. Les *mélèzes* qui se plaisent également dans les montagnes froides, ont des troncs fort résineux.

## DU TALIPOT.

L'INTÉRESSANT & infortuné Robert Knox, qui a donné la meilleure relation de cette île\* que je connoisse, dit qu'une de ces feuilles peut couvrir quinze ou vingt personnes. Quand elle est sèche, ajoute-t-il, elle est à la fois forte & maniable, en sorte qu'on peut l'étendre & la resserrer à son gré, étant naturellement plissée comme un éventail. Dans cet état, elle n'est pas plus grosse que le bras, & extraordinairement légère. Les habitans la coupent

---

\* L'île de Ceylan.

par triangle, quoiqu'elle soit naturellement ronde, & chacun d'eux en porte un morceau sur sa tête, tenant de la main le bout le plus pointu en avant pour s'ouvrir un passage à travers les buissons. Les soldats se servent de cette feuille pour faire leurs tentes. Ils la regardent, avec raison, comme un des plus grands bienfaits de la Providence, dans un pays brûlé du soleil & inondé de pluies la moitié de l'année.

### GRANDEUR DE LA NUIT.

CE n'est point à nos lumières que la Divinité communique le sentiment le plus profond de ses attributs ; c'est à notre ignorance. La nuit nous donne une plus grande idée de l'infini, que tout l'éclat du jour. Pendant le jour, je ne vois qu'un soleil ; la nuit j'en vois des milliers. Sont-ce même des soleils que ces étoiles de si diverses couleurs ? Ces planètes qui tournent autour du nôtre, ont-elles, comme nous, des habitans ? D'où vient la planète de Cybèle \*, découverte de nos jours par l'Allemand Herschel ? Elle parcouroit notre carrière depuis la création, & elle nous étoit inconnue. Où vont ces longues comètes qui traversent des espaces immenses ? Qu'est-ce que cette voie lactée qui sépare le firmament ? Quels sont ces deux nuages noirs, placés au pôle antarctique, près de la croix du Sud ?

---

\* Les Anglois l'appellent, du nom de leur roi, George III, *Sydsus Georgianum*, l'astre de George.

Y auroit-il des astres qui répandroient des ténèbres, comme le croyoient les anciens ? Y a-t-il dans le firmament des lieux où la lumière ne parvienne jamais ? Le soleil ne me montre qu'un infini terrestre, la nuit me découvre un infini céleste. O mystère, couvrez ces vues ravissantes de vos ombres sacrées ! Ne permettez pas à la science humaine d'y porter son triste compas ! Que la vertu ne soit pas réduite à attendre désormais sa récompense de la justice & de la sensibilité d'un globe ! Laissez-lui penser qu'il y a dans l'univers d'autres destins que ceux qui font les malheurs de la terre !

### L E C H Ê N E.

LA nature a voulu faire croître le gland dans une multitude d'expositions. Pline en comptoit de son temps treize espèces différentes en Europe, dont une, qui est bonne à manger, est celle du chêne vert. C'est de celui-là que parlent les poètes quand ils vantent l'âge d'or, parce que son fruit servoit alors de nourriture à l'homme. Il est remarquable qu'il n'y a pas un seul genre de végétal qui ne donne dans quelques-unes de ses espèces, une substance propre à sa nourriture. Le gland du chêne vert est dans les fruits des chênes la portion qui nous est réservée. Il a plu ensuite à la nature d'en distribuer sur les différens sols de l'Amérique, pour les besoins de ses autres créatures. Elle a conservé le fruit, & a varié les autres parties du végétal. Elle en a mis, avec des feuilles de saule, sur le chêne-saule qui y

vient sur les bords de l'eau\*. Elle en a mis, avec des feuilles petites & pendantes à des queues souples, comme celles des trembles, sur le chêne d'eau qui y croît dans les marais ; mais lorsqu'elle en a voulu placer dans des terrains secs & arides, elle y a joint des feuilles de dix pouces de largeur, propres à recueillir les eaux de pluies ; telles sont celles de celui qu'on y appelle le chêne noir.

Il faut encore observer que le lieu où une espèce de plante donne le plus beau fruit, détermine son genre principal. Ainsi, quoique le chêne ait des espèces répandues par-tout, on doit le regarder comme du genre des arbres de montagne ; car celui qui croît sur les montagnes de l'Amérique, & qu'on y appelle chêne à feuilles de châtaignier, donne les plus gros glands, & est un des plus grands arbres de cette partie du monde ; tandis que le chêne d'eau & le chêne saule s'élèvent peu, & donnent des glands fort petits.

### L'HOMME HEUREUX.

Heureux celui qui ne connoît rien au delà de son horizon, & pour qui le village voisin même est une terre étrangère ! Il n'a point laissé son cœur à des objets animés qu'il ne reverra plus, ni sa réputation à la discrétion des méchans. Il croit que l'innocence habite dans les hameaux, l'honneur dans les

---

\* Voyez-en les figures dans le père Charlevoix, histoire de la Nouvelle France, tome 4.



palais, & la vertu dans les temples. Il met sa gloire & sa religion à rendre heureux ce qui l'environne. S'il ne voit dans ses jardins, ni les fruits de l'Asie, ni les ombrages de l'Amérique, il cultive les plantes qui font la joie de sa femme & de ses enfans. Il n'a pas besoin des monumens de l'architecture pour ennoblir son paysage. Un arbre, à l'ombre duquel un homme vertueux s'est reposé, lui donne de sublimes ressouvenirs ; le peuplier dans les forêts lui rappelle les combats d'Hercule ; & les feuillages des chênes, les couronnes du Capitole.

### LES COULEURS DES FLEURS.

Nous avons remarqué que, de toutes les couleurs, la blanche étoit la plus propre à réfléchir la chaleur : or, elle est en général celle que la nature donne aux fleurs qui éclosent dans des saisons & des lieux froids, comme nous le voyons dans les perce-neiges, les muguets, les hyacinthes, les narcisses & l'anemona-nemorosa, qui fleurissent au commencement du printems. Il faut aussi ranger dans cette couleur celles qui ont des nuances légères de rose ou d'azur, comme plusieurs hyacinthes ; ainsi que celles qui ont des teintes jaunes & éclatantes, comme les fleurs des pissenlits, des bassinets des près & des giroflées de murailles. Mais celles qui s'ouvrent dans des saisons & des lieux chauds, comme les nielles, les coquelicots & les bluets qui croissent l'été dans les moissons, ont des couleurs fortes, telles que le pourpre, le gros rouge & le bleu, qui absorbent la cha-

leur sans la réfléchir beaucoup. Je ne sache pas cependant qu'il y ait des fleurs tout-à-fait noires, car alors ses pétales, sans réflexion, lui seroient inutiles. En général, de quelque couleur que soit une fleur, la partie inférieure de sa corolle qui réfléchit les rayons du soleil, est d'une teinte beaucoup plus pâle que le reste. Elle y est même si remarquable, que les botanistes, qui regardent en général les couleurs dans les fleurs comme de simples accidens, la distinguent sous le nom d'*onglet*. L'*onglet* est par rapport à la fleur, ce que le ventre est par rapport aux animaux : sa nuance est toujours plus claire que celle du reste du *pétale*.

### LA BANANE.

DAMPIER, pour décrire la *banane*, la compare, dépouillée de sa peau épaisse & à cinq pans, à une grosse *saucisse* ; sa substance & sa couleur, à celle du *beurre frais* en hiver ; son goût, à un mélange de pomme & de *poire de bon chrétien*, qui fond dans la bouche comme une marmelade. Quand ce voyageur vous parle de quelque bon fruit des *Indes*, il vous fait venir l'eau à la bouche. Il a un jugement naturel, supérieur à la fois aux méthodes des savans & aux préjugés du peuple. Par exemple, il soutient avec raison, contre l'opinion commune des marins, que le *plantain* ou *banane* est le roi des fruits, sans en excepter le *coco*. Il nous apprend que c'est aussi l'opinion des *Espagnols*, & qu'une multitude de familles vivent entre les tropiques de ce fruit agréable,

sain & nourrissant, qui dure toute l'année, & qui ne demande aucun apprêt.

## L E F E U.

EN réfléchissant sur ces compensations qui sont très-nombreuses, & entr'autres, sur celles de la lumière du soleil qui rembrunit les corps pour en affaiblir les reflets, j'ai pensé que le feu devoit pareillement produire la matière la plus propre à diminuer sa propre activité. C'est en effet ce que j'ai éprouvé plusieurs fois, en jettant sur la flamme de mon foyer un peu de cendre. Je suis parvenu par ce moyen à l'amortir tout-à-coup presque sans fumée. Je me rappelle à ce sujet avoir vu un jour, dans un port de mer, le feu prendre à une grande chaudière pleine de goudron qu'on faisoit chauffer pour espalmer des vaisseaux. Des gens sans expérience y jettèrent d'abord de l'eau ; mais la matière bouillante & boursoufflée se répandit aussitôt en torrens de feu au dessus des bords de la chaudière. Je croyois qu'il n'en resteroit pas une cuillerée au fond, lorsqu'un vieux matelot accourut & l'éteignit sur le champ, en y jettant quelques pelletées de cendre. Je crois donc qu'en unissant ce moyen avec celui de l'eau, on en pourroit tirer un grand secours dans les incendies ; car la cendre non seulement amortiroit la flamme sans exciter ces fumées affreuses qui s'en élèvent lorsque les pompes commencent à y jouer, mais lorsqu'elle seroit une fois mouillée, elle retarderoit l'évaporation de l'eau, qui est presque subite quand

le feu a fait de grands progrès. Je serois charmé que cette observation méritât l'attention de ceux qui peuvent lui donner, par leur expérience & leurs lumières, toute l'utilité dont elle est susceptible.

### LES HABITANS DE MALTE.

LA couleur blanche augmente l'effet des rayons du soleil, & la noire l'affoiblit. Les habitans de Malte blanchissent l'intérieur de leurs appartemens, afin, disent-ils, qu'on y puisse appercevoir les scorpions qui y sont assez communs. En cela ils font deux fautes, à mon avis ; la première, de se méprendre de couleur, car les scorpions, qui y sont gris, paroîtroient encore mieux sur un fond sombre ; la seconde, plus importante, c'est d'y augmenter tellement la réverbération de la lumière, que la vue en est sensiblement affectée. C'est à cette cause que j'attribue les maux d'yeux qui sont très-communs dans cette île. Nos bourgeois mettent en été des chapeaux blancs, à la campagne, & ils se plaignent de maux de tête. Tous ces accidens arrivent faute d'étudier la nature. A l'île de France, ils employent pour lambris du bois du pays, qui devient tout noir avec le temps ; mais cette teinte est trop triste. Il semble que la nature ait prévu à cet égard les services que l'homme devoit tirer de l'intérieur des arbres ; leur bois est brun dans la plupart de ceux des pays chauds, & blanc dans ceux des pays du Nord, comme les sapins & les bouleaux.

LES



## LES FONTAINES ARTIFICIELLES.

Je suis persuadé qu'à l'imitation de la nature, on pourroit venir à bout de former, avec des pierres électriques, des fontaines artificielles qui attireroient les nuages pluvieux dans des lieux secs & arides, comme les chaînes & les barres de fer attirent les orages. A la vérité, il faudroit que des princes fissent les frais de ces grandes & utiles expériences ; mais elles conserveroient leur mémoire à jamais. Les Pharaons qui ont bâti les pyramides de l'Egypte, ne se seroient pas attiré les malédictions de leurs peuples, comme le dit Pline, pour des travaux énormes & inutiles, s'ils avoient élevé dans les sables de la haute Egypte quelque pyramide électrique, qui y eût formé une fontaine artificielle. L'Arabe qui viendrait y boire aujourd'hui, béniroit encore leurs noms qui étoient déjà oubliés & inconnus du temps des Romains, suivant le témoignage de Pline.

## LA TEMPÊTE.

VEUT-elle lui donner sur la mer le signal d'une tempête ? Comme elle a opposé, dans les bêtes féroces, le feu des yeux à l'épaisseur des sourcils, les bandes & les marbrures dont elles sont peintes à la couleur fauve de leur peau, & le silence de leurs mouvemens aux rugissemens de leurs voix ; elle rassemble de même dans le ciel & sur les eaux une multitude d'oppositions heurtées qui annoncent de concert la destruction. Des nuages sombres traver-

sent les airs en formes horribles de dragons. On y voit jaillir ça & là le feu pâle des éclairs. Le bruit du tonnerre qu'ils portent dans leurs flancs, retentit comme le rugissement du lion céleste : l'astre du jour, qui paroît à peine à travers leurs voiles pluvieux & multipliés, laisse échapper de longs rayons d'une lumière blafarde. La surface plombée de la mer, se creuse & se sillonne de larges écumes blanches. De sourds gémissemens semblent sortir de ses flots. Les noirs écueils blanchissent au loin, & font entendre des bruits affreux, entrecoupés de lugubres silences. La mer qui les couvre & les découvre tour-à-tour, fait apparôître à la lumière du jour leurs fondemens caverneux. Le lomb de Norwège se perche sur la pointe de leurs rochers, & fait entendre ses cris alarmans semblables à ceux d'un homme qui se noie. L'orfraie marine s'élève au haut des airs, & n'osant s'abandonner à l'impétuosité des vents, elle lutte, en jettant des voix plaintives, contre la tempête qui fait ployer ses ailes. La noire procellaria voltige en rasant l'écume des flots, & cherche au fond de leurs mobiles vallées des abris contre la fureur des vents. Si ce petit & foible oiseau apperçoit un vaisseau au milieu de la mer, il vient se réfugier le long de sa carène ; & pour prix de l'asyle qu'il lui demande, il lui annonce la tempête avant qu'elle arrive.

## DES HARMONIES DES PLANTES.

Si on ajoute à chaque plante ses harmonies élémentaires, telles que celles de la saison où elle paroît, du site où elle végète, les effets des rosées & les reflets de la lumière sur son feuillage, les mouvemens qu'elle éprouve par l'action des vents, ses contrastes & ses consonnances avec d'autres plantes & avec les quadrupèdes, les oiseaux & les insectes qui lui sont propres, on verra se former autour d'elle un concert ravissant dont les accords nous sont encore inconnus. Ce n'est cependant qu'en suivant cette marche, qu'on peut parvenir à jeter un coup-d'œil dans l'immense & merveilleux édifice de la nature. J'exhorte les naturalistes, les amateurs des jardins, les peintres, les poètes mêmes à l'étudier ainsi, & à puiser à cette source intarissable de goût & d'agrément. Ils verront de nouveaux mondes se présenter à eux ; sans sortir de leur horizon, ils feront des découvertes plus curieuses que n'en renferment nos livres & nos cabinets, où les productions de l'univers sont morcelées & séquestrées dans les petits tiroirs de nos systèmes mécaniques.

## P Y T H A G O R E.

ON a calomnié Pythagore, en lui attribuant quelques superstitions, entre autres, l'abstinence des fèves, &c. Mais, comme la vérité est souvent obligée de se présenter voilée aux hommes, ce philosophe, sous cette allégorie, donnoit à ses disciples

le conseil de s'abstenir d'emplois publics, parce qu'on se servoit alors de fèves pour procéder aux élections des magistrats.

### L'ARABE ET SON CHEVAL.

LES Arabes étendent leur humanité jusqu'à leurs chevaux ; jamais ils ne les frappent ; ils les dressent à force de caresses, & ils les rendent si dociles, qu'il n'y en a point dans le monde qui leur soient comparables en beauté & en bonté. Ils ne les attachent point dans leur camp ; ils les laissent errer en paissant aux environs, d'où ils accourent à la voix de leurs maîtres. Ces animaux dociles viennent la nuit se coucher dans leurs tentes au milieu des enfans, sans jamais les blesser. Si un cavalier tombe dans une course, son cheval s'arrête sur le champ, & reste auprès de lui sans le quitter. Ces peuples sont parvenus par l'influence invincible d'une éducation douce à faire de leurs chevaux les premiers coursiers de l'univers. On ne peut lire sans attendrissement ce que rapporte à ce sujet le vertueux consul d'Hervieux dans son voyage du Liban. Un pauvre Arabe du désert avoir pour tout bien une magnifique jument : le consul de France à Seyde lui proposa de la lui vendre, dans l'intention de l'envoyer à Louis XIV. L'Arabe, pressé par le besoin, balança long-temps ; enfin il y consentit & en demanda un prix considérable. Le consul, n'osant de son chef donner une si grosse somme, écrivit à Versailles pour en obtenir l'agrée-



ment de la cour. Louis XIV. donna ordre qu'elle fût délivrée. Le consul sur le champ mande l'Arabe, qui arrive monté sur sa belle coursière, & il lui compte l'or qu'il avoit demandé. L'Arabe, couvert d'une pauvre natte, met pied à terre, regarde l'or ; il jette ensuite les yeux sur sa jument, il soupire, & lui dit : " A qui vais-je te livrer ? à des " Européens qui t'attacheront, qui te battront, qui " te rendront malheureuse ; reviens avec moi, ma " belle, ma mignonne, ma gazelle ! sois la joie de " mes enfans !" En disant ces mots, il sauta dessus, & reprit la route du Désert.

## L A V E R T U.

IL n'y a de durable que la vertu. La beauté du corps passe vite ; la fortune inspire de vains desirs ; la grandeur fatigue ; la réputation est inconstante ; le talent, & le génie même, s'affoiblissent : mais la vertu est toujours belle, toujours variée, toujours égale & toujours forte, parce qu'elle est résignée à tous les événemens, aux privations comme aux jouissances, à la mort comme à la vie.

Heureux donc, & mille fois heureux, si j'ai pu contribuer à réparer quelques-uns des maux de ma patrie, & à lui ouvrir quelque nouvelle perspective de bonheur ! Heureux si j'ai pu, d'une part, essuyer les larmes de quelque infortuné, & ramener, de l'autre, ces hommes égarés par la volupté, à la Divinité, vers laquelle la nature, le temps, nos propres

misères, & nos affections secrètes, nous entraînent avec tant de rapidité !

### CHÂTEAU DE LILLEBONNE.

L'INTÉRÊT d'une ruine augmente quand il s'y joint quelque sentiment moral, par exemple, quand ces tours dégradées ont été les asyles du brigandage. Tel a été, dans le pays de Caux, un ancien château appelé le château de Lillebonne. Les hauts murs qui forment son enceinte sont écornés aux angles, & sont si couverts de lierre qu'il y a peu d'endroits où l'on apperçoive leurs assises. Du milieu de leurs tours où je ne vois pas qu'il soit facile de pénétrer, s'élèvent de hautes tours crénelées, du sommet desquelles sortent de grands arbres qui paroissent dans les airs comme une épaisse chevelure. On apperçoit ça & là, à travers les tapis de lierre qui en couvrent les flancs, des fenêtres gothiques, des embrasures & des brèches qui en font appercevoir les escaliers, & qui rassemblent à des entrées de cavernes. On ne voit voler autour de cette habitation désolée que des buses qui planent en silence ; & si l'on y entend quelquefois la voix d'un oiseau, c'est celle de quelque hibou qui y fait son nid. Ce château est situé sur un tertre, au milieu d'une vallée étroite formée par des montagnes couvertes de forêts. Quand je me rappelai, à la vue de ce manoir, qu'il étoit autrefois habité par de petits tyrans qui, avant que l'autorité royale fût suffisamment établie dans le royaume, exerçoient de là leur brigandage

sur leurs malheureux vassaux & même sur les passans, il me sembloit voir la carcasse & les ossemens de quelque grande bête féroce.

## RUINES DE LA NATURE.

LES ruines apparentes de la terre, comme les rochers qui en hérissent la surface en tant d'endroits, ont leur utilité. Les rochers ne nous paroissent des ruines que parce qu'ils ne sont ni équarris ni polis, comme les pierres de nos monumens ; mais leurs anfractuosités sont nécessaires aux végétaux & aux animaux, qui doivent y trouver de la nourriture & des abris. Ce n'est que pour les êtres végétatifs & sensitifs que la nature a créé le règne fossile ; & dès que l'homme en élève des masses inutiles à ces objets sur la surface de la terre, elle se hâte d'y imprimer son ciseau, afin de les employer à l'harmonie générale.

Si nous considérons la fin & l'origine de ses ouvrages, ceux des peuples les plus célèbres nous paroîtroient bien frivoles. Il n'étoit pas besoin que les nations élevassent de si grands assemblages de pierres, pour m'inspirer un jour du respect par leur antiquité. Un petit caillou de nos rivières est plus ancien que les pyramides de l'Egypte. Une multitude de villes ont été détruites depuis qu'il a été eréé. Si je veux ajouter quelque sentiment moral aux monumens de la nature, je peux me dire, à la vue d'un rocher : c'est peut-être ici que se reposoit le bon Fénélon, en méditant son divin Télémaque ;

on y gravera peut-être un jour qu'il a fait une révolution en Europe, en apprenant à ses rois que leur gloire consistoit dans le bonheur des hommes, & le bonheur des hommes dans les travaux de l'agriculture : la postérité arrêtera ses regards sur la même pierre où je fixe aujourd'hui les miens. C'est ainsi que j'embrasse le passé & l'avenir à la vue d'un rocher tout brut, & que le consacrant à la vertu, par une simple inscription, je le rends plus vénérable qu'en le décorant des cinq ordres de l'architecture.

### LES MOUCHES LUMINEUSES.

LES propriétés de ces plantes donnent une heureuse idée de ces beaux climats, où les nuits sont assez calmes & assez éclairées pour ouvrir un nouvel ordre de société entre les animaux. Il y a même des insectes qui n'ont besoin d'aucun *phare* qui les guide dans leurs courses nocturnes. Ils portent avec eux leurs lanternes ; telles sont les mouches lumineuses. Elles se répandent quelquefois dans des bosquets d'*orangers*, de *papayers* & d'autres arbres fruitiers, au milieu de la nuit la plus sombre. Elles lancent à la fois, par plusieurs battemens d'ailes réitérés, une douzaine de jets d'un feu qui éclaire les feuilles & les fruits des arbres où elles se reposent, d'une lumière dorée & bleuâtre \* ; puis, cessant tout-à-coup leurs mouvemens, elles les replongent

---

\* Voyez le père Du Tertre, histoire des Antilles.



dans l'obscurité. Elles recommencent alternativement ce jeu pendant toute la nuit. Quelquefois il s'en détache des essaims tout brillans de lumière, qui s'élèvent en l'air, comme les gerbes d'un feu d'artifice.

## DES HABITUDES DES PLANTES.

LA nature a établi dans les nombreuses tribus du règne végétal une multitude d'habitudes, dont la fin nous est inconnue. Il y a des plantes, par exemple, dont les sexes sont sur des individus différens, comme parmi les animaux ; il y en a d'autres qu'on trouve toujours réunies en plusieurs touffes, comme si elles aimoient à vivre en société ; d'autres, au contraire, se rencontrent presque toujours seules. Je présume que plusieurs de ces rapports sont liés avec les mœurs des oiseaux, qui vivent de leurs fruits, & qui les ressemment. Souvent les herbes représentent dans les prairies le port des arbres des forêts ; il y en a qui, par leurs feuillages & leurs proportions, ressemblent au pin, au sapin & au chêne : je crois même que chaque arbre a une consonnance dans les herbes. C'est par cette magie que de petits espaces nous offrent l'étendue d'un grand terrain. Si vous êtes sous un bosquet de chênes, & que vous apperceviez sur un tertre voisin des touffes de germandrées, dont le feuillage leur ressemble en petit, vous éprouverez les effets d'une perspective. Ces dégradations de proportions s'étendent même des arbres jusqu'aux mousses, & sont les causes, en partie, du plaisir que

nous éprouvons dans les lieux agrestes, quand la nature a eu le loisir d'y disposer ses plans. L'effet de ces illusions végétales y est si certain, que si on les fait défricher, le terrain dépouillé de ses végétaux naturels paroît beaucoup plus petit qu'auparavant.

### ARCHIMÈDE.

ARCHIMÈDE, qui avoit la tête si forte qu'elle ne fut pas distraite de ses méditations dans le sac de Syracuse où il périt, pensa la perdre par le simple sentiment d'une vérité géométrique qui s'offrit à lui tout-à-coup. Il s'occupoit, étant dans le bain, du moyen de découvrir la quantité d'alliage qu'un orfèvre infidèle avoit mêlée dans la couronne d'or du roi Hiéron ; & l'ayant trouvée par l'analogie des différens poids de son corps hors de l'eau & dans l'eau, il sortit du bain tout nu, & courut ainsi dans les rues de Syracuse, en criant, hors de sens, *Je l'ai trouvé ! je l'ai trouvé !*

### LES DEUX PETITES FILLES.

JE traversois un jour le pays de Caux ; j'admirois ses campagnes si bien labourées & si vastes, que la vue n'en atteint pas le terme. Leurs longs sillons de bleds qui suivent les ondulations de la plaine, & qui ne se terminent qu'aux villages & aux châteaux entourés d'arbres de haute futaie, me les faisoient paroître semblables à une mer de verdure, d'où s'élevoient ça & là quelques îles à l'horizon. C'étoit au mois de Mars, au petit point du jour.

Il souffloit un vent de nord-est très-froid. J'aperçus quelque chose de rouge qui couroit au loin à travers les champs, & qui se dirigeoit vers la grande route, environ un quart de lieue devant moi. Je hâtai mon pas, & j'arrivai assez à temps pour voir que c'étoient deux petites filles en corsets rouges & en sabots, qui traversoient, avec bien de la peine, le fossé du grand chemin. La plus grande, qui pouvoit avoir six à sept ans, pleuroit amèrement. "Mon enfant, lui dis-je, pourquoi pleurez-vous, & où allez-vous si matin?"—"Monsieur, me répondit-elle, ma mère est malade. Il n'y a pas de bouillon dans notre paroisse. Nous allons à ce clocher tout là-bas chez un autre curé pour lui en demander. Je pleure, parce que ma petite sœur ne peut plus marcher." En disant ces mots elle s'essuyoit les yeux avec un morceau de serpillière qui lui servoit de jupon. Pendant qu'elle levait cette guenille jusqu'à son visage, j'aperçus qu'elle n'avoit pas même de chemise. La misère de ces enfans si pauvres, au milieu de ces campagnes si riches, me pénétra de douleur. Mais je ne pouvois leur donner qu'un bien foible secours. J'allois voir moi-même une autre espèce de misérables.

### L'ARAIGNÉE.

J'EN ai vu une à Malte fort singulière, & qui y est fort commune dans toutes les maisons. La nature a donné à cette araignée, de ressembler par la tête & la partie antérieure du corps à une mouche.

Lorsqu'elle apperçoit une mouche sur un mur, elle s'en approche d'abord fort vite, en observant toujours de se mettre au-dessus d'elle. Quand elle en est à cinq ou six pouces, elle s'avance fort lentement, en lui présentant une ressemblance trompeuse ; & lorsqu'elle n'en est plus éloignée que de deux ou trois pouces, elle s'élance tout-à-coup sur elle. Ce saut fait sur un plan perpendiculaire, devoit la précipiter à terre ; point du tout. On la revoit toujours sur le mur, soit qu'elle ait manqué ou saisi sa proie, parce qu'avant de s'élancer, elle y attache un fil qui l'y ramène. Philosophes Cartésiens, regardez donc les bêtes comme des machines !

### L'EGYPTE ET L'AMÉRIQUE.

Tous les hommes sont solidaires les uns pour les autres ; &, indépendamment de la taille & de la configuration uniforme du genre humain, je ne voudrois pas d'autres preuves qu'ils viennent d'une seule origine. C'est de la mare d'un pauvre homme dont on a détourné le ruisseau, que sortira l'épidémie qui emportera la famille du château voisin.

L'Egypte se venge, par la peste qui sort de ses canaux, de l'oppression des Turcs qui empêchent ses habitans de les entretenir. L'Amérique, tombée sous les coups des Européens, exhale de son sein mille maladies funestes à l'Europe. Elle entraîne avec elle l'Espagnol mourant sur ses ruines. Ainsi le Centaure laissa à Déjanire sa robe empoisonnée  
du



du sang de l'hydre, comme un présent qui devoit être funeste à son vainqueur. Ainsi les maux dont on accable les hommes, passent des étables aux palais, de la ligne aux pôles, des siècles passés aux futurs; & leurs longs effets sont des voix formidables qui crient aux puissances: " Apprenez à être justes, & à ne pas opprimer les malheureux."

## LES MOINEAUX.

IL y a quelques années qu'on s'avisa en *Prusse* d'en proscrire les *moineaux*, comme nuisibles à l'agriculture. Chaque paysan y fut taxé à une capitation annuelle de douze têtes de ces oiseaux, dont on faisoit du salpêtre; car, dans ce pays, rien n'est perdu. A la seconde ou à la troisième année, on s'aperçut que les moissons étoient dévorées par les insectes, & on fut obligé de faire revenir bien vite des moineaux des pays voisins, pour en repeupler le royaume. A la vérité, ces oiseaux mangent quelques grains de bled, quand les insectes leur manquent; mais ceux-ci, entr'autres les charançons, en consomment des boisseaux & des greniers entiers. Cependant, quand on pourroit éteindre la race des insectes, il faudroit bien s'en garder; car on détruiroit avec elle celles de la plupart des oiseaux de nos campagnes, qui n'ont pas d'autres pâtures à donner à leurs petits, lorsqu'ils sont dans le nid.

## LES BRAMES.

CE n'est point dans *l'Afrique*, mais aux *Indes*, dont l'antique sagesse est renommée, que les maux du genre humain sont portés à leur comble. Les *brames*, jadis appelés *brachmanes*, qui en sont les prêtres, y ont divisé la nation en plusieurs castes, dont ils ont voué quelques-unes à l'opprobre, comme celle des *Parias*. On peut bien croire qu'ils ont rendu la leur sacrée. Personne n'est digne de les toucher, de manger avec eux, encore moins d'y contracter aucune alliance. Ils ont étayé cette grandeur imaginaire de superstitions incroyables. C'est de leurs mains que sort ce nombre infini de dieux de formes monstrueuses qui ont effrayé toutes les imaginations de *l'Asie*. Le peuple, par une réaction naturelle d'opinions, les rend à leur tour les plus misérables de tous les hommes. Il les oblige, afin de conserver leur réputation, de se laver de tête aux pieds au moindre attouchement, de jeûner souvent & rigoureusement, de faire devant leurs idoles si redoutables, des pénitences horribles ; & comme il ne peut s'allier à leur sang, il force, par le pouvoir des préjugés sur les tyrans, leurs veuves de se brûler vives avec le corps de leurs maris.

## LE REQUIN.

LE requin est un poisson si vorace, que non seulement il dévore ses semblables quand il en trouve l'occasion, mais il avale, sans distinction, tout ce qui tombe des vaisseaux à la mer, cordes, toile, goudron,

bois, fer, & jusqu'à des couteaux. Cependant j'ai toujours été témoin de sa sobriété dans deux circonstances remarquables. Dans l'une, c'est que, quelque affamé qu'il soit, il ne touche jamais à une espèce de petits poissons bariolés de jaune & de noir, appelés *pilotins*, qui nagent devant son museau pour le conduire vers sa proie, qu'il ne voit que lorsqu'il en est fort près ; car la nature, pour balancer la férocity de ce poisson, l'a rendu presque aveugle. Dans l'autre, c'est que, si on jette à la mer une poule morte, il s'en approche au bruit de la chute ; mais dès qu'il l'a reconnue pour un oiseau, il s'en éloigne aussitôt : ce qui a fait dire, en proverbe, aux matelots, que *le requin fuit la plume*. Il est impossible, dans le premier cas, de ne pas lui supposer une portion d'intelligence qui réprime sa voracité en faveur de ses guides ; & de ne pas attribuer, dans le second, son aversion pour les oiseaux, à cette raison universelle qui, le destinant à vivre, le long des écueils où échouent les cadavres, de tout ce qui périt dans les eaux, lui a donné de l'aversion pour les animaux emplumés, afin qu'il n'y détruisît pas les oiseaux de mer qui y nagent en grand nombre, occupés, comme lui, à y chercher leur vie, & à en nettoyer les rivages.

## LE BOSQUET.

SUPPOSONS le terroir le plus ingrat, un écueil sur nos côtes à l'embouchure d'un fleuve, escarpé du côté de la mer & en pente douce de celui de la terre. Que du côté de la mer, les flots couvrent d'écume

ses roches revêtues de varechs, de *fucus* & d'*algues*, de toutes les couleurs & de toutes les formes, vertes, brunes, purpurines, en houppes & en guirlandes, comme j'en ai vu, sur les côtes de Normandie, à des roches de marne blanche que la mer détache de ses falaises. Que du côté du fletive on voie, sur son sable jaune, un gazon fin mêlé d'un peu de *trèfle*, & çà & là quelques touffes d'*absinthe marine*. Mettons-y quelques *saules*, non pas comme ceux de nos prairies, mais avec leur crûe naturelle, & semblables à ceux que j'ai vus sur les bords de la *Sprée*, aux environs de *Berlin*, qui avoient une large cime & plus de cinquante pieds de hauteur. N'y oublions pas l'harmonie des différens âges, si agréable à rencontrer dans toute espèce d'aggrégation, mais surtout dans celle des végétaux. Qu'on voie de ces saules lisses & remplis de suc, dresser en l'air leurs jeunes rameaux, & d'autres bien vieux dont la cime soit pendante & les troncs caverneux.

Ajoutons-y leurs plantes auxiliaires, telles que des *mousses* vertes & des *lichens* dorés qui marbrent leurs écorces grises, & quelques-uns de ces *convolvulus*, appelés *chemises de Notre-Dame*, qui se plaisent à grimper sur leur tronc & à en garnir les branches sans fleurs apparentes, de leurs feuilles en cœur & de fleurs évidées en cloches blanches comme la neige. Mettons-y les habitans naturels au *saule* & à ses plantes, leurs *papillons*, leurs *mouches*, leurs *scarabées* & leurs autres insectes, avec les volatiles qui leur font la guerre, tels que les *demoiselles aquatiques*, polies comme l'acier



bruni, qui les attrapent en l'air ; des *bergeronnettes* qui les poursuivent à terre en hochant la queue, & des *martins-pêcheurs* qui les prennent à fleur d'eau : vous verrez naître d'une seule espèce d'arbre une multitude d'harmonies agréables.

Cependant elles sont encore imparfaites. Opposons au saule, l'aune, qui se plaît comme lui sur les bords des fleuves, & qui, par sa forme pareille à celle d'une longue tour, par son feuillage large, sa verdure sombre, ses racines charnues, faites comme des cordes qui courent le long des rivages dont elles lient les terres, contraste en tout avec la masse étendue, la feuille légère, la verdure frappée de blanc & les racines pivotantes du saule. Ajoutons-y les individus de l'aune de différens âges, qui s'élèvent comme autant d'obélisques de verdure, avec leurs plantes parasites, telles que des *capillaires* qui rayonnent en étoiles de verdure sur leur tronc humide, de longues *scolopendres* qui pendent de leurs rameaux jusqu'à terre, & les autres accessoires en insectes & en oiseaux, & même en quadrupèdes, qui contrastent probablement en formes, en couleurs, en allure & en instinct avec ceux du saule : nous aurons, avec deux espèces d'arbres, un concert ravissant de végétaux & d'animaux.

Si nous éclairons ces bosquets des premiers rayons de l'aurore, nous verrons à la fois des ombres fortes & des ombres transparentes se répandre sur le gazon, une verdure sombre & une verdure argentée se découper sur l'azur des cieux, & leurs doux reflets, confondus ensemble, se mouvoir au sein des eaux. Sup-

posons-y, ce que ne peut rendre ni la peinture, ni la poésie, l'odeur des herbes & même celles de la marine, le frémissement des feuilles, le bourdonnement des insectes, le chant matinal des oiseaux, le murmure sourd & entremêlé du silence des flots qui se brisent sur le rivage, & les répétitions que les échos font au loin de tous ces bruits qui, se perdant sur la mer, ressemblent aux voix des *Néréides* : ah ! si l'amour ou la philosophie vous porte dans cette solitude, vous y trouverez un asyle plus doux à habiter que le palais des rois.

Voulez-vous y faire naître des sensations d'un autre ordre, & entendre des passions & des sentimens sortir du sein des rochers ? Qu'au milieu de cet écueil s'élève le tombeau d'un homme vertueux & infortuné, & qu'on y lise ces mots : *Ici repose J. J. Rousseau.*

Voulez-vous augmenter l'impression de ce tableau, sans toutefois en dénaturer le sujet ! Eloignez le lieu, le temps & le monument. Que cette île soit celle de Lemnos, les arbres de ces bosquets des *lauriers* & des *oliviers sauvages*, & ce tombeau celui de *Philoctète*. Qu'on y voie la grotte où ce grand homme vécut abandonné des *Grecs*, qu'il avoit servis, son pot de bois, les lambeaux dont il se couvroit, l'arc & les flèches d'Hercule qui renversèrent tant de monstres dans ses mains, & dont il se blessa lui-même : vous éprouverez à la fois deux grands sentimens, l'un physique, qui s'accroît à mesure qu'on s'approche des ouvrages de la nature, parce que leur beauté ne se développe que par l'examen ; l'autre moral, qui augmente à mesure

qu'on s'éloigne des monumens de la vertu, parce que faire du bien aux hommes & n'être plus à leur portée, est une ressemblance avec la divinité.

## LES HARMONIES GÉNÉRALES.

QUE seroit-ce donc si nous jettons un coup-d'œil sur les harmonies générales de ce globe? En ne nous arrêtant qu'à celles qui nous sont les mieux connues, voyez comme le soleil environne constamment de ses rayons une moitié de la terre, tandis que la nuit couvre l'autre de son ombre. Combien de contrastes & d'accords résultent de leurs oppositions versatiles! Il n'y a pas un point des deux hémisphères où ne paroisse tour-à-tour une aube, un crépuscule, une aurore, un midi, un occident chargé de feux, & une nuit tantôt constellée, tantôt ténébreuse. Les saisons s'y donnent la main comme les heures du jour. Le printemps, couronné de fleurs, y devance le char du soleil, l'été l'environne de ses moissons, & l'automne le suit avec sa corne chargée de fruits. En vain l'hiver & la nuit, retirés sur les pôles du monde, veulent donner des bornes à sa magnifique carrière; en vain ils élèvent, du sein des mers australes & boréales, de nouveaux continens qui ont leurs vallées, leurs montagnes & leurs clartés: le père du jour renverse de ses flèches de feu ces ouvrages fantastiques: & sans sortir de son trône, il reprend l'empire de l'univers. Rien n'échappe à sa chaleur féconde. Du sein de l'Océan, il élève dans les airs les fleuves qui vont couler dans les deux mondes. Il ordonne aux vents de les distribuer

sur les îles & sur les continens. Ces invisibles enfans de l'air les transportent sous mille formes capricieuses. Tantôt ils les étendent dans le ciel comme des voiles d'or & des pavillons de soie ; tantôt il les roulent en forme d'horribles dragons & de lions rugissans, qui vomissent les feux du tonnerre. Ils les versent sur les montagnes d'autant de manières différentes, en rosées, en pluies, en grêles, en neiges, en torrens impétueux.

### RECUEIL DU GENRE HUMAIN.

Qu'IL seroit doux de voir le genre humain recueillir tant de biens, & se les communiquer en paix d'un climat à l'autre ! Nous attendons, chaque hiver, que l'*hirondelle* & le *rossignol* nous annoncent le retour des beaux jours. Il seroit bien plus touchant de voir des peuples éloignés arriver avec le printemps sur nos rivages, non pas au bruit de l'artillerie comme les modernes Européens, mais au son des flûtes & des hautbois, comme les anciens navigateurs aux premiers temps du monde. Nous verrions les noirs Indiens de l'Asie méridionale, remonter comme autrefois leurs grands fleuves dans des canots de cuir, pénétrer par les eaux de *Petzora* jusqu'aux extrémités du Nord, & étaler, sur les bords de la *mer Glaciale*, les richesses du *Gange*. Nous verrions les Indiens cuivrés de l'Amérique, parcourir en pirogues la longue chaîne des *Antilles*, & d'îles en îles, de rivages en rivages, apporter, peut-être, jusques dans notre continent leur or & leurs émeraudes. De longues caravanes d'A-



*rabes*, montés sur des chameaux & sur des bœufs, viendroient, en suivant le cours du soleil, de prairies en prairies, nous rappeler la vie innocente & heureuse des anciens patriarches.

## C A R V A J A L.

\* JE rapporterai ce que j'ai vu arriver de l'un des quartiers du corps de Carvajal, qu'on avoit mis sur le chemin de Collasuya, qui est au midi de Cusco. Nous sortîmes un Dimanche pour aller à la promenade, dix ou douze écoliers que nous étions, tous mestifs, c'est-à-dire, fils d'Espagnols & d'Indiennes, dont le plus âgé n'avoit pas douze ans. Ayant aperçu à la campagne un des quartiers du corps de Carvajal, il nous prit envie de l'aller voir, & nous en étant approchés, nous trouvâmes que c'étoit une de ses cuisses dont la graisse étoit coulée à terre. La chair en étoit verdâtre & toute corrompue. Comme nous regardions cet objet funeste, l'un des plus hardis d'entre nous se mit à dire : Je gage que personne ne l'oseroit toucher ; un autre dit que si. Enfin, le plus hardi de tous, qu'on appelloit Barthélemy Monedero, croyant faire une action de courage, enfonça le pouce de sa main droite dans cette cuisse corrompue où il entra tout entier. Cette action nous étonna tous si bien que nous nous éloignâmes de lui, de peur d'en être infectés, en lui criant ; ô le vilain ! Carvajal te payera

---

\* Garcillasso de la Véga, dans son histoire des guerres civiles des Espagnols, dans les Indes. Part II. tom. i. c. 42.

de ton effronterie. Cependant, il s'en alla droit à un ruisseau qui étoit là tout auprès, où il se lava la main plusieurs fois, & se la frotta de boue, puis s'en retourna en son logis. Le lendemain il revint à l'école, où il nous montra son pouce qui s'étoit extrêmement enflé ; mais sur le soir, toute la main lui vint grosse jusqu'au poignet : & le jour d'après qui étoit le Mardi, elle s'enfla jusqu'au coude, tellement que la nécessité le contraignit d'en dire la cause à son père. L'on appella d'abord les médecins qui lui bandèrent étroitement le bras, & le lièrent au dessus de l'enflure, y apportant tous les remèdes qu'ils jugèrent pouvoir servir de contrepoison. Avec tout cela, néanmoins, peu s'en fallut que le malade n'en mourût, & il ne réchappa qu'avec beaucoup de peine, après avoir été quatre mois entiers sans tenir la plume à la main, tant il l'avoit foible.

### LES ORGANES DES ANIMAUX.

J'AI vu, dans des campagnes, des canards élevés loin des eaux depuis plusieurs générations, qui avoient conservé à leurs pieds les larges membranes de leur espèce, & qui, aux approches des pluies, battoient des ailes, jettoient des cris, appelloient les nuées, & sembloient se plaindre au ciel de l'injustice de l'homme qui les privoit de leur élément. Aucun animal n'a manqué d'un membre nécessaire, ou n'en a reçu d'inutiles. Des philosophes ont regardé les ergots appendices des pieds du porc, comme superflus, parce qu'ils ne portent point à terre ; mais cet animal,

destiné à vivre dans les lieux marécageux où il aime à se vautrer, & à faire avec son boutoir des fouilles profondes, s'y fût souvent enfoncé par sa gloutonnerie, si la nature n'eût disposé au dessus de ses pieds deux ergots en saillie, qui lui donnent les moyens de s'en retirer. Le *bœuf*, qui fréquente les bords marécageux des fleuves, en a d'à-peu-près semblables. L'*hippopotame*, qui vit dans les eaux & sur les rivages du Nil, a le pied fourchu, & au dessus du paturon deux petites cornes qui plient contre terre quand il marche, de sorte qu'il laisse sur le sable une empreinte qu'on diroit être celle de quatre griffes. On peut voir la description de cet amphibie, à la fin des voyages de *Dampier*.

## DES NAINS ET DES GÉANS.

IL n'y a point de races de nains, ni de géans. Ceux que l'on montre aux foires, sont de petits hommes raccourcis, ou de grands hommes efflanqués sans proportions & sans vigueur. Ils ne se reproduisent ni dans leur petitesse, ni dans leur grandeur, quelques tentatives que plusieurs princes aient faites pour y réussir, entre autres, le feu roi de Prusse, Frédéric I. D'ailleurs, sortent-ils assez des proportions de l'espèce humaine, pour être appelés des nains & des géans ? Y a-t-il seulement entre eux la même différence qu'entre un petit cheval de *Sardaigne* & un grand cheval *Brabançon*, qu'entre un épagneul & un de ces grands chiens *Danois* qui courent devant nos carrosses ?

Toutes les nations ont été & sont encore de la même taille, à peu de différence près. J'ai vu des momies d'*Egypte*, & des corps des *guanges* \* des îles *Canaries*, enveloppés dans leurs peaux. J'ai vu tirer à *Malte*, d'un tombeau creusé dans le roc vif, le squelette d'un *Carthaginois*, dont tous les os étoient violets, & qui reposoit là peut-être depuis le règne de *Didon*. Tous ces corps étoient de la grandeur commune. Des voyageurs éclairés & sans enthousiasme, ont réduit à une taille peu différente de la nôtre, la taille prétendue gigantesque des Patagons. Je sais bien que j'ai déjà allégué ailleurs ces mêmes raisons ; mais on ne sauroit trop les répéter, parce qu'elles détruisent, sans retour, les prétendues influences du climat, qui sont devenues les principes de notre physique, & qui pis est, de notre morale.

Il y a eu, dit-on, autrefois de véritables géans. Cela est possible ; mais cette vérité nous est devenue inconcevable, comme toutes celles dont la nature ne nous offre plus de témoignages. S'il existoit des *Polyphèmes* de la hauteur d'une tour, ils enfonceroient, en marchant, la plûpart des terrains. Comment leurs gros & longs doigts pourroient-ils traire les petites chèvres, moissonner les bleds, faucher les prairies, cueillir les fruits des vergers ? La plûpart de nos alimens échapperoient à leur vue comme à leurs mains. D'un autre côté, s'il y avoit des races de nains, com-

---

\* *Gaunches* : Les habitans originaux.



ment pourroient-elles abattre les forêts pour cultiver la terre ? Elles se perdroient dans les herbes. Chaque ruisseau seroit pour elles un fleuve, & chaque caillou un rocher. Les oiseaux de proie les enlèveroient dans leurs serres, à moins qu'elles ne fissent la guerre à leurs œufs, comme Homère dit que les Pygmées la faisoient aux œufs des grues.

### LES COSTUMES DES PAYS CHAUDS.

LES turbans & les robes conviennent aux pays chauds, où il faut rafraîchir la tête & le corps, en renfermant dans la coiffure & dans les habits un grand volume d'air. De ce besoin, est venu l'usage des turbans chez les *Turcs*, les *Persans* & les *Indiens*, des mitres des *Arabes*, des *bonnets en pain de sucre* des *Chinois* & des *Siamois*, & celui des robes larges & flottantes que portent la plûpart des peuples du midi. C'est par un besoin contraire que les peuples du nord, comme les *Polonois*, les *Russes* & les *Tartares*, portent des bonnets fourrés & des robes étroites. Il nous faut à nous, dans nos climats pluvieux, trois gouttières sur la tête, & des habits écourtés pour les boues.

### LE COUSIN.

LE cousin a une trompe qui est à la fois un pieu propre à enfoncer dans la chair des animaux, & une pompe par où il aspire leur sang. Cette trompe renferme encore une longue scie dont il découpe les petits vaisseaux sanguins au fond de la plaie qu'il a

ouverte. Il a de plus des ailes pour se transporter où il veut, un corselet d'yeux autour de sa petite tête pour appercevoir tous les objets qui sont autour de lui, des griffes si aiguës qu'il se promène sur le verre poli & à plomb, des pieds garnis de brosses pour se nettoyer, un panache sur son front, & l'équivalent d'une trompette dont il sonne ses victoires. Il habite l'air, la terre & l'eau, où il naît en forme de ver, & où il dépose ses œufs avant de mourir.

Avec tous ces avantages, il est souvent la proie d'insectes plus petits & plus mal organisés que lui. La fourmi qui rampe & qui n'a pour tout outil que des pinces, lui est non seulement redoutable, mais elle l'est à de bien plus gros animaux, & même à des quadrupèdes. Elle connoît ce que peuvent les forces réunies de la multitude ; elle forme des républiques ; elle amasse des provisions ; elle construit des villes souterraines ; elle forme des attaques en corps d'armée ; elle s'avance par colonnes, & elle force quelquefois, dans les pays chauds, l'homme même de lui abandonner ses habitations.

### LA VERTU NE SE COMMUNIQUE PAS AVEC LE SANG.

Je demande, moi, où l'on a jamais vu l'inclination au vice ou à la vertu se communiquer avec le sang ? *Pompée* si généreux étoit fils de *Strabon*, noté d'infamie par le peuple *Romain* à cause de son avarice. Le cruel *Domitien* étoit frère du bon *Titus* ; *Caligula*, & *Agrippine* mère de *Néron*, étoient à la vérité frère & sœur ; mais ils étoient enfans de

*Germanicus*, l'espérance des Romains. Le barbare *Commode* étoit fils du divin *Marc-Aurèle*. Quelle distance il y a souvent d'un homme à lui-même, de sa jeunesse à son âge mûr ; de *Néron* appelé le père de la patrie lorsqu'il monta sur le trône, à *Néron* qui en fut déclaré l'ennemi avant sa mort ; de *Titus*, surnommé dans sa jeunesse un second *Néron*, à *Titus* mourant honoré des larmes du sénat, du peuple & des étrangers, & appelé d'une commune voix les délices du genre humain ! Ce n'est donc pas le climat qui forme la morale des hommes, c'est l'opinion, c'est l'éducation ; & tel est leur pouvoir, qu'elles triomphent, non seulement des latitudes, mais même des tempéramens. César si ambitieux, si débauché, & Caton si vertueux, étoient tous deux d'une foible santé. Le lieu, le climat, la nation, la famille, le tempérament ne détermine donc nulle part les hommes au vice ou à la vertu. Par-tout ils sont libres d'en faire le choix.

## LE BOUVREUIL ET LA TAUPE.

ON trouve toujours dans les souterrains de la taupe des débris d'oignons de colchique, auprès du nid de ses petits. Or, qu'on examine toutes les plantes qui ont coutume de croître dans nos prairies, on n'en verra point qui aient plus d'harmonies & de contrastes avec la couleur noire de la taupe, que les fleurs blanches, purpurines & lilacées du colchique. Le colchique donne encore un puissant moyen de défense à la foible taupe contre le chien son enne-

mi naturel, qui quête toujours après elle dans les prairies ; car cette plante l'empoisonne, s'il en mange. Voilà pourquoi on appelle aussi le colchique, tue-chien. La taupe trouve donc des vivres pour ses besoins & une protection contre ses ennemis dans le colchique, ainsi que le bouvreuil dans l'épine blanche. Ces harmonies ne sont pas seulement des objets très-agréables de spéculation ; on en peut tirer une foule d'utilités ; car il s'ensuit, par exemple, de ce que nous venons de dire, que, pour attirer des bouvreuils dans un bocage, il faut y planter de l'épine blanche ; & que pour chasser les taupes d'une prairie, il n'y a qu'à y détruire les oignons de colchique.

### LA BEAUTÉ.

MAIS il ne faut pas feindre sur son visage de bonnes qualités, qu'on n'a pas dans le cœur. Cette beauté fausse produit un effet plus rebutant que la laideur la plus décidée ; car lorsque, attirés par une bonté apparente, nous rencontrons la mauvaise foi & la perfidie, nous sommes saisis d'horreur, comme lorsque sous des fleurs nous trouvons un serpent. Tël est le caractère odieux qu'on reproche en général aux courtisans.

La beauté morale est donc celle que nous devons nous efforcer d'acquérir, afin que ses rayons divins puissent se répandre dans nos actions & dans nos traits. On a beau vanter dans un prince même la naissance, les richesses, le crédit, l'esprit ; le peuple, pour le connoître, veut le voir au visage. Le peu-



ple n'en juge que par la physionomie : elle est par tout pays la première, & souvent la dernière lettre de recommandation.

## DES ANIMAUX NUISIBLES ET DES VÉGÉTAUX DANGEREUX.

LA nature n'emploie point ces convenances & ces contrastes agréables dans les animaux nuisibles, ni même dans les végétaux dangereux. De quelque genre que soient les bêtes carnassières ou venimeuses, elles forment à tout âge, & partout où elles sont, des oppositions dures & heurtées. L'ours blanc du Nord s'annonce sur les neiges par des gémissemens sourds, par la noirceur de son museau & de ses griffes, & par une gueule & des yeux couleur de sang. Les bêtes féroces qui cherchent leur proie au milieu des ténèbres, ou dans l'obscurité des forêts, préviennent de leurs approches par des rugissemens, des cris lamentables, des yeux enflammés, des odeurs urineuses ou fétides. Le *crocodile*, en embuscade sur les grèves des fleuves de l'Asie, où il paroît comme un tronc d'arbre renversé, exhale au loin une forte odeur de musc. Le *serpent-sonnette* caché dans les prairies de l'Amérique, fait bruire sous l'herbe ses sinistres grelots. Les insectes mêmes qui font la guerre aux autres, sont revêtus de couleurs âtres, durement opposées, où le noir, surtout, domine & se heurte avec le blanc ou le jaune. Le *bourdon*, indépendamment de son sombre murmure, s'annonce par la noirceur de son corselet & de son gros ventre

hérissé de poils fauves. Il paroît au milieu des fleurs comme un charbon de feu à demi éteint. La guêpe carnivore est jaune & bardée de noir comme le tigre. Mais l'utile *abeille* est de la nuance des étamines, & du fond des calices des fleurs où elle fait d'innocentes moissons.

Les plantes venimeuses offrent, comme les animaux nuisibles, d'affreux contrastes par les couleurs meurtries de leurs fleurs, où le noir, le gris bleu & le violet enfumé, sont en opposition tranchée avec des nuances tendres ; par des odeurs nauséabondes & virulentes ; par des feuillages hérissés, teints d'un vert noir & heurté de blanc en dessous : tels sont les aconits. Je ne connois point de plante qui ait un aussi hideux aspect que celles de cette famille, & entr'autres, le napel qui est le végétal le plus venimeux de nos climats. Je ne sais si les embryons de leurs fruits ne présentent pas, dès les premiers instans de leur développement, des oppositions dures qui annoncent leurs caractères malfaisans : si cela est, ils ont encore cette ressemblance commune avec les petits des bêtes féroces.

## LES NUAGES.

Il est très-remarquable que tous les voyageurs qui ont monté en différentes saisons sur les montagnes les plus élevées du globe, entre les tropiques & hors des tropiques, au milieu du continent ou dans les îles, n'ont apperçu dans les nuages qu'étoient au dessous d'eux qu'une surface grise &

plombée, sans aucune variation de couleur, & semblable à celle d'un lac. Cependant le soleil éclairait ces nuages de toute sa lumière; & ses rayons pouvoient y combiner, sans obstacles, toutes les lois de la réfraction, auxquelles notre physique les a assujettis. Il s'en suit de cette observation, que je répéterai encore ailleurs, à cause de son importance, qu'il n'y a pas une seule nuance de couleur employée en vain dans l'univers, que ces décorations célestes sont faites pour le niveau de la terre, & que leur magnifique point de vue est pris de l'habitation de l'homme.

### L A M E R.

LA nature oppose, sur la mer, l'écume blanche des flots à la couleur noire des rochers, pour annoncer de loin aux matelots le danger des écueils. Souvent elle leur donne des formes analogues à la destruction, telles que celles de bêtes féroces, d'édifices en ruines, ou de carènes de vaisseaux renversées. Elle en fait même partir des bruits sourds semblables à des gémissemens, & entrecoupés de longs intervalles. Les anciens croyoient voir dans le rocher de Scylla une femme hideuse, dont la ceinture étoit entourée d'une meute de chiens qui aboyoient. Nos marins ont donné aux écueils du canal de Bahama, si fameux par leurs naufrages, le nom de martyrs, parce qu'ils offrent, à travers les bruines des flots qui s'y brisent, l'affreux spectacle d'hommes empalés & exposés sur des roues. On doit même

entendre sortir de ces lugubres rochers, des soupirs & des sanglots.

### L' A B E I L L E.

Nous voyons avec plaisir les relations de la trompe d'une *abeille* avec les nectaires des fleurs; celles de ses cuisses creusées en cuillers & hérissées de poils, avec les poussières des étamines qu'elle y entasse; celles de ses quatre ailes, avec le butin dont elle est chargée, (secours que la nature a refusé aux mouches qui volent au vide, & qui, pour cette raison, n'en ont que deux \*;) enfin l'usage du long aiguillon qu'elle en a reçu pour la défense de son bien, & toutes les convenances d'organes de ce petit insecte, qui sont plus ingénieux & plus multipliés que ceux des plus grands animaux. Mais l'intérêt s'accroît, lorsque nous la voyons toute couverte d'une poussière jaune, les cuisses pendantes, & à demi accablée de son fardeau, prendre sa volée dans les airs, traverser des plaines, des rivières & de sombres bocages, sous des rhumbs de vent qui lui sont connus, & aborder, en murmurant, au tronc caverneux de quelque vieux chêne. C'est là que nous apercevons un autre ordre à la vue d'une multitude de petits individus semblables à elle, qui y entrent & qui en sortent occupés des travaux d'une ruche.

---

\* La mouche ichneumon, ou *demoiselle aquatique*, a pareillement quatre ailes; parce qu'elle vole aussi chargée de butin. Je lui ai vu prendre en l'air des papillons.



Celle dont nous admirons les convenances particulières, n'est qu'un membre d'une nombreuse république, & sa république n'est elle-même qu'une petite colonie de la nation immense des abeilles, éparse sur toute la terre, depuis la ligne jusqu'aux bords de la mer glaciale. Elle y est répartie en diverses espèces, aux diverses espèces de fleurs ; car il y en a qui étant destinées à vivre sur les fleurs sans profondeur, telles que les fleurs radiées, sont armées de cinq crochets pour ne pas glisser sur leurs pétales. D'autres, au contraire, comme les abeilles de l'Amérique, n'ont point d'aiguillons, parce qu'elles placent leurs ruches dans des troncs d'arbres épineux qui y sont fort communs : ce sont les arbres qui portent leurs défenses. Il y a bien d'autres convenances parmi les autres espèces d'abeilles, qui nous sont tout-à-fait inconnues. Cependant, cette grande nation, si variée dans ses colonies, & si étendue dans ses possessions, n'est qu'une bien petite famille de la classe des mouches, dont nous connoissons dans notre seul climat près de six mille espèces, la plupart aussi distinctes les unes des autres, en formes & en instincts, que les abeilles elles-mêmes le sont des autres mouches. Si nous comparions les relations de cette classe volatile si nombreuse, avec toutes les parties du règne végétal & animal, nous trouverions une multitude innombrable d'ordres différens de convenance ; & si nous les joignons à ceux que nous présenteroient les légions des papillons, des scarabées, des sauterelles & des autres insectes qui volent aussi, nous les multiplierions à l'infini. Cependant,

tout cela seroit peu de chose comparé aux industries des autres insectes qui rampent, qui sautent, qui nagent, qui grimpent, qui marchent; qui sont immobiles, dont le nombre est incomparablement plus grand que celui des premiers; & l'histoire de ceux-ci, jointe à celle des autres, ne seroit encore que celle du petit peuple de cette grande république du monde, remplie de flottes innombrables de poissons, & de légions infinies de quadrupèdes, d'amphibies & d'oiseaux.

Une abeille a le sentiment de l'ordre de sa ruche; mais elle ne connoît rien au delà. Elle ignore celui qui dirige les fourmis dans leur fourmillière, quoiqu'elle les ait vues souvent occupées de leurs travaux. Elle iroit en vain, après le renversement de sa ruche, se réfugier comme républicaine, au milieu de leur république. En vain, dans son malheur, elle leur feroit valoir les qualités qui lui sont communes avec elles, & qui font fleurir les sociétés, la tempérance, le goût du travail, l'amour de la patrie, & surtout celui de l'égalité, joint à des talens supérieurs; elle n'éprouveroit de leur part, ni hospitalité, ni considération, ni pitié. Elle ne trouveroit pas même d'asyle parmi d'autres abeilles d'une espèce différente: car chaque espèce a sa sphère qui lui est assignée, & c'est par un effet de la sagesse de la nature; car autrement, les espèces les mieux organisées ou les plus fortes chasseroient les autres de leurs domaines.

## DES BÊTES DE PROIE.

IL y a, dit-on, des bêtes de proie. Elles sont fort nécessaires. Sans elles, la terre seroit infectée de cadavres. Il périt chaque année, de mort naturelle, au moins la vingtième partie des quadrupèdes, la dixième des oiseaux, & un nombre infini d'insectes, dont la plupart des espèces ne vivent qu'un an. Il y a des insectes mêmes qui ne vivent que quelques heures, tels que l'éphémère.

Les animaux de proie ne sont point à craindre pour l'homme. D'abord, la plupart ne sortent que la nuit. Ils ont des caractères saillans qui les annoncent avant même qu'on puisse les appercevoir. Les uns ont de fortes odeurs de musc, comme la *marte*, la *civette*, le *crocodile* ; d'autres, des voix perçantes qui se font entendre la nuit de fort loin, comme les *loups* & les *jacquals* ; d'autres ont des couleurs tranchées qui s'apperçoivent à de grandes distances sur la couleur fauve de leur peau ; telles sont les raies obscures du tigre, & les taches foncées du léopard. Tous ont des yeux qui étincellent dans les ténèbres. La nature a rendu même une partie de ces signes communs aux insectes carnivores & sanguisorbes ; telles sont les *guêpes* à fond jaune, annelées de noir comme les riges, & les *cousins* mouchetés de blanc sur un fond sombre, qui annoncent leurs approches par un bourdonnement aigu. Ceux même qui attaquent le corps humain, ont des indices remarquables. Ils ont, ou des odeurs fortes, comme la punaise ; ou

des oppositions de couleur sur les lieux où ils s'attachent, comme les insectes blancs sur les cheveux, ou la noirceur des puces sur la blancheur de la peau.

Bien des écrivains se sont récriés sur la cruauté des bêtes féroces, comme si nos villes étoient sujettes à être envahies par les loups, ou que les lions de l'*Afrique* fissent de temps en temps des incursions sur ses colonies *Européennes*. Elles fuient toutes le voisinage de l'homme, & comme je l'ai dit, la plupart ne sortent que la nuit. Ces habitudes sont attestées unanimement, par les naturalistes, les chasseurs & les voyageurs. Lorsque j'étois au Cap de *Bonne-Espérance*, M. de *Tolback*, qui en étoit gouverneur, me dit que les lions étoient communs autrefois dans ce pays ; mais que depuis que les *Hollandois* s'y étoient établis, il falloit aller à cinquante ou soixante lieues dans les terres pour en trouver.

Après tout, que nous importe leur férocité ? Quand nous n'aurions pas des armes auxquelles elles ne peuvent résister, & une industrie supérieure à toutes leurs ruses, la nature nous a donné des chiens qui suffisent pour les combattre ; & elle a proportionné d'une manière admirable leurs espèces à celles des animaux les plus redoutables. Dans les pays où il y a des lions, il y a des races de chiens capables de les combattre corps à corps.



## LE SOLEIL.

Si le soleil étoit constamment à l'équateur, je doute qu'il y eût un seul point sur la terre qui fût habitable. D'abord, la zone torride seroit brûlée de ses feux, comme nous l'avons démontré; les deux zones glaciales s'étendroient bien plus loin qu'elles ne le font: les zones tempérées seroient au moins aussi froides vers leur milieu, qu'elles le sont à l'équinoxe de Mars; & cette température ne permettroit pas à la plupart des fruits d'y venir en maturité. Je ne sais pas où seroit le printemps; mais s'il étoit perpétuel quelque part, il n'y auroit jamais là d'automne. Ce seroit encore pis, s'il n'y avoit ni rochers ni montagnes à la surface du globe; car aucun fleuve ni ruisseau ne couleroit sur la terre. Il n'y auroit ni abri, ni reflet au nord pour échauffer la germination des plantes; & il n'y auroit point d'ombre ni d'humidité au midi pour les préserver de la chaleur.

## LES VERTUEUX.

A LA vérité, les gens vertueux sont quelquefois privés, non seulement des biens de la société, mais de ceux de la nature. A cela je réponds que leur malheur tourne souvent à leur profit. Lorsque le monde les persécute, il les pousse ordinairement dans quelque carrière illustre. Le malheur est le chemin des grands talens, ou au moins celui des grandes vertus, qui leur sont bien préférables. "Tu ne peux," dit Marc-Aurèle, "être physicien, poète, orateur,

“ mathématicien ; mais tu peux être vertueux, ce  
 “ qui vaut beaucoup mieux.”

### LA NATURE.

LA Nature fait serpenter sur la terre l'eau des rivières au lieu de la faire couler en ligne droite ; elle fait faire aux veines, de grands détours dans le corps humain ; & elle a percé même exprès des os, afin que quelques-unes des veines principales passassent dans l'épaisseur des membres, & qu'elles ne fussent pas exposées à être blessées par des chocs extérieurs. Enfin elle développe un champignon dans une nuit, & elle ne perfectionne un chêne que dans un siècle. La Nature prend rarement la voie la plus courte, mais elle prend toujours la plus convenable.

### LA BONTÉ DE DIEU.

A LA vue de l'abondance & de la considération où vivent quelques méchants, ne nous plaignons pas que Dieu ait fait aux hommes un partage injuste de biens. Ce qu'il y a sur la terre de plus utile, de plus beau & de meilleur en tout genre, est à la portée de chaque homme. L'obscurité vaut mieux que la gloire, & la vertu que les talens. Le soleil, un petit champ, une femme & des enfans, suffisent pour fournir constamment à ses plaisirs. Lui faut-il même du luxe ? une fleur lui présente des couleurs plus aimables que la perle qui sort des abîmes de l'océan, & un charbon de feu dans son foyer est

plus éclatant, & sans contredit plus utile que le fameux diamant qui brille sur la tête du Grand Mogol.

## LES EXPÉRIENCES CRUELLES.

J'OBSERVERAI ici, que les expériences cruelles que l'on fait chaque jour sur les bêtes, pour découvrir ces correspondances secrètes de la Nature, ne font qu'y jeter de plus grands voiles ; car leurs muscles contractés par la frayeur & la douleur, dérangent le cours des esprits animaux, accélèrent la vîtesse du sang, font entrer les nerfs en convulsion, & sont bien plus propres à déranger l'économie animale qu'à la développer. Ces moyens barbares de notre physique moderne, ont une influence encore plus funeste sur le moral de ceux qui les emploient ; car ils leur inspirent avec de fausses lumières, le plus atroce des vices, qui est la cruauté. S'il est permis à l'homme d'interroger la Nature dans les opérations qu'elle nous cache, j'y croirois le plaisir bien plus propre que la douleur. J'en ai vu un exemple dans une maison de campagne de Normandie. Je me promenois dans un pâturage qui étoit autour, avec un jeune gentilhomme qui en étoit le maître : nous aperçûmes des bœufs qui se battoient ; il courut à eux le bâton levé, & ces animaux se séparèrent aussitôt.

## LES SIGNES FUNÈBRES DE LA NATURE.

LA Nature emploie les oppositions heurtées & les signes funèbres, pour exprimer les caractères des bêtes cruelles & dangereuses dans tous les genres. Le lion errant la nuit dans les solitudes de l'Afrique, annonce de loin ses approches par des rugissemens tout-à-fait semblables aux roulemens du tonnerre. Les feux vifs & instantanés qui sortent de ses yeux dans l'obscurité, lui donnent encore l'apparence de ce terrible météore. Pendant l'hiver, les hurlemens des loups dans les forêts du nord, ressemblent aux gémissemens des vents qui en agitent les arbres ; les cris des oiseaux de proie sont aigus, glapissans & entrecoupés de sons graves. Il y en a même qui font entendre les accens de la douleur humaine. Tel est le lom, espèce d'oiseau de mer qui se repaît, sur les écueils de la Laponie,\* des cadavres des animaux qui y échouent : il crie comme un homme qui se noie. Les insectes nuisibles présentent les mêmes oppositions & les mêmes signes de destruction. Le cousin, avide du sang humain, s'annonce à la vue par les points blancs dont son corps rembruni est piqueté, & à l'ouïe par ses sons aigus qui interrompent le calme des bocages. La guêpe carnassière est bardée, comme le tigre, de bandes noires sur un fond jaune. On

---

\* Voyez Jean Schæffer, Hist. de Laponie.



trouve fréquemment dans nos jardins au pied des arbres qui dépérissent, une espèce de punaise alongée qui porte, sur son corps rouge marbré de noir, le masque d'une tête de mort. Enfin, les insectes qui attaquent nos personnes mêmes, quelque petits qu'ils soient, se distinguent par des oppositions tranchées de couleur avec celle des fonds où ils vivent.

### LA CONFIANCE DES ANIMAUX.

LA beauté physique de l'homme est si frappante pour les animaux mêmes, que c'est à elle principalement qu'il doit attribuer l'empire qu'il a sur eux par toute la terre : les foibles viennent se réfugier sous sa protection, & les plus forts tremblent à sa vue. *Mathiole* rapporte que l'alouette se sauve au milieu des troupes d'hommes, lorsqu'elle apperçoit l'oiseau de proie. Cet instinct m'a été confirmé par un officier très-distingué qui en vit une un jour se réfugier, en pareille circonstance, au milieu d'un escadron de cavalerie, où il servoit alors ; mais celui de ses camarades, auprès duquel elle étoit venue chercher un asyle, la fit fouler aux pieds de son cheval ; action barbare qui lui attira, avec raison, la haine des plus honnêtes gens de son corps.

Pour moi, j'ai vu un cerf pressé par une meute de chiens, chercher, en bramant, du secours dans la pitié des passans, ainsi que *Plin*e l'assure ; j'en ai vu moi-même l'expérience à l'*Isle de France*, comme je l'ai rapporté dans la relation que j'ai donnée au public de ce voyage. J'ai vu, dans des métairies, des

poules d'Inde pressées d'amour, aller se jeter en piaulant aux pieds des paysans. Si nous ne voyons pas des effets plus fréquens de la confiance des animaux, c'est qu'ils sont effrayés dans nos campagnes par le bruit de nos fusils, & par des persécutions criminelles.

On sait avec quelle familiarité les singes & les oiseaux s'approchent des voyageurs dans les forêts de l'Inde.\* J'ai vu au Cap de *Bonne-Espérance*, dans la ville même du Cap, les rivages de la mer couverts d'oiseaux de marine, qui se reposoient sur les chaloupes, & un grand pélican sauvage qui se jouoit, auprès de la douane, avec un gros chien dont il prenoit la tête dans son large bec. Ce spectacle me donna, dès mon arrivée, le préjugé le plus favorable du bonheur de ce pays & de l'humanité de ses habitans ; & je ne fus pas trompé.

Mais les animaux dangereux sont saisis, au contraire, de crainte à la vue de l'homme, à moins qu'ils ne soient jetés hors de leur naturel par des besoins extrêmes. Un éléphant se laisse conduire, en *Asie*, par un petit enfant. Un lion d'*Afrique* s'éloigne, en rugissant, de la hutte du *Hottentot* ; il lui abandonne le terrain de ses ancêtres, & va chercher à régner dans des forêts & des rochers inconnus à l'homme. L'immense baleine, au milieu de son élément, tremble & fuit devant le petit canot d'un *Lapon*.

---

\* Voyez Bernier & Mandeslo.

## L'ÉPHÉMÈRE.

QUELQUEFOIS la durée de la vie d'un animal est proportionnée à la durée du végétal qui le nourrit. Une multitude de chenilles naissent & meurent avec les feuilles qu'elles pâturent. Il y a des insectes qui n'existent que cinq heures, tel est l'éphémère. Cette espèce de mouche, grande comme la moitié du petit doigt, naît d'un ver fluviatil qu'on trouve particulièrement aux embouchures des fleuves, sur les bords de l'eau, dans la vase où il creuse des tuyaux pour y chercher sa subsistance. Ce ver vit trois ans, & au bout de ce terme, vers la Saint-Jean, il se change presque subitement en mouche, qui paroît au monde sur les six heures du soir, & meurt à onze heures de nuit.

J'ai remarqué aussi dans le dessin & les coupes microscopiques qu'en a donnés le savant Thévenot dans les dernières parties de sa collection, que, dans l'état de mouche, il n'a aucun des organes extérieurs & intérieurs de la nutrition. Ils lui auroient été inutiles pour le peu de temps qu'il avoit à vivre.

La Nature n'a rien fait en vain. Il ne faut pas croire qu'elle ait créé des vies instantanées, & des êtres infiniment petits pour remplir les chaînes imaginaires de l'existence. Les philosophes qui lui supposent ces prétendus plans d'universalité que rien ne démontre, & qui la font descendre dans l'infiniment petit par des intentions aussi frivoles, la font agir à peu près comme une mère qui donne pour jouets à

ses enfans de petits carrosses & de petits meubles qui ne servent à rien, mais qui sont faits à l'imitation de ceux du ménage de la maison.

Rien n'est si lumineux dans l'étude de la Nature, que de référer tout ce qui existe à la bonté de Dieu, & aux besoins de l'homme.

## DES PAYS NORD.

LA Nature, en conséquence, emploie fréquemment au nord la couleur blanche pour augmenter la lumière & la chaleur du soleil. La plûpart des terres y sont blanchâtres, ou d'un gris clair. Les rochers & les sables y sont remplis de mica & de parties spéculaires. De plus, la blancheur des neiges qui les couvrent en hiver, & les parties vitreuses & cristallines de leurs glaces sont très-propres à y affoiblir l'action du froid, en y réfléchissant la lumière & la chaleur de la manière la plus avantageuse. Les troncs des bouleaux, qui y composent la plus grande partie des forêts, ont l'écorce blanche comme du papier. Dans quelques endroits même, la terre est tapissée de végétaux tout blancs. “ Dans la partie “ orientale,” dit un savant Suédois, “ des hautes “ montagnes qui séparent la Suède de la Norwège, “ exposée à la plus grande rigueur du froid, il y a “ une forêt épaisse & singulière, en ce que le pin qui “ y croît est rendu noir par une espèce de lichen filamenteux qui y pend en abondance, tandis que la “ terre est couverte par-tout aux environs d'un lichen



“ blanc qui imite la neige par son éclat.\*” La Nature y donne la même couleur à la plupart des animaux, comme aux ours blancs, aux loups, aux perdrix, aux lièvres, aux hermines ; les autres y blanchissent sensiblement en hiver, tels que les renards & les écureuils, qui sont roux en été, & petit gris en hiver. Si nous considérons même la figure filiforme de leurs poils, leur vernis & leur transparence, nous verrions qu'ils sont formés de la manière la plus propre à réfléchir & à réfranger les rayons lumineux. On n'en doit pas considérer la blancheur comme une dégénération ou un affoiblissement de l'animal, ainsi que l'ont fait les naturalistes par rapport aux cheveux des hommes, qui blanchissent dans la vieillesse par un défaut de substance, disent-ils ; car il n'y a rien de si touffu que la plupart de ces fourrures, ni rien de si vigoureux que les animaux qui les portent. L'ours blanc est une des plus fortes & des plus terribles bêtes du monde ; il faut souvent plusieurs coups de fusil pour l'abattre.

## DU PIN ET DU CHARDON.

Le fruit, comme on le voit, est le caractère constant de la plante. C'est aussi à lui que la Nature attache les principales relations du règne animal au règne végétal. Elle a voulu qu'un animal des mon-

---

\* Extrait de l'histoire naturelle du Renne, par Cha. Fréd. Hostberg, traduit par M. le Chevalier de Keralio.

tagnes retrouvât le fruit dont il vit, dans les plaines, sur les sables, dans les rochers, quand il est obligé de s'expatrier, & sur-tout aux bords des fleuves, quand il y descend pour s'y désaltérer. Je ne connois pas une seule plante de montagne qui n'ait quelques-unes de ses espèces, répandues, avec les variétés convenables, dans tous les sites, mais principalement sur le bord des eaux.

Le pin des montagnes a ses pignons garnis d'aïlerons, & celui qui est aquatique a les siens renfermés dans un esquif. Les semences du chardon qui croît sur des terres arides, ont des aigrettes pour s'y transporter : celles du chardon de bonnetier qui vient sur le bord de l'eau, n'en ont point, parce qu'elles n'en avoient pas besoin pour flotter. Leurs fleurs varient par des raisons semblables ; & quoique les botanistes en aient fait des genres tout-à-fait différens, le chardonneret fait bien reconnoître celui-ci pour un véritable chardon. Il s'y repose, quand il vient se rafraîchir sur quelque rivage. Il oublie, en voyant sa plante favorite, les dunes sablonneuses où il est né, & il embellit de son chant & de son plumage les bords de nos ruisseaux.

### L'ISLE RODRIGUE.

LE philosophe *François Leguat*, & ses infortunés compagnons, qui furent, en 1690, les premiers habitans de la petite île *Rodrigue*, située à cent lieues dans l'est de l'île de *France*, n'y trouvèrent point de cocotiers. Mais, précisément pendant le séjour qu'ils y firent, la

mer jetta sur la côte plusieurs cocos germés : comme si la Providence avoit voulu les engager, par ce présent utile & agréable, à rester dans cette île & à la cultiver. *François Leguat*, qui ignoroit les relations que les semences ont avec l'élément où elles doivent naître, fut fort étonné de ce que ces fruits, qui pesoient cinq à six livres, eussent pu faire un trajet de soixante ou quatre-vingt lieues sans être corrompus. Il présumoit, avec raison, qu'ils venoient de l'île *Saint-Brande*, située dans le nord-est de *Rodrigue*. Ces deux îles désertes depuis la création du monde, ne s'étoient pas encore communiqué tous leurs végétaux, quoique situées dans un courant de mer qui va alternativement, dans le cours d'une année, six mois vers l'une, & six mois vers l'autre.

Quoiqu'il en soit, ils plantèrent ces cocos, qui, dans l'espace d'un an & demi, poussèrent des tiges de quatre pieds de hauteur.

### LA VERDURE DES PLANTES.

LA verdure des plantes, qui flatte si agréablement notre vue, est une harmonie de deux couleurs opposées dans leur génération élémentaire, du jaune qui est la couleur de la terre, & du bleu qui est la couleur du ciel. Si la nature avoit coloré les plantes de jaune, elles se confondroient avec le sol ; si elle les avoit colorées de bleu, elles se confondroient avec le ciel & les eaux. Dans le premier cas, tout paroîtroit terre ; dans le second, tout paroîtroit mer :

mais leur verdure leur donne des contrastes très-doux avec les fonds de ce grand tableau, & des consonnances fort agréables avec la couleur fauve de la terre & avec l'azur des cieux.

### LES NUANCES DE VERT.

LA nature, non contente de cette première teinte générale, a employé, en l'étendant sur le fond de sa scène, ce que les peintres appellent des *passages* ; elle a affecté une nuance particulière de vert bleuâtre, que nous appelons vert de mer, aux plantes qui croissent dans le voisinage des eaux & des cieux. C'est cette nuance qui colore en général celles des rivages, comme les roseaux, les saules, les peupliers ; & celles des lieux élevés, comme les chardons, les cyprès & les pins, & qui fait accorder l'azur des rivières avec la verdure des prairies, & celui du ciel avec celles des hauteurs. Ainsi, au moyen de cette nuance légère & fuyarde, la nature répand des harmonies délicieuses sur les limites des eaux & sur les profils des paysages ; & elle produit encore à l'œil une autre magie ; c'est qu'elle donne plus de profondeur aux vallées & plus d'élévation aux montagnes.

### LES VARIATIONS DES COULEURS DES PLANTES.

CE qu'il a encore de merveilleux en ceci, c'est que, quoiqu'elle n'emploie qu'une seule couleur pour en revêtir tant de plantes, elle en tire une quantité de teintes si prodigieuse, que chacune de ces plantes

a la



a la sienne qui lui est particulière, & qui la détache assez de sa voisine pour l'en distinguer ; & chacune de ces teintes varie chaque jour, depuis le commencement du printemps, où elles se montrent la plupart d'une verdure sanglante, jusqu'aux derniers jours de l'automne, où elles paroissent de différens jaunes.

### LE SAPIN ET LE BOULEAU.

JE suis persuadé qu'il n'y a pas un végétal qui n'ait son opposé dans quelque partie de la terre : leur harmonie mutuelle est la cause du plaisir secret que nous éprouvons dans les lieux agrestes où la nature a la liberté de les rassembler. Le *sapin* s'élève, dans les forêts du nord, comme une haute pyramide, d'un vert sombre & d'un port immobile. On trouve presque toujours dans son voisinage le *bouleau*, qui croît à sa hauteur, de la forme d'une pyramide renversée, d'une verdure gaie, & dont le feuillage mobile joue sans cesse au gré des vents. Le trèfle aux feuilles rondes aime à croître au milieu de l'herbe fine, & à la parer de ses bouquets de fleurs. Je crois même que la nature n'a découpé profondément les feuilles de beaucoup de végétaux, que pour faciliter ces sortes d'alliances, & ménager des passages aux graminées, dont la verdure & la finesse des tiges forment avec elles une infinité de contrastes. On en voit assez d'exemples dans les champs incultes, où les touffes d'herbe percent à travers les larges plantes des chardons & des vipé-

rines. C'est aussi afin que les graminées, qui sont les plus utiles de tous les végétaux, pussent recevoir une portion des pluies du ciel à travers les larges feuillages de ces enfans privilégiés de la nature, qui étoufferoient tout ce qui les environne, sans leurs profondes découpures. La nature ne fait rien pour le simple plaisir, qu'elle n'y joigne quelque raison d'utilité ; celle-ci me paroît d'autant plus marquée, que les découpures des feuilles sont beaucoup plus communes & plus grandes dans les plantes & les sous-arbrisseaux qui s'élèvent peu de terre, que dans les arbres.

### LES PLANTES ÉPINEUSES.

MAIS il ne suffisoit pas à la nature d'avoir mis tant d'harmonies entre les plantes & les sites où elles devoient naître, si elle n'avoit encore pourvu au moyen de les rétablir lorsqu'elles sont détruites par les cultures intolérantes de l'homme. Pour peu qu'on laisse un terrain inculte, on le voit bientôt couvert de végétaux. Ils y croissent en si grand nombre & si vigoureusement, qu'il n'y a point de laboureur qui puisse en faire venir la même quantité sur le terrain dont il prend le plus de soin. Cependant ces pousses si vigoureuses & si rapides, qui s'emparent souvent de nos chantiers de pierre, de nos murailles de maçonnerie & de nos cours payées de grès, ne sont souvent que des cultures provisionnelles. La nature qui marche toujours d'harmonie en harmonie, jusqu'à ce qu'elle ait atteint le point de perfec-

tion qu'elle se propose, ensemence d'abord de graminées & d'herbes de différentes espèces, tous les sols abandonnés, en attendant qu'elle puisse y élever des végétaux d'un plus grand ordre. Dans les lieux agrestes où nous voyons des pelouses, nos descendants verront peut-être des forêts. Nous jetterons à notre ordinaire un coup-d'œil superficiel sur les moyens très-ingénieux dont elle se sert pour préparer ces progressions végétales. Nous entreverrons dès à présent, non seulement les relations élémentaires des plantes, mais celles qui règnent entre leurs diverses classes, & qui s'étendent jusqu'aux animaux. Les végétaux les plus méprisables aux yeux de l'homme sont souvent les plus nécessaires dans l'ordre de la création.

Les principaux moyens que la nature emploie pour faire croître des plantes de toute espèce, sont les plantes épineuses. Il est très-remarquable que ces sortes de plantes sont les premières qui paroissent dans les terres en friche ou dans les forêts abattues. Elles sont très-propres, en effet, à favoriser des végétations étrangères, parce que leurs feuilles profondément découpées comme celles des chardons & des vipérines, ou leurs sarments courbés en arc comme ceux de la ronce, ou leurs branches horizontales & entrelacées comme celles de l'épine noire, ou leurs rameaux hérissés d'épines & dégarnis de feuilles, comme ceux du jand ou jonc marin, laissent autour d'elles beaucoup d'intervalles à travers lesquels les autres végétaux peuvent s'élever & être protégés

contre la dent de la plupart des quadrupèdes. Les pépinières des arbres se trouvent souvent dans leur sein. Rien n'est si commun dans les taillis, que de voir un jeune chêne sortir d'une nappe de ronces qui tapisse la terre, autour de lui, de ses grappes de fleurs épineuses ; ou un jeune pin s'élever du milieu d'une touffe jaune de joncs marins. Quand ces arbres ont pris une fois de l'accroissement, ils étouffent, par leurs ombrages, les plantes épineuses qui ne subsistent plus que sur la lisière des bois où elles ont un air suffisant pour végéter. Mais dans cette situation, ce sont encore elles qui les étendent d'année en année dans les campagnes. Ainsi, les plantes épineuses sont les premiers berceaux des forêts ; & les fléaux de l'agriculture de l'homme, sont les boucliers de celle de la nature.

### L' A L G U E \*.

LES harmonies qui résultent des contrastes, se retrouvent jusques dans les eaux. Le roseau, sur le bord des fleuves, dresse en l'air ses feuilles rayonnantes & sa quenouille rembrunie, tandis que le nymphæa étend à ses pieds ses larges feuilles en cœur & ses roses dorées ; l'un présente sur les eaux une palissade, & l'autre un plancher de verdure.

On retrouve des oppositions semblables jusques dans les plus affreux climats. *Martens de Ham-*

---

*Alga marina.*



bourg, qui nous a donné une fort bonne relation de Spitzberg, dit que lorsque les matelots du vaisseau dans lequel il naviguoit sur ses côtes, tiroient leur ancre du fond de la mer, ils amenoient presque toujours avec elle une feuille d'algue fort large, de six pieds de long, & attachée à une queue de pareille longueur; cette feuille étoit lisse, de couleur brune, tachetée de noir, rayée de deux raies blanches, & faite en forme de langue: il l'appelle plante de roche. Mais ce qu'il y a de singulier, c'est qu'elle étoit ordinairement accompagnée d'une plante chevelue, de six pieds de long, semblable à la queue d'un cheval, & formée de poils si fins, qu'on pouvoit, dit-il, l'appeller soie de roche. Il trouva sur ces tristes rivages, où l'empire de Flore est si désolé, le cochléaria & l'oscille, qui croissoient ensemble. La feuille du premier est arrondie en forme de cuiller, & celle de l'autre alongée en fer de flèche.

### LES FOURMIS.

PLINE observe que les fourmis sont très-friandes des graines du cyprès. Il dit qu'elles attaquent les cônes qui les renferment quand ils s'entr'ouvrent dans leur maturité, sans y en laisser une seule; & il regarde comme un miracle de la nature, qu'un si petit animal détruise la semence d'un des plus grands arbres du monde. Je crois qu'on ne pourra jamais établir dans les diverses tribus d'insectes, un véritable ordre, & dans leur étude, l'utilité & l'agrément dont elle est susceptible, qu'en les rapportant aux diverses

parties des végétaux. Ainsi on rapporteroit aux nectaires des fleurs, les papillons & les mouches qui ont des trompes, pour en recueillir les sucs ; à leurs étamines, les mouches qui, comme les abeilles, ont des cuillers creusées dans leurs cuistres garnies de poils, pour en serrer les poussières, & quatre ailes pour emporter leur butin ; aux feuilles des plantes, les mouches communes & les gallinsectes, qui ont des pieux pointus & creux, pour y faire des incisions & en boire les liqueurs ; aux graines, les scarabées, comme les charançons, qui devoient s'y enfoncer pour vivre de leur farine, & qui ont leurs ailes renfermées dans des étuis pour ne les pas gâter, & des râpes pour y faire des ouvertures ; aux tiges, les vers qui sont tout nus, parce qu'ils n'avoient pas besoin d'être vêtus dans la substance du bois qui les abrite de toutes parts ; mais ils ont des tarières avec lesquelles ils viennent quelquefois à bout de détruire des forêts ; enfin, aux débris de toutes espèces, les fourmis qui ont des pincés & l'instinct de se réunir en corps pour dépiécer & emporter tout ce qui leur convient.

La desserte de cette grande table végétale est entraînée par les pluies aux rivières, & de là à la mer, où elle présente un nouvel ordre de relation avec les poissons.

## VARIÉTÉS DE LA NATURE.

La nature emploie encore des dégradations de verdure qui, étant plus légère au sommet des arbres

qu'à leur base, les fait paroître plus élevés qu'ils ne le sont. Elle affecte encore la forme pyramidale à plusieurs arbres de montagnes, afin d'augmenter à la vue l'élévation de leur site; c'est ce qu'on peut reconnoître dans les mélèzes, les sapins, les cyprès, &c dans plusieurs plantes qui croissent sur les hauteurs. Quelquefois elle réunit dans le même lieu les effets des saisons ou des climats les plus opposés. Elle tapisse, dans les pays chauds, des flancs entiers de montagnes de cette plante qu'on appelle glaciale, parce qu'elle semble toute couverte de glaçons : on croiroit, au milieu de l'été, que Borée y a soufflé tous les frimats du nord. D'un autre côté, on trouve en Russie des mousses, au milieu de l'hiver, qui, par la couleur rousse & enfumée de leurs fleurs, paroissent avoir été incendiées. Dans nos climats pluvieux, elle couronne les sommets des côteaux, de genêts & de romarins; & le haut des vieilles tours, de giroflées jaunés : au milieu du jour le plus sombre, on croit y voir luire les rayons du soleil.

### LES EFFETS DU VENT.

DANS un autre lieu, elle produit les effets du vent au milieu du plus grand calme. Il ne faut en Amérique qu'un oiseau qui vienne se poser sur une touffe de sensitives, pour en faire mouvoir toute la lisière qui s'étend quelquefois à un demi-quart de lieue. Le voyageur Européen s'arrête, & s'étonne de voir l'air tranquille & l'herbe en mouvement.

Quelquefois moi-même j'ai pris, dans nos bois, le murmure des peupliers & des trembles, pour celui des ruisseaux: plus d'une fois, assis sous leurs ombrages au bord des prairies, dont les vents faisoient ondoyer les herbes, ce double frémissement a fait passer dans mon sang la fraîcheur imaginaire des eaux.

Souvent la nature emploie les vapeurs de l'air, pour donner plus d'étendue à nos paysages. Elle les répand au fond des vallées, & les arrête aux coudes des fleuves, en laissant entrevoir par intervalles leurs longs canaux éclairés du soleil. Elle en multiplie ainsi les plans & en prolonge l'étendue. Quelquefois elle enlève ce voile magnifique du fond des vallées, & le roulant sur les montagnes voisines où elle le teint de vermillon & d'azur, elle confond la circonférence de la terre avec la voûte des cieux. C'est ainsi qu'elle emploie les nuages, aussi légers que les illusions de la vie, à nous élever vers le ciel; qu'elle répand au milieu de ses mystères les sensations ineffables de l'infini; & qu'elle ôte à nos sens la vue de ses ouvrages, pour en donner à notre âme un plus profond sentiment.

## LES ANIMAUX ET LES VÉGÉTAUX ENTRE LES TROPIQUES.

Il paroît qu'elle a réparti les espèces d'animaux le plus agréablement colorés, aux espèces de végétaux dont les fleurs sont les moins apparentes, comme une compensation. Il y a bien moins de



fleurs brillantes entre les tropiques, que dans les zones tempérées ; & en récompense, les insectes, les oiseaux ; & même des quadrupèdes, comme plusieurs espèces de singes & de lézards y ont les couleurs les plus vives. Lorsqu'ils se posent sur les végétaux qui leur sont propres, ils y forment les plus beaux contrastes, & les harmonies les plus aimables. Je me suis quelquefois arrêté, aux îles, à considérer de petits lézards qui vivent sur les écorces des arbres, où ils prennent des mouches. Ils sont du plus beau vert-pomme, & ils ont sur le dos des espèces de caractères, du rouge le plus vif, qui ressemblent à des lettres Arabes. Lorsqu'un cocotier en avoit plusieurs dispersés le long de sa tige, il n'y avoit point d'obélisque Egyptien, de porphyre, avec ses hiéroglyphiques, qui me parût aussi mystérieux & aussi magnifique \*.

J'y ai vu aussi des volées de petits oiseaux, appelés *cardinaux*, parce qu'ils sont tout rouges, se reposer sur des buissons dont la verdure étoit noircie par le soleil ; & les faire paroître comme des girandoles de lampions. Le père Du Tertre dit qu'il n'y a point, aux Antilles, de spectacle plus brillant que de

---

\* Ils m'ont servi quelquefois à expliquer le sens moral des hiéroglyphes, gravés sur les obélisques de l'Egypte à la gloire de ses conquérans. En voyant les caractères de ceux-ci tracés à droite & à gauche, avec des têtes, des becs & des pattes, ils me rappelloient les petits preneurs de mouches de mes palmiers.

voir des compagnies d'aras s'abattre au sommet d'un palmiste. Le bleu, le rouge & le jaune de leur plumage, couvrent les rameaux de l'arbre sans fleurs, du plus superbe émail. On voit des harmonies à peu près semblables dans nos climats. Le chardonneret à tête rouge & aux ailes bordées de jaune, paroît de loin, sur un buisson, comme la fleur du chardon où il est né. Quelquefois on prend des bergeronnettes couleur d'ardoise, qui se reposent aux extrémités des feuilles d'un roseau, pour des fleurs d'iris.

#### LA VALISNERIA.

Si on étudioit les rapports que les plantes ont avec les animaux, on y reconnoîtroit l'usage de beaucoup de parties, que l'on regarde souvent comme des productions du caprice & du désordre de la nature. Ces rapports sont si étendus, qu'on peut dire qu'il n'y a pas un duvet de plantes, un entrelassement de buisson, une cavité, une couleur de feuille, une épine qui n'ait son utilité. On remarque surtout ces harmonies admirables avec les logemens & les nids des animaux. S'il y a dans les pays chauds, des plantes chargées de duvet, c'est qu'il y a des teignes toutes nues qui en tondent les poils, & qui s'en font des habits. On trouve sur les bords de l'Amazone une espèce de roseau de vingt-cinq à trente pieds de hauteur, dont le sommet est terminé par une grosse boule de terre. Cette boule est l'ouvrage des fourmis qui s'y retirent dans

le temps des pluies & des inondations périodiques de ce fleuve ; elles montent & descendent par la cavité de ce roseau, & elles vivent des débris qui surnagent alors autour d'elles à la surface des eaux.

Je présume que c'est pour offrir de semblables retraites à plusieurs petits insectes, que la nature a creusé les tiges de la plupart des plantes de nos rivages. La *valisneria* \*, qui croît dans les eaux du Rhône, & qui porte sa fleur sur une tige en spirale, qu'elle alonge à proportion de la rapidité des crues subites de ce fleuve, a des trous percés à la base de ses feuilles, dont l'usage est bien plus extraordinaire. Si on déracine cette plante, & qu'on la mette dans un grand vase plein d'eau, on apperçoit à la base de ses feuilles des masses d'une gelée bleuâtre, qui s'alongent insensiblement en pyramides d'un beau rouge. Bientôt ces pyramides se sillonnent de cannelures qui se détachent du sommet, se renversent tout autour, & présentent par leur épanouissement de très-jolies fleurs formées de rayons pourpres, jaunes & bleus. Peu à peu chacune de

---

\* Voyez, sur la *Valisneria*, le voyage anonyme d'un Anglois, fait en 1750, en France, en Italie & aux îles de l'Archipel, quatre petits vol. tome 1. Il est rempli d'observations judicieuses en tout genre. Voyez aussi sur le *génipa*, & les divers fruits, plantes & animaux des pays méridionaux, le naïf père Du Terre, le patriote père Charlevoix, l'historien Jean de Laet, & tous les voyageurs qui ont écrit sur la nature, sans esprit de système, avec les seules lumières de la raison.

ces fleurs sort de la cavité où elle est contenue en partie, & s'écarte à quelque distance de la plante, en y restant cependant attachée par un filet. On voit alors chacun des rayons dont ces fleurs sont composées, se mouvoir d'un mouvement particulier, qui communique un mouvement circulaire à l'eau, & précipite au centre de chacune d'elles tous les petits corps qui nagent aux environs. Si on trouble par quelque secousse ces développemens merveilleux, sur le champ chaque fil se retire, tous les rayons se ferment, & toutes les pyramides rentrent dans leurs cavités ; car ces prétendues fleurs sont des polypes.

### LES KOURBALOS.

SUIVANT l'Histoire des Voyages de l'Abbé Prévôt, il y a sur les bords du Sénégal un arbre fluviatil, dont les feuilles sont épineuses & les branches pendantes en arcades. Il est habité par des oiseaux appelés Kourbalos ou Pêcheurs, de la taille d'un moineau, & variés de plusieurs sortes de couleurs. Leur bec est fort long, & armés de petites dents comme une scie. Ils font leurs nids de la grosseur d'une poire. Ils les composent de terre, de plumes, de pailles, de mousse, & les attachent à un long fil, à l'extrémité des branches qui donnent sur la rivière, afin de se mettre à l'abri des serpens & des singes qui trouvent quelquefois les moyens d'y grimper. Il n'y a personne qui ne prenne ces nids, à quelque distance, pour les fruits de l'arbre.



Il y a de ces arbres qui en ont jusqu'à mille. On voit ces Kourbalos voltiger sans cesse sur l'eau & rentrer dans leurs nids, avec un mouvement qui éblouit les yeux.

## L'HERNOUTEN.

DANS la dernière guerre d'Allemagne, un capitaine de cavalerie est commandé pour aller au fourrage. Il part à la tête de sa compagnie, & se rend dans le quartier qui lui étoit assigné. C'étoit un vallon solitaire, où on ne voyoit guère que des bois. Il y apperçoit une pauvre cabane ; il y frappe ; il en sort un vieux hernouten à barbe blanche. " Mon père, lui dit l'officier, montrez-moi un champ où je puisse faire fourrager mes cavaliers ? — Tout-à-l'heure, reprit l'hernouten." Ce bon homme se met à leur tête, & remonte avec eux le vallon. Après un quart-d'heure de marche, ils trouvent un beau champ d'orge : " Voilà ce qu'il nous faut, dit le capitaine. — Attendez un moment, lui dit son conducteur, vous serez content." Ils continuent à marcher, & ils arrivent, à un quart de lieue plus loin, à un autre champ d'orge. La troupe aussitôt met pied à terre, fauche le grain, le met en trousse & remonte à cheval. L'officier de cavalerie dit alors à son guide : " Mon père, vous nous avez fait aller trop loin sans nécessité, le premier champ valoit mieux que celui-ci. — Cela est vrai, Monsieur, reprit le bon vieillard, mais il n'étoit pas à moi."

Ce trait va au cœur. Je défie un athée d'en faire un semblable. J'observerai que les hernoutens sont une espèce de quakers, répandus dans quelques cantons de l'Allemagne.

## PHYSIONOMIE.

TOUTES les formes des êtres organisés expriment des sentimens intellectuels, non seulement aux yeux des hommes qui étudient la nature, mais à ceux des animaux, qui sont d'abord éclairés par leur instinct sur ces connoissances, dont la plupart sont si obscures pour nous. Ainsi, par exemple, chaque espèce d'animal a des traits qui expriment son caractère. Aux yeux étincelans & inquiets du tigre, on distingue sa féroceité & sa perfidie. La gourmandise du porc s'annonce par la bassesse de son attitude, & l'inclination de sa tête vers la terre. Tous les animaux connoissent très-bien ces caractères, car ces lois de la nature sont universelles. Par exemple, quoiqu'il y ait, aux yeux d'un homme peu attentif, une différence extérieure assez légère entre un renard & une espèce de chien qui lui ressemble, une poule ne s'y méprendra pas. Elle verra celui-ci sans frayeur auprès d'elle, & elle prendra l'épouvante à la vue de l'autre.

Nous remarquerons encore que chaque animal exprime dans ses traits quelque passion dominante, telles que la cruauté, la volupté, la ruse, la stupidité. Mais l'homme seul, quand il n'a point été altéré par les vices de la société, porte sur son vi-

sage l'empreinte d'une origine céleste. Il n'y a point de trait de beauté qu'on ne puisse rapporter à quelque vertu : celui-ci à l'innocence, cet autre à la candeur, ceux-là à la générosité, à la pudeur & à l'héroïsme. C'est à leur influence que l'homme doit le respect & la confiance que lui portent les animaux dans tous les pays où ils n'ont point été dénaturés par de fréquentes persécutions. Quelques charmes qu'il y ait dans l'harmonie des couleurs & des formes de la figure humaine, on ne voit pas que son effet physique dût influencer sur les animaux, s'il n'y joignoit l'empreinte de quelque puissance morale. L'embonpoint des formes ou la fraîcheur des couleurs devroit plutôt exciter l'appétit des bêtes féroces, que leur respect ou leur amour. Enfin, comme nous distinguons leur caractère passionné, elles distinguent pareillement le nôtre, & savent très-bien juger si nous sommes cruels ou pacifiques. Le gibier, qui fuit les sanguinaires chasseurs, se rassemble autour des paisibles bergers.

## FAUXBOURG SAINT-MARCEAU.

Nos artistes font verser des larmes à des statues de marbre auprès des tombeaux des grands. Il faut bien y faire pleurer des statues, quand les hommes n'y pleurent pas. J'ai vu plusieurs enterremens de gens riches ; j'y ai vu bien rarement quelqu'un verser des larmes, si ce n'est par fois quelque vieux domestique qui se trouvoit peut-être sans ressource.

Il y a quelque temps que, passant par une rue assez déserte du fauxbourg Saint-Marceau, je vis un cercueil à l'entrée d'une petite maison. Il y avoit auprès de ce cercueil une femme à genoux qui prioit Dieu, & qui paroissoit absorbée dans le chagrin. Cette femme ayant aperçu au bout de la rue les prêtres qui venoient faire la levée du corps, se leva & s'enfuit, en se mettant les deux mains sur les yeux, & en jettant des cris lamentables. Des voisins voulurent l'arrêter pour la consoler, mais ce fut en vain. Comme elle passa auprès de moi, je lui demandai si elle regrettoit sa fille ou sa mère. "Hélas ! Monsieur, me dit-elle toute en pleurs, "je regrette une dame qui me faisoit gagner ma "pauvre vie ; elle me faisoit aller en journée." Je m'informai des voisins quelle étoit cette dame bien-faisante : c'étoit la femme d'un petit menuisier. Gens riches, quel usage faites-vous donc des richesses pendant votre vie, puisque personne ne pleure à votre mort ?

### LA CONFIANCE EN DIEU.

Si j'avois eu en Dieu la confiance que j'ai donnée aux hommes, j'aurois été toujours tranquille ; les preuves de sa providence à mon égard, dans le passé, devoient me rassurer pour l'avenir. Mais, par un vice de mon éducation, les opinions des hommes ont encore trop d'empire sur moi. Ce sont leurs craintes & non les miennes qui me troublent. Cependant, je me dis quelquefois à moi-



même, pourquoi vous embarrassez-vous de l'avenir ? Avant de venir au monde, vous êtes-vous inquiété de quelle manière s'assembleroient vos membres, & se développeroient vos nerfs & vos os ? Quand vous êtes venu ensuite à la lumière, avez-vous étudié l'optique, pour savoir comment vous appercevriez les objets, & l'anatomie, pour apprendre à mouvoir votre corps & pour lui donner de l'accroissement ? Ces opérations de la nature, bien supérieures à celles des hommes, se sont faites en vous à votre insu, sans que vous vous en soyez mêlé. Si vous ne vous êtes pas inquiété du naître, pourquoi du vivre, & pourquoi du mourir ? N'êtes-vous pas toujours dans la même main ?

### LA DIFFORMITÉ.

IL est très-remarquable que les peuples les plus célèbres par leur esprit, leurs arts & leur industrie, ont été les plus malheureux de la terre par leur gouvernement, leurs passions ou leurs discordes. Lisez la vie de la plupart de nos hommes célèbres par leurs lumières, vous verrez qu'ils ont été fort misérables, surtout dans leur enfance. Les borgnes, les boiteux, les bossus, ont en général plus d'esprit que les autres hommes, parce qu'étant plus désagréablement conformés, ils portent leur raison à observer avec plus d'attention les rapports de la société, afin d'échapper à son oppression. A la vérité, ils passent pour avoir l'esprit méchant, mais ce caractère appartient assez à ce que la société

appelle de l'esprit. D'ailleurs, ce n'est point la nature qui les a rendus tels, mais les railleries ou les mépris de ceux avec lesquels ils ont vécu.

## L'INFLUENCE DE L'INSTINCT DE LA DIVINITÉ.

QUEL que soit le désordre de nos sociétés, cet instinct céleste se plaît toujours avec les enfans des hommes. Il inspire les hommes de génie, en se montrant à eux sous les attributs éternels. Il présente au géomètre les progressions ineffables de l'infini, au musicien des harmonies ravissantes, à l'historien les ombres immortelles des hommes vertueux. Il élève un Parnasse au poète, & un Olympe aux héros. Il luit sur les jours infortunés du peuple. Il fait soupirer, au milieu du luxe de Paris, le pauvre habitant de la Savoie, après les saints couverts de neiges de ses montagnes. Il erre sur les vastes mers, & rappelle, des doux climats de l'Inde, le matelot Européen aux rivages orageux de l'occident. Il donne une patrie à des malheureux, & des regrets à ceux qui n'ont rien perdu. Il couvre nos berceaux des charmes de l'innocence, & les tombeaux de nos pères des espérances de l'immortalité. Il se repose au milieu des villes tumultueuses sur les palais des grands rois, & sur les temples augustes de la religion. Souvent il se fixe dans des déserts, & attire sur des rochers les respects de l'univers. C'est ainsi qu'il vous a convertes de majesté, ruines de la Grèce & de Rome ; & vous aussi, mystérieuses

pyramides de l'Égypte ! C'est lui que nous cherchons sans cesse au milieu de nos occupations inquiètes ; mais dès qu'il se montre à nous dans quelque acte inopiné de vertu, ou dans quelque'un de ces événemens qu'on nomme des coups du ciel, ou dans quelques-unes de ces émotions sublimes indéfinissables, qu'on appelle par excellence des traits de sentiment, son premier effet est de produire en nous un mouvement de joie très-vif, & le second, de nous faire verser des larmes. Notre ame frappée de cette lueur divine, se réjouit, à la fois, d'entrevoir la céleste patrie, & s'afflige d'en être exilée.

Oculis errantibus alto  
Quæsitæ cælo lucem, ingenuitque repertâ.

*Æneid. lib. IV.*

## LES SOLDATS.

C'ÉTOIT en 1760, à notre armée qui pour lors étoit en Allemagne, dans le pays ennemi, campée auprès d'une petite ville appelée Stadberg. J'étois logé dans un misérable village, occupé par le quartier général. Il y avoit, dans la pauvre maison du paysan où je logeois avec deux de mes camarades, cinq ou six femmes & autant d'enfans qui s'y étoient réfugiés, & qui n'avoient rien à manger, car notre armée avoit fourragé leurs bleds & coupé leurs arbres fruitiers. Nous leur donnions bien quelques vivres, mais c'étoit peu de chose pour leur nombre & pour leurs besoins. Il y avoit parmi elles une jeune femme grosse, qui avoit trois ou quatre en-

fans. Je la voyois sortir tous les matins, & revenir au bout de quelques heures, avec son tablier tout plein de tranches de pain bis. Elle les passoit dans des ficelles, & les faisoit sécher à la cheminée comme des champignons. Je lui fis demander un jour, par un de nos gens qui parloit Allemand & François, où elle trouvoit ces provisions, & pour quoi elle leur donnoit cet apprêt. Elle me répondit qu'elle alloit dans le camp demander l'aumône parmi nos soldats; que chacun d'eux lui donnoit des tranches de son pain de munition, & qu'elle les faisoit sécher pour les conserver; car elle ne savoit où elle pourroit recouvrer d'autres vivres après notre départ, tout le pays ayant été désolé.

### PLAISIR DU MYSTÈRE.

VOILÀ pourquoi le mystère a tant de charmes. Ce ne sont pas les tableaux les plus éclairés, les avenues en lignes droites, les roses bien épanouies & les femmes brillantes qui nous plaisent le plus. Mais les vallées ombreuses, les routes qui serpentent dans les forêts, les fleurs qui s'entr'ouvrent à peine, & les bergères timides excitent en nous de plus douces & de plus durables émotions. L'amour & le respect des objets augmentent par leurs mystères. Tantôt c'est celui de l'antiquité qui nous rend tant de monumens vénérables; tantôt c'est celui de l'éloignement qui donne tant de charmes aux objets de l'horizon; tantôt c'est celui des noms. Voilà pourquoi les sciences, qui ont conservé des



noms Grecs, qui ne signifient souvent que des choses très-communes, nous impriment plus de respect que celles qui n'ont que des noms modernes, quoique celles-ci soient souvent plus ingénieuses & plus utiles. Voilà pourquoi, par exemple, la construction des vaisseaux & la navigation sont moins estimées de nos savans modernes, que plusieurs autres sciences physiques, qui ne sont souvent que frivoles, mais qui portent des noms Grecs. Ainsi, l'admiration n'est point une relation de l'esprit, ou une perception de notre raison ; mais un sentiment de l'ame qui s'élève en abus, par je ne sais quel instinct de la Divinité, à la vue des choses extraordinaires, & par le mystère même qui les environne. Cela est si certain, qu'elle se détruit par la science même qui nous éclaire. Si je montre à un sauvage un éolipyle qui lance un jet d'esprit de vin enflammé, je le ravis en admiration ; il est prêt à adorer ma machine ; il me prend pour le dieu du feu, tant qu'il ne la connoît pas ; mais si je lui en explique la raison, il ne m'admire plus, il me regarde comme un charlatan\*.

---

\* Voilà pourquoi nous n'admirons que ce qui est rare. S'il apparoissoit, sur l'horizon de Paris, une de ces parhélies si communes au Spitzberg, tout le peuple sortiroit dans les rues pour l'admirer. Ce n'est cependant qu'une réflexion du disque du soleil dans les nuages ; & personne ne s'arrête pour admirer le soleil lui-même, parce que le soleil est trop connu.

## SI J'AVOIS ÉTÉ TANT SOIT PEU RICHE.

Si j'avois été tant soit peu riche, j'aurois voulu me donner mille jouissances nouvelles ; Paris seroit devenu pour moi une autre Memphis. Son peuple immense nous est inconnu. J'aurois eu une petite chambre dans un de ses fauxbourgs, sur les carrières ; une autre à l'extrémité opposée, sur les bords de la Seine, dans une maison ombragée de saules & de peupliers ; une autre dans une de ses rues les plus fréquentées ; une quatrième chez un jardinier, dans une maison entourée d'abricotiers, de figuiers, de choux & de laitues ; une cinquième dans les avenues de la ville, chez un vigneron, &c.

Il est, sans doute, facile de trouver, partout des logemens de cette espèce à bon compte ; mais il n'est pas si aisé d'y trouver des hôtes & des voisins qui soient des honnêtes gens. Il y a beaucoup de corruption dans le petit peuple ; mais il y a plusieurs moyens d'y reconnoître les gens de bien ; c'est par eux que je commence les recherches de mes plaisirs. Nouveau Diogène, je m'en vais à la quête des hommes. Comme je ne cherche que des malheureux, je n'ai pas besoin de lanterne. Je me lève au petit point du jour, & je vais à une première messe, dans une église encore à demi obscure ; j'y trouve de pauvres ouvriers, qui viennent prier Dieu de

bénir leur journée. La piété, sans respect humain, est une preuve assurée de probité : l'amour du travail en est une autre. J'apperçois, par un temps de pluie & de froidure, une famille entière couchée sur la terre, en sarclant les herbes d'un jardin : voilà encore des gens de bien. La nuit même ne peut celer la vertu. Vers le minuit, la lueur d'une lampe m'annonce, par les lucarnes d'un grenier, quelque pauvre veuve qui prolonge ses veilles, afin d'élever, par son travail, ses petits enfans qui dorment auprès d'elle. Ce seront là mes voisins & mes hôtes. Je m'annonce auprès d'eux comme un passant, comme un étranger qui cherche un pied à terre dans le quartier. Je les prie de me céder une portion de leur logement, ou de m'en trouver un dans leur voisinage. J'offre un bon prix, & m'y voilà installé.

Je me garde bien, pour m'attacher ces honnêtes gens, de leur donner de l'argent & de leur faire l'aumône ; j'ai des moyens plus honnêtes de gagner leur amitié. Je les charge de me faire des provisions superflues, dont ils profitent : je donne des récompenses à leurs enfans pour de petits services qu'ils m'ont rendus ; je mène, un jour de fête, toute la famille à la campagne, dîner sur l'herbe ; le père & la mère retournent le soir à la ville, bien restaurés, & chargés de vivres pour le reste de la semaine. A l'entrée de l'hiver, je couvre leurs enfans d'étoffes de laine, & leurs petits membres

réchauffés me bénissent, parce que mes bienfaits superbes n'ont point glacé leur cœur. C'est le parrain de leur petit frère qui leur a fait présent de leurs habits. Moins on étroit les liens de la reconnaissance, plus ils se resserrent.

Je n'ai pas seulement le plaisir de faire du bien, & de le faire à propos ; j'ai encore celui de m'amuser & de m'instruire. Nous admirons dans nos livres les travaux des artisans, mais nos livres nous enlèvent la moitié de notre plaisir & de la reconnaissance que nous leur devons. Ils nous séparent du peuple, & ils nous trompent en nous montrant les arts avec un grand appareil & de fausses lumières, comme des sujets de théâtre & de lanterne magique. D'ailleurs, il y a plus de savoir dans la tête d'un artisan que dans son art, & plus d'intelligence dans ses mains, que dans le langage de l'écrivain qui le traduit. Les objets portent avec eux leur expression : *Rem verba sequuntur*. L'homme du peuple a de plus une manière d'observer & de sentir, qui n'est pas indifférente. Tandis que le philosophe s'élève tant qu'il peut dans les nues, il se tient lui au fond de la vallée, & il voit bien d'autres perspectives dans le monde. Le malheur le forme à la longue, tout comme un autre. Son langage s'épure avec les années ; & j'ai remarqué souvent qu'il y avoit fort peu de différence en justesse, en clarté & en simplicité, des expressions d'un vieux paysan à celles d'un vieux courtisan. Le temps efface



efface de leurs langages & de leurs mœurs, la rusticité & la finesse que la société y avoit introduites. La vieillesse, comme l'enfance, met tous les hommes de niveau, & les rend à la nature.

Mais, dira-t-on, n'y a-t-il rien à craindre dans ce genre de vie ? Puissé-je trouver le terme de mes jours dans l'exercice de la vertu !

### DES COULEURS DES ANIMAUX.

SOUVENT, plus le fond est triste, plus l'animal qui y vit est revêtu de couleurs brillantes. Nous n'avons peut-être point, en Europe, d'insectes qui en aient de plus riches que le *scarabée stercoraire*, & que la *mouche* qui porte le même nom. Celle-ci est plus éclatante que l'or & l'acier poli ; l'autre, d'une forme hémisphérique, est d'un beau bleu de pourpre ; & afin que son contraste fût complet, il exhale une forte & agréable odeur de musc.

La nature semble quelquefois s'écarter de cette loi, mais c'est par d'autres raisons de convenance à laquelle elle ramène tous ses plans. Ainsi, après avoir fait contraster, avec les fonds où ils vivent, les animaux qui pouvoient échapper à tous les dangers par leur force & par leur légèreté, elle a confondu ceux qui sont d'une lenteur ou d'une foiblesse qui les livreroit à la discrétion de leurs ennemis. Le *limacon* qui est privé de la vue, est de la couleur de l'écorce des arbres qu'il ronge, ou de la muraille où il se réfugie. Les poissons plats, qui nagent fort

mal, comme les *turbots*, les *carrelets*, les *plies*, les *limandes*, les *soles*, &c. qui sont à peu près taillés comme des planches, parce qu'ils étoient destinés à vivre sédentairement au dessus des fonds de la mer, sont de la couleur des sables où ils cherchent leur vie, étant piquetés comme eux de gris, de jaune, de noir, de rouge & de brun. A la vérité, ils ne sont colorés ainsi que d'un côté; mais ils ont tellement le sentiment de cette ressemblance, que quand ils se trouvent enfermés dans les parcs établis sur les grèves, & qu'ils voient la marée prête à se retirer, ils enfouissent leurs ailerons dans le sable, en attendant la suivante, & ne présentent à la vue de l'homme que leur côté trompeur. Il est si ressemblant avec le fond où ils se cachent, qu'il seroit impossible aux pêcheurs de les en distinguer, s'ils n'avoient des faucilles avec lesquelles ils tracent des rayures en tout sens sur la surface du terrain, pour en avoir au moins le tact, s'ils ne peuvent en avoir la vue. C'est ce que je leur ai vu faire plus d'une fois, encore plus émerveillé de la ruse de ces poissons que de celle des pêcheurs.

### LES RAIES.

LES *raies*, au contraire, qui sont des poissons plats qui nagent mal aussi, mais qui sont carnivores, sont marbrées de blanc & de brun, afin d'être aperçues de loin par les autres poissons; & pour qu'elles ne fussent pas dévorées à leur tour par leurs enne-

mis qui sont fort alertes, comme les chiens de mer, ou par leurs propres compagnes qui sont très-voraces, elles sont revêtues de pointes épineuses, surtout à la partie postérieure de leur corps, comme à la queue, qui est la plus exposée aux attaques lorsqu'elles fuient.

La nature a mis à la fois dans la couleur des animaux qui ne sont pas nuisibles des contrastes avec le fond où ils vivent, & des consonnances avec celui qui en est voisin, & elle leur a donné l'instinct d'en faire alternativement usage, suivant les bonnes ou les mauvaises fortunes qui se présentent. On peut remarquer ces convenances merveilleuses dans la plupart de nos petits oiseaux, dont le vol est foible & de peu de durée.

### L'ALOUETTE GRISE.

L'ALOUETTE grise cherche sa vie dans l'herbe des champs. Est-elle effrayée ? elle se coule entre deux mottes de terre, où elle devient invisible. Elle est si tranquille dans ce poste, qu'elle n'en part souvent que quand le chasseur a le pied dessus.

Autant en fait la perdrix. Je ne doute pas que ces oiseaux sans défense n'aient le sentiment de ces contrastes & de ces convenances de couleur, car je l'ai remarqué même dans des insectes.

## LE PAPILLON.

Au mois de Mars dernier, je vis sur le bord de la rivière des *Gabelins*, un papillon couleur de brique qui se reposoit, les ailes étendues, sur une touffe d'herbes. Je m'approchai de lui, & il s'envola. Il fut s'abattre, à quelques pas de distance, sur la terre qui, en cet endroit, étoit de sa couleur. Je m'approchai de lui une seconde fois : il prit encore sa volée, & fut se réfugier sur une semblable lisière de terrain. Enfin, je ne pus jamais l'obliger à se reposer sur l'herbe, quoique je l'essayasse souvent, & que les espaces de terre, qui se trouvoient entre les touffes de gazon, fussent étroits & en petit nombre.

## LE CAMÉLÉON.

Au reste, cet instinct étonnant est bien évident dans le caméléon. Cette espèce de lézard, qui a une marche très-lente, en est dédommagé par l'incompréhensible faculté de se teindre, quand il lui plaît, de la couleur du fond qui l'environne. Avec cet avantage, il échappe à la vue de ses ennemis qui l'auroient bientôt atteint à la course. Cette faculté est dans sa volonté, car sa peau n'est pas un miroir. Il ne réfléchit que la couleur des objets, & non leur forme. Ce qu'il y a de plus remarquable en ceci, & de bien confirmé par les naturalistes, qui n'en donnent pas la raison, c'est qu'il prend toutes les couleurs, comme le brun, le gris, le jaune, & sur-



tout le vert qui est sa couleur favorite, mais jamais le rouge. On a mis des caméléons pendant des semaines entières, dans des draps d'écarlate, sans qu'ils en aient pris la moindre nuance. La nature semble leur avoir refusé cette teinte éclatante ; parce qu'elle ne pouvoit servir qu'à les faire appercevoir de plus loin, & que d'ailleurs elle n'est celle d'aucun fond, ni dans les terres, ni dans les végétaux où ils passent leur vie.

Mais, dans l'âge de la foiblesse & de l'inexpérience, la nature confond la couleur des animaux innocens avec celles des fonds qu'ils habitent, sans leur donner le choix de l'alternative. Les petits des pigeons, & de la plûpart des oiseaux granivores, sont hérissés de poils verdâtres, semblables aux mousses de leurs nids. Les chenilles sont aveugles, & sont de la nuance des feuilles & des écorces qu'elles rongent. Les insectes ayant quitté de même les robes de l'enfance, & livrés à leur propre expérience, se répandent dans le monde pour en multiplier les harmonies, avec les parures & les instincts que leur a donnés la nature. C'est alors que des nuées de papillons, qui dans l'état de chenille, se confondoient avec la verdure des plantes, viennent opposer les couleurs & les formes de leurs ailes à celles des fleurs ; le rouge au bleu, le blanc au rouge, des antennes à des étamines, & des franges à des corolles. J'en ai un jour admiré un, dont les ailes étoient azurées & parsemées de points couleur d'aurore, qui se reposoit au sein d'une rose

épanouie. Il sembloit disputer avec elle de beauté. Il eût été difficile de dire lequel en méritoit mieux le prix, du papillon ou de la fleur ; mais en voyant la rose couronnée d'ailes de lapis, & le papillon azuré, posé dans une coupe de carmin, il étoit aisé de voir que leur charmant contraste ajoutoit à leur mutuelle beauté.

### LA MOISSON.

LA nature n'emploie d'affreux contrastes, que pour éloigner l'homme de quelque site périlleux. Dans tout le reste de ses ouvrages, elle ne rassemble que des médium harmoniques. Je ne m'engagerai pas dans l'examen de leurs divers concerts, c'est un sujet d'une richesse inépuisable. Il suffit à mon ignorance d'avoir indiqué quelques-uns de leurs principes. Cependant j'essayerai de tracer une légère esquisse de la manière dont elle harmonie nos moissons, qui, étant les ouvrages de notre agriculture, semblent livrées à la monotonie, qui caractérise la plupart des ouvrages de l'homme.

Il est d'abord remarquable que nous y trouvons cette charmante nuance de vert, qui naît de l'alliance de deux couleurs primordiales opposées, qui sont le jaune & le bleu. Cette couleur harmonique se décompose à son tour par une autre métamorphose, vers le temps de la moisson, en trois couleurs primordiales, qui sont le jaune des bleds, le rouge des coquelicots, & l'azur des bluets. Ces deux plantes se trouvent toujours dans les bleds de l'Eu-

rope, quelque soin que les laboureurs prennent de les sancier & de les vanner. Elles forment, par leur harmonie, une teinte pourpre très-riche, qui se détache admirablement sur la couleur fauve des moissons. Si on étudie ces deux plantes à part, on trouvera entre elles beaucoup de contrastes particuliers ; car le bluet a ses feuilles menues, & le pavot les a larges & découpées : le bluet a les corolles de ses fleurs rayonnantes & d'un bleu tendre, & le pavot a les siennes larges & d'un rouge foncé. Le bluet jette ses tiges divergentes, & le pavot les porte droites. On trouve encore dans les bleds, la nielle qui s'élève à la hauteur de leurs épis, avec de jolies fleurs purpurines en trompettes, & le convolvulus à fleur couleur de chair, qui grimpe autour de leurs chalumeaux, & les entoure de verdure comme des thyrses. Il y a encore plusieurs végétaux qui ont coutume d'y croître & d'y former d'agréables contrastes ; la plupart exhalent de douces odeurs ; & quand le vent les agite, vous diriez, à leurs ondulations, d'une mer de verdure & de fleurs. Joignez-y un certain frissonnement d'épis fort agréable, qui invite au sommeil par un doux murmure.

Ces aimables forêts ne sont pas sans habitans. On voit courir sous leurs ombrages le scarabée vert à raies d'or, & le monocéros couleur de café brûlé. Ce dernier insecte se plaît dans les fumiers de cheval, & il porte sur sa tête un soc dont il remue la terre comme un laboureur. Il y a encore plusieurs contrastes charmans dans les mouches &

les papillons qui sont attirés par les fleurs des moissons, & dans les mœurs des oiseaux qui les habitent. L'hirondelle voyageuse plane sans cesse à leur surface ondoyante, comme sur un lac, tandis que l'alouette sédentaire s'élève à pic au dessus d'elles en chantant à la vue de son nid. La perdrix domiciliée & la caille passagère y nourrissent également leurs petits. Souvent un lièvre place son gîte dans leur voisinage, & y broute en paix les laitrons.

Ces animaux ont avec l'homme des relations d'utilité par leur fécondité & leurs fourrures. Il est remarquable qu'on les trouve dans toutes les moissons de l'Europe, & que leurs espèces sont variées comme les différens sites que l'homme devoit habiter ; car il y a des espèces différentes de cailles, de perdrix, d'alouettes, d'hirondelles & de lièvres, pour les plaines, les montagnes, les landes, les prairies, les forêts & les rochers.

Quant aux bleds, ils ont des rapports innombrables avec les besoins de l'homme & de ses animaux domestiques. Ils ne sont ni trop hauts ni trop bas pour sa taille. Ils sont faciles à manier & à recueillir. Ils donnent des grains à sa poule, du son à son porc, du fourrage & des litières à son cheval & à son bœuf. Chaque plante qui y croît, a des vertus particulièrement assorties aux maladies auxquelles les laboureurs sont sujets. Le pavot des champs guérit la pleurésie ; il procure le sommeil ; il appaise les hémorragies & les crachemens de sang.



Le bluet est diurétique, vulnéraire, cordial & rafraîchissant ; il guérit les piqures des bêtes venimeuses & l'inflammation des yeux. Ainsi, un laboureur trouve toute sa pharmacie dans ses guérets.

La culture des bleds lui présente bien d'autres concerts agréables avec la vie humaine. Il connoît à leurs ombres les heures du jour, à leurs accroissemens les rapides saisons ; & il ne compte ses années fugitives que par leurs récoltes innocentes. Il ne craint point, comme dans les villes, un hymen infidèle, ou une postérité trop nombreuse. Ses travaux sont toujours surpassés par les bienfaits de la nature. Dès que le soleil est au signe de la vierge, il rassemble ses parens, il invite ses voisins, & dès l'aurore il entre avec eux, la faucille à la main, dans ses bleds mûrs. Son cœur palpite de joie en voyant ses gerbes s'accumuler, & ses enfans danser autour d'elles couronnés de bluets & de coquelicots : leurs jeux lui rappellent ceux de son premier âge, & la mémoire de ses vertueux ancêtres qu'il espère revoir un jour dans un monde plus heureux. Il ne doute pas qu'il n'y ait un Dieu à la vue de ses moissons ; & aux douces époques qu'elles ramènent à son souvenir, il le remercie d'avoir lié la société passagère des hommes par une chaîne éternelle de bienfaits.

Près fleuris, majestueuses & murmurantes forêts, fontaines mousseuses, sauvages rochers fréquentés de la seule colombe, aimables solitudes qui nous ravissez par d'ineffables concerts ; heureux qui pourra lever le voile qui couvre vos charmes se-

crets ! mais plus heureux encore celui qui peut les goûter en paix dans le patrimoine de ses pères !

## LA RAISON.

L'ABEILLE ingénieuse bâtit des cellules commodes, & elle ne fabrique ni arcs de triomphe, ni obélisques pour décorer ses villes de cire. Une cabane suffisoit de même à l'homme pour être aussi bien logé qu'une abeille. Pourquoi lui a-t-il fallu cinq ordres d'architecture, des pyramides, des tours, des kiosques ?

Quelle est donc cette faculté versatile, appelée *raison*, que j'emploie à observer la nature ? C'est, disent les écoles, une perception de convenances, qui distingue essentiellement l'homme de la bête ; l'homme a de la raison, & la bête n'a que de l'instinct. Mais si cet instinct montre toujours à l'animal ce qui lui est le plus convenable, il est donc aussi une raison, & une raison plus précieuse que la nôtre, puisqu'elle est invariable, & qu'elle ne s'acquiert point par de longues & pénibles expériences. A cela, les philosophes du siècle passé répondoient, qu'une preuve que les bêtes n'avoient pas de raison, c'est qu'elles agissoient toujours de la même manière ; ainsi ils concluoient, de la perfection même de leur raison, qu'elles n'en avoient pas. On peut voir par là combien de grands noms, des pensions & des corps peuvent accréditer les plus grandes absurdités ; car l'argument de ces philosophes attaque directement l'intelligence suprême

elle-même, qui est constante dans ses plans, comme les animaux dans leur instinct. Si les abeilles font toujours leurs alvéoles de la même forme, c'est que la nature fait toujours les abeilles de la même figure.

Je ne veux pas dire toutefois que la raison des bêtes & celle des hommes soient la même ; la nôtre est, sans contredit, plus étendue que l'instinct de chaque animal en particulier ; mais si l'homme a une raison universelle, ne seroit-ce point parce qu'il a des besoins universels ? A la vérité, il démêle aussi les besoins des autres animaux ; mais ne seroit-ce point relativement à lui qu'il a fait cette étude ? Si le chien ne s'occupe point de l'avoine du cheval, c'est peut-être parce que le cheval ne sert pas aux besoins du chien. Nous avons cependant des convenances naturelles qui nous sont propres, telles que l'usage de l'agriculture & du feu. Ces connoissances prouveroient sans doute notre supériorité naturelle, si elles n'étoient pas encore des témoignages de notre misère. Les animaux n'ont pas besoin d'allumer du feu & d'ensemencer la terre, puisqu'ils sont vêtus & nourris par la nature ; d'ailleurs, plusieurs d'entre eux ont en eux-mêmes des facultés bien supérieures à nos sciences, qui nous sont, au fond, étrangères. Si nous avons découvert quelques phosphores, la mouche lumineuse des tropiques a en elle-même un foyer de lumière, qui l'éclaire pendant la nuit. Tandis que nous nous amusons à faire des expériences avec l'électri-

cité, la torpille l'emploie à sa défense; & pendant que les académiciens de l'Europe proposent des prix considérables pour ceux qui trouveront le moyen de déterminer la longitude en pleine mer, des pailliculs & des frégates parcourent tous les jours des trois ou quatre cents lieues entre les tropiques, d'orient en occident, sans jamais manquer de retrouver, le soir, le rocher d'où ils sont partis le matin.

### LE GOÛT.

IL n'y a point de sensation physique qui ne fasse naître en l'homme quelque sentiment de la Divinité.

À commencer par le sens le plus grossier de tous, qui est celui du boire & du manger, tous les peuples, dans l'état sauvage, ont cru que la Divinité avoit besoin de soutenir sa vie, par les mêmes moyens que les hommes : de là est venue, dans toutes les religions, l'origine des sacrifices. C'est encore de là qu'est venu, chez beaucoup de nations, l'usage de porter des alimens sur les tombeaux : les femmes des sauvages de l'Amérique étendent ce soin jusqu'aux petits enfans qui sont morts à la mamelle. Lorsqu'elles leur ont rendu les devoirs de la sépulture, elles viennent tous les jours, pendant plusieurs semaines, verser, de leur sein, quelques gouttes de lait sur leurs petits tombeaux\* ; c'est ce qu'affirme

---

\* Voyez le père Charlevoix, voyage en Amérique.



le Jésuite Charlevoix, qui en a été souvent le témoin. Ainsi, le sentiment de la Divinité, & celui de l'immortalité de l'ame, sont liés avec nos affections les plus animales, & surtout avec l'amour maternel.

## DE L'ODORAT.

Les plaisirs de l'odorat sont particuliers à l'homme, car je n'y comprends point les émanations olfactives par lesquelles il juge de ses alimens, & qui lui sont communes avec la plupart des animaux. L'homme seul est sensible aux parfums, & il s'en sert pour donner plus d'énergie à ses passions. Mahomet disoit qu'ils élevoient son ame vers le ciel. Quoiqu'il en soit, leur usage s'est introduit dans tous les cultes religieux & dans les assemblées politiques de beaucoup de nations. Les Brésiliens, ainsi que tous les sauvages de l'Amérique septentrionale, ne délibèrent point sur quelque objet important sans fumer du tabac dans un calumet. C'est de cet usage que le calumet est devenu chez toutes ces nations le symbole de la paix, de la guerre, des alliances, suivant les accessoires qu'elles y ajoutent. C'est sans doute du même usage de fumer, qui étoit commun aux Scythes, comme le rapporte Hérodote, que le caducée de Mercure, qui ressemble beaucoup au calumet des Américains, & qui paroît n'avoir été, comme lui, qu'une pipe, devint le symbole du commerce. Le tabac accroit en quelque

sorte les forces du jugement, en occasionnant une espèce d'ivresse dans les nerfs du cerveau.

## DE SAINT-PIERRE, DE SOI-MÊME.

TOUTES les branches de notre vie en sont mortelles comme le tronc. Nos fortunes, nos réputation, nos amitiés, nos amours, tous les objets de nos affections les plus chères périssent plus d'une fois avant nous; & si les destinées les plus heureuses se manifestent avec tous les malheurs qui les ont accompagnées, elles nous paroîtroient comme ces chênes qui embellissent la terre de leurs vastes rameaux, mais qui en élèvent vers le ciel encore de plus grands que la foudre a frappés.

Pour moi, foible arbrisseau brisé par tant d'orages, il ne me restoit plus rien à perdre. Voyant de plus que désormais je n'avois rien à espérer ni des autres, ni de moi-même, je m'abandonnai à Dieu seul, & je lui promis de ne jamais rien attendre d'essentiel à mon bonheur d'aucun homme en particulier, à quelque extrémité que je me trouvasse réduit, & dans quelque genre que ce pût être.

Ma confiance fut agréable à celui que jamais on n'implore en vain. Le premier fruit de ma résignation, fut le soulagement de mes maux. Mes inquiétudes se calmèrent, dès que je n'y résistai plus. Bientôt, il m'échut, sans la moindre sollicitation, par le crédit d'une personne que je ne connoissois

pas, & dans le département d'un ministre auquel je n'avois jamais été utile, un secours annuel du Roi. Comme Virgile, j'eus part aux pains d'Auguste. C'étoit un bienfait médiocre, annuel, incertain, dépendant de la volonté d'un ministre fort sujet lui-même aux révolutions, du caprice des intermédiaires, & de la malignité de mes ennemis qui pouvoient m'en priver tôt ou tard par leurs intrigues; mais après y avoir un peu réfléchi, je trouvai que la Providence me traitoit précisément comme le genre humain auquel elle ne donne, depuis l'origine du monde, dans la récolte des moissons, qu'une subsistance annuelle, incertaine, portée par des herbes sans cesse battues des vents, & exposée aux déprédations des oiseaux & des insectes. Mais elle me distinguoit bien avantageusement de la plupart des hommes, en ce que ma récolte ne me coûtoit ni sueurs, ni travaux, & qu'elle me laissoit l'exercice plein de ma liberté.

Le premier usage que j'en fis fut de m'éloigner des hommes trompeurs que je n'avois plus besoin de solliciter. Dès que je ne les vis plus, mon ame se calma. La solitude est une grande montagne d'où ils paroissent bien petits. La solitude m'étoit cependant contraire, en ce qu'elle porte trop à la méditation. Ce fut à J. Jacques Rousseau, que je dus le retour de ma santé. J'avois lu dans ses immortels écrits, entre autres vérités naturelles, que l'homme est fait pour travailler & non pour méditer. Jusqu'alors j'avois exercé mon ame & reposé mon

corps; je changeai de régime: j'exerçai le corps & je reposai l'ame. Je renonçai à la plupart des livres. Je jetai les yeux sur les ouvrages de la nature, qui parloit à tous mes sens un langage que ni le temps ni les nations ne peuvent altérer. Mon histoire & mes journaux étoient les herbes des champs & des prairies. Ce n'étoient pas mes pensées qui alloient péniblement à elles comme dans les systèmes des hommes, mais leurs pensées qui venoient paisiblement à moi sous mille formes agréables. J'y étudiois, sans effort, les lois de cette sagesse universelle qui m'environnoit dès le berceau, & à laquelle je n'avois jamais donné qu'une attention frivole. J'en suivois les traces dans toutes les parties du monde, par la lecture des livres de voyage. Ce furent les seuls des livres modernes pour lesquels je conservai du goût, parce qu'ils me transportoient dans d'autres sociétés que celle où j'étois malheureux, & surtout parce qu'ils me parloient des divers ouvrages de la nature.

### L E S A R B R E S.

LES arbres font les véritables monumens des nations. Le temps qui altère bientôt les ouvrages de l'homme, ne fait qu'accroître la beauté de ceux de la nature. C'est aux arbres que nos boulevards, dont la promenade est si recherchée, doivent leurs plus grands charmes. Ils réjouissent la vue par leur verdure; ils élèvent notre ame vers le ciel par la hauteur de leurs tiges; ils ajoutent au respect des



monumens près desquels ils sont plantés, par la majesté de leurs formes. Ils contribuent plus qu'on ne pense à nous attacher aux lieux que nous avons habités. Notre mémoire s'y fixe, comme à des points de réunion, qui ont avec notre ame des harmonies secrètes. Ils dominent sur les événemens de notre vie, comme ceux qui s'élèvent sur les bords de la mer, & qui servent de renseignement aux pilotes. Je ne vois point de tilleuls, que je ne me rappelle aussitôt la Hollande, ni de sapins, que je ne me représente les forêts de la Russie. Souvent ils nous attachent à la patrie, lorsque les autres liens en ont été rompus. Je sais plus d'un homme expatrié, qui, dans sa vieillesse, a été ramené dans son village, par le souvenir de l'ormeau à l'ombre duquel il avoit dansé dans sa jeunesse. J'ai entendu à l'Ile de France, plus d'un habitant soupirer après sa patrie, à l'ombre des bananiers, & me dire : " Je serois tranquille ici, si j'y voyois seulement de la violette." Les arbres de la patrie ont encore de plus grands attraits, quand ils se lient, comme chez les anciens, avec quelque idée religieuse, ou avec le souvenir de quelque grand homme. Des peuples entiers y ont attaché leur patriotisme. Avec quelle vénération les Grecs voyoient à Athènes l'olivier que Minerve y fit naître, & au Mont Olympe l'olivier sauvage dont Hercule avoit été couronné ! Plutarque rapporte que, lorsque à Rome le figuier, sous lequel Rémus & Romulus avoient été allaités par une louve, venoit à se flétrir, le premier qui

s'en appercevoit, crioit, à l'eau ! à l'eau ! & tout le peuple effrayé accouroit avec des chaudrons & des marmites pleines d'eau pour l'arroser. Pour moi, je pense que, quoique nous soyons déjà bien éloignés de la nature, nous ne verrions point sans émotion le cerisier de la forêt où notre bon Henri IV. étoit grimpé, quand il aperçut défilér, au fond du vallon voisin, l'armée du Duc de Mayenne.

### PAUL ET VIRGINIE.

Il y avoit alors tant de bonne foi & de simplicité dans cette île (de France) sans commerce, que les portes de beaucoup de maisons ne fermoient point à la clé, & qu'une serrure étoit un objet de curiosité pour plusieurs Créoles.

Mais il y avoit dans l'année des jours qui étoient, pour Paul & Virginie, des jours de plus grande réjouissance ; c'étoient les fêtes de leurs mères. Virginie ne manquoit pas, la veille, de pétrir & de cuire des gâteaux de farine de froment qu'elle envoyoit à de pauvres familles de blancs, nées dans l'île, qui n'avoient jamais mangé de pain d'Europe, & qui, sans aucun secours de noirs, réduites à vivre de manioc au milieu des bois, n'avoient, pour supporter la pauvreté, ni la stupidité qui accompagne l'esclavage, ni le courage qui vient de l'éducation. Ces gâteaux étoient les seuls présents que Virginie pût faire de l'aisance de l'habitation ; mais elle y joignoit une bonne grâce, qui leur donnoit un grand prix. D'abord, c'étoit Paul qui étoit

chargé de les porter lui-même à ces familles, & elles s'engageoient, en les recevant, de venir le lendemain passer la journée chez Madame de la Tour & Marguerite. On voyoit alors arriver une mère de famille avec deux ou trois misérables filles, jaunes, maigres & si timides qu'elles n'osoient lever les yeux. Virginie les mettoit bientôt à leur aise ; elle leur servoit des rafraîchissemens dont elle relevoit la bonté par quelque circonstance particulière qui en augmentoit selon elle l'agrément : cette liqueur avoit été préparée par Marguerite ; cette autre par sa mère ; son frère avoit cueilli lui-même ce fruit au haut d'un arbre. Elle engageoit Paul à les faire danser. Elle ne les quittoit point qu'elle ne les vît contentes & satisfaites. Elle vouloit qu'elles fussent joyeuses de la joie de sa famille. " On ne fait son bonheur, disoit-elle, qu'en s'occupant de celui des autres." Quand elles s'en retournoient, elle les engageoit d'emporter ce qui paroisoit leur avoir fait plaisir, couvrant la nécessité d'agréer ses pensées du prétexte de leur nouveauté ou de leur singularité. Si elle remarquoit trop de délabrement dans leurs habits, elle choisissoit, avec l'agrément de sa mère, quelques-uns des siens, & elle chargeoit Paul d'aller secrètement les déposer à la porte de leurs cases. Ainsi, elle faisoit le bien à l'exemple de la Divinité, cachant la bienfaitrice & montrant le bienfait.

Vous autres Européens, dont l'esprit se remplit, dès l'enfance, de tant de préjugés contraires au bon-

heur, vous ne pouvez concevoir que la nature  
 puisse donner tant de lumières & de plaisirs. Vo-  
 tre ame, circonscrite dans une petite sphère de  
 connoissances humaines, atteint bientôt le terme de  
 ses jouissances artificielles; mais la nature & le  
 cœur sont inépuisables. Paul & Virginie n'avoient  
 ni horloges, ni almanachs, ni livres de chronolo-  
 gie, d'histoire & de philosophie. Les périodes  
 de leur vie se régloient sur celles de la nature. Ils  
 connoissoient les heures du jour, par l'ombre des  
 arbres; les saisons, par les temps où ils donnent  
 leurs fleurs ou leurs fruits, & les années par le  
 nombre de leurs récoltes. Ces douces images ré-  
 pandaient les plus grands charmes dans leurs con-  
 versations. "Il est temps de dîner, disoit Virginie à la  
 famille; les ombres des bananiers sont à leurs pieds,"  
 ou bien: "La nuit s'approche, les tamarins fer-  
 ment leurs feuilles."—"Quand viendrez-vous nous  
 voir?" lui disoient quelques amies du voisinage.—  
 "Aux cannes de sucre," répondoit Virginie.—"Vo-  
 tre visite nous sera encore plus douce & plus agréa-  
 ble," reprenoient ces jeunes filles. Quand on l'in-  
 terrogeoit sur son âge & sur celui de Paul: "Mon  
 frère, disoit-elle, est de l'âge du grand cocotier de la  
 fontaine, & moi de celui du plus petit. Les  
 manguiers ont donné douze fois leurs fruits, & les  
 orangers vingt-quatre fois leurs fleurs, depuis que  
 je suis au monde." Leur vie sembloit attachée à  
 celle des arbres, comme celle des faunes & des  
 dryades. Ils ne connoissoient d'autres époques his-



toriques que celles de la vie de leurs mères, d'autre chronologie que celle de leurs vergers, & d'autre philosophie que de faire du bien à tout le monde, & de se résigner à la volonté de Dieu.

### A R I A D N E.

JE vous suppose, lecteur, fatigué des maux de nos sociétés, cherchant vers les extrémités de l'Afrique, quelque terre heureuse, inconnue aux Européens. Votre vaisseau, voguant sur la Méditerranée, est jetté, à l'entrée de la nuit, par une tempête, sur une côte où il fait naufrage. Par la faveur du ciel, vous vous sauvez à terre ; vous vous apercevez, à la lueur des éclairs, au fond d'un petit vallon. Là, retiré dans cet asyle, vous entendez, toute la nuit, le tonnerre gronder & la pluie tomber par torrens. Au point du jour, vous découvrez derrière vous une ceinture de grands rochers, escarpés comme des murailles. De leurs bases sortent çà & là des touffes de figuiers couverts de figues blanches & rouges, & des bouquets de carouges chargés de siliques brunes ; leurs sommets sont couronnés de pins, d'oliviers sauvages & de cyprès à demi courbés par la violence des vents. Les échos de ces rochers répètent, dans les airs, les rumeurs confuses de la tempête, & les bruits rauques de la mer irritée, que l'on apperçoit au loin. Mais le petit vallon où vous êtes, est le séjour du calme & du repos. C'est dans ses flancs mousseux

que l'alouette de mer fait son nid, & sur ses grèves solitaires, que la mauve attend la fin des orages.

Déjà les premiers feux de l'aurore se prolongent sur les stœchas fleuris & les nappes violettes de thym qui tapissent ses collines. Ses rayons vous font appercevoir, au sommet d'un des plateaux voisins, une cabane à l'ombre des arbres. Il en sort un berger, sa femme & sa fille, qui s'acheminent vers la grotte, en portant sur leur tête des vases & des corbeilles. C'est le spectacle de votre malheur qui attire ces bonnes gens auprès de vous. Ils vous apportent du feu, des fruits, du pain, du vin & des vêtemens. Ils s'empressent de vous rendre tous les devoirs de l'hospitalité. Les besoins du corps satisfaits, ceux de l'ame se font sentir : vous promenez vos regards sur la mer, & vous cherchez en vous-même à connoître dans quelle partie du monde vous vous trouvez ; mais ce berger vous tire d'inquiétude, en vous disant : " Cette île éloignée que vous voyez au nord, est Mycone. Voilà Délos un peu sur la gauche, & Paros devant nous. Celle où nous sommes est Naxos ; vous êtes dans cette partie de l'île où Ariadne fut autrefois abandonnée par Thésée. C'est sur cette longue dune de sable blanc qui s'avance là-bas dans la mer, qu'elle passoit les jours à considérer le lieu de l'horizon où le vaisseau de son amant infidèle avoit disparu à sa vue ; & c'est dans cette grotte même où vous êtes, qu'elle se retiroit pendant les nuits pour pleurer

son départ. A droite, entre ces deux côteaux, au haut desquels vous voyez des ruines confuses, étoit une ville florissante, appelée Naxos. Les femmes qui l'habitoient, touchées des malheurs de la fille de Minos, vinrent chercher à la consoler. Elles tentèrent d'abord de la distraire par leurs conversations ; mais rien ne pouvoit lui plaire que le nom & le souvenir de Thésée. Ces femmes feignirent alors des lettres de ce héros, remplies d'amour & adressées à Ariadne. Elles coururent les lui porter, en lui disant : Consolez-vous, belle Ariadne, Thésée reviendra bientôt ; Thésée pense toujours à vous. Ariadne, hors d'elle-même, lisoit ces lettres ; & d'une main tremblante, se hâtoit d'y répondre. Les Naxiennes emportoient ses réponses, & lui promettoient de les faire parvenir bientôt à Thésée. C'est ainsi qu'elles trompoient sa douleur. Mais quand elles s'aperçurent que la vue de la mer la plongeoit de plus en plus dans la mélancolie, elles l'amènèrent au milieu de ces grands bocages que vous appercevez là-bas dans les terres. Là, elles inventèrent toutes sortes de fêtes pour charmer ses ennuis. Tantôt elles formoient autour d'elle des chœurs de danses, & représentoient, en se tenant par la main, les divers détours du labyrinthe de Crète, d'où, par son secours, étoit sorti l'heureux Thésée : tantôt elles feignoient de tuer le terrible Minotaure. Ariadne rouvroit son cœur à la joie, en voyant des spectacles qui lui rappelloient la puissance de son père, la gloire de son amant, &

le triomphe de ses charmes qui avoient réparé les destinées d'Athènes : mais quand les vents, malgré le son des tambours & des flûtes, lui apportoit le bruit lointain des flots, qui se brisoient sur le rivage d'où elle avoit vu partir le cruel Thésée, elle se tournoit du côté de la mer & se mettoit à pleurer. Ainsi les Naxiennes connurent que l'amour malheureux trouve, jusqu'au milieu des jeux, à redoubler ses peines, & qu'on ne perd le souvenir de ses maux qu'en perdant celui de ses plaisirs. Elles cherchèrent donc à éloigner Ariadne des lieux & des bruits qui pouvoient lui rappeler son amant. Elles l'engagèrent à venir dans leur ville, où elles lui donnèrent de grands festins, dans des salles magnifiques soutenues par des colonnes de granit. Là il n'étoit permis à aucun homme d'entrer, & aucun bruit de dehors ne se faisoit entendre. Elles en avoient couvert le pavé, les murs, les portes & les fenêtres, de tapisseries où elles avoient représenté des prairies, des vignobles, & d'agréables solitudes. Elles les éclairoient avec des lampes & des flambeaux. Elles faisoient asseoir Ariadne au milieu d'elles sur des coussins ; elles mettoient une couronne de lierre, avec ses grappes noires, sur ces cheveux blonds & autour de son front pâle ; elles posoient ensuite à ses pieds des urnes d'albâtre, pleines de vins excellens ; elles les versoit dans des coupes d'or, & les lui présentoient, en lui disant : Buvez, aimable fille de Minos ; cette île produit les plus doux présens de Bacchus. Buvez, le vin dissipe les chagrins.

Ariadne,



Ariadne, en souriant, se laissoit aller à leurs invitations. En peu de temps les roses de la santé reparurent sur son visage, & aussitôt le bruit courut dans Naxos, que Bacchus étoit venu au secours de l'amante de Thésée. Les habitans, transportés de joie, élevèrent à ce dieu un temple, dont vous voyez encore quelques colonnes & le frontispice, sur ce rocher au milieu des flots. Mais le vin ne fit que donner des forces à l'amour d'Ariadne. Elle fut à la fin consumée par ses regrets, & même par ses espérances. Voilà au bout de ce vallon, sur un petit tertre couvert d'absinthe marine, son tombeau & sa statue qui regarde encore vers la mer. On y reconnoît à peine la figure d'une femme ; mais on y distingue toujours l'attitude inquiète d'une amante. Ce monument, ainsi que tous ceux de ce pays, ont été mutilés par le temps, & encore plus par les barbares, mais le souvenir de la vertu malheureuse n'est pas sur la terre, au pouvoir des tyrans. Le tombeau d'Ariadne est chez les Turcs, & sa couronne est parmi les étoiles. Pour nous, échappés aux regards des puissances du monde, par notre obscurité même, nous avons, par la bonté du ciel, trouvé la liberté loin des grands, & le bonheur dans des déserts. Etanger, si les biens naturels vous touchent encore, vous serez le maître de partager avec nous." A ce récit, des larmes douces coulent des yeux de son épouse, & de sa jeune fille qui soupire au souvenir d'Ariadne ; & je doute qu'en adieu même, qui ne connoît

plus, dans la nature, que les lois de la matière & du mouvement, pût être insensible au sentiment de ces convenances présentes & de ces antiques souvenirs.

Hommes voluptueux ! il n'y a que la Grèce, dites-vous, qui offre des scènes & des points de vue aussi touchans. Aussi Ariadne est dans tous les jardins, Ariadne est dans tous les cabinets de peinture. Du donjon de votre château, jetez un coup-d'œil sur vos campagnes. Leurs lointains présentent de plus beaux horizons que ceux de la Grèce désolée. Votre appartement est plus commode qu'une grotte, & vos sofas sont plus doux que des gazons. Les ondes & les murmures des herbes de vos prairies, sont plus agréables que ceux des flots de la Méditerranée. Votre argent & vos jardins vous donnent plus d'espèces de vins & de fruits, qu'il n'y en a dans tout l'Archipel. Voulez-vous mêler à ces jouissances celle de la Divinité ? Voyez sur cette colline, cette petite église de village entourée de vieux ormeaux. Parmi les filles qui se rassemblent sous son portail rustique, il y a, sans doute, quelque Ariadne trompée par son amant. Elle n'est pas de marbre, mais elle est vivante ; elle n'est pas Grecque, mais votre compatriote ; elle n'est pas consolée, mais méprisée de ses compagnes. Allez, sous son pauvre toit, soulager sa misère. Faites le bien dans cette vie, qui passe comme un torrent. Faites le bien, non par ostentation & par des mains étrangères, mais pour le ciel & par vous-même.

Le fruit de la vertu perd sa fleur, quand il est cueilli par la main d'autrui. Ah ! si vous-même la soulagez dans ses peines ; si, par votre compassion, vous la relevez à ses propres regards : vous verrez, à vos bienfaits, son front rougir, ses yeux se remplir de larmes, ses lèvres convulsives se mouvoir sans parler, & son cœur, long-temps oppressé par la honte, se rouvrir à la vue d'un consolateur, comme au sentiment de la Divinité. Vous appercevrez alors dans la figure humaine, des traits inconnus aux ciseaux des Grecs & aux pinceaux des Van-Dyck. Le bonheur d'une infortunée vous coûtera moins que la statue d'Ariadne ; & au lieu d'illustrer le nom d'un artiste dans votre hôtel pendant quelques années, il immortalisera le vôtre, & le fera durer long-temps après que vous ne serez plus, lorsqu'elle dira à ses compagnes & à ses enfans : " C'est un Dieu qui m'a tirée du malheur."

## LES AÉROSTATS.

Quel effet ne pourroit-on pas produire avec l'aérostatique, cet art nouveau parmi nous, qui, au moyen d'un globe de taffetas enduit de gomme élastique, & rempli d'un air putride huit ou dix fois plus léger que celui que nous respirons, élève plusieurs hommes à la fois au dessus des nuages, où les vents les transportent à des distances prodigieuses, en leur faisant faire neuf ou dix lieues par heure

sans la moindre fatigue? A la vérité, nos aérostats nous sont inutiles, parce qu'ils ne vont qu'au gré des vents & que nous n'avons pas encore trouvé le moyen de les diriger; mais je suis persuadé qu'on atteindra un jour à ce point de perfection. Il y a, au sujet de cette invention, un passage fort curieux dans l'histoire de la Chine, qui prouve que les Chinois ont connu anciennement les aérostats, & qu'ils savoient les conduire où ils vouloient, de jour & de nuit. Cela ne doit point surprendre de la part d'une nation qui avoit inventé avant nous l'imprimerie, la boussole & la poudre à canon.

Je vais rapporter ce fait des annales Chinoises en entier, afin de rendre nos lecteurs incrédules plus circonspects, lorsqu'ils traitent de fables ce qu'ils ne comprennent pas dans l'histoire de l'antiquité, & les lecteurs crédules, moins faciles, lorsqu'ils attribuent à des miracles ou à la magie, des effets que la physique moderne imite aujourd'hui publiquement.

C'est au sujet de l'Empereur Ki, selon le père le Comte, ou Kieu, selon la prononciation du père Martini, qui nous a donné une histoire des premiers Empereurs de la Chine, d'après les annales du pays. Ce prince, qui régnoit il y a environ trois mille six cents ans, se livra à tant de cruautés & à de si grands désordres, que son nom est encore aujourd'hui détesté à la Chine, & que lorsqu'on veut y parler d'un homme déshonoré par toutes sortes de crimes, on lui donne le nom de Kieu. Pour jouir sans distraction de ses voluptés, il se retira avec son



épouse & ses favoris dans un superbe palais fermé de tous côtés à la clarté du soleil. Il y suppléoit par un nombre prodigieux de magnifiques lanternes, dont la lumière lui sembloit préférable à celle de l'astre du jour, parce qu'elle étoit toujours constante, qu'elle ne lui rappelloit point, par les révolutions du jour & de la nuit, le cours rapide de la vie humaine. Ainsi, au milieu de ses appartemens toujours illuminés, il renonça au gouvernement de l'Empire, pour subir le joug de ses propres passions. Mais les peuples, dont il abandonnoit les intérêts, s'étant révoltés, le forcèrent de sortir de sa retraite infâme, d'où il fut errant pendant toute sa vie, ayant privé, par sa conduite, ses descendans de la couronne, qui passa dans une autre famille, & laissant une mémoire en si grande exécration, que les historiens Chinois ne l'appellent jamais que le Brigand, sans lui donner le titre d'Empereur.

“ Cependant, dit le père le Comte, on détruisit son palais ; & pour conserver à la postérité la mémoire d'une si indigne action, on en suspendit les lanternes dans tous les quartiers de la ville. Cette coutume se renouvela tous les ans, & devint, depuis ce temps-là, une fête considérable dans tout l'Empire. On la célèbre à Yant-Cheou avec plus de magnificence que nulle autre part, & l'on dit qu'autrefois les illuminations en étoient si belles, qu'un Empereur, n'osant quitter ouvertement sa cour pour y aller, se mit avec la reine & plusieurs princesses

de sa maison entre les mains d'un magicien, qui promet de les y transporter en très-peu de temps. Il les fit monter, durant la nuit, sur des trônes magnifiques, qui furent enlevés par des cygnes, & qui, en un moment, arrivèrent à Yamt-Cheou.

“ L'Empereur porté en l'air, sur des nuages qui s'abaissèrent peu à peu sur la ville, vit à loisir toute la fête : il en revint ensuite avec la même vitesse & par le même équipage, sans qu'on se fût aperçu à la cour de son absence. Ce n'est pas la seule fable que les Chinois racontent. Ils ont des histoires sur tout ; car ils sont superstitieux à l'excès, & en matière de magie, soit feinte, soit véritable, il n'y a pas de peuple au monde qui les ait égalés.” *Mémoires sur l'état présent de la Chine par le père Louis le Comte, lettre 6.*

Cet Empereur qui fut porté en l'air s'appelloit Tam, selon le père Magaillans, & cet événement arriva deux mille ans après le règne de Kieu ; c'est-à-dire, il y environ seize cents ans. Le père Magaillans, qui ne révoque point cet événement en doute, quoiqu'il le suppose opéré par la magie, ajoute, d'après les Chinois, que l'Empereur Tam fit faire en l'air, par ses musiciens, un concert de voix & d'instrumens qui surprit beaucoup les habitans de Yamt-Cheou. Cette ville est à environ dix-huit lieues de Nankin, où on peut supposer qu'étoit alors l'Empereur. Cependant s'il étoit à Pékin, comme Magaillans le donne à entendre, en disant que le courrier d'Yamt-Cheou fut un mois en route, pour lui porter la nouvelle

de cette musique extraordinaire qu'on attribuoit à des habitans du ciel, le voyage aérien fut de 175 lieues en ligne droite.

### J. J. ROUSSEAU.

“ Un jour,” me disoit à ce sujet J. J. Rousseau, “ je me trouvai à une fête de village, dans un château aux environs de Paris. Après dîner, la compagnie fut se promener dans la foire & s’amusa à jeter aux paysans des pièces de monnoie, pour le plaisir de les voir se battre en les ramassant. Pour moi, suivant mon humeur solitaire, je m’en fus promener tout seul de mon côté. J’aperçus une petite fille qui vendoit des pommes sur un inventaire qu’elle portoit devant elle. Elle avoit beau vanter sa marchandise, elle ne trouvoit plus de chalands. Combien toutes vos pommes, lui dis-je ?—Toutes mes pommes ? reprit-elle ; & là voilà en même temps à calculer en elle-même.—Six sous, Monsieur, me dit-elle.—Je les prends, lui dis-je, pour ce prix, à condition que vous les irez distribuer à ces petits Savoyards que vous voyez là-bas ; ce qu’elle fit aussitôt. Ces enfans furent au comble de la joie de se voir régatés, ainsi que la petite fille de s’être défaire de sa marchandise. Je leur aurois fait beaucoup moins de plaisir, si je leur avois donné de l’argent. Tout le monde fut content, & personne ne fut humilié.” C’est un grand art de bien faire le bien. La religion nous en apprend le secret, en nous ordonnant de faire à autrui ce que nous voudrions qu’on nous fît.

## LA SOCIÉTÉ.

UNE société formée d'hommes tels que je me les imagine, s'occuperait du soin de déraciner les vices & les préjugés du peuple. Elle tâcherait, par exemple, d'apporter quelque remède à la barbarie avec laquelle il surcharge ses misérables chevaux, & les maltraite, en faisant retentir la ville de juremens horribles. Elle engagerait aussi les riches à avoir pitié de hommes à leur tour. Vous voyez, dans les grandes chaleurs, des tailleurs de pierres exposés au plein soleil, & à la réverbération brûlante de leurs pierres blanches. Ces pauvres gens y attrapent souvent de fièvres ardentes, & des maux d'yeux qui les rendent aveugles. D'autres fois, ils essuient de longues pluies d'hiver ou de rudes froids qui leur causent des fluxions de poitrine. En coûterait-il beaucoup à un entrepreneur qui a de l'humanité, d'établir sur ses ateliers quelque toit volant de natte ou de paille, porté sur des piquets, pour mettre ses ouvriers à l'abri ? On leur sauverait à la fois, par ces précautions, plusieurs maladies du corps & de l'esprit ! car la plupart d'entre eux, comme je l'ai vu, se piquent à cet égard d'un faux point d'honneur, & n'osent chercher des abris contre les ardeurs du soleil ou contre le mauvais temps, de peur que leurs compagnons ne se moquent d'eux.

## LA MAISON DES FOUS.

Il y a quelques années que, passant à l'Aigle, petite



ville de Normandie, je fus me promener hors de la ville vers le coucher du soleil. J'aperçus sur une petite colline un couvent situé dans une position charmante. Un religieux, qui se tenoit sur la porte, m'invita à entrer pour voir la maison. Il me promena dans de vastes enclos où le premier objet que j'aperçus fut un homme d'environ quarante ans, la tête couverte de la moitié d'un chapeau, qui s'en vint droit à moi, en me disant : " Donne-moi de ton couteau de chasse dans le cœur, donne-moi de ton couteau de chasse dans le cœur." Le moine qui m'accompagnoit, me dit : " Monsieur, ne soyez pas étonné ; c'est un pauvre capitaine qui a perdu l'esprit à cause d'un passe-droit qu'on lui a fait dans son régiment."

" Cette maison, lui dis-je, sert donc à renfermer des fous ? " — " Oui, me dit-il, j'en suis le supérieur." Il me promena d'enclos en enclos, & me conduisit dans une petite enceinte où il y avoit plusieurs cellules de maçonnerie, & où nous entendions parler avec beaucoup d'action. Nous y trouvâmes un chanoine en chemise & les épaules découvertes, qui conversoit avec un homme d'une belle figure, assis près d'une petite table devant une de ces cellules. Le moine s'approche du malheureux chanoine, & lui donne de toutes ses forces un coup sur l'épaule nue, en lui disant de sortir. Sur le champ son camarade prend la parole & dit au moine, en propres termes : " Homme de sang, vous faites un acte bien cruel. Ne voyez-vous pas que ce pauvre misérable a perdu la raison ? " Le moine assez interdit se mord les

lèvres & le menace des yeux. Mais l'autre, sans s'étonner, lui dit : " Je suis votre victime, vous pouvez faire de moi ce que voulez." Alors s'adressant à moi, il me montre ses deux poignets entamés jusqu'au vif, par des menottes de fer qui les attachoient.

" Vous voyez, Monsieur, me dit-il, comme je suis traité ! " Je me tourne vers ce religieux, & lui témoigne mon indignation d'un traitement aussi cruel. Il me répond : " Oh ! je le ferai déraisonner quand je voudrai." Cependant j'adresse quelque parole de consolation à cet infortuné, qui, me regardant avec confiance, se mit à me dire : " Je crois, Monsieur, vous avoir vu à la S. Hubert, chez M. le maréchal de Broglie." — " Vous vous trompez, Monsieur, lui répondis-je, je n'ai jamais été chez M. le maréchal de Broglie." Là-dessus le voilà cherchant à se rappeler les différens lieux où il croyoit m'avoir vu, avec des circonstances si bien détaillées & si vraisemblables, que le moine piqué de ses reproches & de son bon sens, jugea à propos d'interrompre sa conversation en lui parlant de mariage, d'achats de chevaux, &c. Dès qu'il eut touché la corde de sa folie, il lui fit perdre la tête. Ce religieux, en sortant, me dit que ce pauvre fou étoit un homme très-bien né. J'appris, à quelque temps de là, qu'il avoit trouvé le moyen de s'enfuir de sa prison, & que la raison lui étoit revenue.

### L'INSTINCT DE LA DIVINITÉ.

CE fut l'instinct de la DIVINITÉ qui rassembla

d'abord les hommes, & qui devint la base de la religion & des loix qui devoient cimenter leur réunion. Ce fut sur lui que s'appuya la vertu, quand elle se proposa d'imiter la Divinité, non seulement par l'exercice des arts & des sciences que les anciens Grecs appelloient, pour cet effet, de petites vertus ; mais dans le résultat de l'intelligence & de la puissance divine, qui est la bienfaisance. Elle consista dans les efforts faits sur nous-mêmes, pour le bien des hommes, dans l'intention de plaire à Dieu seul. Elle donna à l'homme le sentiment de son existence, en lui inspirant le mépris des biens terrestres & passagers, & le désir des choses célestes & immortelles. Ce fut cet attrait sublime qui fit du courage une vertu, & qui fit marcher l'homme vers la mort parmi tant de soins de conserver la vie. Brave d'Assas, qu'espériez-vous sur la terre, en versant votre sang la nuit, sans témoin, aux champs de Klosterkam, pour le salut de l'armée Françoisse ? Et vous, généreux Eustache de Saint-Pierre, quelle récompense attendiez-vous de votre patrie, lorsque vous parûtes devant ses tyrans la corde au cou, prêt à périr d'une mort infâme pour sauver vos citoyens ? Qu'importoit à vos cendres insensibles, les statues & les éloges que la postérité devoit y offrir un jour ? Pouviez-vous même espérer ce prix de vos sacrifices ou inconnus, ou couverts d'opprobres ? Pouviez-vous être flattés, dans l'avenir, des vains hommages d'un monde séparé de vous par des barrières éternelles ? Et vous, plus glorieux encore à la vue de Dieu,

citoyens obscurs, qui succombez sans gloire, à qui vos vertus attirent la honte, la calomnie, les persécutions, la pauvreté, le mépris, de la part même de ceux qui dispensent les honneurs parmi les hommes, marcheriez-vous dans des routes si âpres & si rudes, si une lueur divine ne luisoit à vos yeux ?

### MARIE TALBOT.

Je me souviens qu'un jour de composition, je me trouvais fort embarrassé pour avoir oublié un auteur Latin dont il falloit traduire une page : un de mes voisins m'offrit obligeamment de me dicter la version qu'il en avait faite. J'acceptai son service, en le remerciant beaucoup. Je copiai donc sa version, à quelques changemens de mots près, pour ne pas faire voir au régent qu'elle étoit la même que celle de mon voisin ; mais celle qu'il m'avoit donnée, n'étoit qu'une fausse copie de la sienne & remplie de contre-sens si extravagans, que le régent s'en étonna, & se douta d'abord qu'elle n'étoit pas mon ouvrage ; car j'étois assez bon écolier. Je n'ai pas perdu le souvenir de cette perfidie, quoique, en vérité, j'en aie oublié de plus cruelles depuis ce temps-là ; mais le premier âge de la vie humaine est l'âge des ressentimens & des reconnoissances ineffaçables. Je me rappelle des époques d'un temps encores plus éloigné. Lorsque j'allois en fourreau aux écoles, je perdois quelquefois mes livres par étourderie. J'avois une bonne, appelée Marie Talbot, qui m'en

ache-



achetoit de son argent, de peur que je ne fusse forgetté à l'école. Certes, le souvenir de ces petits services est resté si bien & si long-temps empreint dans mon cœur, que je puis dire que, ma mère exceptée, je n'ai eu personne dans le monde pour laquelle j'aie conservé une si forte & si durable affection. Cette bonne & pauvre fille est entrée souvent dans mes inutiles projets de fortune. Je comptois lui rendre avec usure, dans sa vieillesse, où elle étoit, pour ainsi dire, sans secours, les tendres soins qu'elle avoit pris de mon enfance; mais à peine ai-je pu lui donner quelques marques bien foibles et bien légères de bonne volonté. Je rapporte ces ressouvenirs, dont chacun de mes lecteurs peut avoir, par devers lui & dans sa propre enfance, des traits plus intéressans, pour prouver combien le premier âge seroit naturellement la saison de la vertu & de la reconnaissance, s'il n'étoit pas souvent dépravé chez nous par le vice de nos institutions.

### LES CHAMPIGNONS.

CETTE nombreuse tribu paroît avoir sa destinée attachée à celle des arbres, qui ont chacun leur champignon qui leur est affecté, & qu'on trouve rarement ailleurs: tels sont ceux qui ne croissent que sur les racines des pruniers & des pins. Le ciel a beau verser des pluies abondantes; les champignons, à couvert sous leurs parapluies, n'en reçoivent pas une goutte. Ils tirent toute leur vie de la terre, & du grand végétal auquel ils ont lié leur fortune:

semblables à ces petits Savoyards qui sont plantés comme des bornes aux portes des hôtels, ils établissent leur subsistance sur la surabondance d'autrui; ils naissent à l'ombre des puissances des forêts, & vivent du superflu de leurs magnifiques banquets.

### DES OISEAUX VARIÉS.

LES animaux qui vivent sur deux fonds différens, portent deux contrastes dans leurs couleurs. Ainsi, par exemple, le martin-pêcheur, qui vole le long des rivières, est à la fois couleur de musc & glacé d'azur, ensorte qu'il se détache des rivages rembrunis par sa couleur azurée, & de l'azur des eaux par sa couleur de musc. Le canard, qui barbotte sur les mêmes rivages, a le corps teint d'une couleur cendrée, & la tête & le cou de la verdure de l'émeraude, de manière qu'il se distingue parfaitement par la couleur grise de son corps, de la verdure des nymphæa & des roseaux parmi lesquels il vogue, & par la verdure de sa tête & de son cou, des vases noires où il barbotte, & dans lesquelles, par un autre contraste fort étonnant, il ne salit jamais son plumage.

### LE PIVERT.

LES mêmes contrastes de couleurs se rencontrent dans le *pivot* qui vit sur les troncs des arbres, le long desquels il grimpe pour chercher des insectes sous leurs écorces. Cet oiseau est coloré à la fois de brun & de vert, ensorte que, quoiqu'il vive pour ainsi dire à l'ombre, on l'apperçoit cependant toujours

sur le tronc des arbres ; car il se détache de leurs sombres écorces par la partie de son plumage qui est d'un vert brillant, & de la verdure de leurs mousses & de leurs lichens par la couleur de ses plumes qui sont brunes.

La nature oppose donc les couleurs de chaque animal à celles du fond qu'il habite ; & ce qui confirme la vérité de cette grande loi, c'est que la plupart des oiseaux qui ne vivent que sur un seul fond, n'ont qu'une seule couleur qui contraste fortement avec celle de ce fond. Ainsi, les oiseaux qui vivent sur le fond azuré des cieux au haut des airs, ou sur celui des eaux au milieu des lacs, sont pour l'ordinaire de couleur blanche, qui, de toutes les couleurs, est celle qui tranche le plus fortement sur le bleu, & est par conséquent la plus propre à les faire appercevoir de loin. Tels sont, entre les tropiques, le pailleté, oiseau d'un blanc satiné, qui vole au haut des airs ; les aigrettes, les mauves, les goëlands, qui planent à la surface des mers azurées, & les cygnes, qui voguent en flottes au milieu des lacs du nord. Il y en a d'autres aussi qui, pour contraster avec ceux-là, se détachent du ciel ou des eaux par des couleurs noires ou rembrunies : tels sont, par un exemple, le corbeau de nos climats, qui s'apperceoit de si loin dans le ciel, sur la blancheur des nuages ; plusieurs oiseaux de marine bruns & noirs, comme la frégate des tropiques, qui se joue dans le ciel au milieu des tempêtes, le taille-mer ou

fauchet, oiseau de marine, qui rase de ses ailes sombres taillées en faulx, la surface blanche des flots écumeux de la mer.

Nous pouvons tirer de ces observations une autre conséquence aussi importante, c'est que toutes ces harmonies sont faites pour l'homme. Un oiseau bleu sur le fond du ciel ou à la surface des eaux, échapperoit à notre vue. La nature d'ailleurs n'a réservé les couleurs agréables & riches, que pour les oiseaux qui vivent dans notre voisinage. Cela est si vrai, que, quoique le soleil agisse entre les tropiques avec toute l'énergie de ses rayons sur les oiseaux de la pleine mer, il n'y en a aucun dont le plumage soit revêtu de belles couleurs, tandis que ceux qui habitent les rivages des mers & des fleuves en ont souvent de magnifiques. Le flamant, grand oiseau qui vit dans les lagunes des mers méridionales, a son plumage blanc lavé de carmin. Le toucan des mêmes grèves, a un énorme bec du rouge le plus vif; & lorsqu'il le retire du sein des sables humides où il cherche sa pâture, on diroit qu'il vient d'y pêcher un tronçon de corail. Il y a une autre espèce de toucan dont le bec est blanc & noir, aussi poli que s'il étoit d'ébène & d'ivoire. La pintade au plumage maille, les paons, les canards, les martins-pêcheurs, & une foule d'autres oiseaux riverains, embellissent par l'émail de leurs couleurs les bords des fleuves de l'Asie & de l'Afrique. Mais on ne voit rien qui leur soit comparable dans le plumage



de ceux qui habitent la pleine mer, quoiqu'ils soient encore plus exposés aux influences du soleil.

C'est par une suite de ces convenances avec l'homme, que la nature a donné aux oiseaux qui vivent loin de lui, des cris aigus, rauques & perçans, mais qui sont aussi propres que leurs couleurs tranchantes à les faire appercevoir de loin au milieu de leurs sites sauvages. Elle a donné, au contraire, des sons doux & des voix harmonieuses aux petits oiseaux qui habitent nos bosquets & qui s'établissent dans nos habitations, afin qu'ils en augmentassent les agrémens, autant par la beauté de leur ramage, que par celle de leurs coloris. Nous le répétons, afin de confirmer la vérité des principes d'harmonie que nous posons : c'est que la nature a établi un ordre de beauté si réel dans le plumage & le chant des oiseaux, qu'elle n'en a revêtu que les oiseaux dont la vie étoit en quelque sorte innocente par rapport à l'homme, comme ceux qui sont granivores, ou qui vivent d'insectes ; & elle l'a refusé aux oiseaux de proie & à la plupart de ceux de marine, qui ont, pour l'ordinaire, des couleurs terreuses & des cris désagréables.

J'en ai dit assez pour faire voir combien les naturalistes ont mutilé la plus belle portion de l'histoire naturelle, en rapportant, comme ils font la plupart, des descriptions isolées d'animaux & de plantes, sans rien dire de la saison & du lieu où ils les trouvent. Ils leur ont ôté par cette négligence toute leur beauté ; car il n'y a point d'animal ni de plante

dont le point harmonique ne soit fixé à certain site, à certaine heure du jour ou de la nuit, au lever & au coucher du soleil, aux phases de la lune & aux tempêtes mêmes, sans les autres contrastes & convenances qui résultent de ceux-là.

## DES CONCERTS DES OISEAUX ET DES VÉGÉTAUX.

CHACUN ouvrage particulier de la nature présente, en différens genres, des harmonies, des consonnances, des contrastes, & forme un véritable concert. C'est ce que nous développerons dans l'étude des plantes. Nous pouvons remarquer dès à présent, au sujet de ces harmonies & de ces contrastes, que les végétaux dont les fleurs ont le moins d'éclat sont habités par les animaux dont les couleurs sont les plus brillantes, & au contraire, que les végétaux dont les fleurs sont les plus colorées servent d'asyle aux animaux les plus rembrunis. C'est ce qui est évident dans les pays situés entre les tropiques, dont les arbres & les herbes qui ont peu de fleurs apparentes, nourrissent des oiseaux, des insectes, & jusqu'à des singes qui ont les plus vives couleurs. C'est dans les terres de l'Inde que le paon étale son magnifique plumage sur des buissons dont la verdure est brûlée par le soleil; c'est dans les mêmes climats que les aras, les lauris, les perroquets émaillés de mille couleurs, se perchent sur les rameaux gris des palmiers, & que des nuées de petites perruches vertes comme des émé-

raudes, viennent s'abattre sur l'herbe des campagnes jaunies par les longues ardeurs de l'été.

Dans nos pays tempérés, au contraire, la plupart de nos oiseaux ont des couleurs ternes, parce que la plupart de nos végétaux ont des fleurs & des fruits vivement colorés. Il est très-remarquable que ceux de nos oiseaux & de nos insectes qui ont des couleurs vives, habitent, pour l'ordinaire, des végétaux sans fleurs apparentes. Ainsi, le coq de bruyère brille sur la verdure grise des pins dont les pommes lui servent de nourriture. Le chardonneret fait son nid dans le rude chardon à bonnetier. La plus belle de nos chenilles, qui est marbrée d'écarlate, se trouve sur une espèce de tithymale qui croît, pour l'ordinaire, dans les sables & dans les grès de la forêt de Fontainebleau. Au contraire, nos oiseaux à teintes rembrunies, habitent des arbrisseaux à fleurs éclatantes. Le bouvreuil à tête noire fait son nid dans l'épine blanche, & cet aimable oiseau contraste & contraste encore très-agréablement avec cet arbrisseau épineux, par son poitrail ensanglanté & par la douceur de son chant. Le rossignol au plumage brun, aime à se nicher dans le rosier, suivant la tradition des poètes orientaux, qui ont fait de jolies fables sur les amours de ce mélancolique oiseau pour la rose.

## DE DIEU.

QUAND quelque grande vérité ou quelque sentiment profond vient, au théâtre, à surprendre les spec-

tateurs, vous voyez les uns verser des larmes, d'autres opprésés respirer à peine, d'autres hors d'eux-mêmes frapper des pieds & des mains; des femmes s'évanouissent dans les loges. Si ces violentes commotions de l'ame alloient en progression seulement pendant quelques minutes, ceux qui les éprouvent en perdroient l'esprit, & peut-être la vie. Que seroit-ce donc, si la *source de toutes les vérités & de tous les sentimens*, se communiquoit à nous dans un corps mortel? DIEU nous a placés à une distance convenable de SA majesté infinie, assez près pour l'entrevoir, assez loin pour n'en être pas anéanti. IL nous voile SON intelligence sous les formes de la matière, & IL nous rassure sur les mouvemens de la matière, par le sentiment de SON intelligence. Si quelquefois IL se communique à nous d'une manière plus intime, ce n'est point par le canal de nos sciences orgueilleuses, mais par celui de nos vertus. IL se découvre aux simples, & IL se cache aux superbes.

L'existence de l'homme est la seule qui paroisse superflue dans l'ordre établi sur la terre. On a trouvé plusieurs îles sans habitans, qui offroient des séjours enchantés par la disposition des vallées, des eaux, des forêts & des animaux. L'homme seul déranger les plans de la nature; il détourne le cours des fontaines, il excave le flanc des collines, il incendie les forêts, il massacre tout ce qui respire, partout il dégrade la terre qui n'a pas besoin de lui. L'harmonie de ce globe se détruiroit en partie, &



peut-être en entier, si on en supprimoit seulement le plus petit genre de plantes ; car sa destruction laisseroit sans verdure un certain espace de terrain, & sans nourriture l'espèce d'insecte qui y trouve sa vie : l'anéantissement de celui-ci entraîneroit la perte de l'espèce d'oiseaux qui en nourrit ses petits ; ainsi de suite à l'infini. La ruine totale des règnes pourroit naître de la destruction d'une mousse, comme on voit celle d'un édifice commencer par une lézarde. Mais si le genre humain n'existoit pas, on ne peut pas supposer qu'il y eût rien de dérangé : chaque ruisseau, chaque plante, chaque animal seroit toujours à sa place. Philosophe oisif & superbe, qui demandez à la nature pourquoi il y a un Dieu, que ne lui demandez-vous plutôt pourquoi il y a des hommes ?

Tous ses ouvrages nous parlent de son auteur : la plaine qui échappe à ma vue, & le vaste ciel qui la couronne, me donnent une idée de son immensité ; les fruits suspendus aux vergers, à la portée de ma main, m'annoncent sa providence ; la voix des tempêtes, son pouvoir ; le retour constant des saisons, sa sagesse ; la variété avec laquelle il pourvoit dans chaque climat aux besoins de toutes les créatures, le port majestueux des forêts, la douce verdure des prairies, le groupe des plantes, le parfum & l'émail des fleurs, une multitude infinie d'harmonies connues & à connoître, sont des langages magnifiques qui parlent de lui à tous les hommes, dans mille & mille dialectes différens.

L'ordre de la nature est même superflu ; Dieu est le seul être que le désordre appelle & que notre foiblesse annonce. Pour connoître ses attributs, nous n'avons besoin que du sentiment de nos imperfections. Oh ! qu'elle est sublime cette prière \* naturelle au cœur humain, & usitée encore par des peuples que nous appellons sauvages. " O Eternel ! ayez pitié de moi, parce que je suis passager ; ô infini ! parce que je ne suis qu'un point ; ô fort ! parce que je suis foible ; ô source de la vie ! parce que je touche à la mort ; ô clairvoyant ! parce que je suis dans les ténèbres ; ô bienfaisant ! parce que je suis pauvre ; ô tout-puissant ! parce que je ne peux rien."

### LA FAUSSE RACINE DE CHINE.

Les quadrupèdes qui vivent des œufs des oiseaux seroient fort embarrassés, si quelquefois la nature ne faisoit croître, au haut de ces mêmes arbres, un végétal d'une forme très-extraordinaire, qui leur en ouvre l'accès. Il est en tout l'opposé du chardon

---

\* Voyez Flacourt, histoire de l'île de Madagascar, chap. 44, p. 182. Vous y trouverez cette prière embarrassée de beaucoup de circonlocutions, mais renfermant le sens que je rapporte. Il est bien étrange que des nègres aient trouvé tous les attributs de Dieu dans les imperfections de l'homme. C'est avec raison que la sagesse divine a dit elle-même qu'elle s'étoit reposée sur toutes les nations : *Et in omni terrâ steti & in omni populo ; & in omni populo primum habui.* Ecclésiastique, chap. xxiv. ver. 9 & 10.

épineux. C'est une racine de deux pieds de long, grosse comme la jambe, picotée comme si on l'eût piquée avec un poinçon, & liée à une branche de l'arbre par une multitude de filamens, à peu près comme le chardon épineux est attaché au bas de son tronc. Elle en tire comme lui sa nourriture, & jette dix à douze grandes feuilles en cœur, de trois pieds de long & de deux pieds de large, semblables aux feuilles de nymphæa. Le père du *Tertre* l'appelle *fausse racine* de Chine. Ce qu'il y a encore de plus étrange, c'est que, du haut de l'arbre où elle est placée, elle jette à plomb des cordes très-fortes, grosses comme des tuyaux de plume dans toute leur longueur, qui viennent s'enraciner à terre. La plante ne sent rien, & ses cordes sentent l'ail. Sans doute, quand un singe ou tel autre animal grim pant aperçoit ce large étendard de verdure, l'arbre a beau être entouré d'épines à son pied, ce signal lui annonce qu'il a des correspondances dans la place : l'odeur des cordons qui descendent jusqu'à terre, lui indique son échelle même pendant la nuit, & pendant que les oiseaux dorment tranquillement sur leurs nids, en se fiant à leurs fortifications, l'ennemi s'empare de la ville par les fauxbourgs.

### L'HARMONIE.

L'AUTEUR DE LA NATURE a jugé l'harmonie des sons si nécessaire à l'homme, qu'il n'y a point de site sur la terre qui n'ait son oiseau chantant. Le serin des Canaries fréquente ordinaire-

ment, dans ces îles, les ravines caillouteuses des montagnes. Le chardonneret se plaît dans les dunes sablonneuses, l'alouette dans les prairies, le rossignol dans les bocages le long des ruisseaux, le bouvreuil dont le chant est si doux, dans l'épine blanche : la grive, la fauvette, le verdier & tous les oiseaux qui chantent, ont leur poste favori. Il est très-remarquable que par-tout ils ont l'instinct de se rapprocher de l'habitation de l'homme. S'il y a une cabane dans une forêt, tous les oiseaux chantans du voisinage viennent s'établir aux environs. On n'en trouve même qu'àuprès des lieux habités. J'ai fait plus de six cents lieues dans les forêts de la Russie, & je n'y ai jamais vu de petits oiseaux qu'àux environs des villages. En faisant la visite des places dans la Finlande Russe, avec les généraux du corps de génie où je servoais, nous faisons quelquefois vingt lieues dans un jour, sans rencontrer sur la route ni villages, ni oiseaux. Mais quand nous apercevions volûger des moineaux dans les arbres, nous jugions que nous étions près de quelque lieu habité. Cet indice ne nous a jamais trompés. Je le rapporte d'autant plus volontiers, qu'il peut quelquefois servir à des gens égarés dans les bois.

*Garcillaso de la Véga* raconte que, son père ayant été détaché du Pérou avec une compagnie d'Espagnols, pour faire des découvertes au delà des Cordillères, pensa mourir de faim au milieu de leurs vallées & de leurs fondrières inhabitées. Il n'en seroit jamais sorti, s'il n'eût aperçu en l'air une volée de

perro-



perroquets, qui lui fit soupçonner qu'il y avoit des habitations quelque part aux environs. Il se dirigea sur le rumb de vent qu'avoient suivi les perroquets, & parvint, après des fatigues incroyables, à une peuplade d'Indiens qui cultivoient des champs de maïs.

Nous observerons que la nature n'a donné aucun chant agréable aux oiseaux de marine & de rivière, parce qu'il eût été étouffé par les bruits des eaux, & que l'oreille humaine n'eût pu en jouir à la distance où ils vivent de la terre. S'il y a des cygnes qui chantent, comme on l'a prétendu, leur chant ne doit avoir que peu de modulations, & ressembler aux cris des canards & des oies. Celui des cygnes sauvages qui sont venus dernièrement s'établir à Chantilly, n'a que quatre ou cinq notes. Les oiseaux aquatiques ont des cris aigus & perçans, propres à se faire entendre dans les régions des vents & des tempêtes qu'ils habitent, & qui ont des convenances parfaites avec leurs sites bruyans & leurs solitudes mélancoliques.

Les mélodies des oiseaux de chant, ont de pareilles relations avec les sites qu'ils occupent, & même avec les distances où ils vivent de nos habitations. L'alouette qui fait son nid dans nos bleds, & qui aime à s'y élever à perte de vue, se fait entendre en l'air, lors même qu'on ne l'apperçoit plus. L'hirondelle qui frise en volant les parois de nos maisons, & qui se repose sur nos cheminées, a un petit gazouillement doux, qui n'est point étourdissant, comme seroit celui des oiseaux de bocages, mais le rossignol soli-

faire se fait ouïr à plus d'une demi-lieue. Il se méfie du voisinage de l'homme ; & cependant il se place toujours à la vue de son habitation, & à la portée de son ouïe. Il choisit pour cet effet les lieux les plus retentissans, afin que leurs échos donnent plus d'action à sa voix. Quand il s'est établi dans son orchestre, il chante alors un drame inconnu, qui a son exorde, son exposition, ses récits, ses événemens, entremêlés tantôt des sons de la joie la plus éclatante, tantôt de ressouvenirs amers & lamentables qu'il exprime par de longs soupirs. Il se fait entendre au commencement de la saison où la nature se renouvelle, & semble présenter à l'homme un tableau de la carrière inquiète qu'il doit parcourir.

Chaque oiseau a une voix convenable au temps & au poste où il se montre, & relative aux besoins de l'homme. Le cri perçant du coq le reveille au point du jour pour les travaux. Le chant gai de l'alouette dans la prairie, invite les bergères aux danses ; la grive gourmande, qui ne paroît qu'en automne, appelle aux vendanges les rustiques vigneron. L'homme seul, de son côté, est attentif aux accens des oiseaux. Jamais le cerf, qui versa des larmes sur ses propres malheurs, ne soupira à ceux de la plaintive Philomèle. Jamais le bœuf laboureur, mené à la boucherie après de pénibles services, ne tourna sa tête vers elle, en lui disant : " Oiseau solitaire, voyez comme l'homme récompense ses serviteurs ! "

## UNE HORLOGE BOTANIQUE.

IL y a des fleurs, comme les composées, qui, étant dans une situation horizontale & tout-à-fait à découvert, voient, comme notre horizon, le soleil depuis son lever jusqu'à son coucher ; telle est la fleur du pissenlit. Mais elle a un moyen bien particulier de s'abriter de la chaleur ; elle se referme quand elle devient trop grande. On a observé qu'elle s'ouvre en été à cinq heures & demie du matin, & réunit ses pétales vers le centre à neuf heures. La fleur de laitue des jardins, qui est au contraire dans un plan vertical, s'ouvre à sept heures & se ferme à dix. C'étoit par une suite d'observations semblables, que le célèbre Linnæus avoit formé une horloge botanique ; car il avoit trouvé des plantes qui ouvroient leurs fleurs à toutes les heures du jour & de la nuit. On cultive au Jardin du Roi une espèce d'aloès serpentinsans épines, dont la fleur grande & belle exhale une forte odeur de vanille, dans le temps de son épanouissement qui est fort court. Elle ne s'ouvre que vers le mois de Juillet sur les cinq heures du soir : on la voit alors entr'ouvrir, peu à peu ses pétales, les étendre, s'épanouir & mourir. A dix heures du soir, elle est totalement flétrie, au grand étonnement des spectateurs qui accourent en foule ; mais on n'admire que ce qui est rare. La fleur de notre épine commune (qui n'est pas celle de l'aubépine) est encore plus extraordinaire ; car elle fleurit si

vîte, qu'à peine a-t-on le temps d'observer son développement.

## LES HABITUDES DES ANIMAUX.

Tous les animaux réunis semblent destinés à tourner à notre profit tout ce qui végète, par leurs appétits universels, & sur-tout par cet instinct inexplicable de domesticité, qui les attache à nous, sans qu'on ait pu en rendre susceptibles, ni le cerf qui est si timide, ni même les petits oiseaux qui cherchent à vivre sous notre protection, telle que l'hirondelle, qui fait son nid dans nos maisons. La nature n'a donné l'instinct de sociabilité humaine qu'à ceux dont les services pouvoient être utiles à l'homme en tous temps, & elle les a configurés d'une manière admirable pour les différens sites du règne végétal.

Je ne parle pas du chameau des Arabes, qui peut rester plusieurs jours sans boire, en traversant les sables brûlans du Zara ; ni de la renne des Lapons, dont le pied très-fendu peut s'appuyer & courir sur la surface des neiges ; ni du rhinocéros des Péguans, qui, avec les plis de sa peau qu'il gonfle à volonté, peut se dégager des terrains marécageux du Siriam ; ni de l'éléphant de l'Asie, dont le pied, divisé en cinq ergots, est si sûr dans les montagnes escarpées de la zone torride ; ni du lamas du Pérou, qui gravit, avec ses pieds ergotés, les âpres rochers des Cordilières. Chaque site extraordinaire nourrit pour l'homme un serviteur commode.



Mais, sans sortir de nos hameaux, le cheval solipède paît dans les plaines, la vache pesante au fond des vallées, la brebis légère sur la croupe des collines, la chèvre grimpante sur les flancs des rochers ; le porc, armé d'un grouin, fouille les racines des marais : l'oie & le canard mangent les herbes fluviatiles ; la poule ramasse tout ce qui se perd dans les champs : l'abeille aux quatre ailes butine les poussières des fleurs ; & le pigeon rapide va glaner les semences qui se perdent dans les rochers inaccessibles. Tous ces animaux, après avoir occupé pendant le jour les différens sites de la végétation, reviennent le soir à l'habitation de l'homme, avec des bêlemens, des murmures & des cris de joie, en lui rapportant les doux tributs des plantes, changées, par une métamorphose inconcevable, en miel, en lait, en beurre, en œufs & en crème.

### LES PLANTES QUI CROISSENT À L'OMBRE.

LA plupart des plantes qui croissent à l'ombre, ont les couleurs les plus apparentes ; ainsi les mousses font briller leur vert d'émeraude sur les flancs sombres des rochers. Dans les forêts, les champignons & les agarics se distinguent, par leurs couleurs, des racines des arbres sur lesquels ils croissent. Le lierre se détache de leurs écorces grises par son vert lustré ; le gui fait apparôître ses rameaux d'un vert jaune, & ses fruits semblables à des perles, dans l'épaisseur de

leurs feuillages ; le convolvulus aquatique fait éclater ses grandes cloches blanches sur le tronc du saule ; la vigne vierge tapisse de verdure les anciennes tours, &c, dans l'automne, son feuillage d'or & de pourpre semble fixer sur leurs flancs rembrunis les riches couleurs du soleil couchant. D'autres plantes, entièrement cachées, se découvrent par leurs parfums. C'est de cette manière que l'obscur violet appelle la main des amans au sein des buissons épineux. Ainsi se vérifie de toutes parts cette grande loi des contrastes, qui gouverne le monde : aucune agrégation n'est dans les plantes l'effet du hasard.

## LE LIERRE.

D'AUTRES végétaux présentent des oppositions de la force à la foiblesse dans un autre genre, & des convenances de protection plus distinguée. Ceux-là, comme de grands seigneurs, laissent leurs foibles amis à leurs pieds : ceux-ci les portent dans leurs bras & sur leurs têtes. Ils reçoivent souvent la récompense de leur noble hospitalité. Les *lianes* qui, dans les îles Antilles, s'attachent aux arbres de forêts, les défendent de la fureur des ouragans. Le *chêne* des Gaules s'est vu plus d'une fois l'objet de la vénération des peuples, pour avoir porté le gui dans ses rameaux. Le *lierre*, ami des monumens & des tombeaux, le lierre, dont on couronnoit jadis les grands poètes qui donnent l'immortalité, couvre quelquefois de son feuillage les troncs des plus grands arbres. Il est une des fortes preuves des compensa-

tions végétales de la nature ; car je ne me rappelle pas en avoir jamais vu sur les troncs des pins, des sapins, ou des arbres dont le feuillage dure toute l'année. Il ne revêtit que ceux que l'hiver dépouille. Symbole d'une amitié généreuse, il ne s'attache qu'au malheureux ; & lorsque la mort même a frappé son protecteur, il le rend encore l'honneur des forêts où il ne vit plus : il le fait renaître, en décorant ses mânes de guirlandes de fleurs & de festons d'une verdure éternelle.

### LES CONTRASTES DE LA NATURE.

La nature ne s'est pas contentée d'établir des harmonies particulières dans chaque espèce d'êtres pour les caractériser ; mais afin qu'elles ne se confondent pas entre elles, elle les fait contraster. Nous verrons dans l'Etude suivante, par quelle raison particulière elle a donné aux herbes la couleur verte, préférablement à toute autre couleur. Elle a fait en général les herbes vertes, pour les détacher de la terre ; ensuite elle a donné la couleur de terre aux animaux qui vivent sur l'herbe, pour les distinguer à leur tour du fond qu'ils habitent. On peut remarquer ce contraste général dans les quadrupèdes herbivores, telles que les animaux domestiques, les bêtes fauves des forêts, & dans tous les oiseaux granivores qui vivent sur l'herbe ou dans les feuillages des arbres, comme la poule, la perdrix, la caille, l'alouette, le moineau, &c. qui ont des couleurs terreuses, parce qu'ils

vivent sur la verdure. Mais ceux, au contraire, qui vivent sur des fonds rembrunis, ont des couleurs brillantes, comme les mésanges *bleuâtres* & les *piverts* qui grimpent sur l'écorce des arbres pour y chercher des insectes, &c.

La nature oppose par-tout la couleur de l'animal à celle du fond où il vit. Cette loi admirable est universelle. J'en rapporterai ici quelques exemples, pour mettre le lecteur sur la voie de ces ravissantes harmonies dont il trouvera des preuves dans tous les climats.

#### *Le Flamant.*

On voit sur les rivages des Indes un grand & bel oiseau blanc & couleur de feu, appelé *flamant*, non pas parce qu'il est de Flandres, mais du vieux mot François *flambant*, parce qu'il paroît de loin comme une flamme. Il habite ordinairement les lagunes & les marais salans, dans les eaux desquels il fait son nid, en y élevant à un pied de profondeur un petit tertre de vase d'un pied & demi de hauteur. Il fait un trou au sommet de ce petit tertre ; il y pond deux œufs, & il les couve debout, les pieds dans l'eau, à l'aide de ses longues jambes. Quand plusieurs de ces oiseaux sont sur leurs nids au milieu d'une lagune, on les prendroit de loin pour les flammes d'un incendie qui sortent du sein des eaux. D'autres oiseaux présentent des contrastes d'un autre genre sur les mêmes rivages.



*Le Pélican.*

Le pélican ou le grand gosier est un oiseau blanc & brun, qui a un large sac au dessous de son bec qui est très-long. Il va tous les matins remplir son sac de poisson ; & quand sa pêche est faite, il se perche sur quelque pointe de rocher, à fleur d'eau où il se tient immobile jusqu'au soir, dit le père du *Terre* \*, " comme tout triste, la tête penchée par le poids de son long bec, & les yeux fixés sur la mer agitée, sans branler non plus que s'il étoit de marbre." On distingue souvent sur les grèves rembrunies de ces mers, des aigrettes blanches comme la neige, & dans les plaines azurées du ciel, le pailencu d'un blanc argenté, qui les traverse à perte de vue ; il est quelquefois glacé de rose, avec les deux longues plumes de sa queue couleur de feu, comme celui de la mer du Sud.

## LE CALENDRIER DE LA NATURE.

Les arbres sont par leur durée les vrais monumens des nations, & ils en sont encore le calendrier par les différens temps où ils poussent leurs feuilles, leurs fleurs & leurs fruits. Les sauvages n'en ont point d'autre, & nos paysans mêmes s'en servent fréquemment. Je rencontrai un jour, vers la fin de l'automne, une jeune paysanne qui pleuroit en cherchant un mouchoir qu'elle avoit perdu sur le grand chemin.

---

\* Histoire des Antilles.

“ Etoit-il beau, votre mouchoir ? ” lui demandai-je. —  
 “ Monsieur, me dit-elle, il étoit tout neuf ; je l’avois  
 acheté aux fèves. ” J’ai pensé plus d’une fois que, si  
 nos époques historiques, si vantées, étoient datées de  
 celles de la nature, il n’en faudroit pas davantage pour  
 les couvrir d’injustice & de ridicule. Si on lisoit, par  
 exemple, dans nos histoires qu’un prince fit massacrer  
 une partie de ses sujets, pour se rendre le ciel fa-  
 vorable, précisément dans la saison où son royaume  
 étoit couvert de moissons, qu’on y datât nos batailles  
 sanglantes & nos bombardemens de villes, de la flo-  
 raison des violettes, des premiers laitages, de la tonte  
 des brebis ; il ne faudroit pas d’autre contraste pour  
 en rendre la lecture abominable. D’un autre côté,  
 ces dates ajouteroient des grâces immortelles aux  
 actions des bons princes, & confondroient leurs bien-  
 faits avec ceux du ciel.

### LE GOÛT DE LA NATURE.

Une ville, fût-elle de marbre, me paroîtroit triste  
 si je n’y voyois des arbres & de la verdure : d’un autre  
 côté, un paysage, fusse l’Arcadie, fussent les rivages  
 de l’Alphée, ou les croupes du mont Lycée, me  
 sembleroient sauvages, si je n’y voyois au moins une  
 petite cabane. Les ouvrages de la nature & ceux de  
 l’homme se prêtent des grâces mutuelles. L’esprit  
 d’intérêt a détruit parmi nous le goût de la nature.  
 Nos paysans ne voient de beautés dans nos campagnes,  
 que là où ils voient leur revenu. Je rencontrai un  
 jour dans le voisinage de l’abbaye de la Trappe, sur

le chemin caillouteux de Notre-Dame d'Apré, une paysanne qui cheminoit avec deux gros pains sous son bras. C'étoit au mois de Mai : il faisoit le plus beau temps du monde. "Voilà, dis-je à cette bonne femme, une charmante saison. Que ces pommiers en fleur sont beaux ! Comme ces rossignols chantent dans ces bois !" — "Ah ! me répondit-elle, je me soucie bien des bouquets & de ces petits piauleux ! C'est du pain qu'il nous faut." L'indigence serre le cœur de nos paysans, & ferme leurs yeux. Mais nos bourgeois ne font pas plus de compte de la nature, parce que l'amour de l'or dirige tous leurs goûts. Si quelques-uns d'entr'eux estiment les arts libéraux, ce n'est pas parce que ces arts imitent les objets naturels ; c'est par le prix qu'attache à leurs productions la main des grands maîtres. Tel donne mille écus d'un tableau de la campagne, peint par le Lorrain, qui ne mettroit pas la tête à la fenêtre pour en regarder le paysage ; & tel met précieusement sur son secrétaire le buste de Socrate, qui ne recevrait pas ce philosophe dans sa maison s'il étoit en vie, & qui contribueroit, peut-être, à sa mort s'il étoit persécuté.

### LA NEGRESSE MARONNE.

Le bon naturel de ces enfans\* se développoit de jour en jour. Un Dimanche, au lever de l'aurore, leurs mères étant allées à la première messe à l'église

---

\* Paul & Virginie.

des Pamplemousses, une négresse maronne se présenta sous les bananiers qui entouroient leur habitation. Elle étoit décharnée comme un squelette, & n'avoit pour vêtement qu'un lambeau de serpillière autour des reins. Elle se jeta aux pieds de Virginie qui préparoit le déjeuner de la famille, & lui dit : " Ma jeune demoiselle, ayez pitié d'une pauvre esclave fugitive ; il y a un mois que j'erre dans ces montagnes, demi-morte de faim, souvent poursuivie par des chasseurs & par leurs chiens. Je suis mon maître qui est un riche habitant de la Rivière Noire. Il m'a traitée comme vous le voyez." En même temps, elle lui montra son corps sillonné de cicatrices profondes, par les coups de fouet qu'elle en avoit reçu. Elle ajouta, " Je voulois aller me noyer ; mais sachant que vous demeuriez ici, j'ai dit : puis-qu'il y a encore de bons blancs dans ce pays, il ne faut pas encore mourir." Virginie, tout émue, lui répondit : " Rassurez-vous, infortunée créature ! Mangez, mangez ;" & elle lui donna le déjeuner de la maison qu'elle avoit appêté. L'esclave, en peu de momens, le dévora tout entier. Virginie la voyant rassasiée, lui dit : " Pauvre misérable ! j'ai envie d'aller demander votre grâce à votre maître ; en vous voyant, il sera touché de pitié. Voulez-vous me conduire chez lui ?"—" Ange de Dieu, repartit la négresse, je vous suivrai par-tout où vous voudrez." Virginie appella son frère, & le pria de l'accompagner. L'esclave maronne les conduisit par des



des sentiers, au milieu des bois, à travers de hautes montagnes, qu'ils grimperent avec bien de la peine, & de larges rivières qu'ils passèrent à gué. Enfin, vers le milieu du jour, ils arrivèrent au bas d'un morne, sur les bords de la Rivière Noire. Ils aperçurent là une maison bien bâtie, des plantations considérables, & un grand nombre d'esclaves occupés à toutes sortes de travaux. Leur maître se promenoit au milieu d'eux, une pipe à la bouche & un rotin à la main. C'étoit un grand homme sec, olivâtre, aux yeux enfoncés & aux sourcils noirs & joints. Virginie, tout émue, tenant Paul par le bras, s'approcha de l'habitant, & le pria, pour l'amour de Dieu, de pardonner à son esclave, qui étoit à quelques pas de là derrière eux. D'abord l'habitant ne fit pas un grand compte de ces deux enfans pauvrement vêtus ; mais quand il eut remarqué la taille élégante de Virginie, sa belle tête blonde sous une capote bleue, & qu'il eût entendu le doux son de sa voix qui trembloit, ainsi que tout son corps, en lui demandant grâce, il ôta sa pipe de sa bouche, & levant son rotin vers le ciel, il jura par un affreux serment, qu'il pardonnoit à son esclave, non pas pour l'amour de Dieu, mais pour l'amour d'elle. Virginie fit aussitôt signe à l'esclave de s'avancer vers son maître ; puis elle s'enfuit, & Paul courut après elle.

Ils remontèrent ensemble le revers du morne par où ils étoient descendus, & parvenus à son sommet, ils s'assirent sous un arbre, accablés de lassitude, de

faim & de soif. Ils avoient fait à jeun plus de cinq lieues depuis le lever du soleil. Paul dit à Virginie :  
 “ Ma sœur, il est plus de midi, tu as faim & soif ;  
 “ nous ne trouvons point ici à dîner ; redescendons  
 “ le morne, & allons demander à manger au maître  
 “ de l’esclave.” — “ Oh ! non, mon ami, reprit Vir-  
 “ ginie, il m’a fait trop de peur. Souviens-toi de ce  
 “ que dit quelquefois maman : Le pain du méchant  
 “ remplit la bouche de gravier.” — “ Comment fe-  
 “ rons-nous donc, dit Paul ? Ces arbres ne pro-  
 “ duisent que de mauvais fruits. Il n’y a pas seule-  
 “ ment ici un tamarin ou un citron pour te rafraî-  
 “ chir.” — “ Dieu aura pitié de nous, - repartit Vir-  
 “ ginie ; il exauce la voix des petits oiseaux qui  
 “ lui demandent de la nourriture.” A peine avoit-  
 elle dit ces mots, qu’ils entendirent le bruit d’une  
 source qui tomboit d’un rocher voisin. Ils y cou-  
 rurent, & après s’être désaltérés avec ses eaux plus  
 claires que le cristal, ils cueillirent & mangèrent un  
 peu de cresson qui croissoit sur les bords. Comme  
 ils regardoient de côté & d’autre s’ils ne trouveroient  
 pas quelque nourriture plus solide, Virginie apper-  
 çut, parmi les arbres de la forêt, un jeune palmiste.  
 Le chou que la cime de cet arbre renferme au mi-  
 lieu de ses feuilles, est un fort bon manger ; mais  
 quoique sa tige ne fût pas plus grosse que la jambe,  
 elle avoit plus de soixante pieds de hauteur. A la  
 vérité, le bois de cet arbre n’est formé que d’un pa-  
 quet de filamens ; mais son aubier est si dur, qu’il  
 fait rebrousser les meilleures haches, & Paul n’a-

voit pas même un couteau. L'idée lui vint de mettre le feu au pied de ce palmiste : autre embarras, il n'avoit point de briquet, & d'ailleurs, dans cette île si couverte de rochers, je ne crois pas qu'on puisse trouver une seule pierre à fusil. La nécessité donne de l'industrie, & souvent les inventions les plus utiles ont été dûes aux hommes les plus misérables. Paul résolut d'allumer du feu à la manière des noirs. Avec l'angle d'une pierre, il fit un petit trou sur une branche d'arbre bien sèche qu'il assujettit sous ses pieds ; puis, avec le tranchant de cette pierre, il fit une pointe à un autre morceau de branche également sèche, mais d'une espèce de bois différent. Il posa ensuite ce morceau de bois pointu dans le petit trou de la branche qui étoit sous ses pieds, & le faisant rouler rapidement entre ses mains, comme on roule un moulinet dont on veut faire mousser du chocolat, en peu de momens il vit sortir du point de contact, de la fumée & des étincelles. Il ramassa des herbes sèches & d'autres branches d'arbres, & mit le feu au pied du palmiste, qui, bientôt après, tomba avec un grand fracas. Le feu lui servit encore à dépouiller le chou de l'enveloppe de ses longues feuilles ligneuses & piquantes. Virginie & lui mangèrent une partie de ce chou crue, & l'autre cuite sous la cendre, & ils les trouvèrent également favorables. Ils firent ce repas frugal remplis de joie, par le souvenir de la bonne action qu'ils avoient faite le matin ; mais cette joie étoit troublée par l'inquiétude où ils se doutoient bien

que leur longue absence de la maison jetteroit leurs mères. Virginie revenoit souvent sur cet objet ; cependant, Paul qui sentoit ses forces rétablies, l'assura qu'ils ne tarderoient pas à tranquilliser leurs parens.

Après dîné, ils se trouvèrent bien embarrassés ; car ils n'avoient plus de guide pour les conduire chez eux. Paul, qui ne s'étonnoit de rien, dit à Virginie : " Notre case est vers le soleil du milieu  
 " du jour ; il faut que nous passions, comme ce  
 " matin, par dessus cette montagne que tu vois là-bas  
 " avec ses trois pitons. Allons, marchons, mon  
 " amie." Cette montagne étoit celle des Trois Mamelles \*, ainsi nommée, parce que ses trois pitons en ont la forme. Ils descendirent donc le morne de la Rivière Noire du côté du nord, & arrivèrent, après une heure de marche, sur les bords d'une large rivière qui barroit leur chemin. Cette grande partie de l'île toute couverte de forêts est si peu connue,

---

\* Il y a beaucoup de montagnes dont les sommets sont arrondis en forme de mamelles, & qui en portent le nom dans toutes les langues. Ce sont en effet de véritables mamelles ; car ce sont d'elles que découlent beaucoup de rivières & de ruisseaux qui répandent l'abondance sur la terre. Elles sont les sources des principaux fleuves qui l'arrosent, & elles fournissent constamment à leurs eaux, en attirant sans cesse les nuages autour du piton de rocher qui les surmonte à leur centre comme un mamelon. Nous avons indiqué ces prévoyances admirables de la nature dans nos études précédentes.



même aujourd'hui, que plusieurs de ses rivières & de ses montagnes, n'y ont pas encore de nom. La rivière, sur le bord de laquelle ils étoient, coule en bouillonnant sur un lit de roches. Le bruit de ses eaux effraya Virginie ; elle n'osa y mettre les pieds pour la passer à gué. Paul alors prit Virginie sur son dos, & passa, ainsi chargé, sur les roches glissantes de la rivière, malgré le tumulte de ses eaux. “ N'aie pas peur, lui disoit-il ; je me sens bien fort avec toi. Si l'habitant de la Rivière Noire t'avoit refusé la grâce de son esclave, je me serois battu avec lui. ” — “ Comment, dit Virginie, avec cet homme si grand & si méchant ? ” — “ A quoi t'ai-je exposé ? Mon Dieu ! qu'il est difficile de faire le bien ! il n'y a que le mal de facile à faire. ” Quand Paul fut sur le rivage, il voulut continuer sa route chargé de sa sœur, & il se flattoit de monter ainsi la montagne des trois Mamelles qu'il voyoit devant lui à une demi-lieue de là ; mais bientôt les forces lui manquèrent, & il fut obligé de la mettre à terre & de se reposer auprès d'elle. Virginie lui dit alors : “ Mon frère, le jour baisse ; tu as encore des forces, & les miennes me manquent ; laisse-moi ici, & retourne seul à notre case, pour tranquilliser nos mères. ” — “ Oh ! non, dit Paul, je ne te quitterai pas. Si la nuit nous surprend dans ces bois, j'allumerai du feu, j'abattrai des palmistes, tu en mangeras le chou, & je ferai avec ses feuilles un ajoupa pour te mettre à l'abri. ” Cependant Virginie s'étant un peu repo-

sée, cueillit sur le tronc d'un vieux arbre penché sur le bord de la rivière, de longues feuilles de scolopendre qui pendoient de son tronc. Elle en fit des espèces de brodequins dont elle s'entoura les pieds, que les pierres des chemins avoient mis en sang ; car, dans l'empressement d'être utile, elle avoit oublié de se chausser. Se sentant soulagée par la fraîcheur de ces feuilles, elle rompit une branche de bambou, & se mit en marche en s'appuyant d'une main sur ce roseau, & de l'autre sur son frère.

Ils cheminoient ainsi doucement à travers les bois ; mais la hauteur des arbres & l'épaisseur de leurs feuillages, leur firent bientôt perdre de vue la montagne des Trois Mamelles sur laquelle ils se dirigeoient, & même le soleil qui étoit déjà près de se coucher. Au bout de quelque temps, ils quittèrent, sans s'en appercevoir, le sentier frayé dans lequel ils avoient marché jusqu'alors, & ils se trouvèrent dans un labyrinthe d'arbres, de lianes & de roches, qui n'avoit plus d'issue. Paul fit asseoir Virginie, & se mit à courir çà & là, tout hors de lui pour chercher un chemin hors de ce fourré épais ; mais il se fatigua en vain. Il monta au haut d'un grand arbre, pour découvrir au moins la montagne des Trois Mamelles ; mais il n'aperçut autour de lui que les cimes des arbres, dont quelques-unes étoient éclairées par les derniers rayons du soleil couchant. Cependant l'ombre des montagnes couvroit déjà les forêts dans les vallées ; le vent se calmoit, comme il arrive au coucher du soleil ; un profond silence

régnait dans ces solitudes ; & on n'y entendoit d'autre bruit que le brame des cerfs, qui venoient chercher leur gîte dans ces lieux écartés. Paul, dans l'espoir que quelque chasseur pourroit l'entendre, cria alors de toute sa force : “ Venez, venez au secours de Virginie ! ” Mais les seuls échos de la forêt répondirent à sa voix, & répétèrent à plusieurs reprises : “ Virginie ! . . . . Virginie ! ”

Paul descendit alors de l'arbre, accablé de fatigue & de chagrin : il chercha les moyens de passer la nuit dans ce lieu ; mais il n'y avoit ni fontaine, ni palmiste, ni même de branches de bois sec propre à allumer du feu. Il sentit alors, par son expérience, toute la foiblesse de ses ressources, & il se mit à pleurer. Virginie lui dit : “ Ne pleure point, mon ami, si tu ne veux m'accabler de chagrin. C'est moi qui suis la cause de toutes tes peines, & de celles qu'éprouvent maintenant nos mères. Il ne faut rien faire, pas même le bien, sans consulter ses parens. Oh ! j'ai été bien imprudente ! ” & elle se prit à verser des larmes. Cependant elle dit à Paul : “ Prions Dieu, mon frère, & il aura pitié de nous. ” A peine avoient-ils achevé leur prière, qu'ils entendirent un chien aboyer. “ C'est, dit Paul, le chien de quelque chasseur, qui vient le soir tuer des cerfs à l'affût. ” Peu après, les aboiemens du chien redoublèrent. “ Il me semble, dit Virginie, que c'est Fidèle, le chien de notre case. Oui, je reconnois sa voix : serions-nous si près d'arriver, & au pied de notre

“ montagne ? ” En effet, un moment après, Fi-  
 dèle étoit à leurs pieds, aboyant, hurlant, gémissant  
 & les accablant de caresses. Comme ils ne pou-  
 voient revenir de leur surprise, ils apperçurent Do-  
 mingue qui accouroit à eux. A l'arrivée de ce bon  
 noir, qui pleuroit de joie, ils se mirent aussi à pleu-  
 rer, sans pouvoir lui dire un mot. Quand Domingue  
 eut repris ses sens : “ O mes jeunes maîtres, leur  
 “ dit-il, que vos mères ont d'inquiétude ! comme  
 “ elles ont été étonnées, quand elles ne vous ont  
 “ point trouvés au retour de la messe où je les  
 “ accompagnois ! Marie, qui travailloit dans un  
 “ coin de l'habitation, n'a su nous dire où vous  
 “ étiez allés. J'allois, je venois autour de l'ha-  
 “ bitation, ne sachant moi-même de quel côté vous  
 “ chercher. Enfin j'ai pris vos vieux habits à  
 “ l'un & à l'autre \*, je les ai fait flairer à Fidèle,  
 “ & sur le champ, comme si ce pauvre animal  
 “ m'eût entendu, il s'est mis à quêter sur vos pas.  
 “ Il m'a conduit, toujours en remuant la queue,  
 “ jusqu'à la Rivière Noire. C'est là où j'ai appris  
 “ d'un habitant, que vous lui aviez ramené une  
 “ négresse maronne ; & qu'il vous avoit accordé sa  
 “ grâce. Mais quelle grâce ! il me l'a montrée

---

\* Ce trait de sagacité du noir Domingue & de son chien  
 Fidèle, ressemble beaucoup à celui du sauvage Têwénissa  
 & de son chien Omiah, rapporté par M. de Crèveœur,  
 dans son ouvrage plein d'humanité, intitulé : *Lettres d'un*  
*Cultivateur Américain.*



“ attachée, avec une chaîne au pied, à un billot de  
 “ bois & avec un collier de fer à trois crochets au-  
 “ tour du cou. De là, Fidèle toujours quêtant  
 “ m’a mené sur le morne de la Rivière Noire, où  
 “ il s’est arrêté encore, en aboyant de toute sa  
 “ force. C’étoit sur le bord d’une source, auprès  
 “ d’un palmiste abattu, & près d’un feu qui fumoit  
 “ encore : enfin, il m’a conduit ici. Nous sommes  
 “ au pied de la montagne des Trois Mamelles, & il  
 “ y a encore quatre bonnes lieues jusques chez  
 “ nous. Allons, mangez & prenez des forces.” Il  
 leur présenta aussitôt un gâteau, des fruits, & une  
 grandealebasse remplie d’une liqueur composée  
 d’eau, de vin, de jus de citron, de sucre & de  
 muscade, que leurs mères avoient préparée pour les  
 fortifier & les rafraîchir. Virginie soupira au sou-  
 venir de la pauvre esclave, & des inquiétudes de  
 leurs mères. Elle répéta plusieurs fois : “ Oh,  
 “ qu’il est difficile de faire le bien ! ” Pendant  
 que Paul & elle se rafraîchissoient, Domingue allu-  
 ma du feu, & ayant cherché dans les roches un  
 bois tortu, qu’on appelle bois de ronde & qui brûle  
 tout verd, en jettant une grande flamme, il en fit  
 un flambeau qu’il alluma ; car il étoit déjà nuit.  
 Mais il éprouva un embarras bien plus grand quand  
 il fallut se mettre en route : Paul & Virginie ne  
 pouvoient plus marcher ; leurs pieds étoient enflés  
 & tout rouges. Domingue ne savoit s’il devoit aller  
 bien loin de là leur chercher du secours, ou passer  
 dans ce lieu la nuit avec eux. “ Où est le temps,

“ leur disoit-il, où je vous portois tous deux à la  
 “ fois dans mes bras ? mais maintenant vous êtes  
 “ grands, & je suis vieux.” Comme il étoit dans  
 cette perplexité, une troupe de noirs marons se firent  
 voir à vingt pas de là. Le chef de cette troupe, s’ap-  
 prochant de Paul & Virginie, leur dit : “ Bons petits  
 “ blancs, n’ayez pas peur ; nous vous avons vu  
 “ passer ce matin avec une négresse de la Rivière  
 “ Noire ; vous alliez demander sa grâce à son mau-  
 “ vais maître. En reconnoissance, nous vous re-  
 “ porterons chez vous sur nos épaules.” Alors il  
 fit un signe, & quatre noirs marons des plus ro-  
 bustes, firent aussitôt un brancard avec des branches  
 d’arbre & des lianes, y placèrent Paul & Virginie,  
 les mirent sur leurs épaules, & Domingue marchant  
 devant eux avec son flambeau, ils se mirent en  
 route, aux cris de joie de toute la troupe qui les  
 combloit de bénédictions. Virginie attendrie, disoit  
 à Paul : “ Oh ! mon ami, jamais Dieu ne laisse  
 “ un bienfait sans récompense.”

Ils arrivèrent vers le milieu de la nuit au pied de  
 leur montagne, dont les croupes étoient éclairées de  
 plusieurs feux. A peine ils la montoient, qu’ils en-  
 tendirent des voix qui crioient : “ Est-ce vous, mes  
 “ enfans ?” Ils répondirent, avec les noirs : “ Oui,  
 “ c’est nous !” & bientôt ils apperçurent leurs  
 mères & Marie qui venoient au devant d’eux avec  
 des tisons flambans. “ Malheureux enfans, dit  
 “ Madame de la Tour, d’où venez-vous ? dans  
 “ quelles angoisses vous nous avez jettés !” —

“ Nous venons, dit Virginie, de la Rivière Noire,  
 “ demander la grâce d’une pauvre esclave maronne,  
 “ à qui j’ai donné ce matin le déjeuner de la maison,  
 “ parce qu’elle mouroit de faim ; & voilà que les  
 “ noirs marons nous ont ramenés.” Madame de  
 la Tour embrassa sa fille, sans pouvoir parler ; &  
 Virginie, qui sentit son visage mouillé des larmes  
 de sa mère, lui dit : “ Vous me payez de tout le  
 “ mal que j’ai souffert !” Marguerite, ravie de joie,  
 serroit Paul dans ses bras, & lui disoit : “ Et  
 “ toi aussi, mon fils, tu as fait une bonne action.”  
 Quand elles furent arrivées dans leur case avec leurs  
 enfans, elles donnèrent bien à manger aux noirs  
 marons, qui s’en retournèrent dans leurs bois, en  
 leur souhaitant toute sorte de prospérités.

Chaque jour étoit pour ces familles un jour de  
 bonheur & de paix. Ni l’envie, ni l’ambition ne  
 les tourmentoient. Elles ne désiroient point au de-  
 hors une vaine réputation que donne l’intrigue &  
 qu’ôte la calomnie. Il leur suffisoit d’être à elles-  
 mêmes leurs témoins & leurs juges. Dans cette  
 île, où, comme dans toutes les colonies Euro-  
 péennes, on n’est curieux que d’anecdotes malignes,  
 leurs vertus & même leurs noms étoient ignorés.  
 Seulement, quand un passant demandoit sur le che-  
 min des Pamplemousses, à quelques habitans de la  
 plaine : “ Qui est-ce qui demeure là-haut dans ces  
 “ petites cases ?” ceux-ci répondoient, sans les  
 connoître : “ Ce sont de bonnes gens.” Ainsi des

violettes, sous des buissons épineux, exhalent au loin leurs doux parfums, quoiqu'on ne les voie pas.

Elles avoient banni, de leurs conversations, la médisance, qui sous une apparence de justice, dispose nécessairement le cœur à la haine ou à la fausseté; car il est impossible de ne pas haïr les hommes, si on les croit méchans, & de vivre avec les méchans, si on ne leur cache sa haine sous de fausses apparences de bienveillance. Ainsi la médisance nous oblige d'être mal avec les autres ou avec nous-mêmes. Mais, sans juger les hommes en particulier, elles ne s'entretenoient que des moyens de faire du bien à tous en général, & quoiqu'elles n'en eussent pas le pouvoir, elles en avoient une volonté perpétuelle, qui les remplissoit d'une bienveillance toujours prête à s'étendre au dehors. En vivant donc dans la solitude, loin d'être sauvages, elles étoient devenues plus humaines. Si l'histoire scandaleuse de la société ne fournissoit point de matière à leurs conversations, celle de la nature les remplissoit de ravissement & de joie. Elles admiroient avec transport le pouvoir d'une Providence qui, par leurs mains, avoit répandu au milieu de ces arides rochers, l'abondance, les grâces, les plaisirs purs, simples & toujours renaissans.



## LES GAULES.

§. I. *Tirtée.*

UN peu avant l'équinoxe d'automne, Tirtée, berger d'Arcadie, faisoit paître son troupeau sur une croupe du mont Lycée qui s'avance le long du golfe de Messénie. Il étoit assis sous des pins, au pied d'une roche, d'où il considéroit au loin la mer agitée par les vents du midi. Ses flots, couleur d'olive, étoient blanchis d'écumes qui jaillissoient en gerbes sur toutes ses grèves. Des bateaux de pêcheurs, paroissant & disparpissant tour-à-tour entre les lames, hasardoient, en s'échouant sur le rivage, d'y chercher leur salut, tandis que de gros vaisseaux à la voile, tout penchés par la violence du vent, s'en éloignoient dans la crainte du naufrage. Au fond du golfe, des troupes de femmes & d'enfans levoient les mains au ciel & jettoient de grands cris à la vue du danger que couroient ces pauvres mariniers, & des longues vagues qui venoient du large se briser en mugissant sur les rochers de Sténiclaros. Les échos du mont Lycée répétoient de toutes parts leurs bruits rauques & confus avec tant de vérité, que Tirtée par fois tournoit la tête, croyant que la tempête étoit derrière lui & que la mer brisoit au haut de la montagne. Mais les cris des foulques & des mouettes qui venoient, en battant des ailes, s'y

réfugier, & les éclairs qui sillonnoient l'horizon, lui faisoient bien voir que la sécurité étoit sur la terre, & que la tourmente étoit encore plus grande au loin qu'elle ne paroissoit à sa vue. Tirtée plaignoit le sort des matelots, & bénissoit celui des bergers, semblable en quelque sorte à celui des dieux, puisqu'il mettoit le calme dans son cœur & la tempête sous ses pieds. Pendant qu'il se livroit à la reconnoissance envers le ciel, deux hommes d'une belle figure parurent sur le grand chemin qui passoit au dessous de lui, vers le bas de la montagne. L'un étoit dans la force de l'âge, & l'autre encore dans sa fleur. Ils marchaient à la hâte comme des voyageurs qui se pressent d'arriver. Dès qu'ils furent à la portée de la voix, le plus âgé demanda à Tirtée " s'ils n'étoient pas sur la route d'Argos ? " Mais le bruit du vent dans les pins l'empêchant de se faire entendre, le plus jeune monta vers ce berger, & lui cria : " Mon père, ne sommes-nous pas sur la route d'Argos ? " — " Mon fils, lui répondit Tirtée, je ne sais point où est Argos. Vous êtes en Arcadie, sur le chemin de Tégée ; & ces tours que vous voyez là-bas, sont celles de Bellémine. " Pendant qu'ils parloient, un barbet jeune & folâtre, qui accompagnoit cet étranger, ayant aperçu dans le troupeau une chèvre toute blanche, s'en approcha pour jouer avec elle ; mais la chèvre, effrayée à la vue de cet animal dont les yeux étoient tout couverts de poils, s'enfuit vers le haut de la montagne où le barbet la poursuivit. Ce jeune homme rappella son chien,

qui revint aussitôt à ses pieds, baissant la tête & remuant la queue. Il lui passa une lesse autour du cou ; & priant le berger de l'arrêter, il courut lui-même après la chèvre qui s'enfuyoit toujours : mais son chien le voyant partir, donna une si rude secousse à Tirtée, qu'il lui échappa avec la lesse, & se mit à courir si vite sur les pas de son maître, que bientôt on ne vit plus ni la chèvre, ni le voyageur, ni le chien.

L'étranger, resté sur le grand chemin, se disposoit à aller vers son compagnon, lorsque le berger lui dit : “ Seigneur, le temps est rude, la nuit s’ap-  
 “ proche, la forêt & la montagne sont pleines de  
 “ fondrières où vous pourriez vous égarer. Venez  
 “ prendre un peu de repos dans ma cabane, qui  
 “ n’est pas loin d’ici. Je suis bien sûr que ma  
 “ chèvre, qui est fort privée, y reviendra d’elle-  
 “ même & y ramenera votre ami, s’il ne la perd  
 “ point de vue.” En même temps, il joua de son chalumeau, & le troupeau se mit à défilér, par un sentier, vers le haut de la montagne. Un grand belier marchoit à la tête de ce troupeau ; il étoit suivi de six chèvres dont les mamelles pendoient jusqu’à terre ; douze brebis, accompagnées de leurs agneaux déjà grands, venoient après ; une ânesse avec son ânon, fermoient la marche.

L'étranger suivit Tirtée sans rien dire. Ils montèrent environ six cents pas, par une pelouse découverte, parsemée cà & là de genêts & de romarins ;

& comme ils entroient dans la forêt des chênes, qui  
 couvre le haut du mont Lycée, ils entendirent les  
 aboiemens d'un chien; bientôt après, ils virent venir  
 au devant d'eux le barbet, suivi de son maître qui  
 portoit la chèvre blanche sur ses épaules. Tircée  
 dit à ce jeune homme : " Mon fils, quoique cette  
 " chèvre soit la plus chérie de mon troupeau, j'ai  
 " merois mieux l'avoir perdue, que de vous avoir  
 " donné la fatigue de la reprendre à la course  
 " mais vous vous reposerez, s'il vous plaît, cette  
 " nuit chez moi; & demain, si vous voulez  
 " vous mettre en route, je vous montrerai le che-  
 " min de Tégée, d'où on vous enseignera celui  
 " d'Argos. Cependant, seigneurs, si vous m'en  
 " croyez l'un & l'autre, vous ne partirez point de-  
 " main d'ici. C'est demain la fête de Jupiter, au  
 " mont Lycée. On s'y rassemble de toute l'Arcadie  
 " & d'une grande partie de la Grèce. Si vous y ve-  
 " nez avec moi, vous me rendrez plus agréable à  
 " Jupiter, quand je me présenterai à son autel, pour  
 " l'adorer, avec des hôtes." Le jeune étranger  
 répondit : " O bon berger ! nous acceptons volon-  
 " tiers votre hospitalité pour cette nuit ; mais de-  
 " main dès l'aurore, nous continuerons notre route  
 " pour Argos. Depuis long-temps nous luttons  
 " contre la mer, pour arriver à cette ville fameuse  
 " dans toute la terre, par ses temples, par ses pa-  
 " lais, & par la demeure du grand Agamemnon."  
 Après avoir ainsi parlé, ils traversèrent une partie  
 de la forêt du mont Lycée vers l'orient, & ils des-  
 cendirent dans un petit vallon abrité des vents. Une



herbe molle & fraîche couvroit les flancs de ses collines. Au fond, couloit un ruisseau appelé Achéloüs, (1) qui alloit se jeter dans le fleuve Alphée, dont on appercevoit au loin, dans la plaine, les îles couvertes d'aunes & de tilleuls. Le tronc d'un vieux saule renversé par le temps, servoit de pont à l'Achéloüs, & ce pont n'avoit pour garde-foux que de grands roseaux, qui s'élevoient à sa droite & à sa gauche : mais le ruisseau, dont le lit étoit semé de rochers, étoit si facile à passer à gué, & on faisoit si peu d'usage de son pont, que des convolvulus le couvroient presque en entier de leurs festons de feuilles en cœur & de fleurs en cloches blanches.

A quelque distance de ce pont, étoit l'habitation de Tirtée. C'étoit une petite maison couverte de chaume, bâtie au milieu d'une pelouse. Deux peupliers l'ombrageoient du côté du couchant. Du côté du midi, une vigne en entouroit la porte & les fenêtres, de ses grappes pourprées & de ses pampres déjà colorés de feu. Un vieux lierre la tapissoit au nord, & couvroit, de son feuillage toujours vert, une partie de l'escalier qui conduisoit par dehors à l'étage supérieur.

Dès que le troupeau s'approcha de la maison, il se mit à bêler, suivant sa coutume. Aussitôt, on vit descendre par l'escalier une jeune fille, qui portoit sous son bras un vase à traire le lait. Sa robe étoit de laine blanche ; ses cheveux châtons étoient

retroussés sous un chapeau d'écorce de tilleuls, elle avoit les bras & les pieds nus, & pour chaussure, des soques, suivant l'usage des filles d'Arcadie. A sa taille, on l'eût prise pour une nymphe de Diane, à son vase, pour la naïade du ruisseau; mais à sa timidité, on voyoit bien que c'étoit une bergère. Dès qu'elle aperçut des étrangers, elle baissa les yeux & se mit à rougir.

Tirtée lui dit: "Cyanée, ma fille, hâtez-vous  
"de traire vos chèvres & de nous préparer à man-  
"ger, tandis que je ferai chauffer de l'eau pour la-  
"ver les pieds de ces voyageurs que Jupiter nous  
"envoie." En attendant, il pria ces étrangers de se reposer au pied de la vigne, sur un banc de gazon. Cyanée, s'étant mise à genoux sur la pelouse, tira le lait des chèvres qui s'étoient rassemblées autour d'elle; & quand elle eut fini, elle conduisit le troupeau dans la bergerie qui étoit à un bout de la maison. Cependant, Tirtée fit chauffer de l'eau, vint laver les pieds de ses hôtes, après quoi il les invita d'entrer.

Il faisoit déjà nuit; mais une lampe suspendue au plancher, & la flamme du foyer placé, suivant l'usage des Grecs, au milieu de l'habitation, en éclairoit suffisamment l'intérieur. On y voyoit accrochées aux murs, des flûtes, des panetières, des houlettes, des formes à faire des fromages, & sur des planches attachées aux solives, des corbeilles de fruits & des terrines pleines de lait. Au dessus de la porte d'entrée, étoit une petite statue de terre de la

bonne Cérès, & sur celle de la bergerie, la figure du dieu Pan, faite d'une racine d'olivier.

Dès que les voyageurs furent introduits, Cyanée mit la table & servit des choux au lard, des pains de froment, un pot rempli de vin, un fromage à la crème, des œufs frais, & des secondes figues de l'année, blanches & violettes. Elle approcha de la table quatre sièges de bois de chêne. Elle couvrit celui de son père d'une peau de loup, qu'il avoit tué lui-même à la chasse. Ensuite, étant montée à l'étage supérieur, elle en descendit avec deux toisons de brebis ; mais pendant qu'elle les étendoit sur les sièges des voyageurs, elle se mit à pleurer. Son père lui dit : “ Ma chère fille, serez-vous toujours inconsolable de la perte de votre mère ? & ne pourrez-vous jamais rien toucher de tout ce qui a été à son usage, sans verser des larmes ? ” Cyanée ne répondit rien ; mais se tournant vers la muraille, elle s'essuya les yeux. Tirtée fit une prière & une libation à Jupiter hospitalier ; & faisant asseoir ses hôtes, ils se mirent tous à manger en gardant un profond silence.

Quand les mets furent desservis, Tirtée dit aux deux voyageurs : “ Mes chers hôtes, si vous fussiez descendus chez quelqu'autre habitant de l'Arcadie, ou si vous fussiez passés ici il y a quelques années, vous eussiez été beaucoup mieux reçus. Mais, la main de Jupiter m'a frappé. J'ai eu sur le côté voisin un jardin qui me fournissoit, dans toutes les saisons, des légumes & d'excellens

“ fruits ; il est maintenant confondu dans la forêt.  
 “ Ce vallon solitaire retentissoit du mugissement de  
 “ mes bœufs. Vous n’eussiez entendu, du matin  
 “ au soir, dans ma maison, que des chants d’allé-  
 “ gresse & des cris de joie. J’ai vu autour de cette  
 “ table, trois garçons & quatre filles. Le plus  
 “ jeune de mes fils étoit en état de conduire un trou-  
 “ peau de brebis. Ma fille Cyanée habilloit ses  
 “ petites sœurs & leur tenoit déjà lieu de mère. Ma  
 “ femme, laborieuse & encore jeune, entretenoit  
 “ toute l’année, autour de moi, la gaieté, la paix  
 “ & l’abondance. Mais la perte de mon fils aîné a  
 “ entraîné celle de presque toute ma famille. Il  
 “ aimoit, comme un jeune homme, à faire preuve  
 “ de sa légèreté, en montant au haut des plus  
 “ grands arbres. Sa mère, à qui de pareils exer-  
 “ cices causoient une frayeur extrême, l’avoit prié  
 “ plusieurs fois de s’en abstenir. Je lui avois prédit  
 “ qu’il lui en arriveroit quelque malheur. Hélas !  
 “ les dieux m’ont puni de mes prédictions indis-  
 “ crètes, en les accomplissant. Un jour d’été que  
 “ mon fils étoit dans la forêt à garder les troupeaux  
 “ avec ses frères, le plus jeune d’entr’eux eut  
 “ envie de manger des fruits d’un merisier sauvage.  
 “ Aussitôt, l’aîné monta sur l’arbre pour en cueil-  
 “ lir ; & quand il fut au sommet, qui étoit très-  
 “ élevé, il apperçut sa mère aux environs, qui le  
 “ voyant à son tour, jeta un cri d’effroi & se trouva  
 “ mal. A cette vue, la peur ou le repentir saisit  
 “ mon malheureux fils ; il tomba. Sa mère, re-



« venue à elle aux cris de ses enfans, accourut vers  
 « lui. en vain elle essaya de le ranimer dans ses  
 « bras. l'infortuné tourna les yeux vers elle, pro-  
 « nonça son nom & le mien, & expira. La dou-  
 « leur dont mon épouse fut saisie, la mena en peu  
 « de jours au tombeau. La plus tendre union  
 « régnoit entre mes enfans, & égalait leur affection  
 « pour leur mère. Ils moururent tous du regret  
 « de sa perte & de celle des uns & des autres.  
 « Avec combien de peine n'ai-je pas conservé celle-  
 « ci ! . . . » Ainsi parla Tirtée, & malgré ses  
 efforts, des pleurs inondèrent ses yeux. Cyanée se  
 jeta au cou de son père, & mêlant ses larmes aux  
 siennes, elle le pressoit dans ses bras sans pouvoir  
 parler. Tirtée lui dit : « Cyanée, ma chère fille,  
 « mon unique consolation, cesse de t'affliger. Nous  
 « les reverrons un jour : ils sont avec les dieux. »  
 Il dit, & la sérénité reparut sur son visage & sur  
 celui de sa fille. Elle versa, d'un air tranquille, du  
 vin dans toutes les coupes : puis prenant un fuseau  
 avec une quenouille chargée de laine, elle yint s'as-  
 seoir auprès de son père, & se mit à filer en le regar-  
 dant & en s'appuyant sur ses genoux.

Cependant, les deux voyageurs fondoient en  
 larmes. Enfin, le plus jeune prenant la parole, dit  
 à Tirtée : « Quand nous aurions été reçus dans le  
 « palais & à la table d'Agamemnon, au moment où,  
 « couvert de gloire, il reverra sa fille Iphigénie &  
 « son épouse Clytemnestre, qui soupirent depuis si  
 « long-temps après son retour, nous n'aurions pu

“ ni voir ni entendre des choses aussi touchantes que  
 “ celles dont nous sommes ici spectateurs. O bon  
 “ berger ! il faut l'avouer, vous avez éprouvé de  
 “ grands maux ; mais si Céphas, que vous voyez  
 “ ici, qui a beaucoup voyagé, vouloit vous entre-  
 “ tenir de ceux qui accablent les hommes par toute  
 “ la terre, vous passeriez la nuit à l'entendre & à  
 “ bénir votre sort. Que d'inquiétudes vous sont  
 “ inconnues au milieu de ces retraites paisibles !  
 “ Vous y vivez libre : la nature fournit à tous vos  
 “ besoins ; l'amour paternel vous rend heureux,  
 “ & une religion douce vous console de toutes vos  
 “ peines.”

Céphas prenant la parole, dit à son jeune ami :  
 “ Mon fils ! racontez-nous vos propres malheurs :  
 “ Tirtée vous écoutera avec plus d'intérêt qu'il ne  
 “ m'écouterait moi-même. Dans l'âge viril, la  
 “ vertu est souvent le fruit de la raison ; mais  
 “ dans la jeunesse, elle est toujours celui du senti-  
 “ ment.”

Tirtée s'adressant au jeune étranger, lui dit : “ A  
 “ mon âge, on dort peu. Si vous n'êtes point trop  
 “ pressé du sommeil, j'aurai bien du plaisir à vous  
 “ entendre. Je ne suis jamais sorti de mon pays ;  
 “ mais j'aime & j'honore les voyageurs. Ils sont  
 “ sous la protection de Mercure & de Jupiter. On  
 “ apprend toujours quelque chose d'utile avec eux.  
 “ Pour vous, il faut que vous ayez éprouvé de  
 “ grands chagrins dans votre patrie, pour avoir

“ quitté si jeune vos parens, avec lesquels il est si doux de vivre & de mourir.”

Quoiqu'il soit difficile, lui répondit ce jeune homme, de parler toujours de soi avec sincérité, vous nous avez fait un si bon accueil, que je vous raconterai volontiers toutes mes aventures, bonnes & mauvaises.

## §. II. *Amasis.*

Je m'appelle Amasis. Je suis né à Thèbes en Egypte, d'un père riche. Il me fit élever par les prêtres du temple d'Osiris. Ils m'enseignèrent toutes les sciences dont l'Egypte s'honore : la langue sacrée, par laquelle on communique avec les siècles passés : & la langue Grecque, qui nous sert à entretenir des relations avec les peuples de l'Europe. Mais ce qui est au dessus des sciences & des langues, ils m'apprirent à être juste, à dire la vérité, à ne craindre que les dieux, & à préférer à tout la gloire qui s'acquiert par la vertu.

Ce dernier sentiment crut en moi avec l'âge. On ne parloit depuis long-temps en Egypte que de la guerre de Troie. Les noms d'Achille, d'Hector & des autres héros, m'empêchoient de dormir. J'aurois acheté un seul jour de leur renommée par le sacrifice de toute ma vie. Je trouvois heureux mon compatriote Memnon, qui avoit péri sur les murs de Troie, & pour lequel on construisoit à Thèbes un superbe tombeau (2). Que dis-je ? j'aurois donné volontiers mon corps pour être changé dans la statue

il'un héros, pourvu qu'on m'eût exposé sur une colonne à la vénération des peuples.

Je résolus donc de m'attacher aux délices de l'Egypte & aux douceurs de la maison paternelle, pour acquérir une grande réputation. Toutes les fois que je me présentais devant mon père : “ En-  
 “ voyez-moi au siège de Troie, lui disois-je, afin  
 “ que je me fasse un nom illustre parmi les hommes.  
 “ Vous avez mon frère aîné, qui vous suffit pour  
 “ assurer votre postérité. Si vous vous opposez  
 “ toujours à mes desirs dans la crainte de me perdre,  
 “ sachez que, si j'échappe à la guerre, je n'échap-  
 “ perai pas au chagrin.” En effet, je déperissois à vue d'œil. Je fuyois toute société, & j'étois si solitaire, qu'on m'en avoit donné le surnom de Monèrès. Mon père voulut en vain combattre un sentiment qui étoit le fruit de l'éducation qu'il m'avoit donnée.

Un jour il me présenta à Céphas, en m'exhortant à suivre ses conseils. Quoique je n'eusse jamais vu Céphas, une sympathie secrète m'attacha d'abord à lui. Ce respectable ami ne chercha point à combattre ma passion favorite ; mais pour l'affoiblir, il lui fit changer d'objet. “ Vous aimez la gloire,  
 “ me dit-il ; c'est ce qu'il y a de plus doux dans le  
 “ monde, puisque les dieux en ont fait leur partage.  
 “ Mais comment comptez-vous l'acquérir au siège  
 “ de Troie ? Quel parti prendrez-vous des Grecs  
 “ ou des Troyens ? La justice est pour la Grece ;

la



“ la pitié & le devoir pour Troie. Vous êtes Asia-  
 “ tique (3) : combattez-vous en faveur de l'Europe  
 “ contre l'Asie ? Porterez-vous les armes contre Priam,  
 “ ce père & ce roi infortuné, près de succomber  
 “ avec sa famille & son empire, sous le fer des Grecs ?  
 “ D'un autre côté, prendrez-vous la défense du ra-  
 “ visseur Paris & de l'adultère Hélène, contre Mé-  
 “ nélas son époux ? Il n'y a point de véritable gloire  
 “ sans justice. Mais quand un homme libre pourroit  
 “ démêler dans les querelles des rois le parti le plus  
 “ juste, croyez-vous que ce seroit à le suivre que  
 “ consiste la plus grande gloire qu'on puisse acquérir ?  
 “ Quels que soient les applaudissemens que les vic-  
 “ torieux reçoivent de leurs compatriotes, croyez-  
 “ moi, le genre humain sait bien les mettre un jour  
 “ à leur place. Il n'a placé qu'au rang des héros &  
 “ des demi-dieux, ceux qui n'ont exercé que la justice ;  
 “ comme Thésée, Hercule, Pirithoüs, &c. . . .  
 “ Mais il a élevé au rang des dieux, ceux qui ont  
 “ été bienfaisans : tels sont Isis, qui donna des lois  
 “ aux hommes ; Osiris, qui leur apprit les arts & la  
 “ navigation ; Apollon, la musique ; Mercure, le  
 “ commerce ; Pan, à conduire des troupeaux ;  
 “ Bacchus, à planter la vigne ; Cérès, à faire croître  
 “ le blé. Je suis né dans les Gaules, continua Cé-  
 “ phas ; c'est un pays naturellement bon & fertile,  
 “ mais qui, faute de civilisation, manque de la plû-  
 “ part des choses nécessaires au bonheur. Allons y  
 “ porter les arts & les plantes utiles de l'Egypte, une

“ religion humaine & des loix sociales : nous en  
 “ rapporterons peut-être des choses utiles à votre  
 “ patrie. Il n’y a point de peuple sauvage, qui n’ait  
 “ quelque industrie dont un peuple policé ne puisse  
 “ tirer parti, quelque tradition ancienne, quelque pro-  
 “ duction rare & particulière à son climat. C’est  
 “ ainsi que Jupiter, le père des hommes, a voulu lier  
 “ par un commerce réciproque de bienfaits, tous les  
 “ peuples de la terre, pauvres ou riches, barbares ou  
 “ civilisés. Si nous ne trouvons dans les Gaules  
 “ rien d’utile à l’Egypte, ou si nous perdons, par  
 “ quelque accident, les fruits de notre voyage, il nous  
 “ en restera un que la mort, ni les tempêtes ne  
 “ sauroient nous enlever ; ce sera le plaisir d’avoir  
 “ fait du bien.”

Ce discours éclaira tout-à-coup mon esprit d’une  
 lumière divine. J’embrassai Céphas, les larmes aux  
 yeux. “ Partons, lui dis-je ; allons faire du bien  
 “ aux hommes ; allons imiter les dieux ! ”

Mon père approuva notre projet : & comme je  
 prenois congé de lui, il me dit en me serrant dans ses  
 bras : “ Mon fils, vous allez entreprendre la chose la  
 “ plus difficile qu’il y ait au monde, puisque vous al-  
 “ lez travailler au bonheur des hommes. Mais si  
 “ vous pouvez y trouver le vôtre, soyez bien sûr que  
 “ vous ferez le mien.”

Après avoir fait nos adieux, Céphas & moi, nous  
 nous embarquâmes à Canope, sur un vaisseau Phé-  
 nicien qui alloit chercher des pelleteries dans les  
 Gaules, & de l’étain dans les îles Britanniques. Nous

emportâmes avec nous des toiles de lin, des modèles de chariots, de charruës & de divers métiers ; des cruches de vin, des instrumens de musique, des graines de toute espèce, entr'autres, celles du chanvre & du lin. Nous fîmes attacher dans des caisses, autour de la poupe du vaisseau, sur son pont & jusque dans ses cordages, des ceps de vigne qui étoient en fleur, & des arbres fruitiers de plusieurs sortes. On auroit pris notre vaisseau, couvert de pampres & de feuillages, pour celui de Bacchus allant à la conquête des Indes.

### §. III. *Le Voyage.*

Nous mouillâmes d'abord sur les côtes de l'île de Crète, pour y prendre des plantes convenables au climat des Gaules. Cette île nourrit une plus grande quantité de végétaux que l'Egypte, dont elle est voisine, par la variété de ses températures, qui s'étendent depuis les sables chauds de ses rivages, jusqu'au pied des neiges qui couvrent le mont Ida, dont le sommet se perd dans les nues. Mais ce qui doit être encore bien plus cher à ses habitans, elle est gouvernée par les sages lois de Minos.

Un vent favorable nous poussa ensuite de la Crète à la hauteur de Mélite (4). C'est une petite île dont les collines de pierre blanche paroissent de loin sur la mer, comme des toiles tendues au soleil. Nous y jettâmes l'ancre pour y faire de l'eau, que l'on y conserve très-pure dans des citernes. Nous y aurions vainement cherché d'autres secours : cette île

manque de tout, quoique par sa situation entre la Sicile & l'Afrique, & par la vaste étendue de son port qui se partage en plusieurs bras, elle dût être le centre du commerce entre les peuples de l'Europe, de l'Afrique & même de l'Asie. Ses habitans ne vivent que de brigandages. Nous leur fîmes présent de graines de melon & de celles du xylon (5). C'est une herbe qui se plaît dans les lieux les plus arides, & dont la bourre sert à faire des toiles très-blanches & très-légères. Quoique Mélite, qui n'est qu'un rocher, ne produise presque rien pour la subsistance des hommes & des animaux, on y prend chaque année, vers l'équinoxe d'automne (6), une quantité prodigieuse de cailles qui s'y reposent en passant d'Europe en Afrique. C'est un spectacle curieux de les voir, toutes pesantes qu'elles sont, traverser la mer en nombre presque infini. Elles attendent que le vent du nord souffle; & dressant en l'air une de leurs ailes, comme une voile, & battant de l'autre comme d'une rame, elles rasent les flots, de leurs croupions chargés de graisse. Quand elles arrivent dans l'île, elles sont si fatiguées, qu'on les prend à la main. Un homme en peut ramasser, dans un jour, plus qu'il n'en peut manger dans une année.

De Mélite, les vents nous poussèrent jusqu'aux îles d'Enosis (7), qui sont à l'extrémité méridionale de la Sardaigne. Là, ils devinrent contraires, & nous obligèrent de mouiller. Ces îles sont des écueils sablonneux, qui ne produisent rien; mais par une merveille de la providence des dieux, qui, dans les lieux



les plus stériles, sait nourrir les hommes de mille manières différentes, elle a donné des thons à ces sables, comme elle a donné des cailles au rocher de Mélite. Au printemps, les thons, qui entrent de l'Océan dans la Méditerranée, passent en si grande quantité entre la Sardaigne & les îles d'Enosis, que leurs habitans sont occupés nuit & jour à les pêcher, à les saler & à en tirer de l'huile. J'ai vu, sur leurs rivages, des monceaux d'os brûlés de ces poissons, plus hauts que cette maison. Mais ce présent de la nature ne rend pas les insulaires plus riches. Ils pêchent pour le profit des habitans de la Sardaigne. Ainsi nous ne vîmes que des esclaves aux îles d'Enosis, & des tyrans à Mélite.

Les vents étant devenus favorables, nous partîmes après avoir fait présent aux habitans d'Enosis de quelques ceps de vigne, & en avoir reçu de jeunes plants de châtaigniers qu'ils tirent de la Sardaigne, où les fruits de ces arbres viennent d'une grosseur considérable.

Pendant le voyage, Céphas me faisoit remarquer les aspects variés des terres, dont la nature n'a fait aucune semblable en qualité & en forme, afin que diverses plantes & divers animaux pussent trouver dans le même climat, des températures différentes. Quand nous n'appercevions que le ciel & l'eau, il me faisoit observer les hommes. Il me disoit :  
 " Voyez ces gens de mer, comme ils sont robustes !  
 " Vous les prendriez pour des tritons. L'exercice  
 " du corps est l'aliment de la santé (8). Il dissipe

une infinité de maladies & de passions, qui nais-  
 sent dans le repos des villes. Les dieux ont  
 planté la vie humaine comme les chênes de mon  
 pays. Plus ils sont battus des vents, plus ils sont  
 vigoureux. La mer, me disoit-il encore, c'est  
 une école de toutes les vertus. On y vit dans des  
 privations & dans des dangers de toute espèce. On  
 est forcé d'y être courageux, sobre, chaste, pru-  
 dent, patient, vigilant, religieux." Mais, lui ré-  
 pondis-je, pourquoi la plupart de nos compagnons de  
 voyage n'ont-ils aucune de ces qualités-là ? Ils sont  
 presque tous intempérans, violens, impies, louant ou  
 blâmant sans discernement tout ce qu'ils voient faire.

"Ce n'est point la mer qui les a corrompus, re-  
 prit Céphas. Ils y ont apporté leurs passions de  
 la terre. C'est l'amour des richesses, la paresse,  
 le désir de se livrer à toutes sortes de désordres  
 quand ils sont à terre, qui déterminent un grand  
 nombre d'hommes à voyager sur la mer pour s'en-  
 richir ; & comme ils ne trouvent qu'avec beaucoup  
 de peine les moyens de se satisfaire sur cet élément,  
 vous les voyez toujours inquiets, sombres & im-  
 patients, parce qu'il n'y a rien de si mauvaise hu-  
 meur que le vice, quand il se trouve dans le chemin  
 de la vertu. Un vaisseau est le creuset où s'éprou-  
 vent les qualités morales. Le méchant y empire,  
 & le bon y devient meilleur. Mais la vertu tire  
 parti de tout. Profitez de leurs défauts. Vous  
 apprendrez ici à mépriser également l'injure & les  
 vains applaudissemens, à mettre votre contentement

“ en vous-même, & à ne prendre que les dieux  
 “ pour témoins de vos actions. Celui qui veut faire  
 “ du bien aux hommes, doit s'exercer de bonne heure  
 “ à en recevoir du mal. C'est par les travaux du  
 “ corps & par l'injustice des hommes, que vous for-  
 “ tifierez à la fois votre corps & votre ame. C'est  
 “ ainsi qu'Hercule a acquis ce courage & cette force  
 “ prodigieuse qui ont porté sa gloire jusqu'aux as-  
 “ trés.”

Je suivois donc, autant que je le pouvois, les con-  
 seils de mon ami, malgré mon extrême jeunesse.  
 Je travaillois à lever les lourdes antennes & à ma-  
 nœuvrer les voiles ; mais à la moindre raillerie de  
 mes compagnons, qui se moquoient de mon inexpé-  
 rience, j'étois tout déconcerté. Il m'étoit plus fa-  
 cile de m'exercer contre les tempêtes que contre les  
 mépris des hommes, tant mon éducation m'avoit déjà  
 rendu sensible à l'opinion d'autrui.

Nous passâmes le détroit qui sépare l'Afrique de  
 l'Europe, & nous vîmes, à droite & à gauche, les  
 deux montagnes Calpé & Abila qui en fortifient  
 l'entrée. Nos matelots Phéniciens ne manquèrent  
 pas de nous faire observer que leur nation étoit la  
 première, de toutes celles de la terre, qui avoit osé  
 pénétrer dans le vaste Océan, & côtoyer ses rivages  
 jusque sous l'Ourse glacée. Ils mirent sa gloire fort  
 au dessus de celle d'Hercule, qui avoit planté, di-  
 soient-ils, deux colonnes à ce passage, avec l'inscrip-  
 tion : ON NE VA POINT AU DELÀ, comme si le  
 terme de ses travaux devoit être celui des courses du

genre humain. Céphas, qui ne nég'igeoit aucune occasion de rappeler les hommes à la justice, & de rendre hommage à la mémoire des héros, leur disoit :  
 “ J’ai toujours ouï dire qu’il falloit respecter les  
 “ anciens. Les inventeurs en chaque science sont  
 “ les plus dignes de louange, parce qu’ils en ouvrent  
 “ la carrière aux autres hommes. Il est peu difficile  
 “ ensuite à ceux qui viennent après eux, d’aller plus  
 “ avant. Un enfant, monté sur les épaules d’un  
 “ grand homme, voit plus loin que celui qui le porte.”  
 Mais Céphas leur parloit en vain : ils ne daignèrent pas rendre le moindre honneur à la mémoire du fils d’Alcmène. Pour nous, nous vénérames les rivages de l’Espagne, où il avoit tué Gérion à trois corps ; nous couronnâmes nos têtes de branches de peuplier, & nous versâmes, en son honneur, du vin de Thasos dans les flots.

Bientôt nous découvrîmes les profondes & verdoyantes forêts qui couvrent la Gaule Celtique. C’est un fils d’Hercule, appelé Galatès, qui donna à ses habitans le surnom de Galates, ou de Gaulois. Sa mère, fille d’un roi des Celtes, étoit d’une grandeur prodigieuse. Elle dédaignoit de prendre un mari parmi les sujets de son père ; mais quand Hercule passa dans les Gaules, après la défaite de Gérion, elle ne put refuser son cœur & sa main au vainqueur d’un tyran. Nous entrâmes ensuite dans le canal qui sépare la Gaule des îles Britanniques, & en peu de jours, nous parvînmes à l’embouchure de la Seine,



dont les eaux vertes se distinguent en tout temps des flots azurés de la mer.

#### §. IV. *La Seine.*

J'étois au comble de la joie. Nous étions près d'arriver. Nos arbres étoient frais & couverts de feuilles. Plusieurs d'entr'eux, entr'autres les ceps de vigne, avoient des fruits mûrs. Je pensois au bon accueil qu'alloient nous faire des peuples dénués des principaux biens de la nature, lorsqu'ils nous verroient débarquer sur leurs rivages, avec les plus douces productions de l'Egypte & de la Crète. Les seuls travaux de l'agriculture suffisent pour fixer les peuples errans & vagabonds, & leur ôter le désir de soutenir, par la violence, la vie humaine que la nature entretient par tant de bienfaits. Il ne faut qu'un grain de blé, me disois-je, pour policer tous les Gaulois, par les arts que l'agriculture fait naître. Cette seule graine de lin suffit pour les vêtir un jour. Ce sep de vigne est suffisant pour répandre à perpétuité la gaieté & la joie dans leurs festins. Je sentois alors combien les ouvrages de la nature sont supérieurs à ceux des hommes. Ceux-ci dépérissent dès qu'ils commencent à paroître; les autres, au contraire, portent en eux l'esprit de vie qui les propage. Le temps qui détruit les monumens des arts, ne fait que multiplier ceux de la nature. Je voyois, dans une seule semence, plus de vrais biens renfermés, qu'il n'y en a en Egypte dans les trésors des rois.

Je me livrois à ces divines & humaines spéculations ; & dans les transports de ma joie, j'embrassois Céphas qui m'avoit donné une si juste idée des biens des peuples & de la véritable gloire. Cependant, mon ami remarqua que le pilote se préparoit à remonter la Seine, à l'embouchure de laquelle nous étions alors. La nuit s'approchoit ; le vent souffloit de l'occident, & l'horison étoit fort chargé. Céphas dit au pilote : “ Je vous conseille de ne  
 “ point entrer dans le fleuve ; mais plutôt de jeter  
 “ l'ancre dans ce port aimé d'Amphitrite que vous  
 “ voyez sur la gauche. Voici ce que j'ai ouï raconter à ce sujet à nos anciens.

“ La Seine, fille de Bacchus & nymphe de Cérès,  
 “ avoit suivi dans les Gaules la déesse des blés,  
 “ lorsqu'elle cherchoit sa fille Proserpine par toute  
 “ la terre. Quand Cérès eut mis fin à ses courses, la  
 “ Seine la pria de lui donner, en récompense de ses services, ces prairies que vous voyez là-bas. La déesse  
 “ y consentit, & accorda de plus, à la fille de Bacchus,  
 “ de faire croître des blés par-tout où elle porteroit  
 “ ses pas. Elle laissa donc la Seine sur ces rivages,  
 “ & lui donna pour compagne & pour suivante, la  
 “ nymphe Héva, qui devoit veiller près d'elle, de  
 “ peur qu'elle ne fût enlevée par quelque dieu de  
 “ la mer, comme sa fille Proserpine l'avoit été par  
 “ celui des enfers. Un jour que la Seine s'amusoit  
 “ à courir sur ces sables en cherchant des coquilles,  
 “ & qu'elle fuyoit, en jettant de grands cris, devant  
 “ les flots de la mer qui quelquefois lui mouilloient  
 “ la plante des pieds, & quelquefois l'atteignoient

“ jusqu’aux genoux, Héva sa compagne aperçut  
 “ sous les ondes les chevaux blancs, le visage em-  
 “ pourpré & la robe bleue de Neptune. Ce dieu  
 “ venoit des Orcades après un grand tremblement  
 “ de terre, & il parcouroit les rivages de l’Océan,  
 “ examinant, avec son trident, si leurs fondemens  
 “ n’avoient point été ébranlés. A sa vue, Héva  
 “ jetta un grand cri, & avertit la Seine, qui s’enfuit  
 “ aussitôt vers les prairies. Mais le dieu des mers  
 “ avoit aperçu la nymphe de Cérès, & touché de  
 “ sa bonne grâce & de sa légèreté, il poussa sur le  
 “ rivage ses chevaux marins après elle. Déjà il  
 “ étoit près de l’atteindre, lorsqu’elle invoqua Bac-  
 “ chus son père, & Cérès sa maîtresse. L’un &  
 “ l’autre l’exaucèrent : dans le temps que Neptune  
 “ tendoit les bras pour la saisir, tout le corps de la  
 “ Seine se fondit en eau ; son voile & ses vêtemens  
 “ verts, que les vents pousoient devant elle, devin-  
 “ rent des flots couleur d’émeraude ; elle fut chan-  
 “ gée en un fleuve de cette couleur, qui se plaît en-  
 “ core à parcourir les lieux qu’elle a aimés étant  
 “ nymphe. Ce qu’il y a de plus remarquable, c’est  
 “ que Neptune, malgré sa métamorphose, n’a cessé  
 “ d’en être amoureux, comme on dit que le fleuve  
 “ Alphée l’est encore en Sicile de la fontaine Aré-  
 “ thuse. Mais si le dieu des mers a conservé son  
 “ amour pour la Seine, la Seine garde encore son  
 “ aversion pour lui. Deux fois par jour, il la pour-  
 “ suit avec de grands mugissemens ; & chaque fois,  
 “ la Seine s’enfuit dans les prairies en remontant

“ vers sa source, contre le cours naturel des fleuves.  
 “ En tout temps, elle sépare ses eaux vertes des  
 “ eaux azurées de Neptune.

“ Héva mourut de regret de la perte de sa maî-  
 “ tresse. Mais les néréides, pour la récompenser de  
 “ sa fidélité, lui élevèrent sur le rivage un tombeau  
 “ de pierres blanches & noires, qu'on apperçoit de  
 “ fort loin. Par un art céleste, elles y enfermèrent  
 “ même un écho, afin qu'Héva, après sa mort,  
 “ prévînt par l'ouïe & par la vue les marins des  
 “ dangers de la terre, comme pendant sa vie, elle  
 “ avoit averti la nymphe de Cérès des dangers de  
 “ la mer. Vous voyez d'ici son tombeau. C'est  
 “ cette montagne escarpée, formée de couches fu-  
 “ nèbres de pierres blanches & noires. Elle porte  
 “ toujours le nom de Héva (9) ; vous voyez, à ces  
 “ amas de cailloux dont sa base est couverte, les  
 “ efforts de Neptune irrité pour en ronger les  
 “ fondemens ; & vous pouvez entendre d'ici les  
 “ mugissemens de la montagne qui avertit les gens  
 “ de mer de prendre garde à eux. Pour Amphi-  
 “ trite, touchée du malheur de la Seine & de l'in-  
 “ fidélité de Neptune, elle pria les néréides de  
 “ creuser cette petite baie que vous voyez sur votre  
 “ gauche, à l'embouchure du fleuve, & elle voulut  
 “ qu'elle fût en tout temps un havre assuré contre  
 “ les fureurs de son époux. Entrez-y donc maintenant,  
 “ si vous m'en croyez, pendant qu'il fait jour. Je  
 “ puis vous certifier que j'ai vu souvent le dieu des  
 “ mers poursuivre la Seine bien avant dans les cam-  
 pagnes,



“ pagnes, & renverser tout ce qui se rencôntroit sur  
 “ son passage. Gardez-vous donc de vous trouver sur  
 “ le chemin d’un dieu que l’amour met en fureur.”

“ Il faut, répondit le pilote à Céphas, que vous  
 “ me preniez pour un homme bien stupide, de me  
 “ faire de pareils contes à mon âge. Il y a quarante  
 “ ans que je navigue. J’ai mouillé de nuit & de  
 “ jour dans la Tamise, pleine d’écueils, & dans le  
 “ Tage, qui est si rapide : j’ai vu les cataractes du  
 “ Nil, qui font un bruit affreux ; & jamais je n’ai vu,  
 “ ni ouï rien dire de semblable à ce que vous venez  
 “ de me raconter. Je ne serais pas assez fou de m’arrê-  
 “ ter ici à l’ancre, tandis que le vent est favorable  
 “ pour remonter le fleuve. Je passerai la nuit dans  
 “ son canal, & j’y dormirai bien profondément.”

Il dit, & de concert avec les matelots, il fit une  
 huée comme les hommes présomptueux & ignorans  
 ont coutume de faire, quand on leur donne des avis  
 dont ils ne comprennent pas le sens.

Céphas alors s’approcha de moi, & me demanda  
 si je savois nager. Non, lui répondis-je. J’ai ap-  
 pris en Egypte tout ce qui pouvoit me faire honneur  
 parmi les hommes, & presque rien de ce qui pouvoit  
 m’être utile à moi-même. Il me dit : “ Ne nous  
 “ quittons pas : tenons-nous près de ce banc de  
 “ rameurs, & mettons toute notre confiance dans les  
 “ dieux.”

#### §. V. *Le Naufrage.*

Cependant le vaisseau poussé par le vent, & sans  
 doute aussi par la vengeance d’Hercule, entra dans le

fleuve à pleines voiles. Nous évitâmes d'abord trois bancs de sable, qui sont à son embouchure ; ensuite, nous étant engagés dans son canal, nous ne vîmes plus autour de nous qu'une vaste forêt, qui s'étendoit jusque sur ses rivages. Nous n'apercevions dans ce pays d'autres marques d'habitation, que quelques fumées qui s'élevoient çà & là au dessus des arbres. Nous voguâmes ainsi jusqu'à ce que la nuit nous empêchant de rien distinguer, le pilote laissa tomber l'ancre.

Le vaisseau, chassé d'un côté par un vent frais, & de l'autre par le cours du fleuve, vint en travers dans le canal. Mais malgré cette position dangereuse nos matelots se mirent à boire & à se réjouir, se croyant à l'abri de tout danger parce qu'ils se voyoient entourés de la terre de toutes parts. Ils furent ensuite se coucher, sans qu'il en restât un seul pour veiller à la manœuvre.

Nous étions restés sur le pont, Céphas & moi, assis sur un banc de rameurs. Nous bannissons le sommeil de nos yeux, en nous entretenant du spectacle majestueux des astres qui rouloient sur nos têtes. Déjà la constellation de l'Ourse étoit au milieu de son cours, lorsque nous entendîmes au loin un bruit sourd, mugissant, semblable à celui d'une cataracte. Je me levai imprudemment, pour voir ce que ce pouvoit être. J'aperçus (10), à la blancheur de son écume, une montagne d'eau qui venoit à nous du côté de la mer, en se roulant sur elle-même. Elle occupoit toute la largeur du fleuve, & surmontant ses rivages à droite & à gauche, elle se brisoit avec

un fracas horrible parmi les troncs des arbres de la forêt. Dans l'instant, elle fut sur notre vaisseau, & le rencontrant en travers, elle le coucha sur le côté : ce mouvement me fit tomber dans l'eau. Un moment après, une seconde vague, encore plus élevée que la première, fit tourner le vaisseau tout-à-fait. Je me souviens qu'alors j'entendis sortir une multitude de cris sourds & étouffés de cette carène renversée ; mais voulant appeler moi-même mon ami à mon secours, ma bouche se remplit d'eau salée, mes oreilles bourdonnèrent, je me sentis emporter avec une extrême rapidité, & bientôt après, je perdis toute connaissance.

Je ne sais combien de temps je restai dans l'eau ; mais quand je revins à moi, j'aperçus, vers l'occident, l'arc d'Iris dans les cieux ; & du côté de l'orient, les premiers feux de l'aurore, qui coloroient les nuages d'argent & de vermillon. Une troupe de jeunes filles fort blanches, demi-vêtues de peaux, m'entouroient. Les unes me présentoient des liqueurs dans des coquilles, d'autres m'essuyoient avec des mousses, d'autres me soutenoient la tête avec leurs mains. Leurs cheveux blonds, leurs joues vermeilles, leurs yeux bleus, & je ne sais quoi de céleste que la pitié met sur le visage des femmes, me firent croire que j'étois dans les cieux, & que j'étois servi par les Heures qui en ouvrent chaque jour les portes aux malheureux mortels. Le premier mouvement de mon cœur fut de vous chercher, & le second fut de

vous demander, ô Céphas ! Je ne me serois pas cru heureux, même dans l'Olympe, si vous eussiez manqué à mon bonheur. Mais mon illusion se dissipa, lorsque j'entendis ces jeunes filles prononcer de leurs bouches de rose, un langage inconnu & barbare. Je me rappelai alors peu-à-peu les circonstances de mon naufrage. Je me levai. Je voulus vous chercher ; mais je ne savois où vous retrouver. J'errois aux environs au milieu des bois. J'ignorois si le fleuve où nous avions fait naufrage, étoit près ou loin, à ma droite ou à ma gauche ; & pour surcroît d'embarras, je ne pouvois interroger personne sur sa position.

Après y avoir un peu réfléchi, je remarquai que les herbes étoient humides & le feuillage des arbres d'un vert brillant, d'où je conclus qu'il avoit plu abondamment la nuit précédente. Je me confirmai dans cette idée, à la vue de l'eau qui couloit encore en torrens jaunes le long des chemins. Je pensai que ces eaux devoient se jeter dans quelque ruisseau, & le ruisseau dans le fleuve. J'allois suivre ces indications, lorsque des hommes, sortis d'une cabane voisine, me forcèrent d'y entrer d'un ton menaçant. Je m'aperçus alors que je n'étois plus libre, & que j'étois esclave chez des peuples où je m'étois flatté d'être honoré comme un dieu.

J'en atteste Jupiter, ô Céphas, le déplaisir d'avoir fait naufrage au port, de me voir réduit en servitude par ceux que j'étois venu servir de si loin, d'être relégué dans une terre barbare où je ne pouvois me faire



entendre de personne, loin du doux pays de l'Égypte & de mes parens, n'égalait pas le chagrin de vous avoir perdu. Je me rappellois la sagesse de vos conseils ; votre confiance dans les dieux, dont vous me faisiez sentir la providence au milieu même des plus grands maux : vos observations sur les ouvrages de la nature, qui la remplissoient pour moi de vie & de bienveillance ; le calme où vous saviez tenir toutes mes passions : & je sentois par les nuages qui s'élevoient dans mon cœur, que j'avois perdu en vous le premier des biens, & qu'un ami sage est le plus grand présent que la bonté des dieux puisse accorder à un homme.

Je ne pensois donc qu'au moyen de vous retrouver, & je me flattois d'y réussir en m'enfuyant au milieu de la nuit, si je pouvois seulement me rendre au bord de la mer. Je savois bien que je ne pouvois pas en être fort éloigné ; mais j'ignorois de quel côté elle étoit. Il n'y avoit point aux environs de hauteur d'où je pusse la découvrir. Quelquefois, je montois au sommet des plus grands arbres, mais je n'appercevois que la surface de la forêt qui s'étendoit jusqu'à l'horizon. Souvent, j'étois attentif au vol des oiseaux, pour voir si je n'appercevrais pas quelque oiseau de marine, venant à terre faire son nid dans la forêt, ou quelque pigeon sauvage allant picorer le sel sur les bords de la mer. J'aurois préféré mille fois d'entendre les cris perçans des mauves, lorsqu'elles viennent dans les tempêtes se réfugier sur les rochers,

au doux chant des rouge-gorges, qui annonçoient déjà, dans les feuilles jaunies des bois, la fin des beaux jours.

#### §. VI. *Les Gaules.*

Une nuit que j'étois couché, je crus entendre au loin le bruit que font les flots de la mer lorsqu'ils se brisent sur ses rivages; il me sembla même que je distinguois le tumulte des eaux de la Seine poursuivie par Neptune. Leurs mugissemens qui m'avoient transi d'horreur, me comblèrent alors de joie. Je me levai : je sortis de la cabane, & je prêtai une oreille attentive ; mais bientôt, des rumeurs qui venoient de diverses parties de l'horizon, confondirent tous mes jugemens, & je reconnus que c'étoient les murmures des vents, qui agitoient au loin les feuillages des chênes & des hêtres.

Quelquefois, j'essayois de faire entendre, aux sauvages de ma cabane, que j'avois perdu un ami. Je mettois la main sur mes yeux, sur ma bouche & sur mon cœur ; je leur montrois l'horizon ; je levois au ciel mes mains jointes, & je versois des larmes. Ils comprenoient ce langage muet de ma douleur, car ils pleuroient avec moi ; mais par une contradiction dont je ne pouvois me rendre raison, ils redoubloient de précautions pour m'empêcher de m'éloigner d'eux.

Je m'appliquai donc à apprendre leur langue, afin de les instruire de mon sort & de les y rendre sensibles. Ils s'empessoient eux-mêmes de m'enseigner les noms des objets que je leur montrois. L'esclavage

est fort doux chez ces peuples. Ma vie, à la liberté près, ne différoit en rien de celle de mes maîtres. Tout étoit commun entre nous, les vivres, le toit, & la terre sur laquelle nous couchions enveloppés de peaux. Ils avoient même des égards pour ma jeunesse, & ils ne me donnoient à supporter que la moindre partie de leurs travaux. En peu de temps je parvins à converser avec eux. Voici ce que j'ai connu de leur gouvernement & de leur caractère.

Les Gaules sont peuplées d'un grand nombre de petites nations, dont les unes sont gouvernées par des rois, d'autres par des chefs appelés *Iarles* ; mais soumises toutes au pouvoir des *Druides*, qui les réunissent sous une même religion, & les gouvernent avec d'autant plus de facilité, que mille coutumes différentes les divisent. Les *Druides* ont persuadé à ces nations, qu'elles descendoient de *Pluton*, dieu des enfers, qu'ils appellent *Hæder*, ou l'Aveugle. C'est pourquoi les Gaulois comptent par nuits & non point par jours, & ils comptent les heures du jour du milieu de la nuit, contre la coutume de tous les peuples. Ils adorent plusieurs autres dieux aussi terribles que *Hæder*, tels que *Niorder*, le maître des vents, qui brise les vaisseaux sur leurs côtes, afin, disent-ils, de leur en procurer le pillage. Ainsi ils croient que tout vaisseau qui périt sur leurs rivages, leur est envoyé par *Niorder*. Ils ont de plus, *Thor*, ou *Theutates*, le dieu de la guerre, armé d'une massue qu'il lance du haut des airs ; ils lui donnent des gants de fer & un baudrier qui redouble sa fureur quand il en est ceint.

*Tir*, aussi cruel ; le taciturne *Vidar*, qui porte des souliers fort épais, avec lesquels il peut marcher dans l'air & sur l'eau sans faire de bruit ; *Hemdal*, à la dent d'or, qui voit le jour & la nuit : il entend le bruit le plus léger, même celui que fait l'herbe ou la laine quand elle croît ; *Ouller*, le dieu de la glace, chaussé de patins ; *Loke*, qui eut trois enfans de la géante *Angherbode*, la messagère de douleur, savoir, le loup *Fenris*, le serpent *Midgard*, & l'impitoyable *Héla*. Héla est la mort. Ils disent que son palais est la misère, sa table la famine, sa porte le précipice, son vestibule la langueur, son lit la consommation. Ils ont plusieurs autres dieux, dont les exploits sont aussi féroces que les noms : *Hérian*, *Riflindi*, *Svidur*, *Svidrer*, *Salsk* ; qui veulent dire, le Guerrier, le Bruyant, l'Exterminateur, l'Incendiaire, le Père du carnage. Les Druides honorent ces divinités (11) avec des cérémonies lugubres, des chants lamentables, & des sacrifices humains. Ce culte affreux leur donne tant de pouvoir sur les esprits effrayés des Gaulois, qu'ils président à tous leurs conseils, & décident de toutes leurs affaires. Si quelqu'un s'oppose à leurs jugemens, ils le privent de la communion de leurs mystères (12) ; & dès ce moment, il est abandonné de tout le monde, même de sa femme & de ses enfans. Mais il est rare qu'on ose leur résister ; car ils se chargent seuls de l'éducation de la jeunesse, afin de lui imprimer, de bonne heure & d'une manière inaltérable, ces opinions horribles.



Quant aux Iarles ou nobles, ils ont droit de vie & de mort sur leurs vassaux. Ceux qui vivent sous des rois, leur paient la moitié du tribut qu'ils lèvent sur les peuples. D'autres les gouvernent entièrement à leur profit. Les plus riches donnent des festins aux plus pauvres de leur classe, qui les accompagnent à la guerre & font vœu de mourir avec eux. Ils sont très-braves. S'ils rencontrent à la chasse un ours, le principal d'entr'eux met bas ses flèches, attaque seul l'animal, & le tue d'un coup de couteau. Si le feu prend à leur maison, ils ne la quittent point qu'ils ne voient tomber sur eux les solives enflammées. D'autres, sur le bord de la mer, s'opposent, la lance ou l'épée à la main, aux vagues qui brisent sur le rivage. Ils mettent la valeur à résister, non-seulement aux ennemis & aux bêtes féroces, mais même aux élémens. La valeur leur tient lieu de justice. Ils ne décident leurs différens que par les armes, & regardent la raison comme la ressource de ceux qui n'ont point de courage. Ces deux classes de citoyens, dont l'une emploie la ruse & l'autre la force, pour se faire craindre, se balancent entr'elles ; mais elles se réunissent pour tyranniser le peuple qu'elles traitent avec un souverain mépris. Jamais un homme du peuple ne peut parvenir, chez les Gaulois, à remplir aucune charge publique. Il semble que cette nation n'est faite que pour ses prêtres & pour ses grands. Au lieu d'être consolée par les uns & protégée par les autres, comme la justice le requiert, les Druides ne l'effraient que pour que les Iarles l'oppriment.

On ne trouveroit cependant nulle part des hommes qui aient de meilleures qualités que les Gaulois. Ils sont fort ingénieux, & ils excellent dans plusieurs genres d'industrie, qu'on ne trouve point ailleurs. Ils couvrent d'étain des plaques de fer (18), avec tant d'art, qu'on les prendroit pour des plaques d'argent. Ils assemblent des pièces de bois avec une si grande justesse, qu'ils en forment des vases capables de contenir toutes sortes de liqueurs. Ce qu'il y a de plus étrange, c'est qu'ils savent y faire bouillir de l'eau sans les brûler. Ils font rougir des cailloux au feu, & les jettent dans l'eau contenue dans le vase de bois, jusqu'à ce qu'elle prenne le degré de chaleur qu'ils veulent lui donner. Ils savent encore allumer du feu sans se servir d'acier ni de caillou, en frottant ensemble du bois de lierre & de laurier. Les qualités de leur cœur surpassent encore celles de leur esprit. Ils sont très-hospitaliers. Celui qui a peu, le partage de bon cœur avec celui qui n'a rien. Ils aiment leurs enfans avec tant de passion, que jamais ils ne les maltraitent. Ils se contentent de les ramener à leur devoir par des remontrances. Il résulte de cette conduite, qu'en tout temps la plus tendre affection unit tous les membres de leurs familles, & que les jeunes gens y écoutent, avec le plus grand respect, les conseils des vieillards.

Cependant, ce peuple seroit bientôt détruit par la tyrannie de ses chefs, s'il ne leur opposoit leurs propres passions. Quand il arrive des querelles parmi  
les

les nobles, il est si persuadé que c'est aux armes à les décider, & que la raison n'y peut rien, qu'il les force, pour mériter son estime, de se battre jusqu'à la mort. Ce préjugé populaire détruit beaucoup d'Iarles. D'un autre côté, il est si convaincu des choses terribles que les Druides racontent de leurs dieux, & la peur, comme c'est l'ordinaire, lui fait ajouter à leurs traditions des circonstances si effrayantes, que ces prêtres bien souvent tremblent plus que lui devant les idoies qu'ils ont eux-mêmes fabriquées. J'ai bien reconnu parmi eux la vérité de cette maxime de nos livres sacrés, qui dit que Jupiter a voulu que le mal que l'on fait aux hommes, rejaillît sept fois sur son auteur, afin que personne ne pût trouver son bonheur dans le malheur d'autrui.

Il y a çà & là, parmi quelques peuples des Gaules, des rois qui fortifient leur autorité, en prenant la défense des plus foibles ; mais ce qui préserve la nation de sa ruine totale, ce sont les femmes. Egalement opprimées par les lois des Druides & par les mœurs féroces des Iarles, elles sont chargées des offices les plus pénibles, comme de labourer la terre, d'aller dans les bois chercher le gibier des chasseurs, de porter les bagages des hommes dans les voyages. Elles sont, de plus, assujetties toute leur vie à obéir à leurs propres enfans. Chaque mari a droit de vie & de mort sur la sienne ; & lorsqu'il meurt, si on soupçonne sa mort de n'être pas naturelle, on donne la question à sa femme : si elle s'avoue coupable par la violence des tourmens, on la condamne au feu (14).

Ce sexe malheureux triomphe de ses tyrans, par leurs propres opinions. Comme c'est la vanité qui les domine, les femmes les tournent en ridicule. Une simple chanson leur suffit pour détruire le résultat des assemblées les plus graves. Le peuple, & surtout les jeunes gens, toujours prêts à les servir, font courir cette chanson par les bourgs & les hameaux. On la chante le jour & la nuit. Celui qui en est le sujet, quel qu'il soit, n'ose plus se montrer. De là, il arrive que les femmes si foibles en particulier, jouissent en général du plus grand pouvoir. Soit crainte du ridicule, soit expérience des lumières des femmes, les chefs n'entreprennent rien sans les consulter. Elles décident de la paix & de la guerre. Comme elles sont forcées par les maux de la société de renoncer à ses opinions, & de se réfugier entre les bras de la nature, elles ne sont ni aveugles, ni endurcies par les préjugés des hommes. De là vient qu'elles voient plus sainement qu'eux dans les affaires publiques, & prévoient, avec beaucoup de justesse, les événemens futurs. Le peuple, dont elles soulagent les maux, frappé de leur trouver souvent plus de discernement qu'à ses chefs, sans en pénétrer les causes, se plaît à leur attribuer quelque chose de divin (15).

Ainsi les Gaulois passent successivement & rapidement de la tristesse à la crainte, & de la crainte à la joie. Les Druides les épouvantent ; les Iarles les maltraitent ; les femmes les font rire, chanter & danser. Leur religion, leurs lois & leurs mœurs étant sans cesse en contradiction, ils vivent dans une incons-



inconstance perpétuelle, qui fait leur caractère principal. Voilà encore pourquoi ils sont très-curieux de nouvelles & de savoir ce qui se passe chez les étrangers. C'est par cette raison, qu'on en trouve beaucoup hors de leur patrie, dont ils aiment à sortir comme tous les hommes qui y sont malheureux.

Ils méprisent les laboureurs, & ils négligent par conséquent l'agriculture, qui est la base de la félicité publique. Quand nous arrivâmes dans leur pays, ils ne cultivoient que les grains qui peuvent croître dans le cours d'un été, comme les fèves, les lentilles, l'avoine, le petit mil, le seigle & l'orge. On n'y trouvoit que bien peu de froment. Cependant, la terre y est très-féconde en productions naturelles. Il y a beaucoup de pâturages excellens le long des rivières. Les forêts y sont élevées & remplies de toutes sortes d'arbres fruitiers sauvages. Comme ils manquent souvent de vivres, ils m'employoient à en chercher dans les champs & dans les bois. Je trouvois, dans les prairies, des gousses d'ail, des racines de daucus & de filipendule. Je revenois quelquefois tout chargé de baies de mirtilles, de fâines de hêtres, de prunes, de poires, de pommes, que j'avois cueillies dans la forêt. Ils faisoient cuire ces fruits, dont la plupart ne peuvent se manger crus, tant ils sont âpres. Mais il s'y trouve des arbres qui en produisent d'un goût excellent. J'y ai souvent admiré des pommiers chargés de fruits d'une couleur si éclatante, qu'on les eût pris pour les plus belles fleurs.

Voici ce qu'ils racontent au sujet de ces pommiers, qui y croissent en abondance & de la plus grande beauté. Ils disent que la belle Thétis, qu'ils appellent Friga, jalouse de ce qu'à ses propres noces Vénus, qu'ils appellent Siofne, eût remporté la pomme qui étoit le prix de la beauté, sans qu'on l'eût mise seulement dans la concurrence des trois déesses, résolut de s'en venger. Un jour donc que Vénus, descendue sur cette partie du rivage des Gaules, y cherchoit des perles pour sa parure, & des coquillages appelés manches de couteau, pour son fils Sifionne (16), un triton lui déroba sa pomme, qu'elle avoit mise sur un rocher & la porta à la déesse des mers. Aussitôt, Thétis en sema les pepins dans les campagnes voisines pour y perpétuer le souvenir de sa vengeance & de son triomphe. Voilà, disent les Gaulois Celtiques \*, la cause du grand nombre de pommiers qui croissent dans leur pays, & de la beauté singulière de leurs filles (17).

#### §. VII. *Les Saisons.*

L'HIVER vint, & je ne saurois vous exprimer quel fut mon étonnement, lorsque je vis pour la première fois de ma vie, le ciel se dissoudre en plumes blanches, comme celles des oiseaux, l'eau des fontaines se changer en pierre, & les arbres se dépouiller entièrement de leurs feuillages. Je n'avois jamais rien vu de semblable en Egypte. Je crus que les Gaulois ne tarderoient pas à mourir comme les

---

\* Celtic Gauls.

plantes & les élémens de leur pays; & sans doute la rigueur de l'air n'auroit pas manqué de me faire mourir moi-même, s'ils n'avoient pris le plus grand soin de me vêtir de fourrures. Mais qu'il est aisé à un homme sans expérience de se tromper ! Je ne connoissois pas les ressources de la nature pour chaque saison, comme pour chaque climat. L'hiver est pour ces peuples septentrionaux le temps des festins & de l'abondance. Les oiseaux de rivière, les élans, les taureaux sauvages, les lièvres, les cerfs, les sangliers abondent alors dans leurs forêts, & s'approchent de leurs cabanes. On en tue des quantités prodigieuses. Je ne fus pas moins surpris, quand je vis le printemps revenir, & étaler, dans ces lieux désolés, une magnificence que j'en lui avois jamais vue sur les bords même du Nil. Les rubus, les framboisiers, les églantiers, les fraisiers, les primevères, les violettes & beaucoup d'autres fleurs inconnues à l'Egypte, bordoient les lisières verdoyantes des forêts. Quelques-unes, comme les chèvrefeuilles, grimpoient sur les troncs des chênes, & suspendoient à leurs rameaux leurs guirlandes parfumées. Les rivages, les rochers, les montagnes, les bois, tout étoit revêtu d'une pompe à la fois magnifique & sauvage. Un si touchant spectacle redoubla ma mélancolie. Heureux, me disois-je, si parmi tant de plantes, j'en voyois s'élever une seule de celles que j'ai apportées de l'Egypte ! Ne fût-ce que l'humble plante du lin, elle me rappelleroit ma patrie pendant ma vie : en mourant, je choisirois près d'elle mon tombeau : elle apprendroit un jour à

Céphas où reposent les os de son ami, & aux Gaulois, le nom & les voyages d'Anasis.

### §. VIII. *Les Druides.*

Un jour, pendant que je cherchois à dissiper ma mélancolie, en voyant danser de jeunes filles sur l'herbe nouvelle, une d'entr'elles quitta la troupe des danseuses, & s'en vint pleurer sur moi : puis, tout-à-coup, elle se joignit à ses compagnes, & continua de danser en jouant & folâtrant avec elles. Je pris ce passage subit de la joie à la douleur, & de la douleur à la joie dans cette jeune fille, pour un effet de l'inconstance naturelle à ce peuple, & je ne m'en mettois pas beaucoup en peine, lorsque je vis sortir de la forêt un vieillard à barbe rousse, revêtu d'une robe de peaux de belette. Il portoit à sa main une branche de gui, & à sa ceinture un couteau de caillou. Il étoit suivi d'une troupe de jeunes gens à la fleur de l'âge, vêtus de baudriers faits des mêmes peaux, & tenant dans leurs mains des courges vides, des chalumeaux de fer, des cornes de bœufs, & d'autres instrumens de leur musique barbare.

Dès que ce vieillard parut, toutes les danses cessèrent, tous les visages s'attristèrent, & tout le monde s'éloigna de moi. Mon maître même & sa famille, se retirèrent dans leur cabane. Ce méchant vieillard alors s'approcha de moi, me passa une corde de cuir autour du cou, & ses satellites me forçant de le suivre, ils m'entraînèrent tout éperdu, comme des loups qui emportent un mouton. Ils me conduisirent à travers



la forêt jusqu'aux bords de la Seine ; là, leur chef m'arrosa de l'eau du fleuve ; ensuite, il me fit entrer dans un grand bateau d'écorce de bouleau, où il s'embarqua lui-même avec toute sa troupe.

Nous remontâmes la Seine pendant huit jours, en gardant un profond silence. Le neuvième, nous arrivâmes dans une petite ville bâtie au milieu d'une île. Ils me débarquèrent vis-à-vis, sur la rive droite du fleuve, & ils me conduisirent dans une grande cabane sans fenêtres, qui étoit éclairée par des torches de sapin. Ils m'attachèrent au milieu de la cabane à un poteau, & ces jeunes gens, qui me gardoient jour & nuit, armés de haches de caillou, ne cessoient de sauter autour de moi, en soufflant de toutes leurs forces dans leurs cornes de bœufs & leurs fifres de fer. Ils accompagnoient leur affreuse musique de ces horribles paroles, qu'ils chantoient en chœur :

“ O Niorder ! ô Rifindi ! ô Svidrer ! ô Héla !  
 “ ô Héla ! Dieu du carnage & des tempêtes, nous  
 “ vous apportons de la chair. Recevez le sang de  
 “ cette victime, de cet enfant de la mort. O Nior-  
 “ der ! ô Rifindi ! ô Svidrer ! ô Héla ! ô Héla ! ”

En prononçant ces mots épouvantables, ils avoient les yeux tournés dans la tête & la bouche écumante. Enfin, ces fanatiques accablés de lassitude, s'endormirent, à l'exception de l'un d'entr'eux, appelé *Omfi*. Ce nom, dans la langue Celtique, veut dire Bienfaisant. *Omfi*, touché de pitié, s'approcha de moi : “ Jeune infortuné, me dit-il, une guerre cru-

" Elle est élevée entre les peuples de la Grande  
 " Bretagne & ceux des Gaules. Les Bretons pré-  
 " tendent être les maîtres de la mer qui nous sépare  
 " de leur île. Nous avons déjà perdu contre eux  
 " deux batailles navales. Le collège des Druides de  
 " Chartres a décidé qu'il falloit des victimes humaines,  
 " pour se rendre favorable à Mars, dont le temple  
 " est près d'ici. Le chef des Druides, qui a des  
 " espions par toutes les Gaules, a appris que la tem-  
 " pête t'avoit jeté sur nos côtes : il a été te chercher  
 " lui-même. Il est vieux & sans pitié. Il porte les  
 " noms de deux de nos dieux les plus redoutables. Il  
 " s'appelle *For-Tir* (18). Mets donc ta confiance  
 " dans les dieux de ton pays, car ceux des Gaules  
 " demandent ton sang."

Il me fut impossible de répondre à *Omfi* ; tant j'étois  
 saisi de frayeur. Je le remerciai seulement en incli-  
 nant la tête ; & aussitôt, il s'éloigna de moi, de peur  
 d'être aperçu de ses compagnons.

Je me rappelai dans ce moment la raison qui avoit  
 obligé les Gaulois qui m'avoient fait esclave, de  
 m'empêcher de m'écarter de leur demeure : ils crai-  
 gnoient que je ne tombasse entre les mains des Druides ;  
 mais je n'avois pu vaincre ma fatale destinée. Ma  
 perte maintenant me paroissoit si certaine, que je ne  
 croyois pas que Jupiter même pût me délivrer de la  
 gueule de ces tigres affamés de mon sang. Je ne me  
 rappellois plus, ô Céphas, ce que vous m'aviez dit tant  
 de fois, que les dieux n'abandonnent jamais l'in-  
 nocence. Je ne me ressouvenois plus même qu'ils

m'avoient sauvé du naufrage. Le danger présent fait oublier les délivrances passées. Quelquefois, je pensois qu'ils ne m'avoient préservé des flots que pour me livrer à une mort mille fois plus cruelle.

Cependant, j'adressois mes prières à Jupiter, & je goûtois une sorte de repos à m'abandonner à cette Providence infinie qui gouverne l'univers, lorsque les portes de ma cabane s'ouvrirent tout-à-coup, & une troupe nombreuse de prêtres entra, ayant Tor-Tir à leur tête, tenant toujours à sa main une branche de gui de chêne. Aussitôt, la jeunesse barbare qui m'entouroit, se réveilla, & recommença ses chansons & ses danses funèbres. Tor-Tir vint à moi ; il me posa sur la tête une couronne d'if, & une poignée de farine de fèves ; ensuite, il me mit un bâillon dans la bouche, & m'ayant délié de mon poteau, il m'attacha les mains derrière le dos. Alors, tout son cortège se mit en marche au bruit de ses lugubres instrumens, & deux Druides, me soutenant par les bras, me conduisirent au lieu du sacrifice.

Ici, Tirtée s'appercevant que le fuseau de Cyanée lui échappoit des mains, & qu'elle pâlissoit, lui dit :  
 “ Ma fille, il est temps de vous aller reposer. Son-  
 “gez que vous devez vous lever demain avant l'au-  
 “rore, pour aller à la fête du mont Lycée, où vous  
 “devez offrir, avec vos compagnes, les dons des  
 “bergers sur les autels de Jupiter.” Cyanée toute  
 tremblante, lui répondit : “ Mon père, j'ai tout pré-  
 “paré pour la fête de demain. Les couronnes de  
 “fleurs, les gâteaux de froment, les vases de lait,

“ tout est prêt. Mais il n'est pas tard : la lune n'é-  
 “ claire pas le fond du vallon, les coqs n'ont pas en-  
 “ core chanté ; il n'est pas minuit. Permettez-moi,  
 “ je vous en supplie, de rester jusqu'à la fin de cette  
 “ histoire. Mon père, je suis auprès de vous ; je  
 “ n'aurai pas peur.”

Tirtée regarda sa fille en souriant ; & s'excusant  
 à Amasis de l'avoir interrompu, il le pria de con-  
 tinuer.

### §. IX. *Céphas.*

Nous sortîmes de la cabane, reprit Amasis, au mi-  
 lieu d'une nuit obscure, à la lueur enfumée des torches  
 de sapin. Nous traversâmes d'abord un vaste  
 champ de pierres, où l'on voyoit, cà & là, des sque-  
 lettes de chevaux & de chiens fichés sur des pieux.  
 De là, nous arrivâmes à l'entrée d'une grande ca-  
 verne, creusée dans le flanc d'un rocher tout blanc  
 (19). Des caillots d'un sang noir répandu aux en-  
 virons, exhaloient une odeur infecte, & annonçoient  
 que c'étoit le temple de Mars. Dans l'intérieur de  
 cet affreux repaire, étoient rangés, le long des murs,  
 des têtes & des ossemens humains ; & au milieu, sur  
 une pièce de roc, s'élevoit jusqu'à la voûte une statue  
 de fer, représentant le dieu Mars. Elle étoit si  
 difforme, qu'elle ressembloit plutôt à un bloc de fer  
 rouillé qu'au dieu de la guerre. On y distinguoit  
 cependant sa massue hérissée de pointes, ses gants gar-  
 nis de têtes de clou, & son horrible baudrier où étoit  
 figurée la mort. A ses pieds, étoit assis le roi du



pays, ayant autour de lui les principaux de l'état. Une foule immense de peuple répandue au dedans & au dehors de la caverne, gardoit un morne silence, saisie de respect, de religion & d'effroi.

Tor-Tir leur adressant la parole à tous, leur dit :  
 “ O roi, & vous, iarles, rassemblés pour la défense  
 “ des Gaules, ne croyez pas triompher de vos ennemis  
 “ sans le secours du dieu des batailles. Vos pertes  
 “ vous ont fait voir ce qu’il en coûte de négliger son  
 “ culte redoutable. Le sang donné aux dieux  
 “ épargne celui que versent les mortels. Les dieux  
 “ ne font naître les hommes que pour les faire mou-  
 “ rir. Oh ! que vous êtes heureux que le choix de  
 “ la victime ne soit pas tombé sur l’un d’entre-vous !  
 “ Lorsque je cherchois en moi-même quelle tête  
 “ parmi nous leur seroit agréable, prêt à leur offrir  
 “ la mienne pour le bien de la patrie, Niorder, le  
 “ dieu des mers, m’apparut dans les sombres forêts  
 “ de Chartres ; il étoit tout dégoûtant de l’onde ma-  
 “ rine. Il me dit d’une voix bruyante comme celle  
 “ des tempêtes : J’envoie, pour le salut des Gaules,  
 “ un étranger sans parens & sans amis. Je l’ai jetté  
 “ moi-même sur les rivages de l’occident. Son sang  
 “ plaira aux dieux infernaux. Ainsi parla Niorder.  
 “ Niorder vous aime, ô enfans de Pluton ! ”

A peine Tor-Tir avoit achevé ces mots effroya-  
 bles, qu’un Gaulois assis auprès du roi s’élança  
 jusqu’à moi ; c’étoit Céphas. “ O Amasis ! O  
 “ mon cher Amasis, s’écria-t-il ! O cruels com-  
 “ patriotes ! vous allez immoler un homme venu des

“ bords du Nil pour vous apporter les biens les plus  
 “ précieux de la Grèce & de l’Egypte ? Vous com-  
 “ mencerez donc par moi, qui lui en donnai le pre-  
 “ mier désir, & qui le touchai de pitié pour vous, si  
 “ cruels envers lui.” En disant ces mots, il me ser-  
 roit dans ses bras & me baignoit de ses larmes. Pour  
 moi, je pleurois & je sanglotois, sans pouvoir lui  
 exprimer autrement les témoignages de ma joie.  
 Aussitôt, la caverne retentit de murmures & de gé-  
 missemens. Les jeunes Druides pleurèrent & lais-  
 sèrent tomber de leurs mains les instrumens de mon  
 sacrifice ; car la religion se tut, dès que la nature  
 parla. Cependant, personne de l’assemblée n’osoit  
 encore me délivrer des mains des sacrificateurs, lors-  
 que les femmes, se jettant au milieu d’eux, m’arra-  
 chèrent mes liens, mon bâillon & ma couronne  
 funèbre. Ainsi ce fut pour la seconde fois que je dus  
 la vie aux femmes dans les Gaules.

Le roi, me prenant dans ses bras, me dit : “ Quoi !  
 “ c’est vous, malheureux étranger, que Céphas re-  
 “ grettoit sans cesse ? O dieux ennemis de ma patrie,  
 “ ne nous envoyez-vous des bienfaiteurs que pour les  
 “ immoler !” Alors, il s’adressa aux chefs des na-  
 tions, & leur parla, avec tant de force, des droits de  
 l’humanité, que d’un commun accord ils jurèrent de  
 ne plus réduire à l’esclavage ceux que les tempêtes  
 jetteroient sur leurs côtes : de ne sacrifier à l’avenir  
 aucun homme innocent, & de n’offrir à Mars que  
 le sang des coupables. Tor-Tir, irrité, voulut en  
 vain s’opposer à cette loi : il se retira en menaçant le

roi & tous les Gaulois de la vengeance prochaine des dieux.

Cependant, le roi accompagné de mon ami, me conduisit, au milieu des acclamations du peuple, dans sa ville, située dans l'île voisine. Jusqu'au moment de notre arrivée dans l'île, j'avois été si troublé, que je n'avois été capable d'aucune réflexion. Chaque espèce de circonstance nouvelle de mon malheur, resserroit mon cœur & obscurcissoit mon esprit. Mais dès que j'eus pris l'usage de mes sens, & que je vins à envisager le péril extrême dont je venois d'échapper, je m'évanouis. Oh ! que l'homme est foible dans la joie ! il n'est fort qu'à la douleur. Céphas me fit revenir à la manière des Gaulois, m'agitant la tête & en soufflant sur mon visage.

Dès qu'il vit que j'avois recouvré l'usage de mes sens, il me prit les mains dans les siennes, & me dit :  
 “ O mon ami, que vous m'avez coûté de larmes !  
 “ Dès que les flots de l'océan, qui renversèrent  
 “ notre vaisseau, nous eurent séparés, je me trouvai  
 “ jetté, je ne sais comment, sur la rive droite de la  
 “ Seine. Mon premier soin fut de vous chercher.  
 “ J'allumai des feux sur le rivage ; je vous appellai ;  
 “ j'engageai plusieurs de mes compatriotes, accourus  
 “ à mes cris, de visiter dans leurs barques les bords  
 “ du fleuve, pour voir s'ils ne vous trouveroient pas :  
 “ tous nos soins furent inutiles. Le jour vint, &  
 “ me montra notre vaisseau renversé, la carène en  
 “ haut, tout près du rivage où j'étois. Jamais il ne  
 “ me vint dans la pensée que vous eussiez pu aborder

“ sur le rivage opposé, dans le Belgium, ma patrie.  
 “ Ce ne fut que le troisième jour que vous croyant  
 “ péri, je me déterminai à y passer pour y voir mes  
 “ parens. La plupart étoient morts depuis mon ab-  
 “ sence : ceux qui restoient me comblèrent d'amitiés ;  
 “ mais un frère même ne dédommage pas de la perte  
 “ d'un ami. Je retournai presque aussitôt de l'autre  
 “ côté du fleuve. On déchargeoit notre malheureux  
 “ vaisseau, où rien n'avoit péri, que les hommes.  
 “ Je cherchois votre corps sur le rivage de la mer,  
 “ & je le redemandois le soir, le matin & au milieu  
 “ de la nuit, aux nymphes de l'océan, afin de vous  
 “ élever un tombeau près de celui de Héva. J'au-  
 “ rois passé, je crois, ma vie dans ces vaines recher-  
 “ ches, si le roi qui règne sur les bords de ce fleuve,  
 “ informé qu'un vaisseau Phénicien avoit péri dans  
 “ ses domaines, n'en avoit réclamé les effets, qui lui  
 “ appartenoient suivant les lois des Gaules. Je fis  
 “ donc rassembler tout ce que nous avions apporté de  
 “ l'Egypte, jusqu'aux arbres mêmes, qui n'avoient  
 “ pas été endommagés par l'eau, & je me rendis  
 “ avec ces débris auprès de ce prince. Bénissons  
 “ donc la providence des dieux, qui nous a réunis, &  
 “ qui a rendu vos maux encore plus utiles à ma pa-  
 “ trie, que vos présens. Si vous n'eussiez pas fait  
 “ naufrage sur nos côtes, on n'y eût pas aboli la cou-  
 “ tume barbare de condamner à l'esclavage ceux qui  
 “ y périssent ; & si vous n'eussiez pas été condamné  
 “ à être sacrifié, je ne vous aurois peut-être jamais  
 “ revu,



“ revu, & le sang des innocens fumeroit encore sur  
 “ les autels du dieu Mars.”

§. X. *Bardus.*

Ainsi parla Céphas. Pour le roi, il n'oublia rien de ce qui pouvoit me faire oublier le souvenir de mes malheurs. Ils'appelloit Bardus. Il étoit déjà avancé en âge, & il portoit, comme son peuple, la barbe & les cheveux longs. Son palais étoit bâti de troncs de sapins, couchés les uns sur les autres. Il n'y avoit pour porte (20) que de grands cuirs de bœuf qui en fermoient les ouvertures. Personne n'y faisoit la garde, car il n'avoit rien à craindre de ses sujets ; mais il avoit employé toute son industrie pour fortifier sa ville contre les ennemis du dehors. Il l'avoit entourée de murs faits de troncs d'arbres, entremêlés de mottes de gazon, avec des tours de pierre aux angles & aux portes. Il y avoit au haut de ces tours des sentinelles qui veilloient jour & nuit. Le roi Bardus avoit eu cette île de la nymphe Lutétia sa mère, & elle en portoit le nom. Elle n'étoit d'abord couverte que d'arbres, & Bardus n'avoit qu'un seul sujet. Il s'occupoit à tordre, sur le bord de son île, des cables d'écorce de tilleul, & à creuser des aunes pour en faire des bateaux. Il vendoit les ouvrages de ses mains aux mariniers qui descendoient ou remontoient la Seine. Pendant qu'il travailloit, il chantoit les avantages de l'industrie & du commerce, qui lient tous les hommes. Les bateliers

s'arrêtoient souvent pour écouter ses chansons. Ils les répétoient & les répandoient dans toutes les Gaules, où elles étoient connues sous le nom de vers Bardes. Bientôt il vint des gens s'établir dans son île, pour l'entendre chanter & pour y vivre avec plus de sûreté. Ses richesses s'accrurent avec ses sujets. L'île se couvrit de maisons, les forêts voisines se défrichèrent, & des troupeaux nombreux couvrirent bientôt les deux rivages voisins. C'est ainsi que ce bon roi s'étoit formé un empire sans violence. Mais lorsque son île n'étoit pas encore entourée de murs, & qu'il songeoit déjà à en faire le centre du commerce dans toutes les Gaules, la guerre pensa en exterminer les habitans.

Un jour, un grand nombre de guerriers, qui remontoient la Seine en canots d'écorce d'orme, débarquèrent sur son rivage septentrional, tout vis-à-vis de Lutétia. Ils avoient à leur tête le iarle Carnut, troisième fils de Tendal, prince du Nord. Carnut venoit de ravager toutes les côtes de la mer Hyberborée, où il avoit jetté l'épouvante & la désolation. Il étoit favorisé en secret, dans les Gaules, par les Druides, qui, comme tous les hommes foibles, inclinent toujours pour ceux qui se rendent redoutables. Dès que Carnut eut mis pied à terre, il vint trouver le roi Bardus & lui dit : " Combat-  
" tons, toi & moi, à la tête de nos guerriers : le  
" plus foible obéira au plus fort ; car la première  
" loi de la nature est que tout cède à la force." Le roi Bardus lui répondit : " O Carnut ! s'il ne

“ s’agissoit que d’exposer ma vie pour défendre  
 “ mon peuple, je le ferois très-volontiers. Mais je  
 “ n’exposerois pas la vie de mon peuple, quand il  
 “ s’agiroit de sauver la mienne. C’est la bonté, &  
 “ non la force, qui doit choisir les rois. La bonté  
 “ seule gouverne le monde, & elle emploie, pour le  
 “ gouverner, l’intelligence & la force qui lui sont  
 “ subordonnées, comme toutes les puissances de  
 “ l’univers. Vaillant fils de Tendal, puisque tu  
 “ veux gouverner les hommes, voyons qui de toi  
 “ ou de moi est le plus capable de leur faire du bien.  
 “ Voilà de pauvres Gaulois tout nus. Sans re-  
 “ proche, je les ai plusieurs fois vêtus & nourris,  
 “ en me refusant à moi-même des habits & des ali-  
 “ mens. Voyons si tu sauras pourvoir à leurs be-  
 “ soins.”

Carnut accepta le défi. C’étoit en automne. Il  
 fut à la chasse avec ses guerriers ; il tua beaucoup de  
 chevreuils, de cerfs, de sangliers & d’élans. Il don-  
 na ensuite, avec la chair de ces animaux, un grand  
 festin à tout le peuple de Lutétia, & vêtit de leurs  
 peaux ceux des habitans qui étoient nus. Le roi  
 Bârdus lui dit : “ Fils de Tendal, tu es un grand  
 “ chasseur : tu nourriras le peuple dans la saison de  
 “ la chasse ; mais au printemps & en été, il mourra  
 “ de faim. Pour moi, avec mes blés, la laine de  
 “ mes brebis & le lait de mes troupeaux, je peux  
 “ l’entretenir toute l’année.”

Carnut ne répondit rien ; mais il resta campé avec

ses guerriers sur le bord du fleuve sans vouloir se retirer.

Bardus voyant son obstination, fut le trouver à son tour, & lui proposa un autre défi. “ La va-  
 leur, lui dit-il, convient à un chef de guerre ;  
 mais la patience est encore plus nécessaire aux  
 rois. Puisque tu veux régner, voyons qui de  
 nous deux portera le plus long-temps cette longue  
 solive.” C’étoit le tronc d’un chêne de trente  
 ans. Carnut le prit sur son dos ; mais impatient,  
 il le jeta promptement à terre. Bardus le char-  
 gea sur ses épaules, & le porta, sans romuer, jus-  
 qu’après le coucher du soleil, & bien avant dans la  
 nuit.

Cependant, Carnut & ses guerriers ne s’en al-  
 loient point. Ils passèrent ainsi tout l’hiver, occu-  
 pés de la chasse. Le printemps venu, ils mena-  
 çoient de détruire une ville naissante, qui refusoit de  
 leur obéir ; & ils étoient d’autant plus à craindre,  
 qu’ils manquoient alors de nourriture. Bardus ne  
 savoit comment s’en défaire, car ils étoient les plus  
 forts. En vain il consultoit les plus anciens de son  
 peuple ; personne ne pouvoit lui donner de conseil.  
 Enfin, il exposa son embarras à sa mère Lutétia,  
 qui étoit fort âgée, mais qui avoit un grand sens.

Lutétia lui dit : “ Mon fils, vous savez quantité  
 d’histoires anciennes & curieuses que je vous ai ap-  
 prises dès votre enfance ; vous excellez à les chanter :  
 défiez le fils de Tendal aux chansons.”



Bardus fut trouver Carnut, & lui dit : “ Fils de  
 “ Tendal, il ne suffit pas à un roi de nourrir ses su-  
 “ jets & d'être ferme & constant dans les travaux ;  
 “ il doit savoir bannir de leurs pensées les opinions  
 “ qui les rendent malheureux : car ce sont les opi-  
 “ nions qui font agir les hommes, & qui les rendent  
 “ bons ou méchants. Voyons qui de toi ou de moi  
 “ règnera sur leurs esprits. Ce ne fut point par  
 “ des combats qu'Hercule se fit suivre dans les  
 “ Gaules ; mais par des chants divins, qui sortant  
 “ de sa bouche comme des chaînes d'or, enchaî-  
 “ noient les oreilles de ceux qui l'écoutoient, & les  
 “ forçoient à le suivre.”

Carnut accepta avec joie ce troisième défi. Il  
 chanta les combats des dieux du nord sur les glaces ;  
 les tempêtes de Niorder sur les mers ; les ruses de  
 Vidar dans les airs ; les rivages de Thor sur la terre,  
 & l'empire de Hæder dans les enfers. Il y joignit  
 le récit de ses propres victoires, & ses chants firent  
 passer une grande fureur dans le cœur de ses guer-  
 riers, qui paroissoient prêts à tout détruire.

Pour le roi Bardus, voici ce qu'il chanta :

“ Je chante l'aube du matin ; les premiers rayons  
 de l'aurore qui ont lui sur les Gaules, empire de  
 Pluton ; les bienfaits de Cérès, & le malheur de  
 l'enfant Loïs. Ecoutez mes chants, esprits des  
 fleuves, & répétez-les aux esprits des montagnes  
 bleues.

“ Cérès venoit de chercher par toute la terre sa  
 fille Proserpine. Elle retournoit dans la Sicile où

elle étoit adorée. Elle traversoit les Gaules sauvages, leurs montagnes sans chemins, leurs vallées désertes, & leurs sombres forêts, lorsqu'elle se trouva arrêtée par les eaux de la Seine, sa nymphe, changée en fleuve.

“ Sur la rive opposée de la Seine, se baignoit alors un bel enfant aux cheveux blonds, appelé Loïs. Il aimoit à nager dans ses eaux transparentes, & à courir tout nu sur ses pelouses solitaires. Dès qu'il apperçut une femme, il fut se cacher sous une touffe de roseaux.

“ Mon bel enfant ! lui cria Cérès en soupirant ; venez à moi, mon bel enfant ! A la voix d'une femme affligée, Loïs sort des roseaux. Il met en rougissant sa peau d'agreau suspendue à un saule. Il traverse la Seine sur un banc de sable, & présentant la main à Cérès, il lui montre un chemin au milieu des eaux.

“ Cérès, ayant passé le fleuve, donne à l'enfant Loïs un gâteau, une gerbe d'épis & un baiser ; puis lui apprend comme le pain se fait avec le blé, & comme le blé vient dans les champs. Grand merci, belle étrangère, lui dit Loïs ; je vais porter à ma mère vos leçons & vos doux présents.

“ La mère de Loïs partage avec son enfant & son époux, le gâteau & le baiser. Le père ravi, cultive un champ, sème le blé. Bientôt, la terre se couvre d'une moisson dorée, & le bruit se répand dans les Gaules qu'une déesse a apporté une plante céleste aux Gaulois.

“ Près de là, vivoit un Druide. Il avoit l'inspection des forêts. Il distribuoit aux Gaulois, pour leur nourriture, les faînes des hêtres & les glands des chênes. Quand il vit une terre labourée & une moisson : que deviendra ma puissance, dit-il, si les hommes vivent de froment ?

“ Il appelle Loïs. Mon bel ami, lui dit-il, où étiez-vous, quand vous vîtes l'étrangère aux beaux épis ? Loïs, sans malice, le conduit sur les bords de la Seine. J'étois, dit-il, sous ce saule argenté ; je courois sur ces blanches marguerites ; je fus me cacher sous ces roseaux, car j'étois nu. Le traître Druide sourit : il saisit Loïs & le noie au fond des eaux.

“ La mère de Loïs ne revoit plus son fils. Elle s'en va dans les bois & s'écrie : où êtes-vous, Loïs, Loïs, mon cher enfant ? Les seuls échos répètent, Loïs, Loïs, mon cher enfant ! Elle court tout éperdue le long de la Seine. Elle apperçoit sur son rivage une blancheur : il n'est pas loin, dit-elle ; voilà ses fleurs chéries, voilà ses blanches marguerites. Hélas ! c'étoit Loïs, Loïs, son cher enfant !

“ Elle pleure, elle gémit, elle soupire ; elle prend, dans ses bras tremblans, le corps glacé de Loïs ; elle veut le ranimer contre son cœur : mais le cœur de la mère ne peut plus réchauffer le corps du fils, & le corps du fils glace déjà le cœur de la mère : elle est près de mourir ; le Druide, monté sur un roc voisin s'applaudit de sa vengeance.

“ Les dieux ne viennent pas toujours à la voix des malheureux ; mais aux cris d’une mère affligée, Cérès apparut. Loïs, dit-elle, sois la plus belle fleur des Gaules. Aussitôt, les joues pâles de Loïs se développent en calice plus blanc que la neige ; ses cheveux blonds se changent en filets d’or. Une odeur suave s’en exhale. Sa taille légère s’élève vers le ciel ; mais sa tête se penche encore sur les bords du fleuve qu’il a chéri. Loïs devient lis.

“ Le prêtre de Pluton voit ce prodige & n’en est point touché. Il lève vers les dieux supérieurs un visage & des yeux irrités. Il blasphème, il menace Cérès ; il alloit porter sur elle une main impie, lorsqu’elle lui cria : Tyran cruel & dur, demeure.

“ A la voix de la déesse, il reste immobile. Mais le roc ému s’entr’ouvre ; les jambes du Druide s’y enfoncent ; son visage barbu & enflammé de colère se dresse vers le ciel en pinceau de pourpre, & les vêtemens qui couvroient ses bras meurtriers, se hérissent d’épines. Le Druide devient chardon.

“ Toi, dit la déesse des blés, qui voulois nourrir les hommes comme les bêtes, deviens toi-même la pâture des animaux. Sois l’ennemi des moissons après ta mort, comme tu le fus pendant ta vie. Pour toi, belle fleur de Loïs, sois l’ornement de la Seine, & que dans la main de ses rois, ta fleur victorieuse l’emporte un jour sur le gui des Druides.

“ Braves suivans de Carnut, venez habiter ma ville. La fleur de Loïs parfume mes jardins ; de



jeunes filles chantent jour & nuit son aventure dans mes champs. Chacun s'y livre à un travail facile & gai ; & mes greniers aimés de Cérès, rompent sous l'abondance des blés."

A peine Bardus avoit fini de chanter, que les guerriers du Nord, qui, mouroient de faim, abandonnèrent le fils de Tendal, & se firent habitans de Lutétia. "Oh ! me disoit souvent ce bon roi, que n'ai-je ici quelque fameux chantre de la Grèce ou de l'Egypte, pour policer l'esprit de mes sujets ? Rien n'adoucit le cœur des hommes comme de beaux chants. Quand on sait faire des vers & de belles fictions, on n'a pas besoin de sceptre pour régner."

Il me mena voir, avec Céphas, le lieu où il avoit fait planter les arbres & les graines réchappés de notre naufrage. C'étoit sur les flancs d'une colline exposée au midi. Je fus pénétré de joie quand je vis les arbres que nous avions apportés, pleins de suc & de vigueur. Je reconnus d'abord l'arbre aux coins de Crète, à ses fruits cotonneux & odorans ; le noyer de Jupiter, d'un vert lustré ; l'avelanier ; le figuier ; le peuplier ; le poirier du mont Ida, avec ses fruits en pyramide : tous ces arbres venoient de l'île de Crète. Il y avoit encore des vignes de Thasos & de jeunes châtaigniers de l'île de Sardaigne. Je voyois un grand pays dans un petit jardin. Il y avoit, parmi ces végétaux, quelques plantes qui étoient mes compatriotes, entr'autres, le chanvre & le lin. C'étoient celles qui plaisoient le

plus au roi, à cause de leur utilité. Il avoit admiré les toiles qu'on en faisoit en Egypte, plus durables & plus souples que les peaux dont s'habilloient la plupart des Gaulois. Le Roi prenoit plaisir à arroser lui-même ces plantes, & à en ôter les mauvaises herbes. Déjà le chanvre d'un beau vert, portoit toutes ses têtes égales à la hauteur d'un homme, & le lin en fleurs couvroit la terre d'un nuage d'azur.

#### §. XI. *Les Bretons.*

PENDANT que nous nous livrions, Céphas & moi, au plaisir d'avoir fait du bien, nous apprîmes que les Bretons, fiers de leurs derniers succès, non contents de disputer aux Gaulois l'empire de la mer qui les sépare, se préparoient à les attaquer par terre, & à remonter la Seine, afin de porter le fer & le feu jusqu'au milieu de leur pays. Ils étoient partis, dans un nombre prodigieux de barques, d'un promontoire de leur île, qui n'étoit séparé du continent que par un petit détroit. Ils côtoyoient le rivage des Gaules, & ils étoient près d'entrer dans la Seine, dont ils savent franchir les dangers en se mettant dans des anses à l'abri des fureurs de Neptune. L'invasion des Bretons fut sue dans toutes les Gaules, au moment où ils commencèrent à l'exécuter ; car les Gaulois allument des feux sur les montagnes, & par le nombre de ces feux & l'épaisseur de la fumée ils donnent des avis qui volent plus promptement que les oiseaux.

A la nouvelle du départ des Bretons, les troupes confédérées des Gaules se mirent en route, pour défendre l'embouchure de la Seine. Elles marchoient sous les enseignes de leurs chefs : c'étoient des peaux de loup, d'ours, de vautour, d'aigle, ou de quelqu'autre animal malfaisant, suspendues au bout d'une gaule. Celle du roi Bardus & de son île, étoit la figure d'un vaisseau, symbole du commerce. Céphas & moi, nous accompagnâmes le roi dans cette expédition. En peu de jours, toutes les troupes Gauloises se rassemblèrent sur le bord de la mer.

Trois avis furent ouverts pour la défense de son rivage. Le premier, fut d'y enfoncer des pieux, pour empêcher les Bretons de débarquer, ce qui étoit d'une facile exécution, attendu que nous étions en grand nombre, & que la forêt étoit voisine. Le deuxième, fut de les combattre au moment où ils débarqueroient. Le troisième, de ne pas exposer les troupes à découvert à la descente des ennemis, mais de les attaquer lorsqu'ayant mis pied à terre, ils s'engageroient dans les bois & les vallées. Aucun de ces avis ne fut suivi ; car la discorde étoit parmi les chefs des Gaulois. Tous vouloient commander, & aucun d'eux n'étoit disposé à obéir. Pendant qu'ils délibéroient, l'ennemi parut, & il débarqua pendant qu'ils se mettoient en ordre.

Nous étions perdus sans Céphas. Avant l'arrivée des Bretons, il avoit conseillé au roi Bardus de diviser en deux sa troupe, composée des habitans de Lutétia, de se mettre en embuscade avec la meilleure

partie, dans les bois qui couvroient le revers de la montagne de Héva ; tandis que lui, Céphas, combattroit les ennemis avec l'autre partie, jointe au reste des Gaulois. Je priai Céphas de détacher de sa division les jeunes gens qui brûloient comme moi d'en venir aux mains, & de m'en donner le commandement. Je ne crains point les dangers, lui disois-je. J'ai passé par toutes les épreuves que les prêtres de Thèbes font subir aux initiés, & je n'ai point en peur. Céphas balança quelques momens. Enfin, il me confia les jeunes gens de sa troupe, en leur recommandant, ainsi qu'à moi, de ne pas s'écarter de sa division.

L'ennemi cependant mit pied à terre. A sa vue, beaucoup de Gaulois s'avancèrent vers lui, en jetant de grands cris ; mais comme ils l'attaquoient par petites troupes, ils en furent aisément repoussés ; & il auroit été impossible d'en rallier un seul, s'ils n'étoient venus se remettre en ordre derrière nous. Nous apperçûmes bientôt les Bretons qui marchaient pour nous attaquer. Les jeunes gens que je commandois s'ébranlèrent alors, & nous marchâmes aux Bretons sans nous embarrasser si le reste des Gaulois nous suivait. Quand nous fûmes à la portée du trait, nous vîmes que les ennemis ne formoient qu'une seule colonne, longue, grosse & épaisse, qui s'avançoit vers nous à petits pas, tandis que leurs barques se hâtoient d'entrer dans le fleuve, pour nous prendre à revers. Je l'avoue, je fus ébranlé à la vue de cette multitude de barbares deminus,



nus, peints de rouge & de bleu, qui marchoient en silence dans le plus grand ordre. Mais lorsqu'il sortit tout-à-coup de cette colonne silencieuse des nuées de dards, de flèches, de cailloux & de balles de plomb, qui renversèrent plusieurs d'entre nous en les perçant de part en part, alors mes compagnons prirent la fuite. J'allois oublier moi-même que j'avois l'exemple à leur donner, lorsque je vis Céphas à mes côtés ; il étoit suivi de toute l'armée. " Invoquons Hercule, me dit-il, & chargeons." La présence de mon ami me rendit tout mon courage. Je restai à mon poste, & nous chargeâmes, les piques baissées. Le premier ennemi que je rencontrai, fut un habitant des îles Hébrides. Il étoit d'une taille gigantesque. L'aspect de ses armes inspiroit l'horreur : ses épaules & sa tête étoient couvertes d'une peau de raie épineuse ; il portoit au cou un collier de mâchoires d'hommes, & il avoit pour lance le tronc d'un jeune sapin, armé d'une dent de baleine. " Que demandes-tu à Hercule, me dit-il ? Le voici qui vient à toi." En même temps, il me porta un coup de son énorme lance avec tant de furie, que, si elle m'eût atteint, elle m'eût cloué à la terre, où elle entra bien avant. Pendant qu'il s'efforçoit de la ramener à lui, je lui perçai la gorge de l'épieu dont j'étois armé : il en sortit aussitôt un jet de sang noir & épais ; & ce Breton tomba en mordant la terre, & en blasphémant les dieux.

Cependant, nos troupes réunies en un seul corps, étoient aux prises avec la colonne des ennemis. Les massues frappoient les massues, les boucliers pousoient les boucliers, les lances se croisoient avec les lances. Ainsi deux fiers taureaux se disputent l'empire des prairies : leurs cornes sont entrelacées ; leurs fronts se heurtent ; ils se poussent en mugissant ; & soit qu'ils reculent ou qu'ils avancent, aucun d'eux ne se sépare de son rival. Ainsi nous combattions corps à corps. Cependant, cette colonne qui nous surpassoit en nombre, nous accabloit de son poids, lorsque le roi Bardus la vint charger en queue, à la tête de ses soldats qui jetoient de grands cris. Aussitôt une terreur panique saisit ces barbares qui avoient cru nous envelopper, & qui l'étoient eux-mêmes. Ils abandonnèrent leurs rangs & s'enfuirent vers les bords de la mer, pour regagner leurs barques, qui étoient loin de là. On en fit alors un grand massacre, & on en prit beaucoup de prisonniers.

Après la bataille, je dis à Céphas : Les Gaulois doivent la victoire au conseil que vous avez donné au roi ; pour moi, je vous dois l'honneur. J'avois demandé un poste que je ne connoissois pas. Il falloit y donner l'exemple ; & j'en étois incapable, lorsque votre présence m'a rassuré. Je croyois que les initiations de l'Egypte m'avoient fortifié contre tous les dangers ; mais il est aisé d'être brave dans un péril dont on est sûr de sortir. Céphas me répondit. “ O Amasis ! il y a plus de force à avouer

“ ses fautes, qu’il n’y a de foiblesse à les com-  
 “ mettre. C’est Hercule qui nous a donné la  
 “ victoire; mais après lui, c’est la surprise qui a  
 “ ôté le courage à nos ennemis, & qui avoit ébranlé  
 “ le vôtre. La valeur militaire s’apprend par l’exer-  
 “ cice, comme toutes les autres vertus. Nous de-  
 “ vons, en tout temps, nous méfier de nous-mêmes.  
 “ En vain nous nous appuyons sur notre ex-  
 “ périence; nous ne devons compter que sur le  
 “ secours des dieux. Pendant que nous nous cui-  
 “ rassons d’un côté, la fortune nous frappe de  
 “ l’autre. La seule confiance dans les dieux couvre  
 “ un homme tout entier.”

On consacra à Hercule une partie des dépouilles  
 des Bretons. Les Druides vouloient qu’on brûlât  
 les ennemis prisonniers, parce que ceux-ci en usent  
 de même à l’égard des Gaulois qu’ils ont pris dans  
 les batailles. Mais je me présentai dans l’assem-  
 blée des Gaulois, & je leur dis : “ O peuples !  
 “ vous voyez par mon exemple si les dieux ap-  
 “ prouvent les sacrifices humains. Ils ont remis  
 “ la victoire dans vos mains généreuses : les souil-  
 “ lerez-vous dans le sang des malheureux ? N’y a-  
 “ t-il pas eu assez de sang versé dans la fureur du  
 “ combat ! En répandrez-vous maintenant sans co-  
 “ lère, & dans la joie du triomphe ? Vos ennemis  
 “ immolent leurs prisonniers. Surpassez-les en gé-  
 “ nérosité comme vous les surpassez en courage.”  
 Les iarles & tous les guerriers applaudirent à mes

paroles. Ils décidèrent que les prisonniers de guerre seroient désarmés & réduits à l'esclavage.

Je fus donc cause qu'on abolit la loi qui les condamnoit au feu. C'étoit aussi à mon occasion qu'on avoit abrogé la coutume de sacrifier des innocens à Mars, & de réduire les naufragés en servitude. Ainsi, je fus trois fois utile aux hommes dans les Gaules; une fois par mes succès, & deux fois par mes malheurs: tant il est vrai que les dieux tirent le bien du mal quand il leur plaît!

#### §. XII. *Le Jardin du Roi.*

Nous revînmes à Lutétia, comblés par les peuples d'honneurs & d'applaudissemens. Le premier soin du roi, à son arrivée, fut de nous mener voir son jardin. La plupart de nos arbres étoient en rapport. Il admira d'abord comment la nature avoit préservé leurs fruits de l'attaque des oiseaux. La châtaigne, encore en lait, étoit couverte de cuir, & d'une coque épaisse. La noix tendre, étoit protégée par une dure coquille & par un brou amer. Les fruits nous étoient défendus avant leur maturité, par leur âpreté, leur acidité ou leur verdure. Ceux qui étoient mûrs, invitoient à les cueillir. Les abricots dorés, les pêches veloutées & les coings cotonneux, exhaloient les plus doux parfums. Les rameaux du prunier étoient couverts de fruits violets, saupoudrés de poudre blanche. Les grappes, déjà vermeilles, pendoient à la vigne; & sur les larges feuilles du figuier, la figue entr'ouverte laissoit



couler son suc en gouttes de miel & de crystal.  
 “ On voit bien, dit le roi, que ces fruits sont des  
 “ présens des dieux. Ils ne sont pas, comme les  
 “ semences des arbres de nos forêts, à une hauteur  
 “ où on ne puisse atteindre (21). Ils sont à la  
 “ portée de la main. Leurs riantes couleurs appel-  
 “ lent les yeux, leurs doux parfums l’odorat, & ils  
 “ semblent formés pour la bouche par leur forme &  
 “ leur rondeur.” Mais quand ce bon roi en eut sa-  
 vouré le goût : “ O vrais présens de Jupiter, dit-il !  
 “ aucun mets préparé par l’homme ne leur est com-  
 “ parable ! Ils surpassent en douceur le miel & la  
 “ crème. O mes chers amis, mes respectables  
 “ hôtes, vous m’avez donné plus que mon royaume !  
 “ Vous avez apporté dans les Gaules sauvages une  
 “ portion de la délicieuse Egypte. Je préfère un  
 “ seul de ces arbres à toutes les mines d’étain qui  
 “ rendent les Bretons si riches & si fiers.”

Il fit appeller les principaux habitans de la cité,  
 & il voulut que chacun d’eux goûtât de ces fruits  
 merveilleux. Il leur recommanda d’en conserver  
 précieusement les semences, & de les mettre en  
 terre dans leur saison. A la joie de ce bon roi &  
 de son peuple, je sentis que le plus grand plaisir de  
 l’homme étoit de faire du bien à ses semblables.

### §. XIII. *Les Arts de l’Egypte.*

CÉPHAS me dit : “ Il est temps de montrer à  
 “ mes compatriotes l’usage des arts de l’Egypte.  
 “ J’ai sauvé du vaisseau naufragé la plûpart de

“ nos machines ; mais jusqu’ici elles sont restées  
 “ inutiles, sans que j’osasse même les regarder ; car  
 “ elles me rappelloient trop vivement le souvenir de  
 “ votre perte. Voici le moment de nous en servir.  
 “ Ces fromens sont mûrs ; cette chenevière & ces  
 “ lins ne tarderont pas à l’être.”

Quand on eut recueilli ces plantes, nous apprîmes  
 au roi & à son peuple l’usage des moulins pour ré-  
 duire le bled en farine, & les divers apprêts qu’on  
 donne à la pâte pour en faire du pain (22). Avant  
 notre arrivée, les Gaulois mondoient le bled, l’avoine  
 & l’orge de leurs écorces, en les battant avec des  
 pilons de bois dans des troncs d’arbres creusés, & ils  
 se contentoient de faire bouillir ces grains pour leur  
 nourriture. Nous leur montrâmes ensuite à faire  
 rourir le chanvre dans l’eau, pour le séparer de son  
 chaume, à le sécher, à le briser, à le tailler, à le  
 corder, à le filer & à tordre ensemble plusieurs de  
 ses fils, pour en faire des cordes. Nous leur fîmes  
 voir comme ces cordes, par leur force & leur sou-  
 plesse, deviennent propres à être les nerfs de toutes  
 les machines. Nous leur enseignâmes à étendre les  
 fils du lin sur des métiers, pour en faire de la toile  
 au moyen de la navette, & comme ces doux travaux  
 font passer aux jeunes filles les longues nuits de  
 l’hiver dans l’innocence & dans la joie.

Nous leur apprîmes l’usage de la tarière, de l’her-  
 minette, du rabot & de la scie inventée par l’ingé-  
 nieux Dédale ; comme ces outils donnent à l’homme  
 de nouvelles mains, & façonnent à son usage une

multitude d'arbres dont les bois se perdent dans les forêts. Nous leur enseignâmes à tirer de leur tronc noueux de grosses vis & de lourds pressoirs ; propres à exprimer le jus d'une infinité de fruits, & à extraire des huiles des plus durs noyaux. Ils ne recueillirent pas beaucoup de raisins de nos vignes ; mais nous leur donnâmes un grand désir d'en multiplier les ceps, non seulement par l'excellence de leurs fruits, mais en leur faisant goûter des vins de Crète & de l'île de Thasos, que nous avions sauvés dans des urnes.

Après leur avoir montré l'usage d'une infinité de biens que la nature a placés sur la terre à la vue de l'homme, nous leur apprîmes à découvrir ceux qu'elle a mis sous ses pieds ; comment on peut trouver de l'eau dans les lieux les plus éloignés des fleuves, au moyen des puits inventés par Danaüs ; de quelle manière on découvre les métaux ensevelis dans le sein de la terre ; comment, après les avoir fait fondre en lingots, on les forge sur l'enclume, pour les diviser en tables & en lames ; comment, par des travaux plus faciles, l'argile se façonne, sur la roue du potier, en figures & en vases de toutes les formes. Nous les surprîmes bien davantage en leur montrant des bouteilles de verre, faites avec du sable & des cailloux. Ils étoient ravis d'étonnement de voir la liqueur qu'elles renfermoient se manifester à la vue, & échapper à la main.

Mais quand nous leur lûmes les livres de Mercure Trismégiste, qui parlent des arts libéraux & des

sciences naturelles, ce fut alors que leur admiration n'eut plus de bornes. D'abord, ils ne pouvoient comprendre que la parole pût sortir d'un livre muet, & que les pensées des premiers Egyptiens eussent pu se transmettre jusqu'à eux sur des feuilles fragiles de papyrus. Quand ils entendirent ensuite le récit de nos découvertes, qu'ils virent les prodiges de la mécanique qui remue avec de petits leviers les plus lourds fardeaux, & ceux de la géométrie qui mesure des distances inaccessibles, ils étoient hors d'eux-mêmes. Les merveilles de la chymie & de la magie, les divers phénomènes de la physique, les faisoient passer de ravissement en ravissement. Mais lorsque nous leur eûmes prédit une éclipse de lune, qu'ils regardoient avant notre arrivée comme une défaillance accidentelle de cette planète, & qu'ils virent, au moment que nous leur indiquâmes, l'astre de la nuit s'obscurcir dans un ciel serein, ils tombèrent à nos pieds en disant : " Certainement, vous êtes des dieux : "

#### §. XIV. *Omfi.*

Omfi, ce jeune Druide qui avoit paru si sensible à mes malheurs, assistoit à toutes nos instructions. Il nous dit : " A vos lumières & à vos bienfaits, je suis  
 " tenté de vous prendre pour quelques-uns des  
 " dieux supérieurs ; mais aux maux que vous avez  
 " soufferts, je vois que vous n'êtes que des hommes  
 " comme nous. Sans doute vous avez trouvé quelque  
 " moyen de monter dans le ciel, ou les habitans du  
 " ciel sont descendus dans l'heureuse Egypte, pour



“ vous communiquer tant de biens & tant de lumières.  
 “ Vos sciences & vos arts surpassent notre intelli-  
 “ gence, & ne peuvent être que les effets d’un pou-  
 “ voir divin. Vous êtes les enfans chéris des dieux  
 “ supérieurs : pour nous, Jupiter nous a abandonnés  
 “ aux dieux infernaux. Notre pays est couvert de  
 “ stériles forêts habitées par des génies malfaisans,  
 “ qui sèment notre vie de discordes, de guerres civiles,  
 “ de terreurs, d’ignorances & d’opinions malheureuses.  
 “ Notre sort est mille fois plus déplorable que celui  
 “ des bêtes qui, vêtues, logées & nourries par la na-  
 “ ture, suivent leur instinct sans s’égarer & ne crai-  
 “ gnent point les enfers.”

“ Les dieux, lui répondit Céphas, n’ont été in-  
 “ justes envers aucun pays, ni à l’égard d’aucun  
 “ homme. Chaque pays a des biens qui lui sont  
 “ particuliers, & qui servent à entretenir la com-  
 “ munication entre tous les peuples, par des échanges  
 “ réciproques. La Gaule a des métaux que l’Egypte  
 “ n’a pas ; ses forêts sont plus belles ; ses troupeaux  
 “ ont plus de lait, & ses brebis plus de toisons. Mais  
 “ dans quelque lieu que l’homme habite, son partage  
 “ est toujours fort supérieur à celui des bêtes, parce  
 “ qu’il a une raison qui se développe à proportion des  
 “ obstacles qu’elle surmonte ; qu’il peut, seul des ani-  
 “ maux, appliquer à son usage des moyens auxquels  
 “ rien ne peut résister, tels que le feu. Ainsi, Ju-  
 “ piter lui a donné l’empire sur la terre, en éclairant  
 “ sa raison de l’intelligence même de la nature, & en

“ ne confiant qu'à lui l'élément qui en est le premier  
 “ moteur.”

Céphas parla ensuite à Omfi & aux Gaulois des récompenses réservées dans un autre monde à la vertu & à la bienfaisance, & des punitions destinées au vice & à la tyrannie ; de la métempsycose, & des autres mystères de la religion de l'Egypte, autant qu'il est permis à un étranger de les connoître. Les Gaulois, consolés par ses discours & par nos présens, nous appelloient leurs bienfaiteurs, leurs pères, les vrais interprètes des dieux. Le roi Bardus nous dit : “ Je  
 “ ne veux adorer que Jupiter. Puisque Jupiter aime  
 “ les hommes, il doit protéger particulièrement les  
 “ rois qui sont chargés du bonheur des nations. Je  
 “ veux aussi honorer Isis, qui a apporté ses bienfaits  
 “ sur la terre, afin qu'elle présente au roi des dieux  
 “ les vœux de mon peuple.” En même temps, il ordonna qu'on élevât un temple (23) à Isis, à quelque distance de la ville, au milieu de la forêt ; qu'on y plaçât sa statue, avec l'enfant Orus dans ses bras, telle que nous l'avions apportée dans le vaisseau ; qu'elle fût servie avec toutes les cérémonies de l'Egypte ; que ses prêtresses, vêtues de lin, l'honorassent nuit & jour par des chants & par une vie pure, qui approche l'homme des dieux.

Ensuite, il voulut apprendre à connoître & à tracer les caractères Ioniques. Il fut si frappé de l'utilité de l'écriture, que, dans un transport de sa joie, il chanta ces vers :

“ Voici des caractères magiques qui peuvent

“ évoquer les morts du sein des tombeaux. Ils nous  
 “ apprendront ce que nos pères ont pensé il y a  
 “ mille ans, & dans mille ans ils instruiront nos  
 “ enfans de ce que nous pensons aujourd’hui. Il n’y  
 “ a point de flèche qui aille aussi loin, ni de lance  
 “ aussi forte. Ils atteindront un homme retranché  
 “ au haut d’une montagne ; ils pénétrant dans la tête  
 “ malgré le casque, & traversent le cœur malgré la  
 “ cuirasse. Ils calment les séditions, ils donnent de  
 “ sages conseils, ils font aimer, ils consolent, ils  
 “ fortifient ; mais si quelque homme méchant en fait  
 “ usage, ils produisent un effet contraire.”

§. XV. *Gotha.*

“ Mon fils, me dit un jour ce bon roi, les lunes de  
 “ ton pays sont-elles plus belles que les nôtres ? Te  
 “ reste-t-il quelque chose à regretter en Egypte ? Tu  
 “ nous en as apporté ce qu’il y a de meilleur : les  
 “ plantes, les arts & les sciences. L’Egypte tout  
 “ entière doit être ici pour toi. Reste avec nous.  
 “ Tu régneras après moi sur les Gaulois. Je n’ai  
 “ d’autre enfant qu’une fille unique qui s’appelle  
 “ Gotha : je te la donnerai en mariage. Crois-  
 “ moi, un peuple vaut mieux qu’une famille, & une  
 “ bonne femme qu’une patrie. Gotha demeure  
 “ dans cette île là-bas, dont on apperçoit d’ici les  
 “ arbres ; car il convient qu’une jeune fille soit éle-  
 “ vée loin des hommes, & sur-tout loin de la cour  
 “ des rois.”

Le désir de faire le bonheur d’un peuple suspendit

en moi l'amour de la patrie. Je consultai Céphas, qui approuva les vues du roi. Je priai donc ce prince de me faire conduire au lieu qu'habitoit sa fille, afin que, suivant la coutume des Egyptiens, je pusse me rendre agréable à celle qui devoit être un jour la compagne de mes peines & de mes plaisirs. Le roi chargea une vieille femme, qui venoit chaque jour au palais chercher des vivres pour Gotha, de me conduire chez elle. Cette vieille me fit embarquer avec elle, dans un bateau chargé de provisions, & nous laissant aller au cours du fleuve, nous abordâmes en peu de temps dans l'île où demeuroit la fille du roi Bardus. On appelloit cette île, l'île aux Cygnes, parce que ces oiseaux venoient au printemps faire leurs nids dans les roseaux qui bordoient ses rives, & qu'en tout temps ils païssoient l'*anserina potentilla* (24) qui y croît abondamment. Nous mîmes pied à terre, & nous aperçûmes la princesse assise sous des aunes, au milieu d'une pelouse toute jaune des fleurs de l'*anserina*. Elle étoit entourée de cygnes qu'elle appelloit à elle, en leur jettant des grains d'avoine. Quoiqu'elle fût à l'ombre des arbres, elle surpassoit ces oiseaux en blancheur, par l'éclat de son teint & de sa robe qui étoit d'hermine. Ses cheveux étoient du plus beau noir ; ils étoient ceints, ainsi que sa robe, d'un ruban rouge. Deux femmes qui l'accompagnoient à quelque distance vinrent au devant de nous. L'une attachâ notre bateau aux branches d'un saule ; & l'autre, me prenant par la main, me

con-



conduisit vers sa maîtresse. La jeune princesse me fit asseoir sur l'herbe, auprès d'elle ; après quoi, elle me présenta de la farine de millet bouillie, un canard rôti sur des écorces de bouleau, avec du lait de chèvre dans une corne d'élan. Elle attendit ensuite, sans me rien dire, que je m'expliquasse sur le sujet de ma visite.

Quand j'eus goûté, suivant l'usage, aux mets qu'elle m'avoit offerts, je lui dis : “ O belle Gotha, “ je désire devenir le gendre du roi votre père ; & “ je viens, de son consentement, savoir si ma recherche vous sera agréable ? ”

La fille du roi Bardus baissa les yeux, & me répondit : “ O étranger ! je suis demandée en mariage “ par plusieurs Iarles, qui font tous les jours à mon “ père de grands présens pour m'obtenir ; mais je “ n'en aime aucun. Ils ne savent que se battre. “ Pour toi, je crois, si tu deviens mon époux, que “ tu feras mon bonheur, puisque tu fais déjà celui de “ mon peuple. Tu m'apprendras les arts de l'Égypte, “ & je deviendrai semblable à la bonne Isis de ton “ pays, dont on dit tant de bien dans les Gaules. ”

Après avoir ainsi parlé, elle regarda mes habits, admira la finesse de leur tissu, & les fit examiner à ses femmes, qui levoient les mains au ciel de surprise. Elle ajouta ensuite, en me regardant : “ Quoique tu “ viennes d'un pays rempli de toutes sortes de richesses & d'industrie, il ne faut pas croire que je “ manque de rien, & que je sois moi-même dépourvue “ d'intelligence. Mon père m'a élevée dans l'amour

“ du travail, & il me fait vivre dans l'abondance de  
 “ toutes choses.”

En même temps, elle me fit entrer dans son palais, où vingt de ses femmes étoient occupées à lui plumer des oiseaux de rivière, & à lui faire des parures & des robes de leur plumage. Elle me montra des corbeilles & des nattes de jonc très-fin, qu'elle avoit elle-même tissues ; des vases d'étain en quantité ; cent peaux de loups, de marthès & de renards, avec vingt peaux d'ours. “ Tous ces biens, me dit-elle, t'appartiendront, si tu m'épouses ; mais ce sera à condition que tu n'auras point d'autre femme que moi, que tu ne m'obligeras point de travailler à la terre, ni d'aller chercher les peaux des cerfs & des bœufs sauvages que tu auras tués dans les forêts ; car ce sont des usages auxquels les maris assujettissent leurs femmes dans ce pays, & qui ne me plaisent point du tout : que si tu t'ennuies un jour de vivre avec moi, tu me remettras dans cette île où tu es venu me chercher, & où mon plaisir est de nourrir des cygnes, & de chanter les louanges de la Seipe, nymphe de Cérès.”

Je souris en moi-même de la naïveté de la fille du roi Bardus, & à la vue de tout ce qu'elle appelloit des biens ; mais comme la véritable richesse d'une femme est l'amour du travail, la simplicité, la franchise, la douceur, & qu'il n'y a aucune dot qui soit comparable à ces vertus, je lui répondis : “ O belle Gotha, le mariage, chez les Egyptiens, est une union légale, un partage commun de biens & de maux. Vous

“ me serez chère comme la moitié de moi-même.” Je lui fis présent alors d’un écheveau de lin, cru & préparé dans les jardins du roi son père. Elle le prit avec joie, & me dit : “ Mon ami, je filerai ce lin, & “ j’en ferai une robe pour le jour de mes nocés.” Elle me présenta à son tour ce chien que vous voyez, si couvert de poils, qu’à peine on lui voit les yeux. Elle me dit : “ Ce chien s’appelle Gallus, il descend “ d’une race très-fidèle. Il te suivra partout, sur la “ terre, sur la neige & dans l’eau. Il t’accompa- “ gnera à la chasse, & même dans les combats. Il “ te sera en tout temps un fidèle compagnon & un “ symbole de mon amour.” Comme la fin du jour approchoit, elle m’avertit de me retirer, de ne point descendre à l’avenir par le fleuve, mais d’aller par terre le long du rivage, jusque vis-à-vis de son île, où ses femmes viendroient me chercher, afin de cacher notre bonheur aux jaloux. Je pris congé d’elle, & je m’en revins chez moi en formant dans mon esprit mille projets agréables.

#### §. XVI. *Torstan.*

Un jour que j’allois la voir par un des sentiers de la forêt, suivant son conseil, je rencontrai un des principaux Iarles, accompagné de quantité de ses vassaux. Ils étoient armés comme s’ils eussent été en guerre. Pour moi, j’étois sans armes, comme un homme qui est en paix avec tout le monde, & qui ne songe qu’à faire l’amour. Cet Iarle s’avança vers moi d’un air fier, & me dit : “ Que viens-tu faire

“ dans ce pays de guerriers, avec tes arts de femme ?  
 “ Prétends-tu nous apprendre à filer le lin, & ob-  
 “ tenir, pour ta récompense, la belle Gotha ? Je  
 “ m'appelle *Torstan*. J'étois un des compagnons  
 “ de *Carnut*. Je me suis trouvé à vingt-deux com-  
 “ bats de mer & à trente duels. J'ai combattu trois  
 “ fois contre Vittiking, ce roi fameux du nord. Je  
 “ veux porter ta chevelure aux pieds du dieu Mars  
 “ auquel tu as échappé, & boire dans ton crâne le  
 “ lait de mes troupeaux.”

Après un discours si brutal, je crus que ce barbare  
 alloit m'assassiner ; mais joignant la loyauté à la  
 férocité, il ôta son casque & sa cuirasse, qui étoient  
 de peau de bœuf, & me présenta deux épées nues, en  
 m'en donnant le choix.

Il étoit inutile de parler raison à un jaloux & à un  
 furieux. J'invoquai, en moi-même, Jupiter le pro-  
 tecteur des étrangers ; & choisissant l'épée la plus  
 courte, mais la plus légère, quoiqu'à peine je pusse  
 la manier, nous commençâmes un combat terrible,  
 tandis que ses vassaux nous environnoient comme  
 témoins, en attendant que la terre rougît du sang de  
 leur chef, ou de celui de leur hôte.

Je songeai d'abord à désarmer mon ennemi, pour  
 épargner sa vie, mais il ne m'en laissa pas le maître ;  
 la colère le mettoit hors de lui. Le premier coup  
 qu'il voulut me porter, fit sauter un grand éclat d'un  
 chêne voisin. J'esquivai l'atteinte de son épée, en  
 baissant la tête. Ce mouvement redoubla son inso-  
 lence. “ Quand tu t'inclineras, me dit-il, jusqu'aux



“ enfers, tu ne saurois m'échapper.” Alors, prenant son épée à deux mains, il se précipita sur moi avec fureur ; mais Jupiter donnant le calme à mes sens, je parai du fort de mon épée le coup dont il vouloit m'accabler, & lui en présentant la pointe, il s'en perça lui-même bien avant dans la poitrine. Deux ruisseaux de sang sortirent à la fois de sa blessure & de sa bouche ; il tomba sur le dos, ses mains lâchèrent son épée, ses yeux se tournèrent vers le ciel, & il expira. Aussitôt, ses vassaux environnèrent son corps, en jettant de grands cris ; mais ils me laissèrent aller sans me faire aucun mal ; car il règne beaucoup de générosité parmi ces barbares. Je me retirai à la cité, en déplorant ma victoire.

Je rendis compte à Céphas & au roi de ce qui venoit de m'arriver. “ Ces Iarles, dit le roi, me donnent bien du souci. Ils tyrannisent mon peuple. “ S'il y a quelque mauvais sujet dans le pays, ils ne “ manquent pas de l'attirer à eux, pour fortifier leur “ parti. Ils se rendent quelquefois redoutables à “ moi-même. Mais les Druides le sont encore davantage. Personne ici n'ose rien faire sans leur “ aveu. Comment m'y prendre pour affoiblir ces “ deux puissances ? J'ai cru qu'en augmentant celle “ des Iarles, j'opposerois une digue à celle des “ Druides ; mais le contraire est arrivé. La puissance des Druides est augmentée. Il semble que “ l'une & l'autre s'accordent pour étendre leur oppression sur mon peuple, & jusque sur mes hôtes. “ O étranger, me dit-il, vous ne l'avez que trop

“ éprouvé ! ” Puis se tournant vers Céphas : “ O  
 “ mon ami, ajouta-t-il, vous qui avez acquis dans vos  
 “ voyages l’expérience nécessaire au gouvernement  
 “ des hommes, donnez quelques conseils à un roi qui  
 “ n’est jamais sorti de son pays. Oh ! je sens que  
 “ les rois devroient voyager.”

“ O roi, répondit Céphas, je vous dévoilerai une  
 “ partie de la politique & de la philosophie de l’E-  
 “ gypte. Une des lois fondamentales de la nature,  
 “ est que tout soit gouverné par des contraires. Ce  
 “ sont des contraires que résulte l’harmonie du  
 “ monde. Il en est de même de celle des nations. La  
 “ puissance des armes & celle de la religion se com-  
 “ battent chez tous les peuples. Ces deux puis-  
 “ sances sont nécessaires pour la conservation de  
 “ l’état. Lorsque le peuple est opprimé par ses  
 “ chefs, il se réfugie vers ses prêtres ; lorsqu’il est  
 “ opprimé par ses prêtres, il se réfugie vers ses chefs.  
 “ La puissance des Druides a donc augmenté chez  
 “ vous par celle même des Iarles ; car ces deux  
 “ puissances se balancent partout. Si vous voulez  
 “ donc diminuer l’une des deux, loin d’augmenter  
 “ celle qui lui est opposée, ainsi que vous l’avez fait,  
 “ il faut, au contraire, l’affoiblir.

“ Il y a un moyen encore plus simple & plus sûr  
 “ de diminuer à la fois les deux puissances qui vous  
 “ font ombrage. C’est de rendre votre peuple heu-  
 “ reux ; car il n’ira plus chercher de protection hors  
 “ de vous, & ces deux puissances se détruiroit bien-  
 “ tôt, puisqu’elles ne doivent leur influence qu’à

46 l'opinion de ce même peuple. Vous en vien-  
 47 drez à bout, en donnant aux Gaulois des moyens  
 48 abondans de subsistance, par l'établissement des  
 49 arts qui adoucissent la vie, & surtout, en hono-  
 50 rant & favorisant l'agriculture qui en est le sou-  
 51 tien. Votre peuple vivant dans l'abondance, les  
 52 Iarles & les Druides s'y trouveront aussi. Lors-  
 53 que ces deux corps seront contens de leur sort, ils  
 54 ne chercheront point à troubler celui des autres ;  
 55 ils n'auront plus à leur disposition cette foule  
 56 d'hommes misérables, demi-nus & à moitié morts  
 57 de faim, qui, pour avoir de quoi vivre, sont tou-  
 58 jours prêts à servir la violence des uns, ou la su-  
 59 perstition des autres. Il résultera de cette poli-  
 60 tique humaine, que votre propre puissance, forti-  
 61 fiée de celle d'un peuple que vous rendrez heureux  
 62 par vos soins, anéantira celle des Iarles & des  
 63 Druides. Dans toute monarchie bien réglée, le  
 64 pouvoir du roi est dans le peuple, & celui du peu-  
 65 ple dans le roi. Vous ramènerez alors vos nobles  
 66 & vos prêtres à leurs fonctions naturelles. Les  
 67 Iarles défendront la nation au dehors, & ne l'op-  
 68 primeront plus au dedans : & les Druides ne gou-  
 69 verneront plus les Gaulois par la terreur ; mais  
 70 ils les consoleront, & les aideront, par leurs lu-  
 71 mières & leurs conseils, à supporter les maux de  
 72 la vie, ainsi que doivent faire les ministres de toute  
 73 religion.  
 74 C'est par cette politique que l'Egypte est par-  
 75 venue à un degré de puissance & de félicité qui l'a

“ rendue le centre des nations, & que la sagesse de  
 “ ses prêtres s'est rendue recommandable par toute  
 “ la terre. Souvenez-vous donc de cette maxime :  
 “ que tout excès dans le pouvoir d'un corps reli-  
 “ gieux ou militaire, vient du malheur du peuple ;  
 “ parce que toute puissance vient de lui. Vous ne  
 “ détruirez cet excès, qu'en rendant le peuple heu-  
 “ reux.

“ Lorsque votre autorité sera suffisamment éta-  
 “ blie, conférez en une partie à des magistrats, choi-  
 “ sis parmi les plus gens de bien. Veillez surtout  
 “ sur l'éducation des enfans de votre peuple ; mais  
 “ gardez-vous de la confier au premier venu qui  
 “ voudra s'en charger, & encore moins à aucun  
 “ corps particulier, tel que celui des Druides, dont  
 “ les intérêts sont toujours différens de ceux de  
 “ l'état. Considérez l'éducation des enfans de votre  
 “ peuple, comme la partie la plus précieuse de votre  
 “ administration. C'est elle seule qui forme les ci-  
 “ toyens ; les meilleures lois ne sont rien sans  
 “ elle.

“ En attendant que vous puissiez jeter d'une ma-  
 “ nière solide les fondemens du bonheur des Gaulois,  
 “ opposez quelques digues à leurs maux. Instituez  
 “ beaucoup de fêtes, qui les dissipent par des chants  
 “ & par des danses. Balancez l'influence réunie des  
 “ Iarles & des Druides, par celle des femmes. Aidez  
 “ celles-ci à sortir de leur esclavage domestique.  
 “ Qu'elles assistent aux festins, aux assemblées, &  
 “ même aux fêtes religieuses. Leur douceur na-



“ tuelle affoiblira peu-à-peu la férocité des mœurs  
 “ & de la religion.”

Le roi répondit à Céphas : “ Vos observations  
 “ sont pleines de vérité, & vos maximes de sagesse :  
 “ j’en profiterai. Je veux rendre cette ville fameuse  
 “ par son industrie. En attendant, mon peuple ne  
 “ demande pas mieux que de se réjouir & de chan-  
 “ ter ; je lui ferai moi-même des chansons. Quant  
 “ aux femmes, je crois véritablement qu’elles peu-  
 “ vent m’aider beaucoup. C’est par elles que je  
 “ commencerai à rendre mon peuple heureux ; au  
 “ moins par les mœurs, si je ne le peux par les  
 “ lois.”

Pendant que ce bon roi parloit, nous aperçûmes  
 sur le bord opposé de la Seine, le corps de Torstan.  
 Il étoit nu, & paroissoit sur l’herbe comme un  
 monceau de neige. Ses amis & ses vassaux l’entou-  
 roient, & jettoient de temps en temps des cris af-  
 freux. Un de ses amis traversa le fleuve dans une  
 barque, & vint dire au roi : “ Le sang se paie par le  
 “ sang ; que l’Egyptien périsse !” Le roi ne répon-  
 dit rien à cet homme ; mais quand il fut parti, il mo-  
 dit : “ Votre défense a été légitime ; mais ce seroit  
 “ ma propre injure, que je serois obligé de m’éloi-  
 “ gner. Si vous restez, vous serez, par les lois,  
 “ obligé de vous battre successivement avec tous les  
 “ parens de Torstan, qui sont nombreux, & vous  
 “ succomberez tôt ou tard. D’un autre côté, si je  
 “ vous défends contre eux, ainsi que je le ferai, vous  
 “ entraînerez cette ville naissante dans votre perte ;

“ car les parens, les amis & les vassaux de Torstan  
 “ ne manqueront pas de l’assiéger, & il se joindra à  
 “ eux beaucoup de Gaulois que les Druides irrités  
 “ contre vous excitent à la vengeance. Cependant,  
 “ soyez sûr que vous trouverez ici des hommes, qui  
 “ ne vous abandonneront pas dans le plus grand dan-  
 “ ger.”

Aussitôt, il donna des ordres pour la sûreté de la ville, & on vit accourir sur ses remparts tous les habitants, disposés à soutenir un siège en ma faveur. Ici ils faisoient des amas de cailloux ; là, ils plaçoient de grandes arbalètes, & de longues poutres armées de pointes de fer. Cependant, nous voyions arriver le long de la Seine une grande foule de peuple. C’étoient les amis, les parens, les vassaux de Torstan, avec leurs esclaves, les partisans des Druides, ceux qui étoient jaloux de l’établissement du roi, & ceux qui, par inconstance, aiment la nouveauté. Les uns descendoient le fleuve en barques ; d’autres traversoient la forêt en longues colonnes. Tous venoient s’établir sur les rivages voisins de Lutétia, & ils étoient en nombre infini. Il m’étoit impossible désormais de m’échapper. Il ne falloit pas compter d’y réussir à la faveur des ténèbres ; car, dès que la nuit fut venue, les mécontens allumèrent une multitude de feux, dont le fleuve étoit éclairé jusqu’au fond de son canal.

Dans cette perplexité, je formai en moi-même une résolution qui fut agréable à Jupiter. Comme je n’attendois plus rien des hommes, je résolus de me

jetter entre les bras de la vertu, & de sauver cette ville naissante en allant me livrer seul aux ennemis. A peine eus-je mis ma confiance dans les dieux, qu'ils vinrent à mon secours.

Omfi se présenta devant nous, tenant à la main une branche de chêne, sur laquelle avoit cru une branche de gui. A la vue de cet arbrisseau qui avoit pensé m'être si fatal, je frissonnai ; mais je ne savois pas que l'on doit souvent son salut à qui l'on a dû sa perte, comme aussi l'on doit souvent sa perte à qui l'on a dû son salut. “ O roi ! dit Omfi, ô Céphas ;  
 “ soyez tranquilles ! j'apporte de quoi sauver votre  
 “ ami. Jeune étranger, me dit-il, quand toutes les  
 “ Gaules seroient conjurées contre toi, voici de quoi  
 “ les traverser sans qu'aucun de tes ennemis ose  
 “ seulement te regarder en face. C'est ce rameau  
 “ de gui qui a cru sur cette branche de chêne. Je  
 “ vais te raconter d'où vient le pouvoir de cette  
 “ plante, également redoutable aux hommes (25) &  
 “ aux dieux de ce pays. Un jour Balder raconta à  
 “ sa mère Friga qu'il avoit songé qu'il mourroit.  
 “ Friga conjura le feu, les métaux, les pierres, les  
 “ maladies, l'eau, les animaux, les serpens, de ne  
 “ faire aucun mal à son fils, & les conjurations de  
 “ Friga étoient si puissantes, que rien ne pouvoit  
 “ leur résister. Balder alloit donc dans les combats  
 “ des dieux, au milieu des traits, sans rien craindre.  
 “ Loke, son ennemi, voulut en savoir la raison. Il  
 “ prit la forme d'une vieille, & vint trouver Friga.  
 “ Il lui dit : Dans les combats, les traits & les ro-

“ chers tombent sur votre fils Balder, sans lui faire  
 “ de mal. Je le crois bien, dit Friga; toutes ces  
 “ choses me l’ont juré. Il n’y a rien dans la nature  
 “ qui puisse l’offenser. J’ai obtenu cette grâce de  
 “ tout ce qui a quelque puissance. Il n’y a qu’un  
 “ petit arbuste à qui je ne l’ai pas demandée, parce  
 “ qu’il m’a paru trop foible. Il étoit sur l’écorce  
 “ d’un chêne; à peine avoit-il une racine. Il vi-  
 “ voit sans terre. Il s’appelle Mistiltein. C’étoit  
 “ le gui. Ainsi parla Friga. Loke aussitôt courut  
 “ chercher cet arbuste; & venant à l’assemblée des  
 “ dieux pendant qu’ils combattoient contre l’invul-  
 “ nérable Balder, car leurs jeux sont des combats,  
 “ il s’approcha de l’aveugle Hæder. Pourquoi, lui  
 “ dit-il, ne lances-tu pas aussi des traits à Balder?  
 “ Je suis aveugle, répondit Hæder, & je n’ai point  
 “ d’armes. Loke lui présente le gui de chêne, &  
 “ lui dit : Balder est devant toi. L’aveugle Hæder  
 “ lance le gui : Balder tombe percé & sans vie.  
 “ Ainsi le fils invulnérable d’une déesse fut tué par  
 “ une branche de gui lancée par un aveugle. Voilà  
 “ l’origine du respect porté dans les Gaules à cet  
 “ arbrisseau.

“ Plains, ô étranger ! un peuple gouverné par la  
 “ crainte, au défaut de la raison. J’avois cru, à ton  
 “ arrivée, que tu en ferois naître l’empire par les arts  
 “ de l’Egypte, & voir l’accomplissement d’un ancien  
 “ oracle fameux parmi nous, qui prédit à cette ville  
 “ les plus grandes destinées ; que ses temples s’éleve-  
 “ ront au dessus des forêts ; qu’elle réunira dans son  
 “ sein



“ sein des hommes de toutes les nations ; que l’igno-  
 “ rant viendra y chercher des lumières, l’infortuné  
 “ des consolations, & que les dieux s’y communique-  
 “ ront aux hommes comme dans l’heureuse Egypte.  
 “ Mais ces temps sont encore bien éloignés.”

Le roi nous dit, à Céphas & à moi : “ O mes  
 “ amis, profitez promptement du secours qu’Omfi  
 “ vous apporte.” En même temps, il nous fit pré-  
 parer une barque armée de bons rameurs. Il nous  
 donna deux demi-piques de bois de frêne, qu’il avoit  
 fectées lui-même, & deux lingots d’or, qui étoient les  
 premiers fruits de son commerce. Il chargea ensuite  
 des hommes de confiance de nous conduire chez les  
 Vénétiens. “ Ce sont, nous dit-il, les meilleurs na-  
 “ vigateurs des Gaules. Ils vous donneront les  
 “ moyens de retourner dans votre pays ; car leurs  
 “ vaisseaux vont dans la Méditerranée. C’est  
 “ d’ailleurs un bon peuple. Pour vous, ô mes amis !  
 “ vos noms seront à jamais célèbres dans les Gaules.  
 “ Je chanterai Céphas & Amasis ; & pendant que je  
 “ vivrai, leurs noms retentiront souvent sur ces ri-  
 “ vages.”

Ainsi nous prîmes congé de ce bon roi, & d’Omfi  
 mon libérateur. Ils nous accompagnèrent jusqu’au  
 bord de la Seine en versant des larmes, ainsi que nous.  
 Pendant que nous traversions la ville, une foule de  
 peuple nous suivoit en nous donnant les plus tendres  
 marques d’affection. Les femmes portoient leurs  
 petits enfans dans leurs bras & sur leurs épaules, &

nous montroient en pleurant les pièces de lin dont ils étoient vêtus. Nous dîmes adieu au roi Bardus & à Omfi, qui ne pouvoient se résoudre à se séparer de nous. Nous les vîmes long-temps, sur la tour la plus élevée de la ville, qui nous faisoient signe des mains pour nous dire adieu.

§. XVII. *L'Autel.*

A peine nous avions débordé l'île, que les amis de Torstan se jettèrent dans une multitude de barques & vinrent nous attaquer en poussant des cris effroyables. Mais à la vue de l'arbrisseau sacré que je portois dans mes mains, & que j'élevois en l'air, ils tombèrent prosternés au fond de leurs bateaux, comme s'ils eussent été frappés par un pouvoir divin; tant la superstition a de force sur des esprits séduits. Nous passâmes ainsi au milieu d'eux, sans courir le moindre risque.

Nous remontâmes le fleuve pendant un jour. Ensuite, ayant mis pied à terre, nous nous dirigeâmes vers l'occident, à travers des forêts presque impraticables. Leur sol étoit çà & là couvert d'arbres renversés par le temps. Il étoit tapissé par-tout de mousses épaisses & pleines d'eau, où nous enfoncions quelquefois jusqu'aux genoux. Les chemins, qui divisent ces forêts & qui servent de limites à différentes nations des Gaules, étoient si peu fréquentés, que de grands arbres y avoient poussé. Les peuples qui les habitoient étoient encore plus sauvages que leur pays. Ils n'avoient d'autres temples que quelque if frappé de la fou-

dre, ou un vieux chêne dans les branches duquel quelque Druide avoit placé une tête de bœuf avec ses cornes. Lorsque, la nuit, le feuillage de ces arbres étoit agité par les vents, & éclairé par la lumière de la lune, ils s'imaginoient voir les esprits & les dieux de ces forêts. Alors, saisis d'une terreur religieuse, ils se prosternoient à terre, & adoroient en tremblant ces vains fantômes de leur imagination. Nos conducteurs mêmes n'auroient jamais osé traverser ces lieux, que la religion leur rendoit redoutables, s'ils n'avoient été rassurés bien plus par la branche de gui que je portois, que par nos raisons.

Nous ne trouvâmes, en traversant les Gaules, aucun culte raisonnable de la Divinité, si ce n'est qu'un soir, en arrivant sur le haut d'une montagne couverte de neige, nous y aperçûmes un feu au milieu d'un bois de hêtres & de sapins. Un rocher moussu, taillé en forme d'autel, lui servoit de foyer. Il y avoit autour, de grands amas de bois sec, & des peaux d'ours & de loups étoient suspendues aux rameaux des arbres voisins. On n'ap percevoit d'ailleurs aucune marque du séjour des hommes. Nos guides nous dirent que ce lieu étoit consacré au dieu des voyageurs. Ce mot de consacré me fit frémir. Je dis à Céphas: Eloignons-nous d'ici; tout autel m'est suspect dans les Gaules. Je n'honore désormais la Divinité que dans les temples de l'Egypte. Céphas me répondit: “ Fuyez toute religion qui asservit un  
 “ homme à un autre homme au nom de la Divinité,

fut ce même en Egypte ; mais partout où l'homme  
 est servi, Dieu est dignement honoré, fut-ce même  
 dans les Gaules. Partout, le bonheur des hom-  
 mes fait la gloire de Dieu. Pour moi, je sacrifie à  
 tous les autels où l'on soulage les maux du genre  
 humain. Alors, il se prosterna & fit sa prière ;  
 ensuite, il jeta dans le feu un tronçon de sapin & des  
 branches de genévrier, qui parfumèrent les airs en  
 pétillant. J'imitai son exemple ; après quoi, nous  
 fîmes nous asseoir au pied du rocher, dans un lieu  
 tapissé de mousse & abrité du vent du nord, & nous  
 étant couverts des peaux suspendues aux arbres, mal-  
 gré la rigueur du froid, nous passâmes la nuit fort  
 chaudement. Le matin venu, nos guides nous dirent  
 que nous marcherions jusqu'au soir sur des hauteurs  
 semblables, sans trouver ni bois, ni feu, ni habitation.  
 Nous bénîmes une seconde fois la Providence, de  
 l'asyle qu'elle nous avoit donné ; nous remîmes re-  
 ligieusement nos pelleteries aux rameaux des sapins ;  
 nous jettâmes de nouveau bois dans le foyer ; & avant  
 de nous mettre en route, je gravai ces mots sur  
 l'écorce d'un hêtre :

CÉPHAS ET AMASIS  
 ONT ADORÉ ICI LE DIEU  
 QUI PREND SOIN DES VOYAGEURS.

### §. XVIII. *Les Grecs.*

Nous passâmes successivement chez les *Carnutes*,  
 les *Cénomanes*, les *Diablintes*, les *Rédons*, les *Curio-*



solites, les habitans de *Dariorigum*, & enfin, nous arrivâmes à l'extrémité occidentale de la *Gaule*, chez les *Vénétiens*. Les *Vénétiens* sont plus habiles navigateurs de ces mers. Ils ont même fondé une colonie de leur nom, au fond du golfe *Adriatique* (26). Dès qu'ils surent que nous étions les amis du roi *Bardus*, ils nous comblèrent d'amitiés. Ils nous offrirent de nous ramener directement en Egypte, où ils ont porté leur commerce ; mais comme ils trafiquoient aussi dans la Grèce, Céphas me dit : “ Allons en Grèce ; nous y  
 “ aurons des occasions fréquentes de retourner dans  
 “ votre patrie. Les Grecs sont amis des Egyptiens.  
 “ Ils doivent à l’Egypte les fondateurs les plus illustres  
 “ de leurs villes. Cécrops a donné des lois à  
 “ Athènes, & Inachus à Argos. C’est à Argos que  
 “ règne Agamemnon, dont la réputation est répandue  
 “ par toute la terre. Nous l’y verrons couvert de  
 “ gloire au sein de sa famille, & entouré de rois &  
 “ de héros. S’il est encore au siège de Troie, ses  
 “ vaisseaux nous ramèneront aisément dans votre  
 “ patrie. Vous avez vu le dernier degré de civilisa-  
 “ tion en Egypte, la barbarie dans les Gaules ; vous  
 “ trouverez en Grèce une politesse & une élégance  
 “ qui vous charmeront. Vous aurez aussi le spec-  
 “ tacle des trois périodes que parcourent la plûpart  
 “ des nations. Dans la première, elles sont au des-  
 “ sous de la nature ; elles y atteignent dans la seconde ;  
 “ elles vont au delà dans la troisième.”

Les vues de Céphas flattoient trop mon ambition

pour la gloire, pour ne pas saisir l'occasion de con-  
noître des hommes aussi fameux que les Grecs, &  
sur-tout qu'Agamemnon. J'attendis avec impatience  
le retour des jours favorables à la navigation ; car  
nous étions arrivés en hiver chez les Vénétiens.  
Nous passâmes cette saison dans des festins continuels,  
suivant l'usage de ces peuples. Dès que le printemps  
fut venu, nous nous embarquâmes pour Argos.  
Avant de quitter les Gaules, nous apprîmes que notre  
départ de Lutétia avoit fait naître la tranquillité dans  
les états du roi Bardus ; mais que sa fille, la belle  
Gotha, s'étoit retirée avec ses femmes dans le temple  
d'Isis, à laquelle elle s'étoit consacrée, & que nuit  
& jour elle faisoit retentir la forêt de ses chants har-  
monieux.

Je fus très-sensible au chagrin de ce bon roi, qui  
perdoit sa fille par un effet même de notre arrivée dans  
son pays, qui devoit le couvrir un jour de gloire ;  
& j'éprouvai moi-même la vérité de cette ancienne  
maxime, que la considération publique ne s'acquiert  
qu'aux dépens du bonheur domestique.

Après une navigation assez longue, nous rentrâmes  
dans le détroit d'Hercule. Je sentis une joie vive à  
la vue du ciel de l'Afrique, qui me rappelloit le climat  
de ma patrie. Nous vîmes les hautes montagnes de la  
Mauritanie, Abila, située au détroit d'Hercule, &  
celles qu'on nomme les Sept Frères, parce qu'elles  
sont d'une égale hauteur. Elles sont couvertes depuis  
leur sommet jusqu'au bord de la mer, de palmiers  
chargés de dattes. Nous découvrîmes les riches cô-

teaux de la Numidie, qui se couronnent, deux fois par an, de moissons qui croissent à l'ombre des oliviers; tandis que des hâres de superbes chevaux paissent en toute saison dans leurs vallées toujours vertes. Nous côtoyâmes les bords de la Syrie, où croît le fruit délicieux du Lothos, qui fait, dit-on, oublier la patrie aux étrangers qui en mangent. Bientôt nous aperçûmes les sables de la Libye, au milieu desquels sont placés les jardins enchantés des Hespérides, comme si la nature se plaisoit à faire contraster les contrées les plus arides avec les plus fécondes. Nous entendions la nuit les rugissemens des tigres & des lions, qui venoient se baigner dans la mer; & au lever de l'aurore, nous les voyions se retirer vers les montagnes.

Mais le féroçité de ces animaux n'approchoit pas de celle des hommes de ces régions. Les uns immolent leurs enfans à Saturne; d'autres ensevelissent les femmes toutes vives dans les tombeaux de leurs époux. Il y en a qui, à la mort de leurs rois, égorgent tous ceux qui les ont servis. D'autres tâchent d'attirer les étrangers sur leurs rivages, pour les dévorer. Nous pensâmes un jour être la proie de ces anthropophages; car pendant que nous étions descendus à terre, & que nous échangeions paisiblement avec eux de l'étain & du fer pour diverses sortes de fruits excellens qui croissent dans leur pays, ils nous dressèrent une embuscade dont nous ne sortîmes qu'avec bien de la peine. Depuis cet événement, nous n'esâmes dé-

barquer sur ces côtes inhospitalières, que la nature a placées en vain sous un si beau ciel.

J'étois si irrité des traverses de mon voyage entrepris pour le bonheur des hommes, & sur-tout de cette dernière perfidie, que je dis à Céphas : Je crois toute la terre, excepté l'Égypte, couverte de barbares. Je crois que des opinions absurdes, des religions inhumaines & des mœurs féroces, sont le partage naturel de tous les peuples ; & sans doute la volonté de Jupiter est qu'ils y soient abandonnés pour toujours ; car il les a divisés en tant de langues différentes, que l'homme le plus bienfaisant, loin de pouvoir les réformer, ne peut pas seulement s'en faire entendre.

Céphas me répondit : “ N'accusons point Jupiter  
 “ des maux des hommes. Notre esprit est si borné,  
 “ que quoique nous sentions quelquefois que nous  
 “ sommes mal, il nous est impossible d'imaginer  
 “ comment nous pourrions être mieux. Si nous  
 “ ôtions un seul des maux naturels qui nous choquent,  
 “ nous verrions naître de son absence mille autres  
 “ maux plus dangereux. Les peuples ne s'enten-  
 “ dent point ; c'est un mal, selon vous ; mais s'ils  
 “ parloient tous le même langage, les impostures,  
 “ les erreurs, les préjugés, les opinions cruelles par-  
 “ ticulières à chaque nation, se répandroient par toute  
 “ la terre. La confusion générale qui est dans les pa-  
 “ roles, seroit alors dans les pensées.” Il me montra  
 une grappe de raisin : “ Jupiter, dit-il, a divisé le genre  
 “ humain en plusieurs langues, comme il a divisé en  
 “ plusieurs grains cette grappe, qui renferme un grand



“ nombre de semences, afin que, si une partie de ces  
 “ semences se trouvoit attaquée par la corruption,  
 “ l'autre en fût préservée (27).

“ Jupiter n'a divisé les langages des hommes,  
 “ qu'afin qu'ils pussent toujours entendre celui de la  
 “ nature. Partout la nature parle à leur cœur,  
 “ éclaire leur raison, & leur montre le bonheur dans  
 “ un commerce mutuel de bons offices. Partout,  
 “ au contraire, les passions des peuples dépravent  
 “ leurs cœurs, obscurcissent leurs lumières, les rem-  
 “ plissent de haines, de guerres, de discordes & de  
 “ superstitions, en ne leur montrant le bonheur que  
 “ dans leur intérêt personnel & dans la ruine d'au-  
 “ trui.

“ La division des langues empêche ces maux par-  
 “ ticuliers de devenir universels; & s'ils sont perma-  
 “ nens chez quelques peuples, c'est qu'il y a des  
 “ corps ambitieux qui en profitent; car l'erreur & le  
 “ vice sont étrangers à l'homme. L'office de la  
 “ vertu est de détruire ces maux. Sans la vice, la  
 “ vertu n'auroit guère d'exercice sur la terre. Vous  
 “ allez arriver chez les Grecs. Si ce qu'on a dit  
 “ d'eux est véritable, vous trouverez dans leurs  
 “ mœurs une politesse & une élégance qui vous ra-  
 “ viront. Rien ne doit être égal à la vertu de ses hé-  
 “ ros, exercée par de longs malheurs.”

#### §. XIX. *La Fin.*

Tout ce que j'avois éprouvé jusqu'alors de la bar-  
 barie des nations, redoubloit le désir que j'avois  
 d'arriver à Argos, & de voir le grand Agamemnon

heureux au milieu de sa famille. Déjà nous apercevions le cap de Ténare, & nous étions près de le doubler, lorsqu'un vent furieux d'Afrique nous jeta sur les Strophades. Nous voyions la mer se briser contre les rochers qui environnent ces îles. Tantôt, en se retirant, elle en découvroit les fondemens caverneux ; tantôt, s'élevant tout-à-coup, elle les couvroit, en rugissant, d'une vaste nappe d'écume. Cependant nos matelots s'obstinoient, malgré la tempête, à atteindre le cap de Ténare, lorsqu'un tourbillon de vent déchira nos voiles. Alors, nous avons été forcés de relâcher à Steniclaros.

De ce port, nous nous sommes mis en route pour nous rendre à Argos par terre. C'est en allant à ce séjour du roi des rois, que nous vous avons rencontré, ô bon berger ! Maintenant, nous désirons vous accompagner au mont Lycée, afin de voir l'assemblée d'un peuple dont les bergers ont des mœurs si hospitalières & si polies. En disant ces dernières paroles, Amasis regarda Céphas, qui les approuva d'un signe de tête.

Tirtée dit à Amasis : “ Mon fils, votre récit nous  
 “ a beaucoup touchés ; vous avez dû en juger par  
 “ nos larmes. Les Arcadiens ont été plus malheureux que les Gaulois. Nous n'oublierons jamais  
 “ le regne de Lycaon, changé jadis en loup, en punition de sa cruauté. Mais ce sujet nous mèneroit  
 “ maintenant trop loin. Je remercie Jupiter de vous  
 “ avoir disposé, ainsi que votre ami, à passer demain  
 “ la journée avec nous au mont Lycée. Vous n'y

“ verrez ni palais, ni ville royale, & encore moins  
 “ des sauvages & des Druides ; mais des gazons, des  
 “ bois, des ruisseaux, & des bergers qui vous re-  
 “ cevront de bon cœur. Puissez-vous prolonger  
 “ long-temps votre séjour parmi nous ! Vous trou-  
 “ verrez demain, à la fête de Jupiter, des hommes de  
 “ toutes les parties de la Grèce, & des Arcadiens bien  
 “ plus instruits que moi, qui connoîtront sans doute  
 “ la ville d’Argos. Pour moi, je vous l’avoue, je  
 “ n’a jamais ouï parler du siège de Troie ni de la  
 “ gloire d’Agamemnon, dont on parle, dites-vous,  
 “ par toute la terre. Je ne me suis occupé que du  
 “ bonheur de ma famille & de celui de mes voisins.  
 “ Je ne connois que les prairies & les troupeaux.  
 “ Jamais je n’ai porté ma curiosité hors de mon  
 “ pays. La vôtre, qui vous a jetté si jeune au mi-  
 “ lieu des nations étrangères, est digne d’un dieu ou  
 “ d’un roi.”

Alors, Tirtée se tournant vers sa fille, lui dit :  
 “ Cyanée, apportez-nous la coupe d’Hercule.”  
 Cyanée se leva aussitôt, courut la chercher, & la  
 présenta à son père d’un air riant. Tirtée la rem-  
 plit de vin ; puis s’adressant aux deux voyageurs,  
 il leur dit : “ Hercule a voyagé comme vous,  
 “ mes chers hôtes. Il est venu dans cette cabane ;  
 “ il s’y est reposé lorsqu’il poursuivit, pendant un an,  
 “ la biche aux pieds d’airain du mont Erimanthé. Il  
 “ a bu dans cette coupe : vous êtes dignes d’y boire  
 “ après lui. Je ne m’en sers qu’aux grandes fêtes,  
 “ & je ne la présente qu’à mes amis. Aucun étran-

“ ger n’y a bu avant vous.” Il dit, & il offrit la coupe à Céphas. Elle étoit de bois de hêtre, & tenoit une sciade de vin. Hercule la vuidoit d’une seule haleine ; mais Céphas, Amasis & Tirtée, eurent assez de peine à la vuidér, en y buvant deux fois tour-à-tour.

Tirtée ensuite conduisit ses hôtes dans une chambre voisine. Elle étoit éclairée par une fenêtre fermée d’une claie de roseau, à travers laquelle on apercevoit, au clair de la lune, dans la plaine voisine, les fles de l’Alphée. Il y avoit dans cette chambre deux bons lits, avec des couvertures d’une laine chaude & légère. Alors, Tirtée prit congé de ses hôtes, en souhaitant que Morphée versât sur eux ses plus doux pavots. Quand Amasis fut seul avec Céphas, il lui parla avec transport de la tranquillité de ce vallon, de la bonté du berger, de la sensibilité & des grâces de sa jeune fille, à laquelle il ne trouvoit rien de comparable, & des plaisirs qu’il se promettoit le lendemain à la fête de Jupiter, où il se flattoit de voir un peuple entier aussi heureux que cette famille solitaire. Ces agréables entretiens leur auroient fait passer à l’un & à l’autre la nuit sans dormir, malgré les fatigues de leur voyage, s’ils n’avoient été invités au sommeil par la douce clarté de la lune qui luisoit à travers la fenêtre, par le murmure du vent dans le feuillage des peupliers, & par le bruit lointain de l’Achéloüs, dont la source se précipite en mugissant du haut du mont Lycée.



## Notes sur les Gaules.

(1) *Au fond couloit un ruisseau appelé Achéloüs.* Il y avoit en Grèce plusieurs fleuves & ruisseaux de ce nom. Il ne faut pas confondre ce ruisseau qui sortoit du mont Lycée, avec le fleuve du même nom, qui descendoit du *Pinde* & séparoit l'*Etolie* de l'*Acarnanie*. Ce fleuve *Achéloüs*, selon la fable, se changea en taureau pour disputer à *Hercule*, *Déjanire*, fille d'*Enée*, roi d'*Etolie*. Mais *Hercule*, l'ayant saisi par une de ses cornes, la lui rompit ; & le fleuve désarmé fut obligé, pour ravoir sa corne, de lui donner une de celles de la chèvre *Amalithée*. Les Grecs voiloient les vérités naturelles sous des fables ingénieuses. Voici le sens de celle-ci. Les Grecs donnoient le nom d'*Achéloüs* à plusieurs fleuves, du mot (*Αγέλη* agélê) qui signifie troupeau de bœufs, ou à cause du mugissement de leurs eaux, ou plutôt, parce que leurs têtes se séparent ordinairement, comme celle des bœufs en cornes ou embouchures, qui facilitent leur confluence entre eux ou dans la mer, ainsi que nous l'avons observé dans nos Etudes précédentes. Or, l'*Achéloüs* étant sujet à se déborder, *Hercule*, ami d'*Enée*, roi d'*Etolie*, tira de ce fleuve, suivant *Strabon*, un canal d'arrosement qui affoiblit une de ses embouchures, ce qui fit dire qu'*Hercule* lui avoit rompu une de ses cornes. Mais comme, d'un autre côté, il résulta de ce canal beaucoup de fertilité pour le pays, les Grecs ajoutèrent qu'*Achéloüs*, à la place

de sa corne de taureau, avoit donné en échange celle de la chèvre *Amalthée*, qui, comme on sait, étoit le symbole de l'abondance.

(2) *Memnon pour lequel on construisoit à Thebes un superbe tombeau.* Memnon, fils de Titon & de l'Aurore, fut tué au siège de Troie par Achille. On lui érigea à Thèbes en Egypte, un superbe tombeau, dont les ruines subsistent encore sur les bords du Nil, dans un lieu appelé par les anciens Memnonium ; & aujourd'hui, par les Arabes, *Médinet Habou* ; c'est-à-dire, ville du Père. On y voit les débris colossaux de sa statue, d'où sortoient autrefois des sons harmonieux au lever de l'aurore.

(3) *Vous êtes Asiatique.* Amasis étoit Egyptien, & l'Egypte étoit en Afrique ; mais les anciens la mettoient en Asie. Le Nil servoit de limite à l'Asie du côté de l'occident. Voyez *Pline* & les anciens géographes.

(4) *A la hauteur de Mélite.* C'est l'île de Malthe.

(5) *Du xylon.* C'est le coton en herbe : il est originaire d'Egypte. On en fait maintenant à Malthe de très-jolis ouvrages qui servent à faire vivre la plupart du peuple qui y est fort pauvre. Il y en a une seconde espèce en arbrisseau, que l'on cultive en Asie & dans nos colonies d'Amérique. Je crois même qu'il y en a une troisième espèce en Amérique, portée par un grand arbre épineux ; tant la nature a pris soin de répandre une végétation si utile dans les parties chaudes du monde ! Ce qu'il y a de certain, c'est que les sauvages des parties de l'Amérique comprises en-

tre les tropiques, se faisoient des habits & des hamacs de coton, lorsque Colomb y aborda.

(6) *Une quantité prodigieuse de cailles.* Les cailles passent encore à Malthe à jour nommé & marqué sur l'almanach du pays. Les coutumes des animaux ne varient point ; mais celles des hommes ont un peu changé dans cette île. Quelques Grands-Maîtres de l'ordre de Saint Jean, auxquels cette île appartient, y ont fait des travaux pour l'utilité publique, entre autres, ils y ont conduit l'eau d'un ruisseau jusque dans le port. Il y reste sans doute bien d'autres projets à faire pour le bonheur des hommes.

(7) *Jusqu'aux îles d'Enosis.* Ce sont aujourd'hui les îles de S. Pierre & de S. Antioche. Elles sont fort petites ; mais on y pêche une grande quantité de thons, & on y fait beaucoup de sel.

(8) *L'exercice du corps est l'aliment de la santé.* Quelques philosophes ont poussé la chose plus loin. Ils ont prétendu que l'exercice du corps étoit l'aliment de l'ame. L'exercice du corps n'est bon que pour la santé ; l'ame a le sien à part. Rien n'est si commun que de voir des hommes délicats qui ont de la vertu, & des hommes robustes qui en manquent. La vertu n'est pas plus le résultat des qualités physiques, que la force du corps n'est l'effet des qualités morales. Tous les tempéramens sont également propres au vice & à la vertu.

(9) *Elle porte toujours le nom de Héva.* Il y a en effet, à l'embouchure de la Seine, sur la rive gauche,

une montagne formée de couches de pierres noires & blanches, qui s'appelle la Héva. Elle sert de renseignement aux marins, & on y a placé un pavillon pour signaler leurs vaisseaux.

(10) *J'appergus, à la blancheur de son écume, une montagne d'eau.* Cette montagne d'eau est produite par les marées qui entrent de la mer dans la Seine, & la font refluer contre son cours. On l'entend venir de fort loin, sur-tout la nuit. On l'appelle *la Barre*, parce qu'elle barre tout le cours de la Seine. Cette barre est ordinairement suivie d'une seconde barre encore plus élevée, qui la suit à cent toises de distance. Elles courent beaucoup plus vite qu'un cheval au galop.

(11) *Les Druides honorent ces divinités.* On peut consulter sur les mœurs & la mythologie des anciens peuples du Nord, *Hérodote*, les *Commentaires* de *César*, *Suétone*, *Tacite*, l'*Eda* de M. *Mallet*, & les collections Suédoises traduites par M. le chevalier de *Kéralio*.

(12) *Ils le privent de la communion de leurs mystères.* César dit précisément la même chose dans ses *Commentaires*.

(13) *Ils couvrent d'étain des plaques de fer.* Les Lapons savent filer l'étain avec beaucoup d'art. En général, on reconnoît une grande perfection dans tous les arts exercés par les peuples sauvages. Les canots & les raquettes des *Esquimaux*, les pros des insulaires de la mer du Sud, les filets, les lignes, les hameçons, les arcs, les flèches, les haches de pierre, les habits &



les parures de tête de la plupart de ces nations, ont la plus exacte conformité avec leurs besoins. Pline attribue l'invention des tonneaux aux Gaulois. Il loue leur étamure, leur teinture en pastel, &c.

(14) *On la condamne au feu.* Voyez les Commentaires de César.

(15) *Leur attribue quelque chose de divin.* Voyez Tacite sur les Mœurs des Germains.

(16) *Pour son fils Sifione.* Les Gaules, ainsi que les peuples du Nord, appelloient *Venus Siofne*, & *Cupidon Sifione*. Voyez l'*Éda*. L'arme la plus dangereuse chez les Celtes, n'étoit ni l'arc, ni l'épée ; mais le couteau. Ils en armoient les nains, qui triomphoient avec cette arme de l'épée des géans. L'enchantement fait avec un couteau ne pouvoit plus se rompre. L'Amour Gaulois devoit donc être armé, non d'un arc & d'un carquois, mais d'un couteau. Les manches de couteau dont il s'agit ici, sont des coquillages bivalves & alongés en forme de manche de couteau, dont ils portent le nom. On en trouve abondamment sur les grèves de la Normandie, où ils s'enfouissent dans le sable.

(17) *De la beauté singulière de leurs filles.* Et peut-être des procès si communs en Normandie, puisque cette pomme fut, dans son origine, un présent de la Discorde. On pourroit trouver une cause moins éloignée de ces procès, dans le nombre prodigieux de petites juridictions dont cette province est remplie, dans ses coutumes litigieuses, & sur-tout dans

l'éducation Européenne, qui dit à chaque homme, dès l'enfance : *Sois le premier.*

Il ne seroit pas si aisé de trouver les causes morales ou physiques de la beauté singulièrement remarquable du sexe dans le pays de Caux, sur-tout parmi les filles de la campagne. Ce sont des yeux bleus, une délicatesse de traits, une fraîcheur de teint, & des tailles qui feroient honneur aux plus jolies femmes de la cour. Je ne connois qu'un autre canton dans tout le royaume, où les femmes du peuple soient aussi belles ; c'est à Avignon. La beauté y a cependant un autre caractère. Ce sont de grands yeux noirs & doux, des nez aquilins, des têtes d'*Angelica Kauffman*. En attendant que la philosophie moderne s'en occupe, on doit permettre à la mythologie des Gaulois de rendre raison de la beauté de leurs filles, par une fable que les Grecs n'auroient peut-être pas rejetée.

(18) *Tor-Tir*. Peut-être est-ce des noms de ces deux dieux cruels du Nord, que s'est formé le mot de torture.

(19) *Dans le flanc d'un rocher tout blanc*. C'est Montmartre, *Mons Martis*. On sait que cette colline, dédiée à Mars, dont elle porte le nom, est formée d'un rocher de plâtre. D'autres, à la vérité, dérivent le nom de Montmartre de *Mons martyrum*. Ces deux étymologies peuvent fort bien se concilier. S'il y a eu autrefois beaucoup de martyres sur cette montagne, c'est qu'il est probable qu'il y avoit quelque idole fameuse à laquelle on les sacrifioit.

(20) *Il n'y avoit pour portes que de grands cuirs de*

*bœuf.* Les portes étoient difficiles à faire pour des peuples sauvages qui ne connoissoient point l'usage de la scie, sans laquelle il est fort mal-aisé de réduire un arbre en planches. Aussi quand ils quittoient un pays, ceux qui avoient des portes les emportoient avec eux. Un héros de Norwège, dont je ne me rappelle plus le nom, celui qui découvrit le Groënland, jeta les siennes à la mer, pour connoître où les destins vouloient le fixer, & il s'établit dans la partie du Groënland, où elles abordèrent. Les portes & leurs seuils étoient & sont encore sacrés dans l'Orient.

(21) *A une hauteur où on ne puisse atteindre.* La noix & la châtaigne croissent à une grande hauteur; mais ces fruits tombent quand ils sont mûrs, & ils ne brisent pas dans leur chute comme les fruits mous, qui d'ailleurs viennent sur des arbres faciles à escalader.

(22) *Pour en faire du pain.* Les Gaulois vivoient, ainsi que tous les autres peuples sauvages, de bouillie ou de fromentée. Les Romains eux-mêmes ont ignoré, pendant trois cents ans, l'usage du pain. Suivant Pline, la bouillie ou fromentée leur servoit de principale nourriture.

(23) *Qu'on élevât un temple à Isis.* On prétend que c'est l'ancienne église de Sainte-Geneviève, élevée à Isis avant l'établissement du Christianisme dans les Gaules.

(24) *Ils païssoient l'anserina potentilla.* L'*anserina potentilla* se trouve fréquemment sur les rives de la Seine, aux environs de Paris. Elle les rend quelque-

fois tout jaunes à la fin de l'été, par la couleur de sa fleur. Cette fleur est en rose, de la largeur d'une pièce de 24 sols, sans tige élevée. Elle tapisse la terre ainsi que son feuillage qui s'étend fort loin en forme de réseau. Les oies aiment beaucoup cette plante. Ses feuilles, en forme de pattes d'oie, qui sont collées contre la terre, permettent aux oiseaux aquatiques de s'y promener comme sur un tapis, & la couleur jaune de ses fleurs forme un contraste très-agréable avec l'azur de la rivière & la verdure des arbres; mais sur-tout, avec la couleur marbrée des oies qu'on y apperçoit de fort loin.

(25) *Redoutables aux dieux & aux hommes de ce pays.* Voyez la *Volospa* des Islandois. Cette histoire de *Balder* a une ressemblance singulière avec celle d'Achille, plongé, par Thétis sa mère, dans le Styx jusqu'au talon, pour le rendre invulnérable, & tué ensuite par cette partie de son corps qui n'y avoit pas été plongée, d'un coup de flèche que lui décocha l'efféminé Paris. Ces deux fables des Grecs & des peuples sauvages du Nord renferment un sens moral bien vrai; c'est que les forts ne doivent jamais mépriser les foibles.

(26) *Nous passâmes successivement chez les Carnutes, &c.* Les *Carnutes* étoient les habitans du pays *Chartrain*, les *Cénomanes*, ceux du *Mans*, & les *Diablintes*, ceux des environs. Les *Rédons* qui habitoient la ville de *Rennes*, avoient les *Curiosilites* dans leur voisinage; & les peuples de *Diriorigum*



étoient voisins des *Vénétiens*, qui habitoient *Vannes* en *Bretagne*. On prétend que les *Vénétiens* du *Golfé Adriatique*, qui portent le même nom en *Latin*, tirent leur origine d'eux. Voyez *César*, *Strabon* & la géographie de *Danville*.

(27) *L'autre en fut préservée*. La plupart des fruits qui renferment une agrégation de semences comme les grenades, les pommes, les poires, les oranges, & même les productions des graminées, telles que les épis de blé, les portent divisées par des peaux molles, sous des capsules fragiles; mais les fruits qui ne contiennent qu'une seule semence, ou rarement deux, comme la noix, la noisette, l'amande, la châtaigne, le cocotier, & tous les fruits à noyau, tel que la cerise, la prune, l'abricot, la pêche, la portent enveloppée de capsules fort dures; de bois, de pierre ou de cuir, faites avec un art admirable. La nature a assuré la conservation des semences solitaires en fortifiant leurs enveloppes.

(28) *Les Arcadiens ont été plus malheureux que les Gaulois*. Il semble que le premier état des nations, soit celui de barbarie. On est tenté de le croire par l'exemple des Grecs, avant Orphée; des Arcadiens, sous Lycaon; des Gaulois, sous les Druides; des Romains, avant Numa; & de presque tous les sauvages de l'Amérique.

*Fin des Notes sur les Gaules.*

LES

## LES PREMIERS NAVIGATEURS.

J'AIME à me représenter les premiers temps du monde, où les hommes voyageoient sur la terre avec leurs troupeaux, en mettant à contribution tout le règne végétal. Le soleil les invitoit à s'avancer jusqu'aux extrémités du nord avec le printemps qui le devance, & à revenir avec l'automne qui le suit. Son cours annuel dans les cieux semble réglé sur les pas de l'homme sur la terre. Pendant que cet astre s'avance du tropique du Capricorne à celui du Cancer, un voyageur parti de la zone Torride à pied, peut arriver sur les bords de la mer Glaciale, & revenir ensuite dans la zone Tempérée, lorsque le soleil retourne sur ses pas, en faisant tout au plus quatre ou cinq lieues par jour, sans éprouver dans sa route ni les chaleurs de l'été, ni les frimats de l'hiver. C'est en se réglant sur le cours annuel du soleil, que voyagent encore quelques hordes Tartares.

Quel spectacle dut offrir la terre à ses premiers habitans, lorsque tout y étoit à sa place, & qu'elle n'avoit point encore été dégradée par les travaux imprudens, ou par les fureurs de l'homme ! Je suppose qu'ils partirent de l'Inde, le berceau du genre humain, pour s'avancer au nord. Ils traversèrent d'abord les hautes montagnes de Bember, toujours couvertes de neige, qui entourent, comme un rempart, l'heureuse contrée de Cachemire, & qui la séparent du royaume

brûlant de Lahor. Elles se présentèrent à eux comme de vastes amphithéâtres de verdure, qui portoient, du côté du midi, tous les végétaux de l'Inde, & du côté du nord, tous ceux de l'Europe. Ils descendirent dans le vaste bassin qu'elles renferment, & ils y virent une partie des arbres fruitiers qui devoient enrichir un jour nos vergers. Les abricotiers de la Médie & les pêchers de la Perse, bordoient, de leurs rameaux fleuris, les lacs & les ruisseaux d'eau vive qui l'arrosent. En sortant des vallées toujours vertes de Cachemire, ils pénétrèrent bientôt dans les forêts de l'Europe & se reposèrent sous les feuillages des grands hêtres & des ormes touffus, qui n'avoient ombrage que les amours des oiseaux, & qu'aucun poète n'avoit encore chantés. Ils traversèrent les vastes prairies qu'arrose l'Irtis, semblables à des mers de verdure, & diversifiées çà & là de long tapis de lis jaunes, de lisières de ginzeng, & de touffes de rhubarbes aux larges feuillages : en suivant ses bords, ils s'enfoncèrent dans les forêts du nord, sous les majestueux rameaux des sapins, & sous les ombrages mobiles des bouleaux.

Que de riantes vallées s'ouvrirent à eux le long des fleuves, & les invitèrent à s'écarter de leur route, en leur promettant encore de plus doux objets ! Que de côteaux émaillés de fleurs inconnues, & couronnés d'arbres antiques & vénérables, les engagèrent à ne pas aller plus loin ! Parvenus sur les bords de la mer Glaciale, un nouvel ordre de choses s'offrit à eux.

Il n'y avoit plus de nuit; le soleil tournoit autour de l'horizon, & des brumes éparses dans les airs répertoient, sur différens plans, sa lumière en arcs-en-ciel de pourpre, & en éblouissantes parhélies. Mais, si la magnificence étoit redoublée dans les cieux, la désolation étoit sur la terre. L'Océan étoit hérissé de glaces flottantes, qui apparoissoient à l'horizon comme des tours & comme des cités en ruine; & on ne voyoit sur le continent, pour bocages, que quelques arbrisseaux déformés par les vents, & pour prairies, que des rochers couverts de mousses. Sans doute périrent là les troupeaux qui les avoient accompagnés; mais la nature y avoit encore pourvu aux besoins des hommes. Ces rivages étoient formés d'épais lits de charbon de terre. Les mers fourmilloient de poissons, & les lacs d'oiseaux. Il falloit, parmi les animaux, des aides & des domestiques: la renne parut au milieu des mousses: elle offrit, à ces familles errantes, les services du cheval dans sa légèreté, la toison de la brebis dans sa fourrure; & en leur montrant, comme la vache, ses quatre mamelles avec un seul nourrisson, elle sembla leur dire qu'elle étoit destinée, comme elle, à partager son lait avec des mères surchargées d'enfans.

Mais la partie de la terre qui dut attirer les premiers regards des hommes, dut être l'Orient. Le lieu de l'horizon où se lève le soleil, fixa sans doute toute leur attention, dans un temps où aucun de nos systèmes n'avoit encore déterminé leurs opinions. En voyant  
l'astre



l'astre de la lumière se lever chaque jour du même côté, ils durent se persuader qu'il avoit là une demeure fixe, & qu'il en avoit une autre aux lieux où il alloit se coucher. Ces imaginations, confirmées par le témoignage de leurs yeux, furent sans doute naturelles à des hommes sans expérience, qui avoient tenté d'élever une tour jusqu'au ciel, & qui, au milieu même des siècles éclairés, crurent, comme un point de religion, que le soleil étoit traîné dans un char par des chevaux, & qu'il alloit se reposer tous les soirs dans les bras de Thétis. Je présume qu'ils se déterminèrent plutôt à le chercher du côté de l'orient que de l'occident, dans la persuasion qu'ils abrégeroient beaucoup leur chemin en allant au devant de lui.

Ce fut, je pense, cette opinion qui laissa long-temps l'occident désert, sous les mêmes latitudes où l'orient fut peuplé, & qui entassa d'abord les hommes vers la partie orientale de notre continent, où s'est formé le plus nombreux empire du monde, qui est celui de la Chine. Ce qui me confirme encore que les premiers hommes qui s'avancèrent vers l'orient, étoient occupés de cette recherche, & se hâtoient d'arriver à leur but, c'est qu'étant partis de l'Inde, le berceau du genre humain, comme les fondateurs des autres nations, ils ne peuplèrent point, comme ceux-ci, la terre de proche en proche, ainsi que la Perse, la Grèce, l'Italie & les Gaules l'ont été successivement du côté de l'occident ; mais laissant désertes les vastes & fertiles

contrées de Siam, de la Cochinchine & du Tonquin, qui sont encore aujourd'hui à demi barbares & inhabitées, ils ne s'arrêtèrent qu'à l'océan oriental, & ils donnèrent, aux îles qu'ils appercevoient au loin & où ils n'eurent pas de long-temps l'industrie d'aborder, le nom de *ge-puen* dont nous avons fait le nom de Japon, & qui signifie, en Chinois, naissance du soleil.

Le père Kircher \* assure que, lorsque les premiers Jésuites mathématiciens arrivèrent à la Chine, & y réformèrent le calendrier, les Chinois croyoient que le soleil & la lune n'étoient pas plus grands qu'on les voyoit; qu'ils entroient, en se couchant, dans un antre profond, d'où ils ressortoient le matin à leur lever; & que la terre, enfin, étoit une superficie plane & unie. Ces idées nées du premier témoignage des sens, ont été communes à tous les hommes. Tacite, qui a écrit l'histoire avec tant de jugement, n'a pas dédaigné, dans celle de la Germanie, de rapporter les traditions des peuples occidentaux, qui affirmoient que vers le nord-ouest étoit le lieu où se couchoit le soleil, & qu'on entendoit le bruit qu'il faisoit quand il se plongeoit dans les flots.

Ce fut donc du côté de l'orient que l'astre de la lumière attira d'abord la curiosité des hommes. Il y eut aussi des peuples qui se dirigèrent vers ce point de la terre, en partant de la pointe la plus méridionale de l'Inde. Ceux-ci s'avancèrent le long de la pres-

---

\* Voyez la Chine illustrée, chap. 9.

qu'île de Malaque ; & familiarisés avec la mer qu'ils côtoyoient, ils prirent le parti de profiter des commodités réunies que les deux élémens présentent aux voyageurs, en naviguant d'îles en îles. Ils parcoururent ainsi ce grand boudier d'îles que la nature a jetté dans la zone torride, comme un pont entremêlé de canaux pour faciliter la communication des deux mondes. Quand ils étoient contrariés par les tempêtes ou par les vents, ils tiroient leurs barques sur quelques rivages, semoient des grains sur la terre, les récoltoient, & attendoient, pour se rembarquer, des temps ou des saisons plus favorables. C'est ainsi que voyageoient les premiers navigateurs, & que les Phéniciens, envoyés par Nécus roi d'Egypte, firent le tour de l'Afrique en trois ans, en partant de la mer Rouge, & revenant par la Méditerranée, suivant le récit qu'en fait Hérodote \*.

Lorsque les premiers navigateurs n'appercevoient plus d'îles à l'horizon, ils faisoient attention aux semences que la mer jettoit sur le rivage de celles où ils étoient, & au vol des oiseaux qui s'en éloignoient ; sur la foi de ces indices, ils se mettoient en route vers des terres qu'ils ne voyoient pas. Ils découvrirent ainsi le vaste archipel des Moluques, les îles de Guam, de Quiros, de la Société, & sans doute beaucoup d'autres qui nous sont encore inconnues. Il n'y en avoit point qui ne les invitât à y aborder par quelque commodité particulière. Les

---

\* Voyez Hérodote, livre 4.

unes, couchées sur les flots, comme des néréïdes, versaient, de leurs urnes, des ruisseaux d'eaux fraîches dans la mer : c'est ainsi que celle de Juan Fernandès, avec ses rochers & ses cascades, se présenta à l'Amiral Anson, dans la mer du Sud. D'autres, au contraire, dans la même mer, ayant leurs centres abaissés, & leurs bords relevés & couronnés de cocotiers, offroient à leurs pirogues des bassins toujours tranquilles, remplis d'une infinité de poissons & d'oiseaux de marine : telle est celle appelée *Woesterland* ou *pays d'eau*, découverte par le Hollandois Schouten. D'autres, le matin, leur apparoissoient au sein des flots azurés, toutes brillantes de la lumière du soleil, comme celle du même archipel, qui s'appelle l'*Aurore*. D'autres s'annonçoient, au milieu de la nuit, par les feux d'un volcan, comme un phare au sein des eaux, ou par les émanations odorantes de leurs parfums.

Il n'y en avoit point dont les bois, les collines & les pelouses ne nourrissent quelque animal familier & doux par sa nature, mais qui ne devient sauvage que par l'expérience cruelle qu'il acquiert des hommes. Ils virent voler autour d'eux, en débarquant sur leurs grèves, des oiseaux de paradis aux plumes de soie, des pigeons bleus, des cacatoës tout blancs, des lauris tout rouges. Chaque île nouvelle leur offrit quelque nouveau présent ; des crabes, des poissons, des coquillages, des huîtres à perle, des écrevisses, des tortues, de l'ambre gris ; mais les plus agréables étoient sans doute les végétaux. Sumatra leur montra, sur ses rivages, les poivriers ; Banda, la muscade ;



Amboine, le girofle; Céram, le palmier-sagou; Florès, le benjoin & le sandal; la nouvelle Guinée, des bocages de cocotiers; Taïti, le fruit à pain. Chaque île s'élevoit au milieu de la mer, comme un vase qui supportoit un végétal précieux. Lorsqu'ils découvroient un arbre chargé de fruits inconnus, ils en cueilloient des rameaux, & alloient au devant de leurs compagnons, en jettant des cris de joie, & leur montrant ce nouveau bienfait de la nature.

C'est de ces premiers voyages & de ces anciennes coutumes, que se répandit chez tous les peuples, l'usage de consulter le vol des oiseaux avant de se mettre en route, & d'aller au devant des étrangers un rameau d'arbre à la main, en signe de paix & de réjouissance, à la vue d'un présent du ciel. Ces coutumes existent encore chez les insulaires de la mer du Sud, & chez les peuples libres de l'Amérique. Mais ce ne furent pas les seuls arbres fruitiers qui fixèrent l'attention des premiers hommes. Si quelque acte héroïque, ou quelque perte irréparable avoit excité leur admiration ou leurs regrets, l'arbre voisin en fut anobli. Ils le préférèrent, avec ces fruits de la vertu ou de l'amour, à ceux qui portoient des alimens ou des parfums. Ainsi, dans les îles de la Grèce & de l'Italie, le laurier devint le symbole des triomphes, & le cyprès celui d'une douleur éternelle. Le chêne donna d'illustres couronnes aux citoyens, & de simples graminées décorèrent le front de ceux qui avoient sauvé la patrie. O Romains ! peuple digne de l'em-

pire du monde, pour avoir ouvert à tous vos sujets la carrière du bonheur public, & pour avoir choisi dans l'herbe la plus commune les marques de la gloire la plus éclatante, afin qu'on pût trouver, par toute la terre, de quoi couronner la vertu.

Ce fut par de semblables attraites que, d'îles en îles, les peuples de l'Asie parvinrent dans le nouveau monde, où ils abordèrent sur les côtes de Pérou. Ils y portèrent les noms d'enfans de ce soleil qu'ils cherchoient. Cette brillante chimère les conduisit jusqu'au travers de l'Amérique. Elle ne se dissipa que sur les bords de l'océan Atlantique ; mais elle se répandit dans tout le continent, où la plupart des chefs des nations portent encore les titres d'*enfans du soleil*.

### LA VIGNE ET LE ROSEAU.

SONGEZ à la gloire des gens de lettres, chez les peuples qui sortoient de la barbarie : ils présentèrent la vertu aux nations, & ils en furent les dieux. Songez à leur avilissement chez les peuples tombés dans la corruption, ils en flattèrent les passions, & ils en furent les victimes. Dans la décadence de l'empire Romain, les lettres ne devinrent plus le partage que de quelques Grecs affranchis. Laissez courir la foule sur les pas des riches & des voluptueux. Que vous proposez-vous dans la sainte carrière des lettres, sinon de marcher sous la protection de Minerve ? Quel respect le monde auroit-il pour vous, si vous n'étiez couverts de son égide sacrée ? Il vous fouleroit aux

pieds. Laissez-le tromper ses adorateurs : mettez votre confiance dans le ciel, dont les secours viendront vous chercher par-tout où vous serez.

Un jour la vigne, en pleurant, se plaignoit au ciel de l'injustice de son sort. Elle envioit celui du roseau. “ Je suis plantée, disoit-elle, dans des rochers  
 “ arides, & je suis obligée de produire des fruits  
 “ pleins de jus : tandis qu’au bas de cette vallée, le  
 “ roseau, qui ne porte qu’une bourre sèche, croît à  
 “ son aise sur le bord des eaux.” Une voix lui répondit du ciel : “ O vigne ! ne vous plaignez pas  
 “ de votre destinée. L’automne viendra, le roseau  
 “ périra sans honneur sur le bord des marais ; mais  
 “ les pluies du ciel iront vous chercher dans la montagne, & votre jus mûri dans les rochers, servira  
 “ un jour à consoler les hommes, & à réjouir les  
 “ dieux.”

### L’INFINITÉ DE LA NATURE.

Un jour d’été, pendant que je travaillois à mettre en ordre quelques observations sur les harmonies de ce globe, j’aperçus sur un *fraisier* qui étoit venu par hasard sur ma fenêtre, de petites mouches si jolies, que l’envie me prit de les décrire. Le lendemain, j’y en vis d’une autre sorte, que je décrivis encore. J’en observai, pendant trois semaines, trente-sept espèces toutes différentes ; mais il y en vint, à la fin, en si grand nombre, & d’une si grande variété, que je laissai là cette étude, quoique très-amusante, parce

que je manquois de loisir, &, pour dire la vérité, d'expression.

Les mouches que j'avois observées étoient toutes distinguées les unes des autres, par leurs couleurs, leurs formes & leurs allures. Il y en avoit de dorées, d'argentées, de bronzées, de tigrées, de rayées, de bleues, de vertes, de rembrunies, de chatoyantes. Les unes avoient la tête arrondie comme un turban; d'autres, alongée en pointe de clou. A quelques-unes, elle paroissoit obscure comme un point de velours noir; elle étinceloit à d'autres comme un rubis.

Il n'y avoit pas moins de variété dans leurs ailes. Quelques-unes en avoient de longues & de brillantes, comme des lames de nacre; d'autres de courtes & de larges, qui ressembloient à des réseaux de la plus fine gaze. Chacune avoit sa manière de les porter & de s'en servir. Les unes les portoient perpendiculairement, les autres horizontalement, & sembloient prendre plaisir à les étendre. Celles-ci voloient en tourbillonnant à la manière des papillons; celles-là s'élevoient en l'air, en se dirigeant contre le vent, par un mécanisme à peu près semblable à celui des cerfs-volans de papier, qui s'élèvent en formant avec l'axe du vent un angle, je crois, de vingt-deux degrés & demi.

Les unes abordoient sur cette plante pour y déposer leurs œufs; d'autres simplement pour s'y mettre à l'abri du soleil. Mais la plupart y venoient pour des raisons qui m'étoient tout-à-fait inconnues: car les unes alloient & venoient dans un mouvement perpétuel,



tandis que d'autres ne remuoient que la partie postérieure de leur corps. Il y en avoit beaucoup qui étoient immobiles, & qui étoient peut-être occupées, comme moi, à observer.

Je dédaignai, comme suffisamment connues, toutes les tribus des autres insectes qui étoient attirées sur mon fraisier, telles que les *limaçons* qui se nichoient sur ses feuilles, les *papillons* qui voltigeoient autour, les *scarabées* qui en labouroient les racines, les petits vers qui trouvoient le moyen de vivre dans le *parenchyme*, c'est-à-dire, dans la seule épaisseur d'une feuille, les *guêpes* & les *mouches* à miel qui bourdonnoient autour de ses fleurs, les *pucerons* qui en suçoient les tiges, les *fourmis* qui léchoient les *pucerons*, enfin les *araignées* qui, pour attraper ces différentes proies, tendoient leurs filets dans le voisinage.

Quelque petits que fussent ces objets, ils étoient dignes de mon attention, puisqu'ils avoient mérité celle de la nature. Je n'eusse pu leur refuser une place dans son histoire générale, lorsqu'elle leur en avoit donné une dans l'univers. A plus forte raison, si j'eusse écrit l'histoire de mon fraisier, il eût fallu en tenir compte. Les plantes sont les habitations des insectes, & on ne fait point l'histoire d'une ville sans parler de ses habitans.

D'ailleurs mon fraisier n'étoit point dans son lieu naturel, en pleine campagne, sur la lisière d'un bois ou sur le bord d'un ruisseau, où il eût été fréquenté par bien d'autres espèces d'animaux. Il étoit dans un pot de terre, au milieu des fumées de Paris. Je ne

l'observois qu'à des momens perdus. Je ne connoissois point les insectes qui le visitoient dans le cours de la journée, encore moins ceux qui n'y venoient que la nuit, attirés par de simples émanations, ou peut-être par des lumières phosphoriques qui nous échappent. J'ignorois quels étoient ceux qui le fréquentoient pendant les autres saisons de l'année, & le reste de ses relations avec les reptiles, les amphibiens, les poissons, les oiseaux, les quadrupèdes, & les hommes sur-tout, qui comptent pour rien tout ce qui n'est pas à leur usage.

Mais il ne suffisoit pas de l'observer, pour ainsi dire, du haut de ma grandeur, car dans ce cas ma science n'eût pas égalé celle d'une des mouches qui l'habitoient. Il n'y en avoit pas une seule qui, le considérant avec ses petits yeux sphériques, n'y dût distinguer une infinité d'objets que je ne pouvois appercevoir qu'au microscope, avec des recherches infinies. Leurs yeux mêmes sont très-supérieurs à cet instrument, qui ne nous montre que les objets qui sont à son foyer, c'est-à-dire, à quelques lignes de distance ; tandis qu'ils apperçoivent, par un mécanisme qui nous est tout-à-fait inconnu, ceux qui sont auprès d'eux & au loin. Ce sont à la fois des microscopes & des télescopes. De plus, par leur disposition circulaire autour de la tête, ils voient en même temps toute la voûte du ciel, dont ceux d'un astronome n'embrassent tout au plus que la moitié. Ainsi mes mouches devoient voir d'un coup d'œil, dans mon fraisier, une distribution & un ensemble de parties

que je ne pouvois observer au microscope que séparées les unes des autres, & successivement.

### LA SEULE FIN.

La loi de convenance a été la source de toutes nos découvertes. Ce fut elle qui porta Christophe Colomb en Amérique, parce que, comme dit Herrera (1), il pensoit, contre l'opinion des anciens, que les cinq zones devoient être habitées, puisque Dieu n'avoit pas fait la terre pour être déserte. C'est elle qui règle nos idées sur les objets absolument hors de notre examen ; c'est par elle que, quoique nous ignorions s'il y a des hommes dans les planètes, on peut assurer qu'il y a des yeux parce qu'il y a de la lumière. C'est elle qui a fait naître le sentiment de la justice dans le cœur de tous les hommes, & qui leur a dit qu'il y avoit un autre ordre de choses après cette vie. Enfin, elle est la plus forte preuve de l'existence de Dieu ; car, au milieu de tant de convenances si ingénieuses, que nos passions mêmes si inquiètes n'eussent jamais pu en imaginer de semblables, & si nombreuses que chaque jour nous en présente de nouvelles, la première de toutes, qui est la Divinité, doit sans doute exister, puisqu'elle est la convenance générale de toutes les convenances particulières.

C'est celle-là sur-tout, dont nous cherchons, même involontairement, à reconnoître l'existence par-tout & à nous assurer de toutes les manières. Voilà

---

\* Herrera, histoire des Indes Occidentales, liv. 1, chap. 2.

pourquoi les collections les plus nombreuses en histoire naturelle, les galeries de tableaux les plus rares, les jardins remplis des plantes les plus curieuses, les livres les mieux écrits, enfin tout ce qui nous présente les rapports les plus merveilleux de la nature, après nous avoir ravis en admiration, finissent par nous ennuyer. Nous leur préférons bien souvent une montagne agreste, un rocher raboteux, quelque solitude sauvage, qui puisse nous offrir des rapports nouveaux & encore plus directs. Souvent, en sortant du magnifique Cabinet du Roi (à Paris) nous nous arrêtons machinalement à voir un jardinier creuser dans un champ un trou avec sa bêche, ou un charpentier doler avec sa hache une pièce de bois ; il semble que nous allions voir quelques harmonies nouvelles sortir du sein de la terre ou des flancs d'un chêne. Nous comptons pour rien celles dont nous venons de jouir, si elles ne nous mènent à d'autres que nous ne connoissons pas. Mais on nous donneroit l'histoire complète des étoiles du firmament & des planètes invisibles qui les environnent, nous y appercevrions une foule de plans inénarrables d'intelligence & de bonté, que notre cœur soupireroit encore : **SA SEULE FIN EST LA DIVINITÉ MÊME.**

F I N.

